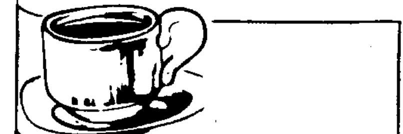
imburgs agblad

Ka-pelt...

Donderdag 15 september 1983. 65e jaargang nr. 218

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, telefoon 045-739911 — Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw — Losse nummers ƒ 0.85.

VAN DE HOOFDREDACTEUR



Hoofdbestuurslid Kruizinga van de CNV-politiebond ACP heeft opnieuw de knuppel in het hoenderhok gegooid. Oom agent moet te vaak opdraven bij wielerwedstrijden, bloemencorso's, circusvoorstellingen, voetbalwedstrijden en noem nog maar veel meer evenementen op, dat het werkelijk tijd wordt om een scheiding te maken tussen de echte politie-activiteiten en de meer commercîeel gerichte werkzaamheden, waarbij een politieman service-verlener als ordehandhaver, verkeersregelaar of informant is. Dat laatste gebeurt nog al eens via de T.V. Kruizinga redeneert heel eenvoudig. De brandweer krijgt toch ook betaald. De organisatoren van evenementen moeten een post dienstverlening via de politie dan maar op de begroting zetten. Zoals het nu gaat besteden de mannen en vrouwen van de sterke arm een veelheid van tijd aan dienstverlening, die duidelijk op het commercîele vlak ligt. Het hoofdbestuurslid van de politiebond ziet zijn voorstel uiteraard niet meteen gehonoreerd. Hij wil er een brede maatschappelijke discussie aan wijden om zodoende via peilingen van meningen, ontwikkelingen in politieke zin en zuivere taakstelling van het politieapparaat tot een scherpe scheiding te komen op de vraag wanneer de politie inplaats van een bon een nota uitschrijft voor bewezen diensten aan de gemeenschap of delen daarvan. De vanzelfsprekendheid waarmede politiemensen aanwezig zijn bij grote evenementen wil Kruizinga duidelijk doorbreken. In feite knabbel je dan wel aan een stuk sociale functie, waardoor uitgerekend de politieman sterk in het totale bestel betrokken wordt. Niet als een tegenpartij maar als een medespeler. In hoeverre je dat gegeven moet loslaten terwille van een geldelijke tegemoetkoming vergt inderdaad diep nadenken. Goede Morgen, het onbetaalde is pschychologisch alleen al onbetaalbaar.

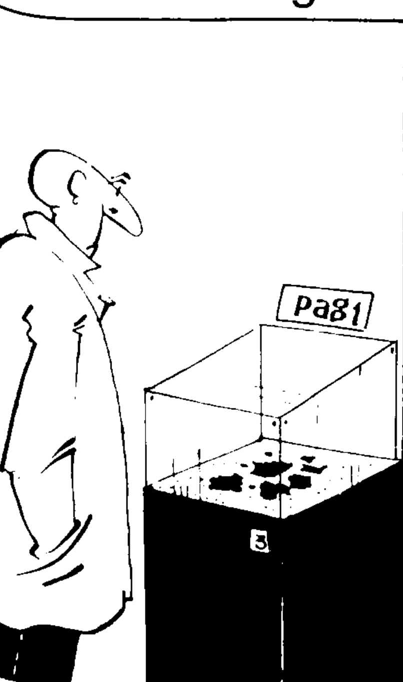
Het weer

Veel bewolking en perioden met regen. Middagtemperatuur rond 17 graden. Krachtige tot vrij krachtige wind uit zuidwest.
Vooruitzichten t/m zaterdag: Nu en regen.
VANDAAG:
zon op: 07.13 onder: 19.57
maan op: 17.10 onder: --.--

Info

Minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken vindt dat de Nederlanders slecht zijn geinformeerd over veiligheidsbeleid. Vaak gaat volgens hem 'de begrijpelijke vrees voor nucleaire wapens als zodanig boven de realiteit van de informatie'. Uit recente opiniepeilingen is gebleken dat 68 pct van de bevolking onbekend is met de term 'dubbelbesluit van de NAVO' en dat slechts 16 pct weet dat het hierin gaat om vervanging van kernwapens en niet om toevoeging, zoals 52 pct denkt. 20 pct gelooft zelfs niet dat de Sovjets honderden SS-20 raketten hebben opgesteld. Van den Broek wil derhalve betere voorlichting, ook door de overheid. Als 'enkelbesluit' overigens al brisant genoeg.

Tentoonstelling boekverbranding Wereldoorlog II



MUZIEKKAPEL NIET IN KERK

Jubilarissen aan toeptafel

SITTARD/KEVELAAR – De muziekkapel van Puth-Schinnen heeft deken Ben Janssen van Sittard in Kevelaar in zijn (koor)hemd laten staan. De vrome kapelleden die de jaarlijkse bedevaart vanuit Sittard naar dit genadeoord plegen op te luisteren, deden dit voor de 25ste keer en kwamen dus in aanmerking voor een onderscheiding.

Toen de deken voor de aanvang van het lof in de basiliek van Kevelaar de huldiging verrichtte en de jubilarissen, waartoe dit jaar zelfs een gouden pelgrim behoorde, in een roerende toespraak had geprezen en bejubeld om hun standvastige devotie, wilde hij hun persoonlijk de hand drukken en een insigne opspelden. Na zijn uitnodiging naar voren te komen, kwam er vrijwel geen beweging in de stampvolle kerk. De muziekkapel schitterde door afwezigheid.

Daarom besloot de deken de huldiging tot na het lof te verdagen. Hij noemde het een 'misverstand', en hield zijn vermoeden dat de muzikanten ergens aan het toepen waren, maar voor zichzelf.

Naar verluidt zouden de kapelleden, verzadigd van de brokken godsvrucht in de achterliggende uren, hun toevlucht genomen hebben tot een bierknijp in de buurt om op hun manier hun jubileumtocht luister bij te zetten. Tijdens het lof slopen zij de kerk binnen zodat ze na de dienst een stichtend deuntje konden spelen voor de onderscheiden Kevelaargangers en dus ook voor zichzelf. 'Dat zijn een paar mooie', klaagde de deken na afloop tegen een van de organisatoren van de bedevaart...

Europacup-voetbal



Uitslagen eerste ronde

Ajax-Olympia Piraeus	0-0
NEC-Bergen	1-1
Sparta-Coleraine	4-0
PSV-Ferencvaros	4-2
Atletico Madrid-FC Groningen	2-1
St. Mirren-Feyenoord	0-1

Woningcontingenten voor Limburgse gemeenten gered

Brokx heft blokkade stichting SBDI op

● *Mr. G. Brokx*

door rob peters

SITTARD/DEN HAAG – Staatssecretaris mr. G. Brokx van Volkshuisvesting heeft gisteren na een gesprek met het bestuur van de stichting SBDI in Sittard de blokkade van de aktiviteiten van de stichting opgeheven.

Onder voorwaarden krijgt de stichting weer geldelijke steun van het ministerie voor woningbouwprojecten en worden weer garanties verleend. Wel moet de SBDI contacten met de Ruytersgroep in Sittard afbouwen. Voor 15 november moet de stichting aan de eisen voldoen. Gemeenten staat het overigens vrij om woningbouwprojecten met andere stichtingen te realiseren.

Voorzitter Wim Derks van de SBDI toonde zich gisteren vooral gelukkig over „de redding van de woningcontingenten in vele Limburgse gemeenten en de gevolgen voor de werkgelegenheid in de bouw". In totaal heeft de SBDI nog voor 1432 huurwoningen subsidie-aanvragen lopen. Rond 650 woningen kunnen alsnog worden gebouwd dit jaar omdat er al contingenten voor zijn verleend.

Onderzoek

Op 13 juli werd de blokkade tegen de SBDI ingesteld in het kader van een grootscheeps onderzoek van het ministerie. Dat onderzoek is dezer dagen afgesloten en uit de brief van de staatssecretaris en de antwoorden aan de Kamerleden Van Rey en Hummel valt op te maken dat behalve de te enge bindingen van de stichting met de Ruytersgroep weinig aan te merken valt op de stichting. Brokx geeft zelf toe dat de zo verguisde omzetting van 1150 onverkoopbare koopwoningen naar de premieverhuursector door de SBDI met medewerking van de Ruytersgroep, altijd volledig gedekt is door het ministerie.

Wim Derks: „Ik heb geen verwijt gehoord vandaag. Het was een constructief gesprek. Voor ons als SBDI een nieuw begin. De hand moet aan de ploeg. Een hele opluchting na maanden waarin wij als bestuursleden ook in de persoonlijke sfeer veel te verduren hebben gekregen."

● Zie verder pagina 21

BUS IN RAVIJN



● Bij een ongeluk met een autobus met 46 Hongaarse toeristen in de buurt van het Oostenrijkse Graz zijn gisteren dertien doden gevallen, terwijl dertig inzittenden werden gewond. Volgens de overlevenden is het ongeluk te wijten aan een weigering van de remmen, toen de bus een berghelling afreed. De chauffeur probeerde nog door terug te schakelen snelheid te minderen, maar desondanks stortte het voertuig in een tweehonderd meter diep ravijn.

CPB verwacht ook landelijke daling

Minder werklozen in Limburgse bouw

MAASTRICHT – Voor het eerst sinds een heel lange tijd is in Limburg een daling opgetreden in het aantal werkloze bouwvakkers. Uit cijfers van het districtsbureau voor de arbeidsvoorziening in Limburg over de maand augustus blijkt dat het aantal werklozen in bouwberoepen met bijna 300 daalde. Stonden in juli nog 9907 bouwvakkers als werkzoekend genoteerd, eind augustus waren er dit 9616.

Volgens de arbeidsbureaus in Limburg is die daling nog te gering om van een echte opleving in de bouw te spreken. Maar toch is er sprake van een gunstige tendens. Waren er in januari 1983 nog 2500 bouwvakkers méér werkloos dan in januari 1982, in augustus is dat aantal gedaald tot 650 méér.

Het Centraal Planbureau (CPB) verwacht overigens voor 1984 een gemiddeld aantal werklozen in Nederland van 900.000. Dit jaar steeg de werkloosheid ten opzichte van 1982 nog met 150.000 tot een gemiddeld aantal van 800.000. Voor 1984 zou die stijging dus 100.000 bedragen, een afzwakking van het tempo van de werkloosheidsstijging.

● MEER CIJFERS OVER DE WERKLOOSHEID IN LIMBURG OP PAGINA 7

BENZINE GOEDKOPER

ROTTERAM – De meeste oliemaatschappijen en de vrije pomphouders verlagen morgen de prijzen van super en normale bezine. Super wordt 2 cent goedkoper en gaat bij de zelftankstations 183,8 cent per liter kosten. Normale bezine gaat 1,4 cent per liter in prijs omlaag en komt op 179,6 cent per liter.

De prijsverlaging wordt toegeschreven aan de verlaging van de dollarkoers en aan het teruglopen van de noteringen op de internationale produktenmarkt. Als gevolg van plaatselijke concurrentieverhoudingen kunnen andere prijzen voorkomen. De prijzen van autogas (LPG) en diesel blijven onveranderd.

Negentien keer stemden ouders in

Duitse aanklager strafte eigenhandig met pak slaag

Van onze verslaggever

KREFELD – De 42-jarige officier van justitie voor jeugdzaken bij de rechtbank in Krefeld is tot een jaar gevangenisstraf veroordeeld, omdat hij kinderen die tegen de wet hadden gezondigd eigenhandig strafte met een pak slaag voor de blote billen. Twintig gevallen van zulke lijfstraf zijn bekend geworden. Tegen betaling van 5000 marken is de vrijheidsstraf voorwaardelijk gesteld. De magistraat is uit zijn ambt geschorst.

De officier van justitie zocht de kleine zondaars thuis op en stelde ze voor de keus het strafproces door te voeren of een pak slaag. In 19 van de 20 bekend geworden gevallen stemden de ouders met het pak slaag als boete voor de pekelzonde van hun kroost in. De officier van justitie borg daarna het dossier op. Een moeder die niet bij de tuchtiging van haar kind aanwezig was geweest, kon later niet geloven dat dat heus gebeurd was en heeft nadien de zaak bij de rechtbank in Kleef aan het rollen gebracht.

Kamer tegen eigen bijdrage rechtshulp

DEN HAAG – Een meerderheid in de Tweede Kamer blijft zich verzetten tegen de invoering van een eigen bijdrage bij door de overheid betaalde rechtshulp. Dat blijkt uit een schriftelijke reactie van de Tweede Kamer op het wetsontwerp Tijdelijke Voorzieningen Rechtsbijstand.

In het wetsontwerp van minister Korthals Altes (Justitie) is opgenomen dat iedereen „tenminste 50 gulden" moet gaan betalen voor een toegevoegde advocaat. CDA en PvdA blijven hiertegen. Volgens Buikema (CDA) moet het mogelijk zijn mensen, die minder dan 1500 gulden netto verdienen, een vrijstelling van de eigen bijdrage te geven. De overige mensen moeten dan maar een iets hogere eigen bijdrage betalen, meent de christen-democraat.

Kosto (PvdA) toont zich ook een voorstander van een vrijstelling voor de minst draagkrachtigen. Volgens de socialist doet het betoog van de bewindsman over de toepassing van de profijtgedachte „wrang" aan.

Dekking eenmalige uitkering onzeker

DEN HAAG – Staatssecretaris De Graaf (Sociale Zaken) heeft de Tweede Kamer gisteravond geen antwoord kunnen geven op de vraag, waar de regering de 225 miljoen gulden vandaan haalt die de eenmalige uitkering aan de 'echte' minima dit jaar kost.

De oorspronkelijk beoogde dekking – de opbrengst van de belastingheffing van de zogenaamde tweeverdieners – kan niet worden geraliseerd, omdat deze extra belastingmaatregel op zijn vroegst op 1 januari van volgend jaar van kracht wordt.

Bij de voortzetting van het Kamerdebat kondigde de staatssecretaris aan dat de volgende week te publiceren Miljoenennota nadere mededelingen over de dekking zal bevatten.

„True Love" in St.-Jacob op Koudenberg te Brussel

Jaargetijde voor prinses Gracia van Monaco sober

door jan van lieshout

BRUSSEL – De kalender wees 14 september 1982. In Cap d'Ail, in de Franse Rivièra, scheen de zon. Achter het stuur van de Rover, die over de bergweg reed, zat prinses Gracia van Monaco. In het vorstendom was ze nog populairder dan in Hollywood, waar zij in verscheidene films schitterde. Op 26-jarige leeftijd had de welgeschapen dochter van een Ierse emigrant uit Philadelphia prins Rainier van Monaco leren kennen. Op 19 april 1956 trouwden zij. Uit het sprookjeshuwelijk werden drie kinderen geboren: Caroline, Albert en Stephanie.


● *Prinses Gracia.*



De jongste dochter zat naast haar moeder, die plots, naar achteraf bleek, door een hersenbloeding de macht over het stuur verloor. Vergeefs poogde Stephanie de auto met de handrem tot stilstand te brengen. De wagen schoot van de weg af en kwam tegen een boom tot stilstand. Zwaargewond werd prinses Gracia uit de wrakstukken gehaald. Vergeefs vochten chirurgen in het Louis Pasteur-ziekenhuis van Nice voor haar leven.

Direct na de jobstijding gingen de casino's in het vorstendom dicht. Monaco rouwde. In miljoenen huiskamers deelden televisiekijkers het leed van prins Rainier en de kinderen. Kerken, waar ter nagedachtenis van prinses Gracia rouwdiensten werden gehouden, puilden uit.

Op uitdrukkelijke wens van prins Rainier werden de jaargetijden gisteren in steden, waar ambassadeurs en consuls van het vorstendom resideren, sober gehouden. Graaf De Lesseps, de ambassadeur van het vorstendom Monaco in Brussel, had enkel het paleis en het protocol van het ministerie van buitenlandse zaken verwittigd. Ook had hij in een advertentie konde gedaan van de mis, welke ter nagedachtenis van de geliefde prinses in de St.-Jacobkerk zou worden gehouden.

In die kerk, gesticht op de terp, waar in de middeleeuwen de pelgrims overnachtten, die ter beevaart naar Santiago trokken, om er Jacobus di Compostella te vereren, kerkte vroeger ook de koninklijke familie. Alle koningskinderen werden er gedoopt; ook koning Boudewijn, die nu zijn godsdienstige plichten in de kapel van het kasteel Laeken vervult. Omdat de St.-Jacob tussen banken, musea en paleis is komen liggen en er van een parochie geen sprake meer is, is de neo-klassieke kerk in 1978 bij de dood van de laatste pastoor aan het vicariaat bij de krijgsmacht toegewezen.

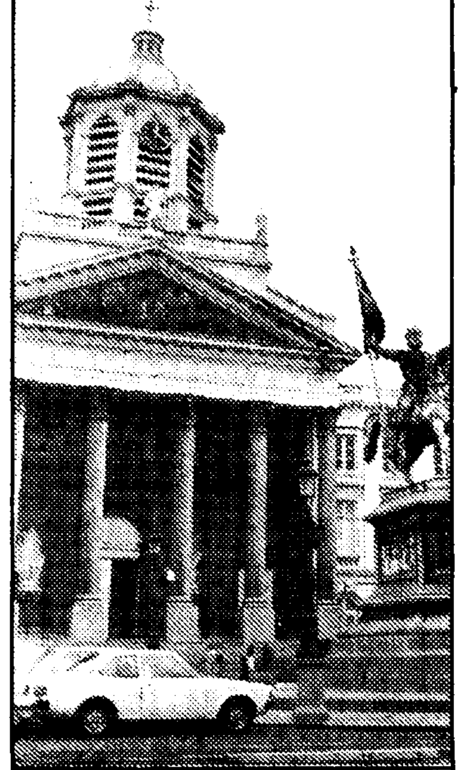
Kanunnik is René Cattoir, zoon van een boer uit het Waasland, die zeven jaar kapelaan in Brussel en vijftien directeur van het Nationale Centrum voor Roepingen was en die sedert 1 september 1979 hoofdaalmoezenier van de Belgische Rijkswacht is. Hij celebreerde de mis, die gisteren ter nagedachtenis van prinses Gracia in de St.-Jacob werd opgedragen.

Zat de St.-Jacob vorig jaar, toen de pauselijke nuntius een requiemmis celebreerde, bomvol ambassadeurs en hoogwaardigheidsbekleders, gisteren waren slechts zestig van de meer dan 600 stoelen bezet. Koning Boudewijn liet zich vertegenwoordigen door de luchtmacht-generaal Lefebvre, die met sabel in het priesterkoor plaats nam. Onder de kerkgangers bevond zich nauwelijks high society. De aan mediterrane kusten gebruinde dames waren gevoileerd of droegen een rouwlint in het haar. Begijntjes uit Brussel prevelden de rozenkrans. Dan was er nog een blondine en rose: een praktizerend aanbidster. Gedurig keek zij in het spiegeltje, waarop de beeltenis van Grace Kelly prijkte.


● *Luchtmacht-generaal Lefebvre (rechts) doet Graaf De Lesseps, ambassadeur van Monaco in Brussel, na de dienst uitgeleide.*

René Cattoir had zijn homilie doortimmert met ontboezemingen, die hem vorig jaar bij de dood van prinses Gracia hadden bereikt. Stapels post van eenvoudige mensjes, die in koor de goedheid en de tederheid van de prinses prezen. „De prinses heeft weliswaar geen armoede gekend, maar heeft toch veel moeilijkheden moeten overwinnen om als artieste te kunnen doorbreken. Daarom stichtte zij een fonds: opdat jonge artiesten met talent iets kunnen worden", aldus kanunnik Cattoir. „Ook heeft de prinses veel mensen zien lijden. Ze ging vaak op ziekenbezoek en beoefende in stilte de liefdadigheid. Indien ge zo Uw naaste bemint zult ge van de dood naar het leven gaan", slotconcludeerde de celebrant.

Andermaal vloeiden tranen, toen de organist aan het einde van de plechtigheid het Monegaskisch volkslied inzette. Zij getuigden van „true love", welke de grote vrouw uit het kleine vorstendom eens met Bing Crosby bezong.


● *De kerk van St.-Jacob op Koudenberg.*

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben o[p] publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Wouters/ Hermans

Betreffende de artikelen over mevrouw Wouters en de baby-vondeling in Maastricht en Toon Hermans over de dood van Wim Kan: natuurlijk mag (moet) een dagblad aandacht schenken aan dergelijke gebeurtenissen. Maar moet dat nu per se op de huilebalkerige wijze, zoals Nino Tomadesso ons dat voorschotelt? Als ik 'tot verstikkens toe' ontroerd wens te worden, dan stap ik naar de kiosk en koop daartoe geëigende weekbladen, bij iedereen bekend. Nog meer van zulke artikelen en er zitten zoveel brokken in mijn keel, dat ik uw blad niet meer verteren kan.

'HAESBERG — M. Jongen

● Jehovah-sekte

In het Limburgs Dagblad las ik dat de Jehovah-sekte de Ireneschool in Brunssum wil kopen. Daaraan kan men zien dat deze sekte niet bepaald onbemiddeld is. In Emmen is inmiddels de laatste hand gelegd aan het hoofdkantoor van de sekte: kosten 9 miljoen, maar de kosten waren volgens landelijk leider Caron 'nog hoger geweest als niet vele vrijwilligers (Jehovahs getuigen) al hun vrije tijd in de bouw van het complex hadden gestoken'. Deze sekte heeft zoveel geld, dat ze niet weet wat ze er mee moet doen en hoe men aan dat geld komt, nou, dat zal iedereen zo langzamerhand wel weten. Uitzuigen van leden, inpikken van bezittingen van degenen, die zich erbij aansluiten of hun vertrouwen aan deze sekte geven, voorspellen van de wereldondergang (tot nu toe négen keer, waarbij het geëerde Amerikaanse genootschap ons allen wil uitroeien via hun god Jehovah), waarna er altijd weer een smak mensen is, die uit angst zijn bezittingen afstaat. Verder verdient de sekte flink op de tijdschriften zoals Wachttoren en Ontwaakt en de zelfgefabriceerde bijbels, waar talloze bijbelteksten in verdraaid worden of verkeerd worden uitgelegd door de leiders. Belasting hoeven ze niet te betalen, de tijdschriften worden gratis door de gelovigen verspreid, op de drukkerij werken gratis krachten en voorts is het papier zó slecht dat ondanks de lage prijs van de tijdschriften er nog flink op verdiend kan worden. Verder is van deze sekte bekend, dat zij mensen in de vernieling kunnen helpen. Ik ben van mening dat deze linke sekte geen gebouw in Brunssum of waar dan ook in Nederland ter beschikking zou moeten staan vanwege de bedreiging, die van haar uitgaat voor de geestelijke gezondheid van personen en gezinnen die met haar in contact komen en die er serieus op ingaan, omdat men denkt dat het om een geloof gaat. En dat terwijl het geheel niets anders is dan een tijdschriftenorganisatie, die met geloof en caritas niets van doen heeft.

HEERLEN — L. Felix

● Bisschop 6

Als je de Heerlense pastoor Ben Heijnens mag geloven krijgen wij een nieuwe verzetsgolf tegen bisschop Gijsen van de pastoraal werkenden. Maar wat willen ze dan toch eigenlijk? Een groot deel van de katholieken in Limburg, dat elke zondag doodgewoon naar de kerk blijft gaan, wil gewoon rooms-katholiek zijn en blijven. Deze hebben er zelfs recht op dat een rooms-katholieke bisschop het rooms-katholieke geloof verkondigt en niets anders. Bisschop Gijsen houdt niet op dat rooms-katholieke geloof te verkondigen. Dat is zijn taak en plicht. Waarom hem dat dan kwalijk nemen? Natuurlijk zijn er nogal wat katholieken, die liever wat anders horen dan wat bisschop Gijsen verkondigt. In Nederland kun je helaas al jaren waarheden van het rooms-katholieke geloof klinkklaar ontkennen en je toch katholiek blijven noemen. Weet pastoor Heijnens wel hoeveel r.k. gelovigen zich daardoor van de Kerk vervreemd voelen? De pastoraal werkenden willen blijkbaar de kerk 'vernieuwen' en aanpassen aan de opvattingen van de mensen en aan de tijdgeest. Dat zal dan wel betekenen: geen priesters meer maar leken, de vrouw in het ambt, geen eucharistie meer maar gebedsdiensten, goedkeuring van echtscheiding, homosexualiteit, abortus en euthanasie. Zo kun je je dan fijn katholiek blijven noemen en toch volgens de moderne tijdgeest leven zonder normen. Bisschop Gijsen kan daaraan natuurlijk niet toegeven. Dat zou laf zijn en in strijd met zijn plicht. Daarom zit er voor de pastoraal werkenden niets anders op dan te zorgen dat zo gauw mogelijk de Nederlands-katholieke kerk wordt opgericht. In feite is die er al; ze moet alleen nog een organisatievorm krijgen. Misschien wordt pastoor Heijnens daarin wel bisschop.

VALKENBURG — G. Korbach

● Geesink 2

Mevrouw Lipsch uit Voerendaal liet de lezers van het Limburgs Dagblad weten, dat 'gebrek aan publiek' oorzaak was van mijn volgens haar teleurstellend optreden in Voerendaal. Als mevr. Lipsch, die schrijft nauw bij de Judo Club Voerendaal betrokken te zijn, bij gelegenheid eens had gepraat met de heer Lipsch, trainer van Voerendaal, was mijn publiekelijke reactie overbodig geweest. Trainer Lipsch weet precies wat die avond gebeurd is; zou mevr. Lipsch het dan niet weten? Het was een avond met fijne judowedstrijden onder goede leiding. Toch is mij in Voerendaal iets overkomen wat ik nooit eerder me[e]maakte. Als ik elders de gelegen[heid] krijg iets van mijn ervaringe[n] over te dragen door middel van ee[n] cursus of demonstratie, krijg i[k] steevast te maken met leergierige[,] kritische en gemotiveerde judoka's[.] Maar in Voerendaal strooide traine[r] Lipsch direct na aanvang van mij[n] demonstratie opmerkingen uit al[s] 'Geef je niet bloot' en 'Denk er aa[n] dat je straks nog een wedstrijd moe[t] maken'. Onder die omstandighede[n] mag men niet van mij verlangen da[t] ik een demonstratie kan geven o[p] de wijze zoals ik doorgaans pleeg t[e] doen. Zonder honorarium, zel[fs] zonder reiskostenvergoeding ree[d] ik 600 kilometer om die jongens i[n] Voerendaal een plezier doen. Da[t] doe je niet met de intentie om ee[n] demonstratie niet helemaal uit d[e] verf' te laten komen. Als traine[r] Lipsch later zijn opmerkingen ve[r]klaarde met 'Logisch toch dat i[k] met nog een wedstrijd voor de boe[g] zoiets zeg', en vindt dat zijn judoka'[s] benadeeld aan een wedstrijdje be[-]ginnen als ze tevoren iets van m[ij] proberen op te steken, moet hij zo[r]gen dat er andere judoka's zijn voo[r] de demonstratie. Wij van onze kan[t] hebben er steeds op aangedronge[n] bij trainer Lipsch om zoveel mog[e]lijk leden en niet alleen een gesele[c]teerd groepje te laten profiteren va[n] de judo-ontmoeting. Martin Fran[-]ken (gymleraar aan de Technisch[e] School Kerkrade) en ik zijn maan[-]denlang in touw geweest om vi[a] mijn relaties het jeugdjudo eens ee[n] week uit de anonimiteit te halen e[n] een fikse oppepper te geven. Dat i[s] gelukt, nationaal en internationaa[l].

Tenslotte dit: de leden van de J[C] Voerendaal verdienen een compl[i]ment voor de wijze waarop zij d[e] Oostenrijkse gasten hebben opg[e]vangen en LD-verslaggever J[.] Gerards heeft zijn interview met m[ij] correct weergegeven. Over de de[-]monstratie spreekt hij noch goe[d]keurend, noch afkeurend. Wel prij[st] hij de Voerendaalse initiatieven di[e] leidden tot de komst van de buiten[-]landers. In mijn ogen een corre[ct] journalistiek produkt.

GAMEREN — Anton Geesin[k]

de zoon van asterix



puzzel van de dag

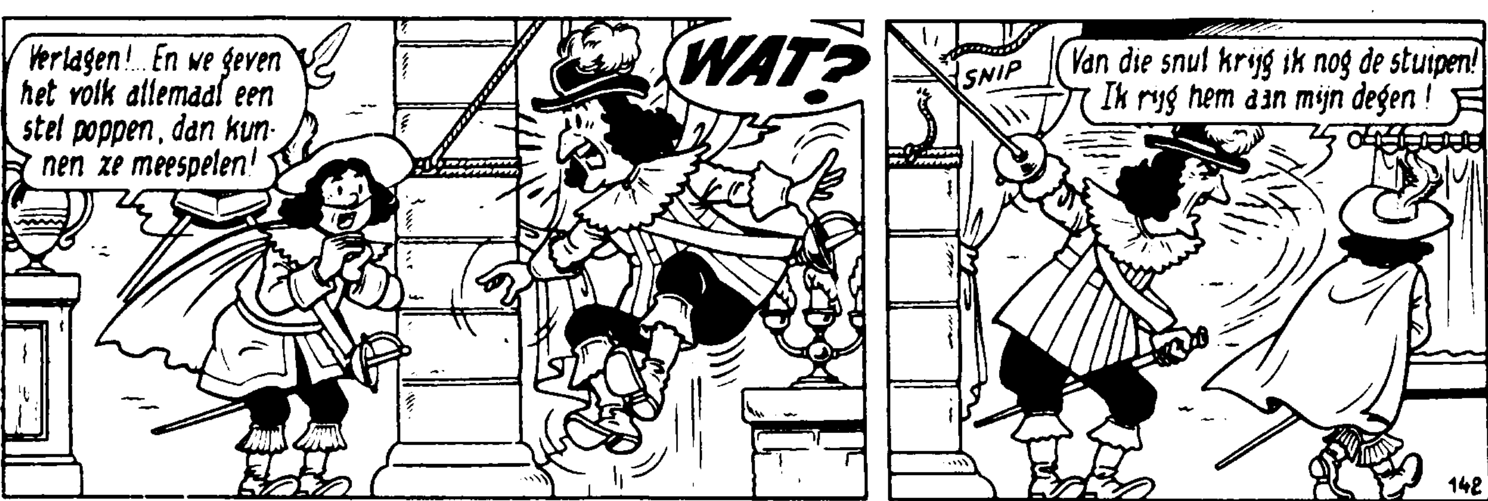
melkman / reuzensteen			gelijk / eetbare plant	kubusvormig / luitenant		do / tijdperk	
kwaadsprekerij							gevaarte
dekkend deel				recht stuk v.e. rivier			
witjes				errore excepto		plaats aan de Dedemsvaart	
ongevuld		oude munt / riv. in Friesl.					
				noord-noord-oost			
klein hert				klef			

oplossing van gisteren

-	m	-	-	-	s	-
m	a	g	n	o	l	i
-	g	r	a	n	a	d
r	e	a	a	l	-	o
-	l	a	m	a	-	-
p	a	n	-	n	a	s
-	n	-	a	g	a	p
e	g	g	-	s	t	a

de hippe heksen





panda en de video-val



recept

Engelse griesmeelpudding

12 gedroogde abrikozen, ½ l melk, stukje citroenschil, 50 g griesmeel, 30 g suiker, 1 pakje vanillesuiker, 20 g boter, 1 ei.

Week de abrikozen 24 uur, laat ze uitlekken en snijd ze in kleine stukjes. Breng de melk met de abrikoosstukjes en het citroenschilletje aan de kook. Vermeng het griesmeel met de helft van de suiker en de vanillesuiker en strooi dit langzaam en al roerend bij de kokende melk. Verwijder het citroenschilletje zodra de massa dik is en voeg de boter toe. Splits het ei, roer de eidooier met iets van de warme pudding uit en schenk dit al roerend terug in de pan. Klop het eiwit met de rest van de suiker stijf en spatel dit voorzichtig door de pudding. Doe de massa over in een met koud water omgespoelde puddingvorm en laat hem opstijven.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitt[er]
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886
Abonnementsprijzen:
Per kwartaal ƒ 61,15
Per maand ƒ 20,47

Werkgeversorganisatie ingenomen met kabinetsplannen

VNO: 1984 begin van economisch herstel

DEN HAAG – „Het kabinet is op de goede weg. 1984 kan het begin worden van de weg naar economisch herstel". Die woorden sprak werkgeversvoorzitter mr. Chr. van Veen van het VNO gisteren op een persconferentie van zijn organisatie in Den Haag. Hij waarschuwde voor teveel optimisme nu er een „waterig zonnetje van economische opleving door de donkere wolken heenkomt".

De grootste denkfout zou zijn om op grond van de lichtpunten die te signaleren zijn aan te nemen dat het bedrijfsleven het nu verder wel redt. Het grootste deel van het bedrijfsleven moet eerst zijn belabberde financiële positie opkrikken alvorens risicorijke investeringen te kunnen doen, aldus Van Veen.

Volgens hem kan het bedrijfsleven vertrouwen hebben in dit kabinet. Hij noemde de maatregelen die voor volgend jaar op stapel staan een goede mengeling van een aantal zaken die moeten gebeuren. Er is goede hoop, zo zei de VNO-voorzitter, dat volgend jaar voor het eerst enige daling mogelijk is van zowel het financieringstekort van de overheid als van de collectieve lasten (belastingen en sociale premies).

Verantwoord

„Het is niet veel, maar het is een ombuiging van de trend die ons hoopvol stemt", aldus Van Veen. Dat de binnenlandse bestedingen wat onder druk komen te staan, vindt hij onvermijdelijk, maar het gebeurt op verantwoorde wijze, meent de werkgeversvoorzitter.

Als lichtpunten noemde Van Veen de export die wat aantrekt, de lichte verbetering in de orderportefeuilles en de bezetting van het produktieapparaat van de bedrijven en de gematigde loonontwikkeling. Daar tegenover staan een onzekere rente en de niet aflatende werkloosheid.

Kritiek

De enige kritiek op het kabinet van de kant van het VNO betreft de verhoging van de BTW en de accijnzen en de verhoging van de loon- en inkomstenbelasting. Dat is, meent de VNO-voorzitter, weer tot stand gekomen vanuit het statistieke inkomensplaatje, dat in feite niet bestaat. Voor 85 procent van de bevolking is het niet representatief. **Ondanks de verlaging van de sociale premies die daar tegenover komt te staan, hebben de werkgevers daar bezwaar tegen, zo bleek uit Van Veens woorden.**

Blij wegens 'lage' straf

Rechter krijgt hand; officier een omhelzing

AMSTERDAM – De 43-jarige T.O. uit Blaricum gaf gistermorgen uiting aan zijn grote vreugde, toen het gerechtshof in Amsterdam hem veroordeelde tot een jaar gevangenisstraf wegens dood door schuld. De rechtbank in Utrecht vonniste hem eerder wegens doodslag tot drie jaar.

DE uitspraak van het hof betekent dat O. door aftrek van voorarrest en voorwaardelijke strafkwijtschelding onmiddellijk vrij kwam.

O. maakte na de uitspraak een rondje door de rechtszaal. Met gestrekte handen en „God zij dank" roepend, schudde hij de handen van rechters en advocaat. Procureur-generaal mr. L. de Beaufort, die vier jaar celstraf tegen hem had geëist, werd hartstochtelijk door O. omhelsd.

DE man had in de nacht van 3 op 4 december vorig jaar een caféruzie tussen voor hem onbekende bezoekers willen sussen. Hij had daarvoor wel een pistool gebruikt, die hij „toevallig" bij zich had. Hoewel O. niet van plan was om te schieten, ging het pistool op een gegeven moment wel af, nadat iemand hem een duw had gegeven. Een kogel schampte het hoofd van een man, die later aan zijn verwondingen overleed.



● *Israëlische legerofficieren praten met officieren van het Libanese leger en een lid van de christelijke militie op zo'n vijftien kilometer ten noorden van de rivier de Awali, waarachter de Israëlische troepen zich twee weken geleden terugtrokken. Onderwijl duurden de gevechten tussen de christelijke militieleden en de Druzen in het Shoufgebergte voort.*

Saoedi-Arabië vreest ingrijpen Amerikanen in Libanon

Riad vraagt VS nog 48 uur voor bestand

BEIROET – Saoedi-Arabië heeft de Verenigde Staten nog 48 uur gevraagd om te pogen een bestand in Libanon te bewerkstelligen alvorens Washington „zijn toevlucht neemt tot maatregelen tot steun aan de Libanese autoriteiten". Dit heeft de Libanese staatsradio gisteren gemeld.

De radio zinpeelde kennelijk op de aankondiging van Washington van dinsdag dat de Amerikaanse mariniers van de multinationale vredesmacht in Libanon meer vrijheid van handelen kregen om zich „op agressieve wijze te verdedigen". Zij zouden indien nodig steun van de Amerikaanse oorlogsschepen voor de kust krijgen.

De radio deelde mee dat de Saoedische bemiddelaar, prins Bandar Bin Sultan, zijn besprekingen in Damascus zal voortzetten om tot beëindiging van de gevechten tussen Libanese militairen en door Syrië gesteunde Druzen en linkse groeperingen te komen.

Syrië waarschuwde de Amerikaanse regering intussen dat zij opnieuw een oorlog zoals in Vietnam riskeert als zij de militaire betrokkenheid zou opvoeren.

Het Witte Huis heeft gisteren alle strijdende partijen in Libanon opgeroepen onmiddellijk het Saoedische staakt-het-vurenvoorstel dat momenteel in Damascus wordt besproken, te aanvaarden. Het plan voldoet aan de legitieme verlangens van alle partijen, aldus de woordvoerder van het Witte Huis, Larry Speakes.

Rond 400 elitesoldaten van het Libanese leger slaagden er in elk geval gisteren nog in de strategische plaats Souk El-Gharb ten zuidoosten van Beiroet te verdedigen tegen steeds nieuwe aanvalsgolven van Druzische strijders. De Verenigde Staten gingen koortsachtig door met het aanvoeren van hulpgoederen voor het Libanese leger.

HBO

commentaar

Het Hoger Beroepsonderwijs (HBO) in Nederland dient schaalvergrotend in te krimpen volgens het voornemen van minister Deetman van Onderwijs. De instelling, die minimaal geen 600 leerlingen heeft, dient te sluiten. Instellingen met meer dan 2500 leerlingen krijgen extra subsidie. Scholen met tussen de 600 en 2500 studenten ontvangen minder. De plannen van Deetman kunnen in fasen verlopen. Het getal van 600 leerlingen dient in het schooljaar 1986-1987 gehaald te worden. Voornaamste doelstelling van Deetman: Fusies bevorderen, kleinschaligheid opheffen en efficiënter werken. Hij heeft daar uiteraard ook bij op het oog dat in de jaren negentig het demografische effect van per definitie minder doorstroom van leerlingen qua prognose althans een feit kan zijn.

Daar de Tweede Kamer begin 1984 de nieuwe wet op het Hoger Onderwijs dient vast te stellen en de HBO-Raad als overkoepelend orgaan een beleidsnota heeft geproduceerd onder de titel „Versterking door samenwerking" komt het plan van Deetman tijdig binnen een spervuur van discussies te liggen. Het plan van de HBO-raad, dat op 20 februari 1984 in een algemene vergadering wordt voorgelegd behelst de fusie van 413 HBO-instellingen tot enkele tientallen regionale hogescholen. In het door de Raad naar voren gebrachte plan is een stelsel van Hoger Onderwijs de basis. Instellingen die zich primair richten op wetenschappelijk onderwijs worden universiteiten genoemd. Instellingen met een primair beroepsvoorbereidend karakter heten hogescholen

Deetman heeft met zijn stimuleren van de fusies in het HBO bij voorbaat al heel wat reacties opgeroepen. In grootschalige eenheden wordt een docent, die vakgericht werkt vaak ook een duvelstoejager. Hij begeleidt stages, verricht administratief werk, stelt lesroosters samen, verzorgt contacten met overheid en bedrijfsleven. Zijn eigenlijke taak wordt bij een grootschalige opzet effectief verkleind door de feitelijke werkzaamheden, die er allemaal bijkomen. Bovendien – zo is door bonden gezegd – is het niet zeker dat de kwaliteit van onderwijs door een schaalvergroting toeneemt. Nieuwe technieken, nieuwe onderwijsmethodieken en bij vakscholen vaak een grote mobiliteit in het benutten van lokalen, roepen niet altijd om een groot centraal gebouw.

In het plan Deetman dient dan per definitie ingevuld te worden dat de professionele bezetting van dergelijke scholen behalve uit docenten veel sterker dan nu uit andere professionele werknemers dient te bestaan, die geen les geven.

De HBO-Raad gaat per provincie bijeenkomsten houden om te praten over verdergaande samenwerking tussen de HBO-scholen, die dan zou moeten uitmonden in de vorming van Hogescholen. Zo'n vergadering komt ook in Limburg, waardoor uiterlijk 9 december commentaar op de beleidsnota bekend zal zijn. Alhoewel de zogenaamde regionale afwijking, die gehanteerd wordt ten aanzien van het werkloosheidscijfer, het verschil tussen landelijk percentage en regionaal percentage, demografisch nauwelijks gehanteerd wordt, zal toch terdege ook bij het prognosteren van het aantal leerlingen in Limburg rekening gehouden moeten worden met een afwijking van het landelijke gegeven. Bovendien telt Limburg nummeriek veel streekscholen, iets wat op zich zelf een gegeven is om er qua bevolkingsontwikkeling rekening mee te houden.

B.R.

UIT

Paus content

● Op zijn terugreis naar Rome na zijn bezoek aan Oostenrijk heeft paus Johannes Paulus II zich tegenover journalisten in zijn vliegtuig tevreden getoond over de verkiezing van de Nederlandse pater Peter-Hans Kolvenbach tot generaal-overste van de Jezuïeten. Hij kent hem weliswaar niet persoonlijk, maar voegde eraan toe „eigenlijk ook geen persoonlijke kandidaat" op het oog te hebben gehad.

Zoetstof

● *De kunstmatige zoetstof aspartaam mag voortaan door fabrikanten in de handel worden gebracht. WVC, Landbouw en Visserij en Economische Zaken hebben daartoe toestemming verleend. Volgens de betrokken bewindslieden zijn met dit nieuwe produkt geen problemen te verwachten. Een uitzondering vormen patiënten die lijden aan fenylketonurie (een stofwisselingsziekte). Het produkt bevat namelijk fenylalaline, een voor deze patiënten ongewenste stof.*

Groepsterreur

● **Voor de krijgsraad in Arnhem zijn vier dienstplichtige militairen, allen 19 jaar, veroordeeld tot ieder ƒ 1000 boete wegens „groepsterreur". De vier hadden vorig jaar oktober in Harskamp een soldaat gedeeltelijk naakt met handen en voeten aan zijn bed gebonden. Vervolgens betastten de soldaten hem en stopten ze hem een foto van een naakte vrouw in handen, waarna ze hem fotografeerden. Auditeur mr Visser zei dat zulk soort kazerneterreur steeds vaker voorkomt. Volgens hem is het militaire kader in de kazernes veel te tolerant.**

Bloedbad

● Volgens een lid van de „Australische raad voor hulp overzee" heeft het Indonesische leger in augustus 200 dorpelingen in Oost-Timor gedood na een aanval van Fretilin (het revolutionaire front voor de onafhankelijkheid van Oost-Timor), die aan 15 Indonesische militairen het leven kostte. De bloedbaden zouden zich hebben voorgedaan enkele dagen naast een Australische parlementaire delegatie op het eiland vertoefde. Na haar vertrek zouden ongeveer 1000 Indonesische soldaten naar het gebied zijn gestuurd.

Moskou: INF-overleg in beslissende fase

MOSKOU – De Sovjetunie heeft gisteren verklaard dat de INF-onderhandelingen in Genève over de kernwapens in Europa in een „beslissende" fase zijn aanbeland. De vorige week begonnen onderhandelingsronde moet aantonen of er een overeenkomst mogelijk is of dat een nieuwe fase zal aanbreken in de wapenwedloop in Europa en de wereld. Dat verklaarde de eerste-onderminister van buitenlandse zaken Georgi Kornienko op een persconferentie in Moskou.

Of het in Genève tot resultaat komt, hangt volgens de onderminister af van de Verenigde Staten en de NAVO. Hij benadrukte dat de Sovjetunie bereid is te streven naar een gelijk aantal raketten, vliegtuigen en kernkoppen aan beide zijden. Bij de bepaling van het evenwicht moeten de Franse en Britse kernraketten worden meegeteld.

De uitlatingen van de Westduitse minister van buitenlandse zaken Hans-Dietrich Genscher dat Moskou mogelijkerwijs zijn eis omtrent de Franse en Britse kernmacht laat vallen, bestempelde de onderminister tot uitspraken waarbij „de wens de vader van de gedachte is".

Demonteren

Op de persconferentie was ook aanwezig maarschalk Sergei Achromejev, de eerste-plaatsvervangend stafschef van de Sovjet-strijdkrachten. Hij verklaarde dat Moskou van plan is de raketinstallaties voor de SS-20 „te demonteren en te liquideren" als bij de onderhandelingen in Genève een akkoord wordt bereikt dat voorziet in een gedeeltelijke vernietiging van het aantal SS-20's. De vernietiging zal betrekking hebben op de „lanceerinstallaties, de raketten en de onderdelen" en zal moeten gebeuren volgens een in de onderhandelingen overeen te komen procedure.

Tegelijkertijd eist de Sovjetunie dat de Amerikanen „op dezelfde manier de lanceerinstallaties zullen vernietigen die bedoeld zijn voor de kruisraketten en Pershings-II" bij een eventueel akkoord in de Geneefse onderhandelingen over de Euroraketten.

ABP moet voor gemiste korting gaan opdraaien

DEN HAAG – Het ambtenarenpensioenfonds ABP moet opdraaien voor het kleine half miljard dat de staatskas heeft gemist nu kortingen op ambtenarensalarissen (en uitkeringen) op 1 oktober niet doorgaan. Die kortingen zijn nu verschoven naar 1 januari.

De regering wil het geld dat ze door deze verschuiving dit jaar mist, toch binnen zien te krijgen. Mogelijkheden daartoe meent ze bij het ABP te zien. Het fonds wordt sterk genoeg geacht om opnieuw een aderlating van 450 miljoen te kunnen ondergaan.

Het bedrag zal worden ingehouden op de pensioenpremies die de overheid voor haar ambtenaren aan het ABP heeft te betalen. Het is de laatste jaren al twee keer eerder gebeurd dat de overheid haar bijdrage aan het ABP heeft verlaagd (zie ook het LD van gisteren).

Betalen voor politie-inzet

UTRECHT – De Algemeen Christelijke Politiebond (ACP) wil de discussie over betaling voor politiediensten weer openen. De bond denkt aan het laten betalen voor bijvoorbeeld figureren in films en assistentie bij evenementen als voetbalwedstrijden, wielerrondes en bloemencorso's. Een eerdere discussie over invoering van het profijtbeginsel voor politiediensten is gefrustreerd door het argument dat betaling tot rechtsongelijkheid zal leiden en dat de openbare nutsfunctie van de politie in gevaar zal komen.

„De ACP onderkent deze gevaren maar de vraag blijft of de politie gratis moet optreden", aldus bondsbestuurder P. Kruizinga. „De brandweer wordt ook betaald als ze een kelder komt leegpompen. Waarom zou dat niet voor de politie kunnen gelden als die oneigenlijke taken moet verrichten?"

Voorbeeld van een oneigenlijke taak noemt Kruizinga het figureren van een peloton van de mobiele eenheid in de film 'Ciske de Rat' dat tussen dertig- en vijftigduizend gulden kostte. Het ME-peloton speelt in de film oproerpolitie in de jaren dertig. „Dat steekt enorm als anderzijds vanwege bezuinigingen elke liter benzine moet worden verantwoord", aldus Kruizinga.

Bij voetbalwedstrijden is de stadiondirectie of de voetbalvereniging volgens de ACP verplicht zelf de voorwaarden te scheppen dat politie-optreden alleen in uitzonderingen nodig is.

Over assistentie bij wielerrondes zijn vorig jaar tussen de rijkspolitie en de Koninklijke Nederlandse Wielren Unie al afspraken gemaakt over beperking van de politie-inzet. Volgens de ACP zijn er nog steeds te veel mensen nodig bij dergelijke evenementen. Een grens tussen gratis en betaalde diensten is niet aan te geven. Het doorslaggevend criterium voor betaling moet in elk geval de directe relatie tussen commerciële activiteit en politie-assistentie zijn.

De ACP is nog niet van plan betaling voor politiediensten in het overleg met de ministeries van binnenlandse zaken en justitie te brengen. De politiebond wil eerst een publieke discussie over de voorstellen.

H5

„Ik wil opnieuw beginnen!"

An Pleun

KITTY COURBOIS
RENÉE SOUTENDIJK RIJK DE GOOYER
BEN HULSMAN MARINA DE GRAAF
Regie PETER OOSTHOEK Produktie FRANS RASKER
Scenario TON VORSTENBOSCH naar zijn toneelstuk "Scheiden"
Camera FRANS BROMET Geluid KEES LINTHORST
Montage TON RUYS Muziek BOB ZIMMERMAN uitgevoerd door het Schönberg Ensemble o.l.v. Reinbert de Leeuw
Dag. 14.30 - 20.30 uur 12 jaar

THE HORROR SHOW
14.00 - 20.00 uur 16 jaar

ROGER MOORE
JAMES BOND 007
OCTOPUSSY
2E WEEK
Dag. 14.00 - 21.00 uur. A.L.

dolle pret in een tirolerbed
3E WEEK
Dag. 13.45 - 20.45 uur 16 jaar

de LIFT
Dag. 14.15 - 21.15 uur 16 jaar

GROTE ZAAL TEL. 045-713030

PASSAGE
DAGELIJKS DOORLOPEND VAN 14.00 TOT 24.00 UUR 18 JAAR
HARDE PORNO
SCHULE der LUST
NACHTVOORSTELLING 18 JAAR donderdag t/m zondag om 24.00 uur
Pittige Poesjes
HARDE PORNO

SARINA: charm. jongedame, nieuw bij Videoclub 390 Geleen. Films naar keuze, eigen kamer, 10-22 u., 04494-48933. Assistente gevr.

SPECIALITEITENFILMS: op verzoek. Kijken in privé-kamer, zelf uitzoeken. Stationstr. 31, Sittard, 10-22 u.

MARY-AN: Maastricht relaxen en bemidd. 14-23 u. Assistente gevr. 043-623416.

PAMELA, privé. Schaesberg, Markt 20. V. maand. tot vrijd. van 11 tot 22 uur.

CONTACTBURO Yvonne, nieuw gestart, nieuw tel. verhuisd van 045-461970 nu 425100.

Charmante gastvrouwen verwelkomen u in de **WIENER BAR,** Kerkweg 1, Maria-Hoop. Tevens nog enkele meisjes gevr. Intern mogelijk. Goede verdiensten. Tel. 04743-2124.

Uitsluitend nette **DAMES** gevr. v. exclusieve privé-club. Tel. afspr. dagl. tus. 18.00-20.00 uur, 045-415794.

KINGS CLUB met 6 leuke meisjes, geopend van 12.00 tot 4.00 uur 's morgens. Tot 20.00 uur matineeprijs. Gratis snacks enz. Bar, video, sauna. Kaalheidersteenweg 43, Kerkrade, tel. 045-421920.

FORUM bioscopen Sittard
donderd. t.m. dinsd. donderd. t.m. dinsd.

Nog meer van alles wat je wil en niet mag!!!
PORKY'S II
De Volgende Ochtend
Deze keer kan je beter stiekum komen kijken!!!
2e WEEK
PORKY'S II
De Volgende Ochtend
dagelijks 8.30
zond. 6-8.30

Een onweerstaanbare film die ons brengt waar we naar toe willen...
RICHARD GERE DEBRA WINGER
2e WEEK
AN OFFICER AND A GENTLEMAN
dagelijks 8.45
zond. 6-8.45

NABIJ GRAF-EN RENBAAN
AUTOKINO
SCHAESBERG

GEEN BABYSIT NODIG... TOCH 'N AVONDJE UIT... MET DE BABY NAAR DE AUTOKINO!
Uw auto, uw loge!

DAGEN	21.00 UUR
Donderdag Vrijdag 15-16 sept.	**WIE MET PECH OMGAAT** JERRY LEWIS in z'n nieuwste dolkomische film! Het is weer lachen geblazen (a.l.)
Zaterdag Zondag Maandag 17-18-19 sept.	**FIRST BLOOD** Hij was een groene baret, nu vecht hij weer voor zijn leven! SILVESTER STALLONE (12 j.)
Dinsdag Woensdag 20-21 sept.	**SOLDAAT BENJAMIN** Het was maar een saaie boel in het leger tot Judy Benjamin dienst nam, GOLDIE HAWN (a.l.)

DAGEN	23.15 UUR
Donderdag Vrijdag 15-16 sept.	**DODELIJKE OMHELZING** De liefkozingen van Malissa zijn MOORDDADIG! (16 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 17-18-19 sept.	**ALS TIROLERS STOEIEN GAAN DE ALPEN GLOEIEN** Pieken van pikanterie! BEIM JODELN JUCK DIE LEDERHOSEN (16 j.)
Dinsdag Woensdag 20-21 sept.	**DE VLOEK VAN DE MUMMIE** Een huiveringwekkende horde rijst op uit het graf. Dawn on the Mummy (16 j.)

161395

Iedere zaterdag van 10 tot 14 uur
PRIVÉ AUTOMARKT in de AUTOKINO
Informatie zie onze autokino-folder

Gratis maandelijks filmprogramma verkrijgbaar bij de tankstations herkenbaar aan de grote autokinosticker

royal

NEDERLANDSE PREMIÈRE
10 JAAR na TURKS FRUIT
MONIQUE VAN DE VEN in
BRANDENDE LIEFDE
naar de roman van JAN WOLKERS
regie ATE DE JONG
producent ROB HOUWER
Dag. 8.30 - Wo. 2.30-8.30, Za. Zo. 2.30-7.00-9.30 16 j

rivoli

3e WEEK
Nog meer van alles wat je wil en niet mag!!!
PORKY'S II
De Volgende Ochtend
Deze keer kan je beter stiekum komen kijken!!!
16 j
Dag. 8.00, Wo. 3.30-8.00, Za. Zo. 3.30-7.00-9.30 niet op Ma.

barrikade
PAUL MAZURSKY'S TEMPEST
JOHN CASSAVETES GENA ROWLANDS SUSAN SARANDON VITTORIO GASSMAN
Ma. 8.00 A.L.
BEM

cultureel centrum sittard 04490-10616

vr. 16 sept. 20.00 uur	Opening theaterseizoen 1983/1984 Bonte Avond m.m.v. Pierre Cnoops, Twee Pinten, Globetrotters e.v.a.
za. 17 sept. 20.00 uur	Operette Land des Lächelns. Frans Léhar, solisten, koor, muz. begeleiding Limburgs Symphonie Orkest.
di. 20 sept. 20.00 uur	Poole Muz. Folkl. Ensemble Wielkopolska. Folkl. muziek en dansen uit Polen.
wo. 21 sept. 20.00 uur	Alexandra Radius en Han Ebbelaar dansen hoogtepunten uit het romantisch-klassiek ballet.
vr. 23 sept. 20.00 uur	Man Vermist, cabaretprogramma van Cabaretgroep NAR, met o.a. Youp van 't Hek.
za. 24 sept. 20.00 uur	Soesja Citroen en haar sextet, grootse muzikale jazzpresentatie na de suksessen in North Sea Festival en Knokke Festival.
di. 27 sept. 20.00 uur	Thei Dols in zijn cabaretprogramma Het Genot, Limburgs cabaret van de bovenste plank.
do. 29 sept. 20.00 uur	Flairck in concert, "luister"-muziek die ook visueel vertaald wordt.
15 sept.-15 okt.	Expositie wandtapijten „De groep am Helga" (Helga Paetzold en haar leerlingen). Geopend tijdens de aktiviteiten.

Ingeval u onze fraai uitgevoerde theaterbrochure, seizoen 1983/1984, nog niet heeft ontvangen, zullen wij u deze na uw telefonisch verzoek gaarne toezenden.

Openingstijden kassa: maandag t.m. vrijdag: 10.00 tot 16.00 uur; zaterdag: 10.00 tot 12.00 uur; zondag: gesloten.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Za. 17 sept. 20.00 Wijngrachttheater	MY FAIR LADY Musical
Di. 20 sept. 20.00 Wijngrachttheater	DAS LAND DES LÄCHELNS Operette
[illegible] Wijngrachttheater	HAFA-CONCERT Gratis toegang
Di. 27 sept. 20.00 Wijngrachttheater	FILMCYCLUS Die Bleierne Zeit
Wo. 28 sept. 14.30 Wijngrachttheater	HET LAPPENPAARDJE Kindervoorstelling
Do. 29 sept. 20.00 Wijngrachttheater	LIMBURGS SYMPHONIE ORKEST Solist: Malcolm Frager

Kassa geopend: ma. t/m vr. van 10.00-15.00 uur; za. van 10.00-12.00 uur. Telefonisch reserveren vanaf 11.00 uur (045-454141)

CONTACTBURO L'amour, dames, boys, trio., partn.r., adressen. Heerlen 045-225237.

CONTACTBURO: „Privé". voor uw discr. relaxadres. Stationsstr. 31, Sittard. T. 12526.

STATIONSTR. 31, Sittard. Charm. dames met video 10-22 u. Doorlopende film.

Satisfaction
Sarolеastraat 45 Heerlen

Fleetwood Mac — dubbel live LP
Fleetwood Mac — Tusk dubbel
Golden Earring — dubbel live LP
Gerry Rafferty — Snakes and ladders
Tom Browne — Magic
J.G. Watson — Best of
B-52 — Wild planet
X.T.C. — Go 2
X.T.C. — White music
Siouxsie Banshees — Juju music
Joe Walsh — There goes the neighborhood
Joe Walsh — But seriously folks
en nog veel veel veel veel meer!

... t/m vrij. van 12-23 uur, Haanrade, Grensstr. 23, 045-461968.

CINEMA Privé. Entree ƒ 15,– met 2 gratis drankjes. Massage - sauna - relaxen - pornofilms etc. Maastricht Kapoenstr. 29, 50 mtr. vanaf Vrijthof tel. 043-18884.

CLUB PARIS, geopend ma. t/m vr. vanaf 14.00 uur. 4-pers. whirlpool, sauna, luxe baden, video en waterbedden. Provincialeweg Noord 31A, Oirsbeek, tel. 04492-1873. Spec. kamer aanw.

Club **ASPASIA** voor ontspanning en contacten met sauna en ligbaden. Provincialeweg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

PARADISOBAR, Brunssummerweg 158, Ubach over Worms. 045-317032, v.a. 14 uur.

Hallo, wij zijn er weer, terug van vakantie. **MARION,** Britta, Biggy, Beatrice en Petra, Club Tropical, Pullestr. 1, Sittard. Iedere dag geopend vanaf 21.00-5.00 uur.

Sonja, Rosy, Brigitte, **PRIVÉ,** v. ma. t/m zat. va. 11 tot 23 uur. Tel. 04494-53846.

Hallo, heren wij zijn nieuw. **PRIVÉ-** en escortservice voor dag en nacht. Ook liveshows, tel. 045-424987.

MAGDA en Marijke zijn terug voor u privé- en escortservice. 045-227495.

Nette **DAMEN** erwarten Sie in privater Atmosphäre tägl. ab 11.00 Uhr. D-5102 Würselen, Krefelderstr. 64, tel. 09-4924059383...

Privé **NATASJA** en Janine en nieuw meisje gevr. Tel. 045-441909.

NIEUW. Escortservice Caresse. Voor een leuk meisje bij u thuis of in hotel. Tel. 045-425101 va. 20 uur.

ALLES mag!!! Bij club Caresse, Drievogelstr. 4, Kerkrade, va. 20 uur.

Excl. bar filmclub **TALLY** privé vr. wegens toenemende belangst. nog enkele mooie meisjes, hoge verdiensten. 045-462809, O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade Park.pl. aanw.

Als u het beste wilt proberen, wilt u dan **045-228241,** telefoneren.

NIEUW! Sofia, jong en lief, wil u verwennen met bad, bar en video. Zeer privé. Tel. 04754-3325.

PRIVÉ strenge massage vanaf 9.00 uur ook weekends, tel. 045-721759.

AVONDJE UIT? Nu bij twee charmante jonge dames va. 21 tot 2 uur 's nachts, ook zat. en zond. 045-721759.

stadsschouwburg heerlen

Do. 22 sept. 12.30-13.30 u.	Lunchpauzeconcert. **Toegang gratis STUDENTEN CONSERVATORIUM MAASTRICHT**
Do. 22 sept. 20.00 u. ab.voorst. nr. 1	Limburgs Symphonie Orkest i.s.m. Contactraad Limburgse Schouwburgen: **"DAS LAND DES LÄCHELNS", operette van Franz Léhar** ƒ 24,–, ƒ 21,–, ƒ 19,–, ƒ 14,–; CJP/Pas 65 ƒ 10,–; P.P. ƒ 2,50

Heerlens Streektheater "VITAMIENTJE"
Er zijn nog kaarten verkrijgbaar aan de kassa voor: di. 27, wo. 28 en do. 29 sept., ma. 10, di. 11 en wo. 12 okt. Entree ƒ 8,50 excl. garderobe.

Kassa geopend: maandag t/m vrijdag: 10.00-16.00 uur, zaterdag 10.00-12.00 uur. Vóór de uitvoering: vanaf één uur voor aanvang. Tel. 045-716607.

SONJA!!! De knapste en goedkoopste!!! Komt bij u thuis! Of in hotel! 100% discr. Tel. 045-462749.

Nette jongeman verwent dames, thuis en **PRIVÉ.** Tel. 045-228241.

PRIVÉ en discreet in huiselijk sfeer. Alles mogelijk. Tevens escort, tel. 0475-31693.

PRIVÉ Annet! 20 jaar. Nieuw in Venlo. Tel. 077-70502.

Contacten clubs

CONTACTBURO Lucie voor relaxadressen van dames, boys enz. Tel. 04494-50921.

Nieuw privé. **MELISSA,** nu of nooit. 045-228738.

Privé. **SAKYRA,** het neusje van de zalm. Tel. 045-227873.

DONNA-CHRISTIEN. Speciaal voor oudere heren. Tel. 045-227734.

Privé. **PRISCILLA,** splinternieuw. Tel. 045-228620.

CONTACTBURO Limburg. Bem. privéadres d.m.v. naaktfoto's. Geen beroeps. Kamerverh. 11-23 uur. Rijksweg Zd. 178B, Geleen. Tel. 04494-46884.

INGE van Geleen, Bachstr. 25, nu Grensstr. 23, Haanrade, tel. 045-461968.

NOENDA privé 10-22 u. Tel. 04492-4518. Meisje gevr.

MEURIS Computer MARKT

De doorbraak waarop u wachtte!

vergroot Uw kansen in de toekomst!

- Voor ledenadministratie van clubs en verenigingen
- Voor het samenstellen van boekwerken, folders, prijslijsten en andere dokumentatie (Worldprocessing)
- Voor voorraadadministratie, boekhouding en facturering
- Om van bestaande gegevens grafieken en statistieken samen te stellen en daar uw toekomstige plannen op af te stellen!
- Naast computers leveren wij alle randapparatuur als printers, discdrivers, pinfeed papier, etiketten, discettes, inktlint enz...
- Een grote collectie boeken van internationale klasse helpen u verder om meer professional te worden in de computertechniek!
- De computer kan tevens de plaats van TV-game innemen, space-invaders, packman, galaxians, ufo bomber en zelfs schaak kunt u met prima kwaliteit op uw beeldbuis te voorschijn toveren!!!
- ZX spectrum 16k en 48k uit voorraad leverbaar!!

BBC microcomputersysteem

Model B

16 kB ROM BASIC, 16 kB ROM machine operating systeem. 16 Kb RAM (32 k model B). Professioneel toetsenbord met 73 toetsen, waaronder 10 zelfdefinieerbare functietoetsen, 4 cursor control, alle autorepeat. Display formaten: maximaal 320 × 256 pixels graphics, 40 × 32 tekens. 640 × 256 pixels en 80 × 32 tekens (model B). Recorder: 300 en 1200 Baud. 3-stemmige muzieksynthese. Centronics printerpoort (model B). Serie printerpoort (model B). User I/O 8 bit parallel (model B). 4 analoge inputs voor control toepassingen (model B).
In de computer kunnen de volgende interfaces worden bijgebouwd:
■ floppy disk ■ ECONET ■ Spraaksynthese ■ ROM modules ■ Tube connector voor tweede processor.
Tweede processor optie: ■ 3 MHz 6502 met 60 kB RAM ■ Z-80 met 60 kB RAM onder CP/M ■ 16 bit processor, 128 kB RAM (in ontwikkeling).
Niet voor niets koos de BBC-omroep deze computer als beste uit!!!
Ook bij Nederlandse cursussen en in het Nederlandse onderwijs gaat deze computer de grote topper worden. Welke andere computer heeft zoveel mogelijkheden??? Ook voor service en nazorg staat de vakkennis van FM Electronics borg!
Prijs incl. kabels en 15 demonstratieprogramma's
ƒ 1860,- excl. BTW; ƒ 2195,- incl. BTW

NEC PC-8000 COMPUTERS

Een complete range van business software is verkrijgbaar... voor middenstandsbedrijven - platenhandel of videotheek - verenigingsadministratie - duivenmelkerslijsten
De meest professionele computers onder de ƒ 10.000,-
Standaard: kleur, 36-80 koloms weergave, Parallel Printer-interface, terminal-mode, RS 232, de beste Microsoft Basic (24 k Rom), tijd en datum, functietoetsen, nummeriek board, Roll-over keys, een groot pakket CP/M software is beschikbaar:

Alleen al 200 discs Public Domein software

Wordstar - Mailing List - Data Base II - CBASIC - GENERAL LEDGER - Boekhouding - Facturering - ledenbestand - Professionele programmeertalen: Algol, Cobol, Fortran, Pascal.

excl. BTW **ƒ 2295,-**

Meer informatie en vrijblijvende demonstratie:

FM ELECTRONICS
FRITS MEURIS ELECTRONICS
MARKT 36. 04490 - 14115 SITTARD

SANDERS MODE

Grandioze
DAMES-OPHEFFINGS UITVERKOOP
HEREN-VERBOUWINGS UITVERKOOP

KORTINGEN t/m
60%
en weggeefprijzen

Om plaats te maken in onze winkel voor herenkleding ruimen wij onze dames-, voor- en najaarskleding op, met toestemming van K.v.K.

WILLEMSTRAAT 91
HEERLEN

161226

COMMISSIE HELLINGA DOET AANBEVELINGEN

Met opsporingsdienst tegen milieuzondaars

Van onze correspondent

OTTERDAM – Er moet een landelijke opsporingsdienst et gespecialiseerde deskundigen worden opgericht ter beijding van crimineel milieugedrag. Deze organisatie kan staande instanties ontlasten en zal een beter bewijs van iminaliteit bijeen kunnen brengen dan de huidige controende instanties. Van een dergelijke milieuhygiënische inectie en opsporingsdienst zal bovendien een sterke prentieve werking kunnen uitgaan.

ze aanbeveling doet doet de comssie Hellinga in het gisteren geubliceerde en aan minister Winseus aangeboden rapport over de stuurlijke betrokkenheid bij de schandalen rond EMK in Krimn aan de IJssel (1970-'80) en Uni in Moerdrijk (1975-'80).
commissie concludeert dat niet gebleken dat enig bestuurder of btenaar onoirbaar heeft gehand. De oorzaak van de milieudeen ligt volgens haar niet aan het ttelijk instrumentarium of aan de houd van de verleende vergunngen, maar aan het toezicht op de levingen ervan en de bestuurlijke ndhaving van de voorwaarden. vergunningen op zich waren er het algemeen doelmatig en geailleerd opgesteld. Bij vrijwel betrokken instanties was echter rake van gebrek aan samenwerg en zelfs samenspraak.

ebrekkig

t rapport geeft een aantal sailte details over gebrekkig toeht. In Krimpen werd EMK in het in van de jaren 70 gedurende jaar regelmatig gecontroleerd r een ambtenaar van de geente, die noch de hinderwetvernning kende, noch de inhoud n een overeenkomst tussen geente en bedrijf. In Moerdijk htte de gemeente Klundert zich het toezicht vrijwel uitsluitend de installaties en mogelijke longen, terwijl niet werd gekeken ar de inhoud van de tanks, die – ar later bleek – een grote hoeelheid verboden stoffen bevaten.

t bestuurlijk beleid heeft volgens commissie Hellinga hier en daar faald. Uitgebrachte rapporten uden een scherpere reactie en rgvuldig toezicht op de naleving n de vergunningen door de overden hebben gewettigd. Hogere erheden hebben zich te afstandek opgesteld en het behoud van emisch afval van bedrijven lange d te veel gewicht in de schaal la leggen. De instanties, belast met naleving van de Wet op Verontniging Oppervlaktewateren hebn zich in Krimpen uitsluitend berkt tot het innen van de heffingen, en zich niets gelegen laten liggen aan eventuele illegale lozingen, die hebben geleid tot verontreiniging van het oppervlaktewater.

Aanbevelingen

De Unisercommissie bepleit in de aanbevelingen een wettelijke verplichting tot stoffenregistratie en stoffenboekhouding voor de chemische industrie. De huidige registratiemethode is nog steeds onvoldoende. Zij vindt verder dat het ineffectieve, verkokerde optreden van veel overheden en overheidsinstanties naast elkaar dient te worden bestreden door een verplichte coördinatie op provinciaal niveau.

Voorts wil de commissie de wenselijkheid in discussie brengen om te komen tot een integratie van de Wet Chemische Afvalstoffen, de Afvalstoffenwet en bepaalde delen van de Wet Gevaarlijke Stoffen. Onderzocht moet worden of de provinciale besturen belast kunnen worden met de uitvoering van deze wetten. Tenslotte zou overwogen moeten worden de Hinderwet uit te breiden. Naast de sluitingssancties en de mogelijkheid tot opleggen van een dwangsom moet bekeken worden of het bevoegd gezag ook de mogelijkheid van het toepassen van politiedwang zou moeten krijgen.

Straathonden vogelvrij in Pakistan

Van onze correspondent

ISLAMABAD – In Pakistan is volgens de politieke oppositie een decreet uitgevaardigd, dat opdracht geeft tot het doden van alle straathonden. Dit is gebeurd naar aanleiding van het loslaten van honderden honden, die met anti-regeringsleuzen waren beschilderd.

Het incident dat aanleiding gaf tot de grootscheepse opruimingsactie, deed zich afgelopen zondag voor in de Dadu tijdens het bezoek van de Pakistaanse dictator Zia-ul-Haq aan die stad. Plotseling waren de straten van de stad vol met honden – zo'n 400 in totaal – die waren beschilderd met de leuze „Zia is een hond". Op de bewuste dag werden alle beschilderde dieren of doodgeschoten of doodgeknuppeld, hun kadavers opgestapeld en verbrand.

In de Pakistaanse stad Badin werden daags daarna, eveneens tijdens een bezoek van Zia, tientallen apen losgelaten met de tekst „Dood aan Zia". Geen aap moest er nadien aan geloven. Commentaar van de oppositie: vermoedelijk zijn apen voor Pakistan belangrijker dan honden.



Speurend naar wrakstukken

Een beeld dat zich deze dagen aan de westkust van het Japanse eiland Hokkaido steeds weer herhaalt; politiemannen zoeken naar restanten van en voorwerpen uit de Zuidkoreaanse Boeing-747, die twee weken geleden boven Russisch luchtruim door twee lucht-lucht-raketten vanuit een Sovjet-gevechtsjager aan flarden werd geschoten. Met als gevolg dat alle 269 inzittenden van de jumbo het leven lieten. Een week na deze verschrikkelijke tragedie spoelden de eerste wrakstukken van het vliegtuig op Japanse stranden aan. Ook is tot dusver het stoffelijk overschot van twee inzittenden geborgen; dat van een jong kind en van een vrouw.

Drastische inkrimping Nederlandse bevolking omstreeks jaar 2000

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Iedereen moet in vrijheid kunnen beslissen of en hoeveel kinderen men wil hebben. Daarbij moet overheidsvoorlichting wel duidelijk maken wat de gevolgen voor Nederland zijn van die keuze. Bovendien moet volgens de Tweede Kamer onderzoek gedaan worden naar de gevolgen van de gewijzigde samenstelling van de bevolking. Dit bleek gisteren tijdens de vergadering van de Tweede-Kamercommissie voor wetenschapsbeleid over het bevolkingsvraagstuk.

Met dit vraagstuk stelde de Kamer zich geheel op achter de regering die een nieuw onderzoek wil starten naar de gevolgen van de vergrijzing van ons land. Volgens minister Deetman (O en W) wijst bestaand onderzoek uit dat omstreeks het jaar 2000 de Nederlandse bevolking drastisch in aantal zal dalen, mogelijk zelfs met een kwart binnen één generatie.
Een nieuw onderzoek moet de gevolgen van de ontwikkelingen zichtbaar maken, zodat het kabinet in het beleid voor de langere termijn er rekening mee kan houden. Deetman wees op het voorbeeld van het onderwijs. Jarenlang zag men aankomen dat er minder leerlingen zouden komen, maar dat bleek niet in het beleid. Met het gevolg dat er nu ploteling veel te veel onderwijzers zijn, aldus Deetman. Voor gelijke gevolgen op andere terreinen moeten we niet de ogen sluiten, meent de minister.

Ook nu al beïnvloedt de overheid op indirecte wijze het krijgen van kinderen, menen diverse kamerleden. Zij wezen daarbij op bijvoorbeeld de kinderbijslag, de kinderopvang en het stimuleren van deeltijdarbeid. Deze sturing moet echter bewuster en directer gemaakt worden, aldus de kamerleden. Zonder uitzondering pleiten de leden ervoor dat de regering zich zeer terughoudend opstelt. De eigen verantwoordelijkheid van mensen mag niet worden aangetast. Het enige middell dat alle kamerleden aanvaardbaar achten, is de overheidsvoorlichting, die mensen de gevolgen van hun keuze duidelijk maakt. Op nadrukkelijk verzoek van de kamerleden benadrukte ook Deetman dat die voorlichting alle aspecten van het privé-leven van Nederlanders zal respecteren.

Tumult over bericht ontmoeting met koningin

Lubbers geïrriteerd door gedrag Jackson

DEN HAAG – De berichtgeving over de ontmoeting, afgelopen dinsdag, tussen de Amerikaanse dominee Jesse Jackson en koningin Beatrix heeft voor de nodige consternatie gezorgd. Na het gesprek overlegde premier Lubbers telefonisch met de koningin over wat er nu precies gezegd is tijdens die ontmoeting. Jackson zelf verklaarde dinsdagavond laat dat berichten, afkomstig van een buitenlands persbureau over die ontmoetingniet klopten.

In het bewuste bericht werd gezegd dat de koningin uitstel van plaatsing van kernraketten voor de middellange afstand wilde, zelfs indien de onderhandelingen in Genève zouden mislukken.
Volgens Jackson heeft hij na afloop van het onderhoud een gesprek gehad met een verslaggever van een Amerikaans persbureau, die daar echter fout over heeft bericht. Jackson voert aan dat de koningin alleen de hoop heeft uitgesproken dat de besprekingen te Genève zullen slagen en dat hij tegenover de verslaggever zijn indruk over de ontmoeting met koningin Beatrix heeft gegeven.

Woordvoerder Van der Voet van de Rijksvoorlichtingsdienst zei dat dominee Jackson als eerste de vertrouwelijkheid heeft doorbroken over een politiek gesprek dat met de koningin was gevoerd. De woordvoerder wilde niet zeggen wat de reactie van premier Lubbers hierover was, maar bronnen rond de premier lieten wel blijken, dat deze behoorlijk geïrriteerd was door het optreden van Jackson.

Werklozen trekken „gouden koets" voort

Acties op Prinsjesdag

UTRECHT – Ondanks het feit, at het hoogste orgaan van de akcentrale FNV, de federatieaad, in juli besloot Prinsjesag niet aan te zullen grijpen s actiedag tegen het regengsbeleid, hebben verscheiene plaatselijke afdelingen an FNV en aangesloten bonen toch het initiatief genoen de derde dinsdag in sepember tot actiedag uit te roeen.

p verschillende plaatsen in het nd zullen 20 september, de dag t de regering officieel haar plann voor het volgend jaar bekend aakt, mensen hun ongenoegen er die plannen laten blijken bij anifestaties en demonstraties. at bleek gisteren in Utrecht tijens een persconferentie van de ezamenlijke actievoerders. Behalve de vakbeweging zijn ook organisaties van uitkeringsgerechtigden, vrouwen, jongeren, buitenlanders en de vredesbeweging betrokken bij de organisatie van „Prinsjesdag, actiedag".

In Delft, Wageningen en Den Haag zijn de plaatselijke FNV-afdelingen de drijvende kracht achter de geplande acties. In Delft doet de FNV dat in samenwerking met de belangenorganisaties van buitenlanders en uitkeringsgerechtigden, onder het thema „Solidariteit". 's Avonds is daar om acht uur een slotmanifestatie in de Stadsdoelen.

In Wageningen heeft ook het college van burgemeester en wethouders zich achter de actieplannen geschaard en de plaatselijke schouwburg beschikbaar gesteld als ontmoetingsplaats. In Den Haag wordt een manifestatie gehouden in de Schilderswijk. Hierbij is ook de Voedingsbond FNV actief, evenals de kraakbeweging, de uitkeringsgerechtigden en de buurtorganisaties.

In Nijmegen vertrekt om 17.30 uur een demonstratie vanaf het Waaggebouw, waarin een „gouden koets" voortgetrokken wordt door werklozen. Ook in Groningen halen actievoerders een eigen „gouden koets" van stal. Voorzitter Cees Schelling van de Voedingsbond FNV spreekt daar tijdens een avondmanifestatie de demonstranten toe.

In Amsterdam zorgen de Bouw- en Houtbond FNV en de Industriebond FNV voor activiteiten in bedrijven. Het is niet de bedoeling dat er gestaakt wordt, wel zijn discussiebijeenkomsten en werkonderbrekingen georganiseerd. Om acht uur 's avonds is er op het Beursplein in de hoofdstad een manifestatie met sprekers uit de vakbeweging, alsmede uit de hoek van de uitkeringsgerechtigden, vrouwenbeweging en vredesbeweging.

Sovjets bouwen nieuwe bases

WASHINGTON – De Sovjetunie is bezig met de bouw van drie nieuwe bases voor raketten van het type SS-20, die op West-Europa gericht worden.Dit is gisteren vernomen uit kringen van het Amerikaanse ministerie van defensie.

De bases kunnen, volgens de bronnen, de eerste zijn van een nieuwe reeks. Elke basis zal plaats bieden aan 27 raketten. De juiste locatie van de nieuwe bases is niet bekend. Volgens Washington worden de raketten zeer vermoedelijk in de zuidelijke Oeral gestationeerd.
De Sovjets hebben momenteel 243 raketten van het type SS-20 op West-Europas gericht staan. In het Aziatische deel van de Sovjetunie staan er nog eens 108.
De SS-20 heeft een draagwijdte van circa 4.500 kilometer en is voorzien van drie kernkoppen, die onafhankelijk van elkaar kunnen worden gebruikt.



In de klem

Nu president Reagan van de VS de Amerikaanse mariniers in Libanon toestemming heeft gegeven zonder tussenkomst van Washington luchtsteun in te roepen vanaf het voor de kust liggende vliegdekschip USS Eisenhower, geeft dit een nieuwe impuls aan het debat in het Congres over de zogenaamde War Powers Act. Deze wet op de bevoegdheden van het staatshoofd in oorlogstijd bepaalt dat het Congres zijn goedkeuring moet verlenen in geval de president als opperbevelhebber langer dan 90 dagen „gevechtstroepen inzet in een situatie waar de omstandigheden wijzen op een dreigende betrokkenheid".
In het Congres staat een debat op stapel over de bevoegdheid van Reagan om de mariniers, ondanks een stijgend aantal slachtoffers door inslaande granaten, in Libanon te laten. Volgens de Democratische oppositie moet de War Powers Act, ontstaan naar aanleiding van de oorlog in Viëtnam, onmiddellijk worden toegepast en de mariniers teruggeroepen.
Het conflict zit hem in het woordje „gevecht". Volgens Reagan zijn de mariniers geen gevechtstroepen, omdat ze als deel van de multinationale macht alleen maar de orde hoeven te handhaven. Wel hebben ze, vindt Reagan, het recht zich „op agressieve wijze te verdedigen".
Reagan voelt vanzelfsprekend weinig voor terugtrekking van de troepen, omdat dat enorm gezichtsverlies voor de VS zou betekenen. Zo'n manoeuvre zou bovendien schade berokkenen aan de geloofwaardigheid van de VS in het Midden-Oosten. Het zou bovendien slecht uitkomen voor de deelnemende Fransen en Italianen, die dan alleen overblijven. En het toepassen van de War Powers Act zou de Syriërs en de PLO de mogelijkheid bieden om de oorlog op te rekken.
Vandaar dat het Witte Huis met een compromis is gekomen. Het Congres zou in een resolutie de mariniers een beperkte missie moeten geven zonder hen tot terugtrekking te dwingen.
Veel kanten kan Reagan niet op. Hij kan het aantal mariniers niet vergroten onder de huidige regeling en terugtrekken is uitgesloten. Het vergroten van de vuurkracht van de mariniers is een uitweg die hij gekozen heeft. Maar daarmee raakt hij hoe langer dieper betrokken, zonder de mankracht om de grotere problemen op te lossen.

Na jarenlange stemonthouding

Nederland steunt Sihanoek in VN

Van onze correspondent

DEN HAAG – Nederland zal in de komende Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de aanspraken van prins Sihanoeks coalitie op de zetel van Cambodja steunen, en zich verzetten tegen Viëtnamees-Russische pogingen om deze zetel door vertegenwoordigers van het bewind van Heng Samrin te laten bezetten.

Evenals vorig jaar, zo is van gezaghebbende zijde in Den Haag meegedeeld, zal Nederland zijn steun voor het Nationaal Verenigd Front voor een Onafhankelijk, Neutraal, Pacifistisch en Coöperatief Cambodja (Funcinpec) vergezeld doen gaan van een stemverklaring, volgens welke deze houding op geen enkele wijze is bedoeld als steun voor Pol Pot.
Jarenlang heeft Nederland zich van stemming onthouden over Russisch-Viëtnamese voorstellen om de zetel van Cambodja te laten bezetten door vertegenwoordigers van het huidige, door bijna 200.000 man Viëtnamese troepen in het zadel geholpen regime in Pnom Penh. Enerzijds wilde het geen premie stellen op agressie door de aanspraken van het bewind van Heng Samrin te steunen, anderzijds meende het dat de Rode Khmer zich aan zodanige schendingen van de mensenrechten had schuldig gemaakt, dat het ook de vertegenwoordigers van Pol Pot niet kon steunen.

Nadat vorig jaar de Rode Khmer, inmiddels geleid door Ieng Sary en Khieu Samphan – en met 40.000 strijders de meest effectieve guerrillamacht tegen Heng Samrin - de Beweging voor Nationale Bevrijding van Kampuchea van prins Sihanoek, en het Nationale Bevrijdingsfront van het Canbodjaanse volk van ex-premier Son Sann een coalitie hadden gevormd, was voor Nederland de weg vrij om de aanspraken van het Funcinpec te steunen.

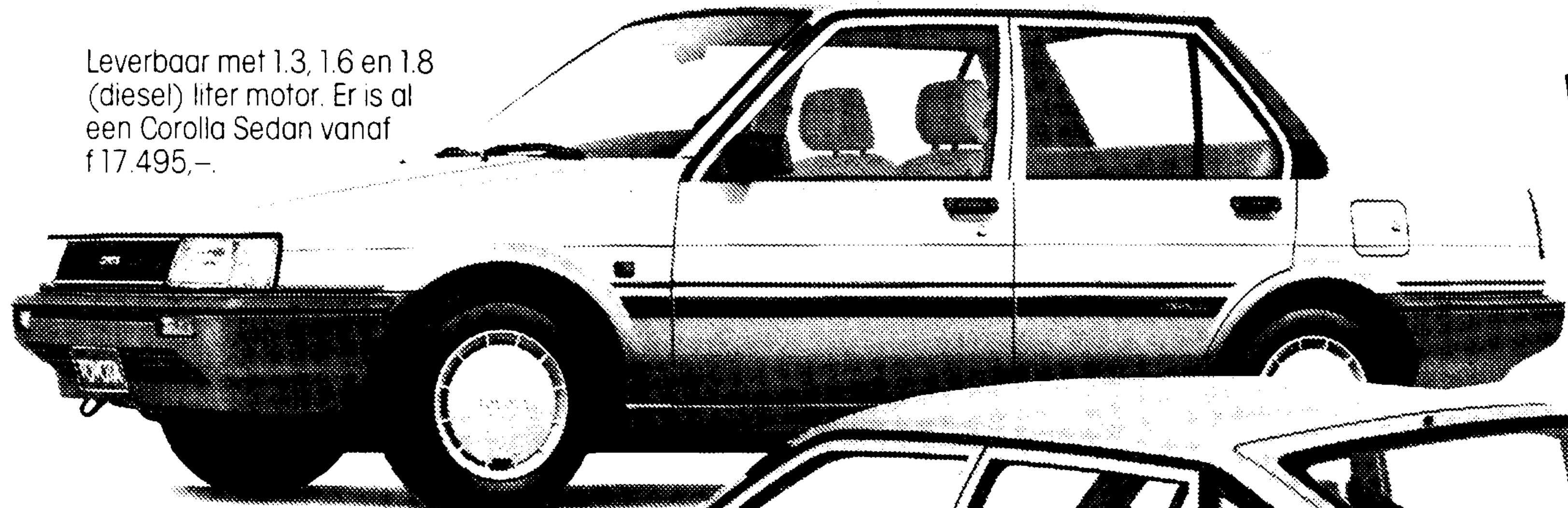
Kapitein van rampschip moet tien jaar zitten

MOSKOU – De kapitein van een Russische rivierboot waarop meer dan 100 mensen omkwamen toen hij een brug ramde, is veroordeeld tot 10 jaar gevangenisstraf wegens onachtzaamheid. Dit heeft het dagblad Sovjet-Rusland gisteren gemeld.

Kapitein Vladimir Kleimenov van de rivierboot Alexander Suvorov werd schuldig bevonden aan het onvoldoende toezicht houden op zijn bemanning. De boot voer op 5 juni jongstleden op een smal gedeelte van de Wolga bij de stad Oelyanovsk tegen een spoorbrug. Volgens het blad kwamen de direct verantwoordelijken bij de ramp om het leven. Het gaf aan dat de schuld lag bij het personeel van de brug. De passagiers keken op het bovendek naar een film, toen de boot de brug trof.
Het aantal doden van de ramp ligt officieel „boven de 100", het zouden er echter wel 250 of zelfs 400 kunnen zijn geweest.

Volgens een onofficiële balans waren er 250 doden en een honderdtal gewonden te betreuren. Maar inwoners van Oelyanovsk die met ingezetenen van Moskou telefoneerden, zeiden dat er maar ongeveer 40 overlevenden waren. De Russische rivierboten die een capaciteit hebben van 468 passagiers en een grote bemanning, zijn meestal volledig volgeboekt.

15/16/17 SEPTEMBER TOYOTA FESTIVAL.



Leverbaar met 1.3, 1.6 en 1.8 (diesel) liter motor. Er is al een Corolla Sedan vanaf f 17.495,–.

~~12,50~~ GRATIS

Iedere bezoeker krijgt gratis toegangskaarten ter waarde van f 12,50 per stuk voor het Zandvoortse-Race-Festival, dat op zondag 18 september wordt gehouden.
Alleen in onze showroom.



Leverbaar met 1.6 en 1.8 (diesel) liter motor. Er is al een Corolla Liftback vanaf f 20.995,–.

We komen er rond voor uit: we stralen van trots. Niet eerder konden we u welkom heten op zo'n fabelachtige Toyota-show.

Maak nú kennis met de nieuwe generatie Toyota's. Met de snelle Celica, de zakelijke Carina, de vlotte Starlet en die ruime Tercel. Bekijk de Crown en de Cressida en ervaar de onweerstaanbare allure van de nieuwe voorwielaangedreven Camry.

Maar het allergrootste, gloeiende nieuws mag u zeker niet missen: DE NIEUWE COROLLA'S.

Dit staaltje verregaande autotechniek van de bouwers van Toyota moet u komen bewonderen. En berijden. En als primeur bieden wij u een ANWB-test op video. Te zien in onze showroom. Of bij u thuis. De band krijgen we dan graag een paar dagen later weer van u terug.

Welkom om kennis te maken met Toyota in glanzende vorm!

Prijswijzigingen voorbehouden

MENGELERS

Baanstraat 105, 045-318888, Schaesberg.
Prov. weg Zuid 91, 04492-1814, Oirsbeek.
Rijksweg Zuid 212, 04490-21000, Sittard.

Push 56A

WIJ BIEDEN MEER KLASSE VOOR MINDER KOSTEN. TOYOTA

KEUKENS
JAN OPREIJ B.V.
MARGRATEN
Rijksweg 63-72, tel. 04458-1541

Te koop aangeboden

Te k. 6-pers. eiken EETHOEK, f 750 + Queen Ann bankstel, f 200. 04490-23787.

Te k. KINDERFIETSJE ± 8 jr. + inklapbare minifiets samen f 150,–, als nw. Gashaard als nw. f 100,–, lampetstel compl. f 150,–, tel. 045-258390, Fr. Halsstr. 14, Brunssum.

Te k. AEG-TURNAMATS met 6 mnd. garantie f 300,–, tel. 045-270635.

Te k. PUCH Maxi f 225,–, kookplaat f 100,–, naaimachine f 100,–, butageyser (merk Vaillant) f 85,–; 2 goede kolenhaarden (zelfvullers) f 250 p.st.; wasautomaat f 150,–; 2 butagaskacheltjes (zonder fles) f 35,–. Te bevr. Margrietstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-228281.

Te koop gevraagd

Hoge cont. bet. alle GOUD, zilver, munten + postz. Groenstr. 109, Geleen.

AUTO'S, caravans, sloopauto's en antiek (klokken). Tel. 045-712497, na 18 uur.

ENCYCLOPEDIEN te koop gevr. Spectrum, Larousse, Oosthoek, Menu. Tel. 04406-12875.

GOUD en zilver b.v. armbanden, ringen, kettingen, munten enz. tegen topprijzen en contante betaling. Wij kopen ook zilveren munten. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80A, Heerlen, 045-714666, Elisabethstr. 38, Geleen. 04494-43754.

SLOOPAUTO'S gevr. tevens schade-auto's tegen goede prijzen, 04744-1981.

JOHN koopt bankstellen, ijskasten, diepvriezers, kl. TV's en hele inboedels, tel. 045-725595.

Te k. gevr. RADIO - tuner - versterker + losse onderdelen v. Marklin treinen. 045-418710.

Te k. gevr. dames- en HERENRIJWIELEN, defect geen bezw. 045-250961.

Te k. gevr. KOELKAST tafelmodel, tel. 045-258937.

Te k. gevr. KLEUREN TV, klein defect geen bezwaar, tel. 04406-12875.

Te k. gevr. TAFELVOETB. SPEL Netavo Kicker, tafelbiljart, flipperkast, ping-pong-tafel, e.d. overdag, behalve za., zo. vragen naar dhr. Bohez, tel. 043-620319.

FOTOCOPIEERAPPARAAT, te k. gevr. merk, leeft. en pr. o.no. HO 132 LD Kouvenderstr. 215, H'broek.

Te huur aangeboden

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux B.V., ind.terrein De Beitel 108, Heerlen. Tel. 045-411930.

Tijdelijk te h. een- of tweepers. gemeub. APPARTEMENTEN in Valkenburg, tel. 04406-15177.

Te h. ZIT/SLAAPK. in Heerlerheide met gebr. van keuken, douche en eigen opgang. Inl. 045-223482 b.g.g. 221278.

Te huur KANTOORPAND, Kampstr. 51, Schaesberg. Tel. 045-321818, b.g.g. 316666.

Gemeub. APPARTEMENT te huur van okt. '83 tot mei '84. Tel. 04405-1584.

Verhuur van lichte vracht-, verhuis- en BESTELWAGENS tot 16 m³. Gar. Martens b.v., Kerkstr. 92, en Reeweg 65, Ubach o. Worms. Tel. 045-314096.

Te h. WONING v. alleenst. of paar te Kerkrade, aanv. dir. 045-725667.

Te h. bekend CAFE met woning in Kerkrade. Inl. tel. 09-49212517488.

Te huur APPARTEMENT te Bleijerheide, tel. 045-723988.

Te h. KAMER op goede stand te Nieuwenhagen f 325,– p/mnd. all-in uitsluitend v. nette mensen inl. tel. 045-310690.

Te h. ZIT-SLAAPK. met k.w.c. en d.c. Terwinselen, tel. 045-310839, na 17.30 uur.

Te h. gem. APPARTEM. met eigen bad, wc en c.v. Drievogelstr. 3b, na 17 uur.

HEERLEN, appartement te huur Sittarderweg/Grasbroekerweg. Woonkamer, keuken, balkon, 2 slaapkamers, badkamer, toilet, c.v., berging. Huur f 640,– per maand. Inl. 04494-43275.

Te h. aangeb. 2 gemeub. KAMERS m. keuken te Heerlen. Tel. 045-720350.

Te h. kl. BEDRIJFSRUIMTE of opslagplaats 160 m2 te Brunssum. Tel. na 18.00 uur 045-251789 - 254058.

Nabij centr. HEERLEN, mooie gem. kamer m. eigen keuken en eig. ingang, alle comfort, m. parkpl. voor nette werk. mensen. Na 16.00 uur, Schaesbergerweg 43, Heerlen, 's zaterdags na 12.00 uur.

Te h. in centr. Hrl. en SPEK'HEIDE, 1-2 pers. gem. kamers m. keuken, cv. en douche. Tel. 045-712032.

N'HAGEN zitslpk. te h. gemeensch. w.c., douche, wasmach., etc. Tel. 045-315418.

Te huur kamer te VOERENDAAL, tel. 045-750229.

Te h. gemeubileerde APPARTEMENTEN, Maastrichterstr. 24, Brunssum.

Goed KOSTHUIS aa… aan oudere heer. Br. ond… nr. HK 303 Limb. Dagbl… Postbus 3100, 6401 … Heerlen.

Te h. aangeb. mooie ge… KAMERS met c.v., gebr… telefoon, keuken en do… che te Kerkrade, tel. 0… 443380.

Te k. ronde EETHOEK… propaankachel merk E… tevens gevr. bakoven. C… rissenstr. 14a Vaals.

Gemeub. KAMERS te… centr. Heerlen f 350… f 400,– en f 450,– p.m. a… in. Tel. 045-712503.

KAMERS te huur te Ker… rade, tel. 045-418308.

Te h. gemeub. of ong… meub. KAMERS m. ge… v. badk. Te bevr. 0… 252276.

Gem. KAMER te h. vo… nette alleenst. oudere he… met pension. 045-711683.

Gemeub. ZIT-SLAAPK… MER met gebr. van w… douche, keuken en c.v.… bevr. Hommerterweg … Hoensbroek, tel. 0… 212936.

Te h. gr. 1-pers. ZI… SLAAPKAMER m. ko… gel., douche, w.c. en c.v.… Chèvremont. Tel. 0… 456014.

Te h. comf. FLAT Ma… Kerkrade, br.o.no. KE 7… LD Markt 42 Kerkrade.

Te h. 2 doorl. KAMER… f 225,– p.mnd. met wate… /licht, tel. 045-422801.

All-in APPARTEMENT… h. va. f 450,– tot f 750… incl. stookkosten, te… 04406-12182.

SUSTEREN. Te h. roya… woning met gar. en b… drijfsruimte. Direct … aanv. Br. o. nr. SI 786, L… Molenbeekstr. 5, 6131 E… Sittard.

GELD LENEN
FA. JORISSEN

Pers. leningen	48×	60×
5100	144,–	122,–
10100	279,–	236,–
15100	414,–	349,–
20100	547,–	462,–
30100	814,–	688,–
35000	947,–	800,–

2e hypotheken	180×	240×
15100	192,–	178,–
21000	256,–	236,–
31000	371,–	340,–
35000	419,–	384,–
40000	479,–	439,–

Alle bedragen mogelijk t/m f 100.000,–. 2e hypotheken van 60 t/m 240 mnd. Pers. leningen van 12 t/m 60 mnd. Woningverbetering-, boot- en caravankredieten t/m 96 mnd. Doorlopend krediet 2% aflossing (incl. rente).
Bel voor meer informatie ons kantoor, Hommerterweg 130, Hoensbroek. Uw intermidiair.

045-219691/224070

156001

GELD

LAGE TARIEVEN
SNELLE AFHANDELING
DESKUNDIG ADVIES

Geen informatie bij uw werkgever. Lopende leningen geen bezwaar. Opgave aftrekbare rente.

persoonlijke leningen

netto in handen	36x	48x	60x
7.500,	264,-	211,-	179,-
10.000,	352,	282,	239,-
15.000,-	519,-	414,-	351,-
20.000,	688,	548,-	463,-
25.000,-	856,	680,	575,-
30.000,	1027,	816,-	690,-

boot/caravan/woningverbetering persoonlijke leningen			2e hyp.
krediet	84x	96x	240x
20.100,	358,-	330,-	226,-
25.000,	445,	411,	281,-
30.100,-	530,-	488,-	330,-
40.000,	705,-	649,-	439,-

overlijdensrisico is meestal gratis meeverzekerd. Andere bedragen en looptijden zijn óók mogelijk.

FINANCIERINGSKANTOOR MOONEN
Hoofdstraat 9 Hoensbroek
Tel. 045-225000
dagelijks van 9 tot 21 uur.
Reeds 25 jaar gespecialiseerd kredietbemiddelaar.

De Griffier van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht roept op:

Antonius Adrianus van Gool

geboren te Rotterdam op 22 december 1952, laatstelijk wonende te 6413 CL Heerlen, Pappersjans 40, doch thans zonder bekende woon- of verblijfplaats, gescheiden echtgenoot van Maria Simons, wonende te Heerlen, om te verschijnen ter terechtzitting met gesloten deuren van deze Rechtbank van vrijdag 23 september 1983 te 11.30 uur, teneinde naar aanleiding van een door de Raad voor de Kinderbescherming te Maastricht ingediend verzoekschrift strekkende tot herstel gezag van Maria Simons voornoemd over de minderjarige:

Maria Elisbeth Van Gool, geboren te Heerlen op 24 maart 1976, te worden gehoord.

De griffier wnd.
J.H. Keulers

161217

'MERK'-baar voordeliger

met dubbele sluiting
sportieve, warm gevoerde **body-warmer** in de kleurstelling **raf/oker**. **Een mooie Chintz**-kwaliteit Maten S-M-L-XL winkelprijs 79.95
Bristolprijs **70.-**

naturel leder jeugdmolière met flexibele maakwijze. Oersterke rubber profielzool. Maten 23 t/m 33 winkelprijs 59.95 Bristolprijs 55.-
alléén deze week 47.50 ECHT LEDER

leder dames instap-mocassin in de modekleuren **donkerblauw** en **bordeaux**. Maten 36 t/m 41 winkelprijs 44.95 Bristolprijs 35.-
alléén deze week 27.50 ECHT LEDER

laarzenmode in de kleuren off-white en blauw
soepele **leder dameslaars** met moderne **platte hak**. Maten 36 t/m 41 winkelprijs 89.95 Bristolprijs 75.-
alléén deze week 65.- ECHT LEDER

pracht kwaliteit soft-acryl **herenpullover** in diverse warme kleurstellingen. Maten S-M-L-XL winkelprijs 34.95 Bristolprijs 30.-
alléén deze week 20.-

leder ballerina met vlot hakje. Kleuren : **zwart**, **bruin** en **grijs**. Maten 36 t/m 41 winkelprijs 49.95 Bristolprijs 45.-
alléén deze week 37.50 ECHT LEDER

modieuze **damespump** in de kleuren **zwart**, **grijs**, **bruin**, en **blauw**. Maten 36 t/m 41 winkelprijs 49.95 Bristolprijs 40.-
alléén deze week 35.-

flannel ruit-overhemden in verschillende kleurdessins Maten 37 t/m 44 winkelprijs 29.95 Bristolprijs 25.-
alléén deze week 17.50
let op : 2 stuks voor **30.-**

BRISTOL PRIJSTREFFER
suède meisjeslaars met doorlopende zool Kleuren **blauw** en **oker** maten 31 t/m 39 winkelprijs 69.95 Bristolprijs 55.-
alléén deze week 40.- ECHT LEDER

sportieve leder nullijner met rubber profielzool in **diverse kleuren.** Maten 32 t/m 46 winkelprijs 69.95 Bristolprijs 55.-
alléén deze week 40.- ECHT LEDER

soepele **leder mocassin-instapper** in de kleuren **zwart** en **bordeaux.** Maten 40 t/m 46 winkelprijs 59.95 Bristolprijs 50.-
alléén deze week 37.50 ECHT LEDER

moderne **heren enkellaars** met **leder voorblad.** Kleur **zwart.** Maten 40 t/m 46 winkelprijs 69.95 Bristolprijs 55.-
alléén deze week 45.-

BRISTOL PRIJSTREFFER
CHIORI®
prachtige kwaliteit (88/12) **corduroy jeans** in een 5-pocket model. Verkrijgbaar **in 5 mooie kleuren !** Amerik. maten 27 - 40 winkelprijs 59.95 Bristolprijs 45.-
alléén deze week 35.-

BRISTOL

shoes jeans vrijetijdskleding

donderdag koopavond tot 21.00 uur !

elke dag geopend van 9.00 tot 18.00 uur
zaterdags geopend van 9.00 tot 17.00 uur
maandagmorgen gesloten tot 13.00 uur

HEERLEN: Hoogeweg 2 - 4 (hoek Schelsberg) tel 045 - 722388

Opleving autoverkopen zetten door

Frankfurt verwacht miljoen bezoekers

FRANKFURT – De vijftigste internationale autotentoonstelling in Frankfurt, die vandaag haar poorten opent, rekent op niet minder dan één miljoen bezoekers. Er is, vooral in West-Duitsland, duidelijk sprake van een opleving van de vraag naar nieuwe auto's en de automobielfabrieken in de Bondsrepubliek hebben hoge verwachtingen van de resultaten van de tentoonstelling.

Er zijn dit jaar ruim 1500 inzendingen uit 34 landen. Zoals gebruikelijk zijn er weer diverse supersnelle en peperdure produkten van de internationale automobielindustrie te zien, maar daarnaast zal er ongetwijfeld ook veel belangstelling zijn voor nagenoeg de enige volledig vernieuwde Westduitse auto: de Volkswagen Golf Mark II.

Volkswagen, die verleden jaar een verlies van 300 miljoen mark heeft geleden en ook dit jaar nog lang niet uit de rode cijfers zal komen, verwacht dat de nieuwe Golf voor een herstel van het rendement zal zorgen. De auto staat nog maar pas een week bij de dealers. Zijn ontwikkeling heeft ruim twee miljard mark gekost, inclusief de prijs van een nieuwe montagehal met 250 robots.

Naar verwachting zal de prijs van de nieuwe Golf in Nederland niet erg veel boven die van de oude modellen komen te liggen.

De andere autofabrieken in de Bondsrepubliek leggen de nadruk op de verbeteringen die ze aan bestaande modellen hebben aangebracht. BMW drukt de bezoekers van de tentoonstelling in Frankfort ook weer met de neus op de hoge snelheid van haar luxe modellen, een factor die in de afgelopen jaren ondergeschikt was aan zuinigheid en comfort.

Mercedes, die in de eerste helft van 1983 dertien procent meer heeft verkocht dan in de eerste helft van 1982, maakt op de tentoonstelling de meeste ophef over een sportieve uitvoering van haar nieuwe model 190, uitgerust met een opgevoerde motor van 2,3 liter die 185 pk kan leveren.

Bij Opel en Ford is er weinig nieuws. Ook de Westduitse dochterondernemingen van deze Amerikaanse fabrieken leggen de nadruk op de vernieuwing van bestaande modellen. Ford heeft wel gezorgd voor een uiterlijke wijziging van haar Fiësta, die de voornaamste concurrent van de Volkswagen Polo en de Opel Corsa is. De vernieuwde Fiësta lijkt meer op de Ford Siërra.

Centraal Planbureau:

„Werkloosheid stijgt minder dan verwacht"

DEN HAAG – Het Centraal Planbureau (CPB) verwacht voor 1984 een gemiddeld aantal werklozen van 900.000. Dit jaar steeg de werkloosheid ten opzichte van 1982 nog met 150.000 tot een gemiddeld aantal van 800.000 werklozen. Voor 1984 zou de stijging 100.000 bedragen. In die zin is er sprake van een afzwakking van het tempo van de stijging van de werkloosheid.

Die afzwakking wordt veroorzaakt door een minder ongunstige daling in de vraag naar arbeidskrachten, waarmee het CPB rekening houdt. Het aanbod ligt op eenzelfde niveau.

De CPB-verwachting staat in de macro-economische verkenningen die volgende week met Prinsjesdag worden gepubliceerd.

Toename werkloosheid in augustus weer geringer

Werkloosheid bouw in Limburg gedaald

Van onze verslaggever

AASTRICHT – Ook in de achter ons liggende maand ugustus is de groei van de werkloosheid bij de mannelijke eroepsbevolking in Limburg minder hard gegaan dan in ergelijkbare perioden in de afgelopen jaren. In de bouwsecr was er zelfs een sprake van een daling van het aantal ineschreven werklozen. En dat is al heel lang niet meer voorkomen.

de augustusmaand groeide het tal werkloze mannen met 900, wijl bij de vrouwen een vrij forse name met 609 werd geregisteerd. t totale aantal werklozen in Limrg groeide daarmee van 71.136 in de maand juli naar 71.959 in augustus.

De stijging van de werkloosheid moet, zo blijkt uit cijfers van het districtsbureau voor de arbeidsvoorziening in Limburg, vooral worden toegeschreven aan het grote aantal schoolverlaters, dat zich ook in augustus heeft laten registreren.

Die werkloosheid onder de schoolverlaters begint steeds omvangrijker vormen aan te nemen. In augustus 1981 waren er 9517 schoolverlaters zonder werk; in augustus 1982 was dit aantal gegroeid tot 11.678 en in de afgelopen maand augustus stonden in Limburg 13.357 schoolverlaters als werkzoekenden geregistreerd.

Daling van de werkloosheid bij de mannen werd in augustus opgetekend bij de arbeidsbureaus in de Westelijke Mijnstreek (-207), Venray (-94) en Venlo (-48). Daarentegen groeide het leger werkzoekenden in de Oostelijke Mijnstreek (+485) en Maastricht (+98). Bij de vrouwen werd een sterke toename van de werkloosheid gezien in Heerlen (+305), Venlo (+93) en Maastricht (+92).

De openstaande vraag naar personeel, hoe sporadisch die dan ook voorkomt, groeide in de afgelopen maand augustus ook licht. Waren in juli nog 777 aangeboden betrekkingen, in augustus bleken er 866 vakatures te zijn. Dat betekent echter nog altijd, dat tegenover elke openstaande baan in Limburg 83 werklozen staan.

De zomer is voorbij

ZANDVOORT – Alhoewel in Zuid-Limburg de vakantievierder nog niet helemaal uit het straatbeeld is verdwenen heeft het natte en koude weer van de laatste dagen wel een vervroegde finale gebracht van het zomerseizoen. Aan de kust is het echt voorbij. In Zandvoort werden gisteren in de stromende regen de eerste strandpaviljoens afgebroken en naar de winterberging gebracht.

G. Kaptein nieuwe topman Kon. Sphinx

MAASTRICHT – De heer G. Kaptein (53) is met ingang van vandaag, 15 september, benoemd tot president-directeur van de N.V. Koninklijke Sphinx in Maastricht. Hij treedt in de plaats van ir. L. van Nieuwenhuyzen, die om gezondheidsredenen uit de directie is gestapt.

De nieuwe topman van de Sphinx, die sinds april deel uitmaakt van de directie, was voordien president-directeur van Schuttersveld Holding N.V. in Enschede.

Werktijdverkorting Hoogovens

IJMUIDEN – Hoogovens IJmuiden zal met ingang van 18 september opnieuw werktijdverkorting aanvragen. Vanaf 21 mei kende het bedrijf geen werktijdverkorting o.a. in verband met de lagere personeelsbezetting in de vakantie. De nieuwe aanvraag voor een periode van zes weken betreft 4100 van de 18.000 personeelsleden. De duur van de werktijdverkorting is gemiddeld 20 procent, aldus Hoogovens.

Dat nu weer werktijdverkorting moet worden aangevraagd is volgens Hoogovens een gevolg van de aanhoudend slechte afzetmogelijkheden van de belangrijkste produktsoorten.

Electriciteitscentrale op platform in Noordzee

GRONINGEN — Het Westduitse elektriciteitsbedrijf NKW heeft uitgewerkte plannen voor een electriciteitscentrale, te bouwen boven een gasveld op zestig kilometer ten noorden van Emden in de Noordzee. Het plan (Electric Power On Sea, EPOS genaamd) omvat het plaatsen van een platform, waarop het in blok H 15 gevonden aardgas in elektriciteit wordt omgezet en met een zeekabel via het eiland Nordernay naar het landstation Westeraccum wordt gebracht.

Concurrerend met dit plan is een Frans ontwerp, waarbij de elektriciteitsopwekking gebeurt aan boord van een verbouwde en boven het gasveld verankerde olietanker van 125.000 ton.

In blok H 15 is minstens negen miljard kubieke meter aardgas gevonden. Het gas heeft echter een viermaal lagere calorische waarde dan het gas, dat door de Ekofisk-leiding naar Emden stroomt. Het enig economisch verantwoorde gebruik van dit stikstofrijke gas lijkt verbranding ter plaatse voor elektriciteitsopwekking.

Daarvoor is een platform van 25.000 ton ontworpen, dat plaats biedt aan een 375 MW-centrale, bestaande uit twee gasturbo-eenheden en een gecombineerde atoomturbo-eenheid, waarin de in het aardgas aanwezige energie met een rendement van circa 47 procent kan worden omgezet in elektriciteit (gelijkstroom).

Dupont bouwt in Dordrecht

HOOFDDORP - Du Pont de Nemours (Nederland), dochteronderneming van het gelijknamige Amerikaanse chemische concern, gaat op haar terrein in Dordrecht een nieuwe fabriek bouwen voor de vervaardiging van 'Viton' fluorelastomeren.

BEURS-OVERZICHT

Vrij goed

AMSTERDAM – De koers van Volker-Stevin is woensdag flink in de versukkeling geraakt. De nogal sombere toon van het halfjaarbericht, waarbij sprake is van dalende omzetten en daardoor noodzakelijk wordende personeelsaanpassingen, leidde tot een stevige koersdaling. Een uur na het begin van de handel was de koers ƒ 32,50 en dat was ƒ 5,50 beneden die van het slot van dinsdag. Rond het middaguur had de koers zich licht hersteld tot ƒ 33,30.

Ondanks een wat lager Amerika deden de internationals het in Amsterdam vrij goed. Alleen Akzo moest ƒ 0,70 terug naar ƒ 77. Unilever was ƒ 1,80 beter op ƒ 224,30, Kon. Olie ƒ 2 op ƒ 139,40 en KLM ƒ 0,80 op ƒ 152,80. Philips werd ƒ 0,30 duurder op ƒ 48 en Hoogovens een dubbeltje op ƒ 35,50.

De rest van de actieve markt gaf meestal maar kleine verschuivingen te zien. Uitzonderingen waren Elsevier-NDU en Océ-v.d.Grinten. Elsevier moest ƒ 7 prijsgeven op ƒ 373 en Océ ƒ 2,20 op ƒ 203,80.

Ennia, die dinsdagmiddag weer iets was aangetrokken tot ƒ 171 raakte nu weer ƒ 3 kwijt. De banken en de hypotheekbanken konden zich net niet handhaven. HBG was ƒ 0,30 beter op ƒ 89,50. De scheepvaartwaarden waren zeer licht verdeeld. Heineken raakte nog ƒ 1,20 kwijt op ƒ 122,50.

De staatsfondsenmarkt lag er nagenoeg onveranderd bij. De nieuwe 9 pct staatslening kwam in de notering op 101,1. De uitgiftekoers was 101 pct.

Lokaal

Op de lokale markt kregen de verliezen de overhand. De melding van dalende winsten leverde Krasnapolsky een ƒ 3,30 lagere koers op van ƒ 90.50. De Telegraaf verloor nog eens ƒ 7 op ƒ 170. Bols moest ƒ 2,70 terug naar ƒ 88 en Wessanen ƒ 3 naar ƒ 115. Deli werd ƒ 2 goedkoper op ƒ 70,50, terwijl ook fondsen als Van der Giessen-de Noord, Gelatine Delft, Hoek-Loos en Crédit Lyonnais Nederland in de verdrukking raakten. Aan de andere kant rukte Vmf nog eens ƒ 1 op tot ƒ 77 en won ook Kluwer ƒ 1 op ƒ 100. Ook VRG en Nedap deden het goed.

In de ontwikkelingen op de actieve markt viel later weinig lijn te ontdekken. De meeste internationals hadden de neiging wat af te brokkelen. Fondsen als VNU, Gist-Brocades en Océ-v.d.Grinten krabbelden wat omhoog, andere als Ennia, Elsevier en Heineken gleden af.

Op de optiebeurs was het zeer rustig bij een verdeelde stemming. Actiefst verhandelde klasse was Philips. De totale omzet tot 12 uur bedroeg 1713 contracten.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen goud en zilver op woensdag om 14.30 uur bij de fa Drijfhout, alles in kg:

GOUD: onbewerkt ƒ 39.090-ƒ 39.590, vorige ƒ 38.920-ƒ 39.420; bewerkt verkoop ƒ 41.570, vorige ƒ 41.400.

ZILVER: onbewerkt ƒ 1100-ƒ 1170, vorige ƒ 1100-ƒ 1170; bewerkt verkoop ƒ 1200, vorige ƒ 1230.

Adviesskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.94	3.06
Engelse pond	4.33	4.63
Belgische frank (100)	5.33	5.63
Duitse mark (100)	109.75	113.75
Italiaanse lire (10.000)	17.95	19.75
Portugese escudo (100)	2.10	2.60
Canadese dollar	2.38	2.50
Franse franc (100)	35.75	38.75
Zwitserse franc (100)	135.75	140.25
Zweedse kroon (100)	36.25	39.25
Noorse kroon (100)	38.75	41.75
Deense kroon (100)	29.50	32.50
Oostenr. schilling (100)	15.72	16.25
Spaanse peseta (100)	1.86	2.11
Griekse drachme (100)	3.00	3.80
Finse mark (100)	50.75	53.75
Joegoslav. dinar (100)	2.00	3.00
Ierse pond	3.38	3.68

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	3,00125-375
Pond Sterling	4,4755-4805
Duitse mark	111,855-905
Franse franc	36,985-7,035
Belgische frank	5,5405-5455
Zwitserse franc	137,665-715
Japanse yen	122,82-92
Italiaanse lire	18,685-735
Zweedse kroon	37,925-975
Deense kroon	31,145-195
Noorse kroon	40,175-225
Canadese dollar	2,43375-625
Oostenr. schilling	15,9150-9250
Ierse pond	3,4970-5070
Spaanse peseta	1,9670-9770
Austr. dollar	2,6550-6650
Antill. fls.	1,6600-6800
Surin. fls.	1,6700-7000
Saoedi riyal	86,20-86,45

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	139.60	139.30
Algemeen-lokaal	129.90	129.00
Internationals	150.10	150.50
Industrie	112.60	111.40
Scheep- en luchtvaart	146.20	145.70
Banken	232.90	233.00
Verzekering	260.80	260.40
Handel	118.00	117.70
CBS-oblig. index	98.00	98.0
Rendem. staatslening	8.68	8.69
waarvan 3-5 jaar	8.66	8.66
5-8 jaar	8.68	8.70
8 jaar en langer	8.77	8.77
nieuwste drie	8.80	8.80
rend. BNG-leningen	8.60	8.56
rend. bankleningen	8.67	8.65
rend. spaarbrieven	9.08	9.06

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 77,00 (77,00)
Kon. Olie 140,00-140,10 (140,00)
Philips 47,50gb-48,00 (47,50)
Unilever 226,50-227,50gl (226,50)
KLM 153,50 (153,00)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	1225.20	560.20	131.26	485.25
Hoogst	1233.94	567.29	132.18	489.45
Laagst	1218.80	557.10	130.68	482.66
Slot	1229.47	563.69	131.74	487.30
Winst verlies	+5.38	+2.64	+0.53	+2.16

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	174,00	172,50
Akzo	78,10	76,50
ABN	363,00	363,00
Amev	126,00	126,00
Amro-bank	60,00f	60,50
Bos Kalis Westm.	48,50	47,50
Dordtsche Pr.	124,10	125,00
Dordt. Petr. pref.	123,30	124,00
Elsevier-NDU	380,00	370,00
Ennia	170,00	164,00
FGH	45,10	44,70
Gist Brocades	162,00	163,80
Heineken	124,70	121,40
Heineken Hld.	109,20	105,80
Holl. Betongroep	89,20	89,50
Hoogovens	35,30	34,80
KLM	151,80	153,00
KLM (rec)	151,40	152,30
Kon. Olie	138,00	139,70
Nat. Ned.	160,00	160,00
NedLloyd groep	92,50	92,00
NMB	145,00e	145,00
Océ-Gr.	206,00	203,80
Van Ommeren	28,90	28,70
Pakhoed Hold.	57,50	57,50
Pakhoed cert.	51,40	51,00
Philips	48,10	47,70e
Robeco	316,00	313,80
Rodamco	127,20	127,30
Rolinco	307,70	305,50
Rorento	192,80	192,90
Unilever	222,30	224,00
Ver. Bezit VNU	106,00	106,40
Volker Stevin	37,20	33,50
Westland U.H.	110,90	109,30

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	125,30	125,30
12.50 id 81-91	116,30	116,30
12.25 id 81-88	110,30	110,30
12.00 id 81-91	113,20	113,20
12.00 id 81-88	108,90	108,90
11.75 id 81-91	109,90	109,90
11.50 id 80	109,70	109,70
11.50 id 81-91	111,20	111,20
11.50 id 81-92	112,20	112,20
11.50 id 82-92	112,60	112,60
11.25 id 82-92	111,30	111,30
11.25 id 81-96	115,30	115,30
11.00 id 81-88	107,60	107,60
11.00 id 82	110,60	110,60
10.75 id 80	110,20	110,20
10.75 id 81	108,00	108,00
10.50 id 74	106,00	106,00
10.50 id 80	112,50	112,50
10.50 id 82-89	105,90	105,90
10.50 id 82-92	107,90	107,90
10.25 id 80-90	110,10	110,10
10.25 id 80-87	106,30	106,30
10.25 id 82-92	110,60	110,60
10.00 id 80	104,50	104,50
10.00 id 82-89	104,30	104,30
10.00 id 82-92-2	106,00	106,00
10.00 id 82-92	105,80	105,60
9.75 id 74	103,80	103,80
9.50 id 76-86	102,90	102,90
9.50 id 76-91	102,00	102,00
9.50 id 80-95	103,00	103,00
9.50 id 83-90	103,50	103,50
9.25 id 79-89	101,60	101,60
9.00 id 75	100,80	100,80
9.00 id 79-94	100,80	100,80
8.75 id 75-1	100,20	100,20
8.75 id 75-2	100,00	100,00
8.75 id 76-96	99,80	99,80
8.75 id 79-94	99,80	99,80
8.75 id 79-89	100,50	100,50
8.50 id 75-90	100,00	100,00
8.50 id 75-91	99,50	99,50
8.50 id 78-93	99,00	99,00
8.50 id 78-89	100,30	100,30
8.50 id 79-89	100,30	100,30
8.25 id 76-96	97,10	97,10
8.25 id 77-92	98,30	98,20
8.25 id 77-93	98,10	98,10
8.25 id 79-89	99,30	99,30
8.25 id 83-93	97,90	98,00
8.00 id 69	97,00	97,00
8.00 id 70-95	96,70	96,70
8.00 id 71-96	96,30	96,30
8.00 id 70-1	101,10	101,10
8.00 id 70-2	101,40	101,40
8.00 id 70-3	100,90	100,90
8.00 id 76-91	97,70	97,70
8.00 id 77-97	95,80	95,80
8.00 id 77-87	100,70	100,70
8.00 id 78-88	99,30	99,30
8.00 id 83-93	96,10	96,10
7.75 id 71-96	94,90	94,90
7.75 id 73-98	94,90	94,90
7.75 id 77-97	94,90	94,90
7.75 id 77-92	96,90	96,90
7.75 id 82-93	94,60	94,60
7.50 id 69-94	95,00	95,00
7.50 id 71-96	94,10	94,10
7.50 id 72-97	93,70	93,70
7.50 id 78-93	95,50	95,50
7.50 id 78-88-1	98,10	98,10
7.50 id 78-88-2	98,00	98,00
7.50 id 83-87-90	95,10	95,10
7.50 id 83-90-2	95,30	95,00
7.20 id 72-97	92,80	92,80
7.00 id 66-91	95,90	95,90
7.00 id 66-92	95,40	95,40
7.00 id 69-94	94,10	94,10
6.75 id 78-98	91,90	91,90
6.50 id 68-93-1	93,50	93,50
6.50 id 68-93-2	93,40	93,40
6.50 id 68-94	93,50	93,50
6.25 id 66-91	94,30	94,30
6.25 id 67-92	93,70	93,90
6.00 id 67-92	93,60	93,60
5.75 id 65-90-1	94,00	94,00
5.75 id 65-90-2	94,90	94,90
5.25 id 64-89-1	94,70	94,70
5.25 id 64-89-2	95,40	95,20
5.00 id 64-94	92,40	92,00
4.50 id 58-83	99,10	99,10
4.50 id 59-89	94,20	94,20
4.50 id 60-85	98,40	98,60
4.50 id 60-90	93,80	93,80
4.50 id 63-93	92,80	92,50
4.25 id 59-84	98,30	98,30
4.25 id 60-90	92,90	92,60
4.25 id 61-91	92,90	92,40
4.25 id 63-93-1	91,80	91,80
4.25 id 63-93-2	89,70	89,90
4.00 id 61-86	97,00	97,00
4.00 id 62-92	92,40	92,40
3.75 id 53-93	90,00	90,00
3.50 id st.47	91,10	91,30
3.50 id 56-86	95,50	95,50
3.25 id 48-98	86,50	86,50
3.25 id 50-90	93,40	93,40
3.25 id 54-94	91,00	91,00
3.25 id 55-95	88,80	88,80
3.25 id 55-85	97,70	97,70
12.00 BNG 81-06	121,60	121,60
11.00 id 74-84	104,30	104,30
11.00 id 81-06	113,80	113,80
9.50 id 74-99	102,30	102,50
9.50 id 75-85	101,90	101,90
9.50 id 76-01	103,90	104,00
9.00 id 75-00	100,70	100,50
8.75 id 70-95	99,80	100,00
8.75 id 70-90	101,00	101,10
8.75 id 75-00	99,40	100,00
8.75 id 77-02	99,30	99,80
8.50 id 70-95	98,70	98,70
8.50 id 70-85	101,40	101,60
8.50 id 73-98	98,20	98,20
8.25 id 70-96	97,60	97,60
8.25 id 70-85	100,90	101,00
8.25 id 76-01	96,30	96,40
8.00 id 69-94	96,30	96,60
8.00 id 71-96	96,30	96,70
8.00 id 72-97	96,50	96,80
8.00 id 75-00	95,40	95,70
7.60 id 73-98	94,20	94,40
7.50 id 72-97	93,30	93,40
7.25 id 73-98	92,20	92,30
7.00 id 66-91-1	95,40	95,70
7.00 id 66-91-2	95,30	95,40
7.00 66-4	95,20	95,30
7.00 id 72-97	91,80	91,80
6.75 id 67-92	94,10	94,10
6.75 id 68-93	93,30	93,50
6.50 id 67-92	93,20	93,50
6.25 id 67-92	93,20	93,20
6.00 id 65-90-1	94,40	94,40
6.00 id 65-90-2	94,40	94,40
5.75 id 65-2	94,40	94,40
5.50 id 65-90	94,30	94,30
5.25 id 64-89	94,60	94,40
5.25 id 65-90	93,60	93,60
5.00 id 58-88	95,00	95,00
5.00 id 64-89	94,50	94,50
4.75 id 58-88	93,80	94,00
4.50 id 58-89	93,90	93,90
4.50 id 59-84	97,30	97,40
4.50 id 60-85	97,50	97,50
4.50 id 62-92	92,00	92,00
4.50 id 62-93	92,40	92,40

a=laten
b=bieden
d=ex-dividend

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	86,80	87,00
6.75 Amro 73	99,60	99,50e
5.50 Amro 69	—	—
8.50 Boskalis	97,50	97,20
11.00 Bredero	105,90	105,90
6.25 Buhrm. T	—	—
7.25 Buhrm. T	96,30	96,30
7.00 Credit L.B.N.	—	—
4.00 Elaion	93,10	93,50
8.75 Elsev.-NDU	107,00	106,50
7.25 Furn. 73	93,00	93,20
5.75 Gist-Br.	223,00	223,00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	95,50	96,00
8.75 KNSM	98,90	97,50
8.75 KBB	78,00	78,00
7.75 K.N. Pap.	117,00	115,50
7.25 M'intosh	165,00	165,00
9.00 Meneba	97,50	97,50
7.00 NMB-B	39,00	38,50
7.25 Nederh.(a.g.)	22,50b	23,50
9.50 Nutricia	—	—
7.75 Nutricia	115,00e	114,20
8.00 Nijverd.	100,50	100,50
6.50 Océ-Gr.	110,00	109,00
10.00 Pont	97,00	96,00
7.50 Proost B.	95,60	95,60
6.50 Rollinco	76,00	76,20
6.50 id. 1000	77,50	77,50
8.00 Sanders	97,50	99,00
8.75 Schuitema	98,50	—
14.00 SHV-Hld.81	126,30	125,50
8.75 Stev. Gr.	93,50	93,00
5.00 Tyco Int.F	—	—
8.25 Vih. But	—	—
9.00 VMF-St.	89,90	89,50
8.50 Volk. Stev.	89,00	88,20
7.00 W'have	144,50	145,00
7.00 W'sanen	99,50	99,00
8.75 W.V.Hyp.	97,80f	98,00

Binnenlandse aandelen

ACF	163,80	162,00
AMFAS	88,30	89,50
Asd. Rubber	9,60	9,50
Asd. Rijtuig	248,00	247,00
Ant. Brouw	211,00b	211,00b
Ant. Verf.	195,00	195,00
Ass. St. R'dam	70,50	71,80
Audet	157,50	157,20
Aut. Ind. Rt.	1320,00	1320,00
Ballast-N.	76,00	76,00
Bam	53,00	53,60
Batenburg	398,00	397,00
Beek van	106,00e	107,50
Beers	125,00	125,00
Begemann	76,00	75,50
Belindo	385,00b	390,00b
Berkel P	26,60	26,50
Blydenst. C	1745,00	1740,00
Boer Druk	88,00	88,00
Bols	90,70	88,20
Borsumij W.	210,00	210,00
Braat Bouw	148,00	.12
Breevast	217,50	
Breevast (cert.)	217,00	214,00
Bredero	179,00	176,00
Bredero (cert.)	178,00	173,00
Buhrm. Tett.	46,80	46,20
Cal. hold NV	34,50	34,60
Calvé-D. cert.	306,00	306,00
id. 6 pct. cert.	1750,00	1750,00
Centr. Suik.	111,20	110,20
id. cert.	112,00	111,00
Ceteco	173,00	172,00
id. cert.	172,00	172,00
Chamotte	18,30	18,00e
Cindu-Key	20,20	19,80
Claimindo	385,00b	388,00b
Credit LBN	49,60	48,10
Deli mij.	72,50	70,50
Desseaux	55,00	55,00
Dorp en co.	87,50	88,50e
Douwe Egb.	57,50	57,30
Econosto	55,10	54,50
Emba	190,00	192,00
Eriks	90,50e	91,00
Fokker	38,30	38,20
Furness	40,00	39,00
Gamma H.	55,90	55,60
id. 5 pct.	17,20	17,20
Gel. Delft c.	156,00	153,50
Gerofabr.	65,00	65,00
Giessen	122,50	120,00
Goudsmit	83,00	85,00
Grasso	171,00	168,00
Hagemeijer	41,50	40,50
Hoek's Mach.	71,00	67,50
NV Holdoh.	170,00	172,00
Holec	38,60	38,60
HALL Trust	224,90	222,00
Holl. Kloos	3,85f	3,80
Holl. Sea Searc.	119,50	119,00
Hunt. Douglas	18,80	18,80
HVA Mijen crt.	116,00	115,00
IHC-Inter	46,00	46,00
Ind. Maatsch.	90,00	90,00
IBB Kondor	236,80	237,00
Internat. M.	26,90	26,20
Kempen B.	95,10	95,30
Klene S.	273,00	274,00
Kluwer	99,00	100,00e
KBB	29,30	29,40
id. cert.	29,00	29,50
id. 6 cum.	10,00	10,00
KNP	54,80	54,00
Krasnap.	93,80	90,50
Kwatta	14,10	14,10
Landre Gl.	126,10	126,30
Leids. Wol.	95,00b	98,20
Macintosh	145,20	145,00
Maxw. Petr.	330,00	330,00
Meneba	60,50	59,50
MHV A'dam	15,80	15,50
Moeara En.	560,00	565,00
id. 1-10	7100,00	7100,00
id. 1-4	1520,00	1520,00
Mulder	—	600,00a
Mijnb. W.	525,00	525,00
Naarden	42,00	41,90
Naeff	—	126,00
Nagron	26,90	26,60
NBM-Bouw	7,50	7,80
Nedap	380,00e	390,00e
Ned. Crediet	32,70	32,70
Ned. SHB	209,00	210,00f
Ned. Springst.	3950,00	3950,00
Nierstrasz	800,00	800,00
Norit	107,50	107,80
Nutricia GB	79,10	78,20
Nijverdal	94,70	94,00
Orenstein	189,00	189,50
Otra	75,00	73,50
Palembang	47,00	47,00
Palthe	50,50	51,50
Pont Hout	66,00	65,00a
Porcel Fles	128,00	128,00
Proost en Br.	92,00	92,00
Rademakers	150,00	—
Ravast NV	22,50	—
Reesink	251,00	254,80
Riva	700,00	696,00
id. cert.	677,00	677,00
Rohte en Jisk	65,00	—
Rommenholl.	410,00	410,00
Rijn-Schelde	4,30	4,20
Sanders	99,80	98,00
Sarakreek	104,50	104,90
Schuitema	92,00	93,00
Schuppen	—	—
Schuttersv.	44,00	42,00
Smit Intern.	41,70	41,10
Telegraaf	177,00	170,00
Textiel Tw.	90,00e	90,50
Tilb. Hyp. bk.	2,20e	2,30f
Tw. Kabel h.	201,00	201,00
Twynstra en G.	30,50	30,90
Ubbink	135,00	136,00
Ver. Glasf.	277,00	282,00
VMF-Stork	76,00	77,00
Verto cert.	36,90	36,70
VRG Gem. Bez.	49,00	48,50
Wegener cert.	43,50	42,50
Wessanen	118,00	113,00
Westhaven Asd.	214,00	210,50
Wolters Samson	122,00	123,70
Wyers	47,30e	47,30e
Wijk en Her	74,00	73,00

Beleggingsinstellingen

ABN-aand.-F.	212,00	212,00
Alg. Fondsenb.	145,00	145,00
Alrenta	129,60	129,80
Alvamy	141,50	140,00
America Fnd.	238,50	238,50
Binn. Belf. VG	152,00	152,20
B.O.G.	163,00	164,00
Chemical F	33,20	33,00
Col. Growth Sh.	29,10	29,10
Concentra	19,70	19,70
Goldmines	1580,00	1550,00
Holland F	166,00	165,50
Interbonds	621,00	621,00
Japan Fund	31,50	31,50
Leveraged	158,00	160,00
New York Ind.	1230,00	1225,00
Obam	116,60	115,80
Old Court Dlr.	105,00	105,00
Sci Tech.	10,35	10,25f
Sumabel	50,00	50,00
Technology	42,70	42,80
Tokyo PH	112,90	112,00
Unifonds	18,60	18,60
Vance, Sand	18,50	18,50
Viking	50,00	50,00
Wereldhave	151,50	151,50

Amerika (orig. aandelen)

Am. Express	38,80	38,80
Am. Motors	8,50	8,10
Am. Tel. & Tel.	66,00	66,00
Asarco	39,90	39,10
Atl. Richf.	47,40	48,20
Beth. Steel	24,50	23,80
Boeing Comp.	41,00	41,75
Burroughs	53,90	52,90
Citicorp.	36,90	36,90
Colgate	21,50	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	54,50	52,50
Dow Chemical	36,40	36,20
Du Pont	52,25	51,40e
Eastman Kodak	68,30	69,00
Exxon Corp.	38,00	38,75
Fluor Corp.	20,50	20,40
Ford Motor	60,90	59,60
General Electr.	50,30	49,90
General Motors	72,00	71,50
Getty Oil	67,00	66,00
Gillette	44,80	—
Gulf Oil	40,20	40,00
Honeywell Inc.	117,80	118,75
IBM	121,50	122,10
Intern. Flavor	29,50	29,60
Intern. Paper	54,40	54,10
Intern. Tel.&Tel.	44,60	42,70
Litton Ind.	61,50	60,25
Lockh. Aircraft	38,00	39,25
LTV Corp.	17,00	17,40
Mobil Oil	33,10	32,80
North Am. Phil.	69,90	69,30
Occ. Petr. Corp.	24,50	24,00
Pepsico	33,25	33,00
Philip Morris	62,60	63,15
Philips Petrol.	35,50	34,90
Polaroid Corp.	27,20	28,50
Quaker Oats	—	—
RCA	28,70d	27,80
Rep. Steel	24,50	24,90
Schlumberger	55,70	55,20
Sears Roebuck	37,50	37,50
Shell Oil	46,20	44,90
Sperry Corp.	44,90	44,10
Stand. Oil of Cal.	36,10	35,80
Tandy	41,40	41,20
Texaco	38,30	37,30
Texas Instruments	117,00	117,90
Union Carbids	70,40	69,50
Union Pacific	58,20	57,40
U.S. Steel	29,00	29,00
Warner Lambert	27,50	27,50
Westingh. El.	46,40	46,50
Woolworth	35,60	35,60
Xerox Corp.	45,10	44,60

Certificaten (buit. aand.)

All.Lyons	135.00	133,00
AMAX Inc.	83.00	83,00
Amer.Home Pr.	142,00	142,00
Amer.Motors	26.00	25.50
ATT (Nedam)	192.80	196.00
ASARCO Inc.	110.00	109.00
Atl. Richfield	144.00	143.00
Boeing Comp.	126.00	—
Burroughs	159.00	159.00
Can.Pac.Ent.	116.50	115.70
Chrysler	89.90	86.00
Citicorp	108.20	108.00
Colgate-Palm.	65.00	64.80
Control Data	157.00	151.00
Dart & Kraft	202.70	207.00
Dow Chemical	109.50	106.00
Eastman Kod.	209.00	210.00
Exxon Corp.	115.00	116,00
Fluor Corp.	63.20	63.50
Ford Motor	182.00	180.50
Gen.Electric	150.00	146.00
Gen.Foods	141.00	142.00
Gen.Motors	213,50	213.00
Getty Oil	200,40	198.00
Gillette	132,00	131.00
Goodyear	91,00	87.50
Hitachi	890,00	890.00
Inco	54,00	51.00
IBM	359.00	362,00
Int.Flavors	86.00	86.50
ITT	133.30	128,20
Kroger	112.00	110.00
Litton Ind.	186.00	182.50
Lockheed Corp.	345,00	—
Merck & Co	269.00	271.50
Minn. Mining	242,00	240.00
Mitsubishi Elec.	380,00	380.00
Nabisco Brands	115.00	115.50
North Am.Phil.	212.50	209.00
Pepsico	98.50	97,50
Philip Morris	188.20	188.50
Phillips Petr.	104.70	104,50
Polaroid Corp	74.00	80,50
Procter & Gam.	167.50	166,40
Quaker Oats	130.00	138,00
RCA Corp.	84.50	82,50
Schlumberger	165.00	165,00
Sears Roebuck	113.00	111,50
Shell Canada	62,50	63,50
Shell Oil	136.00	135,50
Sperry Corp.	133.50	131,50
Stand. Oil Calif	111.00	111,00
Tandy Corp.	120.70	120,50
Texas Instr.	342,00	347,00
Union Pac	174.00	172,40
US Steel	86,50	86,00
Warner-Lam.	81.00	81,50
Westingh. El.	141,00	141,00
Woolworth	106.00	107,00
Xerox Corp.	130.00	128.50

e=gedaan-bieden
f=gedaan-laten
g=bieden en ex-dividend

Aangeboden betrekkingen

Eiken

Vakbekwame meubelmaker zoekt werk. Maakt keukens, kasten, eethoeken, slaapkamers, openhaardmantels etc. Goedkoper en beter. De kwaliteit van vroeger is bij mij vanzelfsprekend. Heb eigen werkplaats en showroom. Hoolstraat 45, Voerendaal bij NS-station. Tel. 045-750305.

200,- à 400,- p.wk. nto. EERLIJKE bijverdienste, dames en heren i.b.v. auto, min. 21 jr. Bel v. afspr. 045-457078.

Int. firma (15 jr. in Ned.) zkt. v. direct mannen en of vrouwen met enige ervaring in directe verkoop. Full- of part-time. Hoge verdiensten en snelle CARRIERE. Inl. dhr. M. Koussen, tel. 045-457078.

Club Aspasia vraagt nog 1 of 2 DAMES. Tel. 04405-1697.

BARDAMES voor direkt gevr. Uitst. cond., middag- en of avonduren. Inl. tel. 045-317032.

Club Brasil heeft nog plaats voor leuke hostes. Hoge garantie, evtl. ook part-time. Tel. 043-51040.

BARMEISJE gevr. Tel. 043-33024 of 043-625433. Intern mogelijk.

PRIVE-HUIS vraagt nette dames en meisjes. Voor afspraak bellen tussen 18.00-20.00 uur, 045-415794.

Welke vrouw van 30 - 50 jr. wil onze licht lichamelijk gehandicapte moeder VERZORGEN. 7 a 10 dagen per periode. Dag en nacht. Kost, inwoning en vergoeding. Tel. 04405-1495.

DAKDEKKERS gevr., uitsluitend 100% vaklieden. Goed loon. Zij die menen in aanmerking te komen kunnen zich dagelijks melden bij H. Arndts (tussen 16.00 en 18.00 uur). N. Irik Dakafwerking B.V. Terweyerweg 11, Heerlen. Tel. 045-221222.

Nieuw: leuk uitziend MEISJE gevr. om privé te werken (flat) event. intern. zeer discreet, tel. 04490-28000.

Gevr. ervaren BUFFETHULP, ober, portier voor nachtzaak. Inl. tel. 045-213350, na 13.00 uur.

Dionno Kosmetika vraagt CONSULENTES of demonstratrices. Uitgebreid assortiment. Hoge bijverdienste mogelijk (100,- tot f 300,-) per week, inl. 215071.

Firma HEBEA zoekt 7 nette en vlijtige huisvrouwen, goede verdiensten, tel. 045-256177.

Bakkerij in Brunssum vraagt ervaren part-time BROOD-BANKETBAKKER. Lft. ± 25 jr. of ouder. Br.o.no. BR 358 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

GOM BEDRIJFSDIENSTEN b.v. zoekt schoonmaaksters v. enkele objecten in Heerlen, soll. uitsluitend schrift. aan GOM BV p.a Brandhofstr. 57, 6372 KB Schaesberg.

Gevr. BARDAME voor Duitsland, inl. 045-320833, Stollberg, Schroeffstr. 26.

Wordt nu AVON-CONSULENTE op elke aankoop 25% korting, tijd. 4 prod. t.w.v. f 54,75 gratis, bel 04494-40723.

HULP i.d. huishouding gevr. 1 dag i.d. week, tel. 045-425206.

Financieel MEDEWERK(STER) gevr. voor jong groeiend bedrijf. Br.o.nr. GE 661 LD Geleen, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Met spoed leuk **BARMEISJE** gevr. Tel. v.a. 17.00 u. 045-217245.

Gevr. betrekkingen

Uw WASAUTOMAAT defekt? Bel 045-727342.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen en vakmanschap. Gratis prijsopgaven. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen, 045-312613.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschoten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-451862, b.g.g. 455922.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Dakwerk is vakwerk. Dakdekkersbedrijf „HET ZUIDEN". Tel. 045-216151.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk. Met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Alles in één hand! Bel Hans Lips bv. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. alsook alle soorten daken, zinkwerk v. nieuwbouw of onderhoud. Tel. 045-453818.

Uw diepvries, koelkast of BEDRIJFSKOELING defect? Bel „Vriesko" 045-727342.

GEVELREINIGING, uitkappen en voegen, vochtbehandeling, tel. 045-216147.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating met garantie. 045-216147.

Plaat- en SPUITWERK, reeds vanaf f 500,-, tectyleren, tel. 045-725788.

CENTRALE-VERWARMING bouwpakket met 7 rad. f 2900,-, montage f 120,- per aansl. Vrijbl. inl. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aann., gas, water, sanitair, riolering, badkamers, dakwerk, zinkwerk, allesbranders, keukens enz. Gratis offerte, tel. 045-711608.

Gepens. METSELAAR, die zich verveelt, zkt. werk, 't geeft niet wat, ook tuinieren. U kunt bellen, 04494-53423.

Let op! Uw DAK is ons vak, wij vernieuwen alle daken. Dakdekkersbedrijf Peters & Zn., Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817 of 460861.

VERTALER in bezit diploma tolk-vertaler Duits, zkt. free-lance vertaalwerk, br.o.no. SP 428 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-W.

MAN 24 jr. zkt. baan, goede alg. ontwikkeling, dipl. middenst. '83. Br.o.no. SP 429 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-W.

'DE KLUSSENDIENST' kan al uw voorkomende werkzaamheden voor u verrichten, tel. 045-224139, b.g.g. 045-323014.

LEERLING KOK zkt. part-time werk. Tel. 045-711466, na 18.00 uur.

CV-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen, nu f 59,-, inl. 045-711608.

ADMINISTRATIE alle werkzaamheden t.b.v. uw administratie incl. lonen en achterstanden, tel. 045-315916. Na 18.00 uur.

Te koop aangeboden

GRINDTEGELS 60×40×6 vanaf f 3,75 incl. BTW. Boven f 300,- franco thuis. Gebr. Creugers, Economiestraat 46, Hoensbroek, tel. 045-213877.

KANTELDEUREN in 23 maten, direkt uit voorraad leverbaar, tegen absoluut allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, 043-641044.

Te k. WENTELTRAP, elementensysteem, hoogte 3.70 m, 18 treden; Philips lichtrail, 50 m met 50 spots. Tel. 045-453148.

TREKHAKEN, uitlaten 30% of gratis montage, accu's 35%, banden tot 50% korting. Garage Ettema, Spekhouwerstr. 10a, Voerendaal.

ZONNEHEMELS. Gebogen hemel met lange 1.80 mtr. snel bruinlampen. Compl. met in hoogte verstelbaar statief. Nu alleen bij V. Erp voor een zeer lage prijs f 1648,-. Sittard, Putstr. 34, 04490-13531. Heerlen-Glaspaleis 045-711300. Kerkrade-Hoofdstr. 12, 045-456999.

KEUKENS, rolluiken, kozijnen, laag in prijs met garantie. R/J Handelsonderneming, Daelderweg 16, Nuth (industrieterrein). Tel. 045-242602.

ZONNEHEMELS nieuw f 845,- incl. stand Brozon. Tel. 04407-1554.

Opgelet. In onze zaak staan ca. 65 KASTEN vanaf f 200,- ca. 45 bankstellen vanaf f 200,- ca. 30 eethoeken vanaf f 200,- Ook enkele antieke kasten en eethoeken. Inruil mog. loop eens binnen bij Lei Römer, Einderstr. 46 Heerlerheide (Heerlen-Noord) t.o. sauna Poglajen, naast tankstation, tel. 045-215716. Geopend van 10 tot 18 uur. Donderdag koopavond.

Te k. a. PLEXIGLAS op maat gezaagd. Daemen kunststoffen, Past. Eijckstr. 14A, Berg a.d. Maas, tel. 04495-6315.

Te k. GRASZODEN 1e kwaliteit met volledige garantie. Gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

Kasregisters, WEEGSCHALEN, slagerijmachines. Nieuw en occasion. Ruime keuze, volledige garantie, eigen servicedienst. Roltex b.v., Industriepark De Horsel, Nuth (L) tel. 045-242880. Ma. 8.30 tot 20.00 u. (koopavond) di-vr. 8.30-17.30 u.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Alle srtn. HOKKEN, huisjes, hondehokken enz. va. f 195,-. Houtbouw Ubachs Kerkrade-Vink. Tel. 460252.

AFRASTERINGSPLANKEN/PALEN. Schaarhekken, regels, vlechtschermen. Alles KOMO-keur, geïmpregn. Impreg, In de Cramer 104, Hrl. 045-751687 (tussen Limb. Dagbl. en woonwagencentrum).

BLOEMKOOL te k. vers van 't land va. f 0,75, verkrijgbaar na 15 uur, Hamers, Houtstraat 26, Merkelbeek, 04492-1742.

Te k. DIEPVRIESKASTEN, -kisten en koelkasten, z.g.a.n., de helft v/d nw.prijs. Gr. kisten 1 gld. per ltr. Vriesko, Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 045-727342.

Te k. aangeb. kunststof en alluminium RAMEN en deuren, op maat gemaakt, direkt af fabriek. Listacon-Theunissen b.v. Horselstr. 1 t/o Heineken Industrieterrein Nuth, tel. 045-243638.

Te k. GROENTENSNIJDER. Tel. 045-213563.

Te k. SUPER-8-FILMCAMERA m. geluid, super-8-filmproj., m. scherm enz. Tel. 045-213563.

Beek: nieuwe en gebruikte KANTOORMEUBELS waaronder bureaus, kasten, typestoelen, magazijnstellingen, voliokasten 4 en 2 laden, kantinetafels, schrijftafels, opbergkasten voor f 150,- per stuk, brandkasten, inbouwkluisjes in diverse maten, mooie gereedschapskisten, 5 laden, schuifdeurkasten, vakkenkasten, bureaus met 3 laden, tekentafels met machines, schrijfmachines, rekenmachines enz. enz. Van Dooren kantoormeubelen. Houten direktiemeubelen. Veldekelaan 2 te Beek, tel. 04402-78030 of 78885 bereikbaar tot 10 uur 's avonds, donderdagavond koopavond.

Opgelet! WINTERCOLLECTIE is binnen, in leer, suède en jeans. Dit alles aan fabrieksprijzen. Tudderenderweg 305, vak 62. Tel. 04490-25694.

Te k. alle soorten MEUBELS, ook antiek. Op tel. afspr. vrijbl. te bezichtigen. 045-451877.

Te k. grote part. gebr. TROTTOIRTEGELS. Bouwbergstr. 100, Brunssum, 251964.

Parket

parketteur zoekt werk. Ik leg parketvloeren tegen de laagste prijs, lever ook alle materialen. Parket in eiken vanaf f 18,- p. m². Stroken vanaf f 41,50 p. m². Hoolstraat 45, Voerendaal. Tel. 045-750305.

Te k. VERSTERKER merk Marantz type 1072, vermogen 2x35 Watt, vraagpr. f 175,-. 04490-14213, Seringenstr. 52, Sittard.

Te k. KAMER en keuken allesbrander a.d Voegelsjtang 19, Nieuwenhagen, prijs n.o.t.k.

Te k. 2×2 PLAATRADIATOREN 100×120, 100×105 à f 60,-, logeerbed m. bedkast f 75,-, 1 4-plaat elektrofornuis m. bakoven f 240,-, 4 positiejurken 1 jas mat 38 à f 30,-, tel. 045-322502.

Rolluiken

Ramen en deuren
div. alum. constructies
Fa. Goffin,
Schelsberg 302A, Heerlen,
tel. 726210.

James Grieve APPELS te k. f 0,60 en f 0,75 per kg. Moes f 0,30. Thull 18C Schinnen.

Te k. eiken BANKSTELLEN, antieke eethoeken, tev. meubelstoff. Silstr. 7, Sittard, 04490-20249.

OPENHAARDHOUT, droog en op maat. Geen nep, echte m3, thuis bez. 045-751687.

Te k. AANHANGWAGEN m. deksel. Te bevr. 045-214616.

Te k. BANKSTEL i.z.g.st. past bij ieder interieur 045-310605, na 18.00 uur. Vrijdag de gehele dag.

Te k. compl. BABYKAMER best. uit ledikant, 2-drs. kl.kast, commode, tevens kinderwagen, tel. 045-411777.

KLEURENTELEVISIES, gr. sortering, prima spelend, o.a. Philips, Grundig, Blaupunkt, Tiptronic va. f 295,-; Blaupunkt met af-st.bed. va. f 395,-; zw./wit TV va. f 75,-. Radio/TV Curvers, Dr. Calsstr. 23, (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Grindtegels, trott.tegels, zand, grind, TEELAARDE, containers etc. Bouwbergstr. 100, Brunssum, 045-251964.

Hi-fi video-fans! CASS.DECKS v.a. 150,-. Hi-fi video-fans! 3 in een Phil. f 275,-, cass.deck Phil. f 70,-, Audio-Son f 148,-, Sharp f 175,-, Sony f 198,-, ITT f 298,-, Teac f 298,-, pl.speler Technics tangarm f 325,-, Marantz f 200,-, Siemens f 198,-, Dual 506 f 278,-, Sanzui f 125,-, Aristona f 148,-, Lenco f 88,-, Philips f 80,-, Pioneer f 98,-, boxen 40-60 60 W Philips f 125,-, boxen 40 W f 148,- 50 W Dual f 135,-, Siemmens 55 W f 89,-, Philips 30 W f 78,-, stereotoren f 648,- 2 x 50 W tuner v.a. f 198,-, kl.-tv port. f 448,-, mengpaneel f 65,-, video VHS v.a. f 1690,-, verst. Kenwood 2x 30 W f 178,-. Inruil mog. F. Meijer, Heerlerbaan, Verzetstr. 15. Tel. 417651.

De meest gesorteerde TREINENSPECIAALZAAK in Limburg. Vele merken treinen en toebehoren. Inruil, inkoop, onderdelen, reparatie. Donderd. koopavond. 1 minuut lopen vanaf station. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf f 295,-; zwart-wit vanaf f 100,-. Radio-TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

KTV alle merken bijv. Philips, Aristona, 66 cm v. f 2045,- voor f 1398,-; KTV telet., 66 cm, 90 kn. van f 3095,- voor f 1895,-; KTV stereo, telet., van f 3295,- voor f 1995,-; video Betamax f 1295,-. VHS f 1695,-. VCC f 1695,-. Hoge inruil!!! RTV Van Voorst, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

BIELZEN, veldbr.- en metselstenen, klinkers, sierteg., kinderkopjes, ijz. balken, div. m. Wolter & Zn. Ind.terr. De Koumen, H'broek. Tel. 045-212768.

Te k. spiegelreflex-CAMERA, weinig gebruikt, veel acc., all. koffer. Vrpr. f 200,-. 045-210687 na 18.30 uur.

Wegens verhuizing antiek Biedermeier BANKSTEL, tev. jachteetkamer zwaar uitgestoken en getorst. Tel. 04490-24643.

Te k. AANHANGWAGEN lengte 2 mtr. br. 1.25. Prijs f 350,-, tel. 045-440917.

Te k. BAKPRUIMEN. Wijnstraat 12, Ubachsberg, tel. 045-752014.

KOLENHAARD, convectors zwart en bruin. Fornuizen v.a. f 250,-. 04459-1638.

Te k. BABYSTOELTJE, kinderwagen, sportwagen, kinderbox, reistas, babywas v. 68 tot 92, radio-platenspeler m. boxen en buro. Rooseveltstr. 29, Ubach o. Worms, tel. 045-322243.

Te k. CROSSFIETS leeft. 16-17 jr., z.g.a.n. Tel. 045-422709.

Te k. BANKSTEL f 100,-; gasfornuis f 75,-; eethoek f 175,-; diepvries f 225,-; omaslaapkamer f 325,-; moderne slaapk. f 375,-; div. bankstellen, kasten, eethoeken, stoelen, kleuren TV's, radio's, pick-up enz. Kouvenderstr. 208, Hoensbroek.

Zeer mooi Oosterse en Perzische TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten, teg. spotpr. Tel. 04405-2213 (geen winkel).

Te k. mass. eiken EETHOEK, ronde tafel (1,20), met 4 stoelen f 700,-, kl. eiken secretaire f 250,-. Manou rekje m. 2 schappen f 200,-. Alles i.pr.st. In één koop f 1000,-. Tel. 045-322446.

Te k. Panagor LENZEN v. Minolta 135 mm lens, 200 mm lens en zoomlens 80 tot 205 mm. 045-422228.

Te k. Akai CASSETTEDECK: Hitachi versterker, radio, pick-up en Jamo boxen 60 tot 100 Watt. 045-422228.

Te k. GASHAARD i.g.st. Burg. Loysonstr. 53, Nieuwenhagen.

KLEUREN TV te k., voltransistor met tiptoetsen, tel. 045-454628.

LAROUSE Encyclopedie, 25-delig, nwpr. f 3900,-, voor f 1450,-, 045-454628.

Te k. OLIEHAARD, olietank 1100 ltr, butagasfornuis, 50 mtr harmonicadraad 1 mtr, grasvanger voor minitractor, Akai bandrecorder 4000 DS, Camping de Manége, Nuth, 045-241266.

Te k. antieke platte BUISKACHEL, te bevr. Wissengrachtweg 62, te Hulsberg.

Alvie!

Uw woonspecialis

Nieuw! Nieuw! Nieuw

100% vuil-vlekkenwerend-tapijt

Anso IV is de naam

In 9 kwal. en 50 kleure

alles 400 cm br. met prijzen

va. f 129,– p.mtr.

Dit is een wonder op tapijtgebied

Modern wonen

betekent elk onderdeel van uw huis apart bekijk

Vloer -, wand - raam - deur - en

Slaapkam.kwal. vloerbed

va. f 49,– 400 cm br.

Woonkam. kwal. vloerbed

va. f 55,– 400 cm br.

Trappenkwal. vloerbed.

va. f 85,– 400 cm br.

Keukenkwal. vloerbed.

va. f 49,– 200 cm br.

Wij doen gratis meten, bezorgen, los leggen van alle mers en berekenen een lage prijs voor het maken v uw trap.

(Bezoek op zaterdag 17 september onze)

stand braderie Molenberg

Alvie, Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-71164
's Donderdags koopavond, ruime parkeergel. aanw

Uit faillissementen

Voor uw kantoorinrichting zoals bureaus, ladenbloks, chiefkasten, directiestoelen of typistestoelen. Hoef niet lang te zoeken! Tegen de beste prijzen vindt u ze

Handelsonderneming Jo Rödige
Stationsstr. 29 Nuth tel. 045-244547.
Donderdag koopavond.

Uit faillissementen

Voor u aan de verbouwing of timmerwerk begint slaagt het beste bij Handelsonderneming Jo Röd voor al uw hout, zoals deuren, planken, balken en

Handelsonderneming Jo Rödige
Stationsstr. 29 Nuth tel. 045-244547.
Donderdag koopavond.

Nú spetterende prijzen omdat Vogelzang ruim

AKAI — In sjieke pearl

AKAI PRO S11 P

AKAI APB-110 P PLATENSPELER
Halfautomatische snaaraangedreven platenspeler. Inklusief MD-element.
AKAI ATK-110 P TUNER
Stereo FM/AM tuner, o.a. voorzien van muting en afstemming d.m.v. LED's
AKAI AMU-110 P VERSTERKER
Stereo Hifi-versterker met een vermogen van 2 x 25 Watt, kontinu, loudness, 4 luidsprekeraansluitingen.
AKAI CSF-110 P CASSETTEDECK
Dolby cassettedeck met autostop en FLD-opnamemeters.
AKAI 50 L AUDIORACK
Luxe opbergmeubel met glazen deur, glazen bovenplaat/stofkap en zwenkwielen.
ADVIESPRIJS 1585,-
VOGELZANGPRIJS

2x25WATT

Nu in zeer luxe rack! 998

IN EENVOUDIGER RACK: 898

SONY — HIGH-TECH 35

SONY PS LX 22 PLATENSPELER
Halfautomatische direct-drive frontbediening, rechte toonarm, inklusief MD-element.
SONY TA-AX 22 VERSTERKER
2 x 30 Watt kontinue aan 8 Ohm, speakerbeveiliging, ingang voor platenspeler, tuner, compactdiscspeler en twee recorders met dubbing.
SONY ST JX 22 TUNER
FM, MW en LW, mutingschakelaar.
SONY TC FX 33 CASSETTEDECK
Logic tiptoetsbediening, auto bandkeuze, AMS, Dolby B, LED-piekmeters, timer schakelaar
SONY 3344 AUDIORACK
Met glasdeur en zwenkwieltjes.

2x30WATT

ADVIESPRIJS 1954,-
VOGELZANGPRIJS
1198

DE LIJN '84-MODELLEN ZIJN ONDERWEG!
De planken moeten allemaal leeg!
Daarnaast heeft Vogelzang ook nog beslag weten te leggen op oude '83-modellen. Die worden nu allemaal opgeruimd tegen onvoorstelbaar lage spetterprijzen.
Profiteer er snel van. Op is op!

THORENS
THORENS TD 166 MK II
Snaaraandrijving, 16 polige synchroonmotor, lage toeren. Inclusief Ortofon-element VMS 20E MK II
VOGELZANG PRIJS 399

AKAI — Dolby B en C!
AKAI CSF-14 CASSETTEDECK
Cassettedeck met Dolby B en C! Elektronisch geregelde DC-motor, tiptoetsbediening, 2 FLD-meters. In pearl en zilver.
ADVIESPRIJS 528,-
VOGELZANG PRIJS 329

BOSE
BOSE/INTERAUDIO BETA 1
2-Weg systeem bas-reflex 40 Watt
40 WATT
ADVIESPRIJS 198,-
VOGELZANGPRIJS 99

BNS
BNS 384 LUIDSPREKERBOX
Gesloten 3-weg systeem 80 Watt
ADVIESPRIJS 648,-
VOGELZANG PRIJS 498
2x60WATT

Eenmalig!

TELEFUNKEN
VHS
Plus een jaar GRATIS voordeel van de VIDEO SERVICE PAS
TELEFUNKEN 1920 VIDEORECORDER
Videorecorder met het VHS-systeem met 8-voudig programmageheugen. Quartz schakelklok om binnen 10 dagen te programmeren. 4 Motoren quartz gestuurd en direct-drive zorgen voor een perfekte bandloop. Verder is dit apparaat voorzien van picture-search en autorewind
ADVIESPRIJS 2198,-
VOGELZANGPRIJS
1649

OOK LEVERBAAR IN UT-UITVOERING MET 12 KANALEN EN S-TUNER VOOR ALLE KABELSYSTEMEN. 1749

PHILIPS
VIDEO 2000
Plus een jaar GRATIS voordeel van de VIDEO SERVICE PAS
PHILIPS VR 2025/00 VIDEO 2000
Elektronische bediening. Speelduur 2x4 uur max. Schakelklok programmeerbaar voor 5 progamma's tot 99 dagen vooruit. Stereo opname en weergave. Storingsvrij stilstaand beeld, slow-motion. Versneld beeld voor en achteruit, 32 voorkeur zenders.
ADVIESPRIJS 2998,-
VOGELZANGPRIJS
1998

SONY
Plus een jaar GRATIS voordeel van de VIDEO SERVICE PAS
SONY SLC-30 E VIDEORECORDER
12 Voorkeurtoetsen, tiptoetsbediening, picture-search, stilstaand beeld, timer, audio-high filter, automatisch terugspoelen, autoplay etc. etc. Inkl. draadloze afstandbediening.
ADVIESPRIJS 2195,-
VOGELZANG PRIJS
1895

Voor welk systeem u ook kiest... u kiest altijd voor Vogelzang! Video kopen is toch weer iets anders dan het kopen van b.v. 'n broodrooster. Kies voor technische vakkennis, voor jarenlange ervaring, 'n perfekt funktionerende technische dienst, voor veiligheid en vertrouwen, juist: voor Vogelzang!

TELEFUNKEN — Made by JVC
VHS
Plus een jaar GRATIS voordeel van de VIDEO SERVICE PAS
TELEFUNKEN VR 530 UT
Voorlader met 16 kanalen en S-tuner. Programmeerbaarheid van 8 uitzendingen binnen 14 dagen. Perfekte las, insert mogelijkheid, 5 motoren-loopwerk, picture-search (10x) autorewind. Inklusief infrarode afstandsbediening voor alle funkties.
ADVIESPRIJS 3590,-
VOGELZANG PRIJS
2398

OOK VERKRIJGBAAR IN VOLLEDIGE STEREO UITVOERING TYPE VR-550 2498

Nu of nooit!

SONY
β
Plus een jaar GRATIS voordeel van de VIDEO SERVICE PAS
SONY SL-C 6E VIDEORECORDER
Frontloader, Betamax, picture-search, stilstaand beeld, 8 voorkeurstations, in een week van te voren te programmeren. Digitale klok, ingangen voor video, audio en mikrofoon. U hoeft nu geen uitzending meer te missen. Deze machine is bijzonder eenvoudig te bedienen.
ADVIESPRIJS 2345,-
VOGELZANGPRIJS
1379

OOK LEVERBAAR IN EC-UITVOERING MET 14 KANALEN EN S-TUNER VOOR ALLE KABELSYSTEMEN. 1449

pla
PUIKE VERZAMEL LP's
CHARTHITS 8
Met o.a. ABB Wilde.
ADVIESPRIJS
VOGELZANGP
CHARTHITS 8
Met o.a. UB4 Stevens.
ADVIESPRIJS
VOGELZANGP
MEMORIES AR
22 Golden old
Martin, Doris
ADVIESPRIJS
VOGELZANGP
HITSINGLE
ROBERT PLANT
ADVIESPRIJS
VOGELZANGP
LAAG GEP HOOG GEPRE

Vog

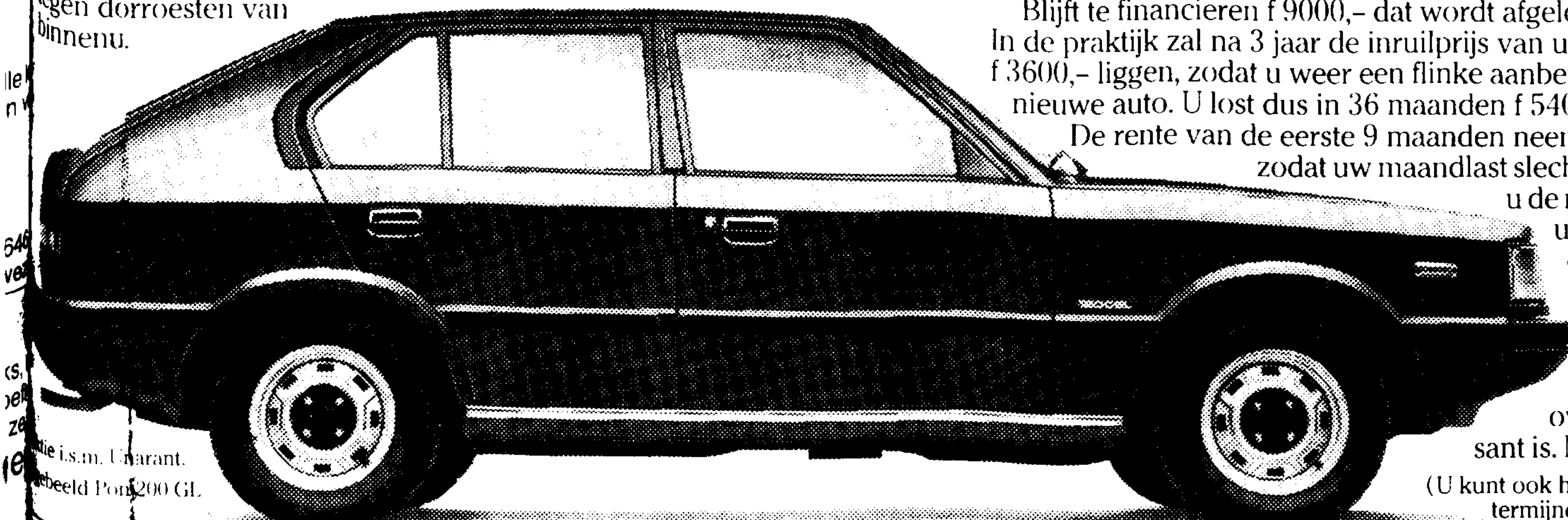
Eindhoven, Heerlen, Maastricht.
Hermanus Boexstraa
Akerstraat 19
Afd. HIFI en VIDEO:
Afd. ELEKTRONIKA:
Meer informatie via

HYUNDAI, MOOI EN NIET STUK TE KRIJGEN

9 maanden GRATIS krediet én 150,- PER MAAND (TIJDELIJK TOT 1 OKTOBER)

	maandbedrag le t/m 9e maand	10e t/m 36e maand	UW VOORDEEL
1200 LE	f 150,–	f 251,–	909,–
1200 GL	f 181,–	f 297,–	1044,–

Nú heft u de unieke kans voor slechts f 150,– per maand in een gloednieuwe raaigelijnde Hyundai Pony te rijden. Een ruime, moderne 5-deurs gezinswagen met een komfortabel interieur en een sterke, zuinige motor. Met een betrouwbare konstruktie, lage onderhoudskosten (grote beurt om de 20.000 km) en optimale anti-roest behandeling. Maar óók met maximale zekerheid van 3 jaar garantie op techniek en 6 jaar carrosseriegarantie tegen dorroesten van binnenu.



En doordat Hyundai voor u de eerste 9 maanden rente betaalt, rijdt u voor slechts f 150,– per maand in zo'n fraaie Hyundai Pony rond.

Neem bijvoorbeeld het model van f 12.895,– dat u bij Hyundai* financiert tegen speciale kondities. U betaalt 30% aan (f 3895,–) of u ruilt uw huidige auto in als gehele of gedeeltelijke aanbetaling. Is uw auto meer waard dan die aanbetaling, dan kunt u het verschil zelfs uitbetaald krijgen.

Blijft te financieren f 9000,– dat wordt afgelost tot een bedrag van f 3600,–. In de praktijk zal na 3 jaar de inruilprijs van uw auto altijd ruim boven deze f 3600,– liggen, zodat u weer een flinke aanbetaling heeft voor een eventuele nieuwe auto. U lost dus in 36 maanden f 5400,– af, dat is f 150,– per maand. De rente van de eerste 9 maanden neemt Hyundai voor zijn rekening, zodat uw maandlast slechts f 150,– is. Na 9 maanden gaat u de normale rente betalen en wordt uw maandlast f 251,–. **Uw voordeel over de eerste 9 maanden is dus f 909,–!**

Al met al een bijzonder aanbod dat, zoals u in het voorbeeld kunt zien, ook voor de overige typen bijzonder interessant is. Maar u moet er wel snel bij zijn!

(U kunt ook het gehele bedrag aflossen in 36 gelijke termijnen met hetzelfde voordeel.)

*i.s.m. Umrant. Beeld Pony 1200 GL.

BOCHOLTZ: C. Vaessen, Rouwkoulerweg 1, tel. 045-44 24 80. **ECHT:** Kantor - Jennissen, Hoogstraat 63, tel. 04754-15 59. **HEERLEN:** B.P. Tax B.V. (Bep Parfant), Bokstraat 6, tel. 045-21 15 52. **MAASTRICHT:** Maastricht's Autobedrijf, Kwartsstraat 11-13, tel. 043-3 42 22. **UBACH OVER WORMS:** Kempen B.V., Nieuwenhagerheidestraat 30, tel. 045-31 23 98.

HYUNDAI 5-DEURS AL V.A. **12.895,-**

6 JAAR GARANTIE OP TECHNIEK - 6 JAAR CARROSSERIEGARANTIE

Bij beschikking van de kantonrechter te Meppel van 8 september 1983 zijn aan **Johannes Marten Duizendstra,** geboren 15 april 1964 te Roermond, rechtens wonende te Hoogeveen, Bilderdijklaan 103, doch verblijvende te Maasbracht, Luikstraat 35 de navolgende rechten van meerderjarigheid verleend:

a. het uitoefenen van een binnenscheepvaartbedrijf, de benodigde aan- en verkopen van schepen en de exploitatie hiervan, alsmede de van materialen, het afsluiten van bevrachtigingskontrakten en het inkasseren van vrachtpenningen

b. het verrichten van de overige daartoe nodige rechtshandelingen,

c. de ontvangst van zijn inkomsten daaruit en de beschikking daarover

een en ander in de ruimste zin des woords, doch met inachtneming van het bepaalde bij artikel 235, boek 1 van het Burgerlijk Wetboek.

De Griffier.

VERKOOP BIJ EXECUTIE

Op vrijdag 16 september 1983 te elf uur, zullen ten laste van **H.P. van Eckeren,** wonende te Geleen, Napoleonbaan Noord, nr. 121, worden verkocht enige roerende goederen, te weten: meubilaire en huishoudelijke goederen w.o. kleuren TV, merk Aristona; stereo; orgel; aanbouwkeuken compleet; afzuigkap; en wat verder te koop zal worden aangeboden.

De verkoop vindt plaats aan bovenstaand adres en geschiedt à contant zonder opgeld. De goederen zijn een half uur vóór de verkoop te bezichtigen.

De deurwaarder.

Te koop aangeboden

Te k. AQUARIUM, 40×40×100, compleet met vissen en access. Vrpr. ± ƒ 200,–. Te bevr. Bergstraat 40, Hoensbroek.

Te k. mooie CROSSFIETS ƒ 160,– en hometrainer ƒ 225,–, tel. 044540-1625.

Massief eiken SLAAPKAMER lits-jumeaux, massief eiken slaapk., 1 pers. Massief eetkamer en 1-pers. ledikant. inl. 09-3211715924.

Wiener ACCORDEON te k. merk Zupan. Kwikstaartstr. 26, Kerkrade-Hopel.

Te k. z.g.a.nw. klass. EETHOEK, 4 st. + ronde tafel, Terentiusstr. 14, Heerlen, tel. 045-718933.

Te k. Etna BIJZETKACHEL ƒ 175,–, tel. 045-258937.

Koopje! TOOGKASTEN, wandmeubels, eethoeken, slaapkamers, matrassen, tienerkamers enz. Koek, Kampstraat 62, Lindenheuvel-Geleen. Tel. 43412.

Jongens SPORTFIETS ƒ 80,–, vouwfiets ƒ 90,–, hoekbank, groen stof ƒ 350,–, salon + minitafels ƒ 80, tuinset ƒ 100,–, huisbar + krukken ƒ 75,–, Meuserstr. 110 Haanrade.

Te k. BANKSTEL bekl. wol mohair, tel. 045-456014.

Te k. org. MIJNLAMP, koperen waterpomp, tel. 045-458405.

Te k. Peugeot RACEFIETS + acc., i.z.g.st. ƒ 350,–, tel. 045-222947.

---

perfekte laars

vlotte herfstmode in de kleuren grijs en blauw. Maten 36 t/m 41

perfekte prijs

Normale prijs 89.95
Nú voor slechts

59.95

ECHT LEDER

Bervoets

Heerlen : Saroleastraat 38 -- winkelcentrum Het Loon
Geleen : Gravenhof 4

Uit faillissementen

U zoekt meubels zoals bankstellen, eethoeken, kasten, stoelen enz. U vindt ze natuurlijk bij Handelsonderneming Jo Rödiger voor prijzen waar u van droomt!

Handelsonderneming Jo Rödiger

Stationsstr. 29 Nuth tel. 045-244547.
Donderdag koopavond.

Wasautomaten v.a. ƒ 599,-
diepvriezers v.a. ƒ 489,-
koelkasten v.a. ƒ 299,-
gasfornuizen v.a. ƒ 559,-

Dit alles bij Jac. Köhlen, Rijksweg-Nrd. 104, Sittard (bij ziekenhuis). 04490-13228 – 14862. Donderdag koopavond.

Bankstelkussens

Set compleet (10 stuks) in diverse kleuren, reeds vanaf ƒ 400,– uit voorraad leverbaar. Wij maken tevens alle afwijkende maten. Limatic B.V., Akerstr. 22, centrum Heerlen, tel. 045-711118.

...e moet maken voor de '84 modellen!

- Grootste specialist in Zuid-Nederland voor Hifi, Video en Elektronika
- Eigen Technische Dienst
- Unieke Vogelzang garanties
- Eigen videoclub en videoworkshop
- Erkend door de Stichting HIFIVE
- Levering volgens HIFIVE en consumentenbond voorwaarden.

...ILVER SS-88 AUDIORACK

...ck met **dubbe cassetterecorder** voor het ...piëren van bandjes of het onmiddellijk ...spelen van 2 cassettes achter elkaar. ...sterker met piekvermogen van **2 x** ...Watt. Tuner met MG, LG en stereo FM. ...omatische draaitafel kompleet met audio... en boxen.

...VIESPRIJS ...ELZANG ...IJS **699**

Inklusief boxen

Prijsdoorbraak 1

TELEFUNKEN

TELEFUNKEN PALCOLOR 8016
66 cm. Kwaliteits kleuren TV met 32 voudige programma zenderafstemming en universele tuner voor kabelontvangst. Automatische kleurverzadiging/kontrastkoppeling. Pracht geluid door 10 Watt uitgangsvermogen. Afm.: 78 x 53 x 46 cm.

ADVIESPRIJS 1970,-
VOGELZANGPRIJS **1299**

f. 300,- EXTRA

Van diverse kleuren-TV prijzen kunt u nog eens 300,- aftrekken bij inruil van b.v. uw 6 jaar oude Philips/Aristona kleuren-TV.

ITC

ITC PORTABLE ZW/W TV
31 cm. Beeldbuis, 4 voorkeuze toetsen, ingebouwde, uitschuifbare sprietantenne.
ADVIESPRIJS 345,-
VOGELZANG PRIJS **199**

ARISTONA

ARISTONA 31 BX2016
Zwart/wit portable TV, 31 cm. beeldbuis, druktoetsenvoor 6 voorkeurzenders, sprietantenne.
ADVIESPRIJS 359,-
VOGELZANG PRIJS **329**

GRUNDIG Portable kleur

GRUNDIG 2105 PORTABLE KLEUREN KLEUREN TV
37 cm. Beeldformaat met 8 voorkeurzenders. Mogelijkheid voor 12 Volt, verbruik ca. 60 Watt.
ADVIESPRIJS 1199,-
VOGELZANGPRIJS **799**

Prijsdoorbraak 2

GRUNDIG 6500 KLEUREN TV
51 cm. Beeldformaat, Hifi geluid door 2 x 6 Watt vermogen, 30 kanalen, NOS teletekst ingebouwd **Draadloze afstandsbediening voor alle funkties,** verbruik ca. 70 Watt, voor een onvoorstelbare prijs.
VOGELZANGPRIJS **1699**

...tips

TOP L VAN DEZE WEEK

...Kim ...95
...Shakin' ...95
...Dean ...95

ASIA - ALHA
Met o.a. hitsingle Don't cry.
ADVIESPRIJS 22,95
VOGELZANGPRIJS **17.95**

Openingstijden:
dinsdag m vrijdag van 9.00-18.00 uur, donderdag van 9.00-21.00 uur,
zaterdagan 9.00-17.00 uur

...lzang

...straat 25

hifive erkend hifi en video adviseur

INTELLIVISION Nu nóg goedkoper

INTELLIVISION
TV computerspel van Intellivision. Een uitgebreid TV-spel van hoge kwaliteit met fantastische grafics en **ZEER REALISTISCH!**
ADVIESPRIJS 599,-
NU MET GRATIS CASSETTE TER WAARDE VAN 149,-
VOGELZANGPRIJS **299**

SPELCASSETTES VOOR INTELLIVISION

Aanbieding! INTELLIVISION

TRIPLE ACTION, SPACE BATTLE, SNAFU per stuk **69**

ASTRO SMASH, SPACE ARMADA, STAR STRIKE, BASEBALL, SOCCER, TENNIS, SKIING, HOCKEY, BASKETBALL, ARMOR BATTLE, SEA BATTLE per stuk **79**

SILVER

SILVER ST 3000
Portable stereo radiorecorder met 3 golfbereiken, verschillende LED aanduidingen. Verkrijgbaar in verschillende kleuren, zoals: marineblauw, appelrood en jetblack.
ADVIESPRIJS 299,-
VOGELZANGPRIJS **199**

Lenco

LENCO L75 INBOUWPLATENSPELER
Oerdegelijk inbouw pick-up. Bijzonder geschikt voor disco-installaties. Hydraulische armlift. Kompleet met inbouwmal, vering, excl. element.
ADVIESPRIJS 399,-
VOGELZANG PRIJS **299**

SOUND BARRIER AUTO SPEAKERS FALCON-20
Max. power **20 Watt**, 2-weg
ADVIESPRIJS 119,-
VOGELZANGPRIJS **49**

SOUND BARRIER AUTO SPEAKERS SIERA-30
Max. power **30 Watt**, 2 weg.
SPECIAAL VOOR O.A. VW GOLF EN VOLVO
ADVIESPRIJS 129,-
VOGELZANGPRIJS **59**

SONY audio cassettes

CHF 60	3 voor	8,25
CHF 90	2 voor	7,75
BHF 60	per stuk	3,75
BHF 90	per stuk	4,95
AHF 60	per stuk	2,95
AHF 90	per stuk	3,95
UCX 60	per stuk	4,95
UCX 90	per stuk	6,75
UCX-S 60	per stuk	6,95
UCX-S 90	per stuk	8,95

SONY video cassettes

BETAMAX L500 3 stuks
ADVIES PRIJS 88,50
VOGELZANG PRIJS **65**

PHILIPS

EENVOUDIGE BEDIENING! VAN 8 TOT 80 JAAR!

DE COMPUTER VOOR IEDEREEN!

Vogelzang introduceert DE Philips homecomputer P 2000 T

MET DEZE COMPUTER IS PROGRAMMEREN GEEN PROBLEEM MEER!

Standaard uitgevoerd met Z 80 micro processor en een werkgeheugen van **16 K RAM, dat gemakkelijk kan worden uitgebreid tot 48 K.**
- **Het beeldscherm bevat max. 24 regels elk 40 karakters.**
- **Aansluiting voor printer.**
- **INGEBOUWDE MINI-CASSETTE-RECORDER VOOR INVOEREN EN OPSLAAN VAN GEGEVENS (VEEL PROGRAMMA'S AL OP MINICASSETTE LEVERBAAR).**

De P 2000 T wordt geleverd met:
- Nieuwe, Nederlandse Extended Basic Interpreter.
- Uitvoerige handleiding, tevens Nederlandstalig cursusboek.
- Aansluitsnoeren voor TV en voor PTT Viditel modem.
- Lege minicassette voor het opslaan en bewaren van programma's of gegevens.
- Demonstratie minicassette met zes komplete programma's om gauw gewend te zijn aan de eenvoudige bediening.

VOGELZANG-SETPRIJS **1495**

Te koop aangeboden

Te k. spiksplinternieuwe org. CROSSFIETS, tel. 045-228498.

Kort fetaill. BONTJASJE grau fuchs maat 36-38, tel. 045-451765.

Te k. klassiek BANKSTEL i.g.st. Orchideeweg 15, Nieuwstadt, tel. 04498-54313.

Te k. ACCORDEON 96 bas, 3 octaven + registers Geh- als nieuw en compl. m. schouderriem en koffer ƒ 1150,-, tel. 04490-27345.

Compl. CHINON gel. filmapp. inc. camera, proj., filmzon, plakpers, viewer, koffer, microf. en proj-.scherm. Ridderhoenstr. 41, Hoensbroek.

Te k. massief eiken DEKENKIST. Palestinastr. 153. Heerlerbaan.

Te k. weg. vernieuwing showroom, 1 keramische kookplaat + schakelpaneel, 1x inbouwfriture (Gaggenau) voor de halve prijs. KEUKENBOETIEK Merida, Hoofdstraat 11, Hoensbroek, tel. 045-215683.

Te k. wegens vernieuwing showroom, 2 showroomkeukens 'Bulthaup' voor de halve prijs. Keukenboetiek MERIDA, Hoofdstraat 11, Hoensbroek, tel. 045-215683.

Te k. weg. vernieuwing showroom, 2 exclusieve eetkamertafels met stoelen voor de halve prijs. Keukenboetiek MERIDA, Hoofdstraat 11, Hoensbroek, tel. 045-215683.

BANKSTEL 3-2-1-zits, salontafel. Dr. Kuyperstraat 39, Heerlen-Meezenbroek.

Te k. KTV's o.a. PHILIPS, Blaupunkt, prima spelend vanaf ƒ 250,-, diverse stereo-apparatuur, inr. mogel. Julianastr. 53, Hoensbroek, tel. 045-222235.

Prachtige d.bruine NERTS-BONTJAS ¾ maat 42 + nertshoed. Z.g.a.n. wegens omsth. zeer voordelig te koop v. part. Tel. 045-715820.

Te k. eiken WANDKAST pr. ƒ 800,-. Dr. de Visserstr. 35, Hrl. Tel. 722665.

Te k. 2 witte LUIDSPR.BOXEN Scandyna 40 W samen ƒ 250,-, uitst. weergave. Te bevr. 045-752325.

Te k. energiezuinige FASTO-KEUKENGEISER i.pr.st. te bevr. 045-752325.

Te k. TRANSPORTBAND L. LNG 5 mtr. en gemotoris. driewieler. Vaechshof 2, Nieuwenhagen, tel. 045-317890.

NIEUW!!! Nu in deze dure tijd ook in Ubach o. Worms een zaak in goede gebruikte kleding. Ook schoenen, tassen en avondkleding en kinderkleding, en daarbij ook leuke kleding uit de 50'er en 60'er jarn „'T Snuffeltje", Hoogstr. 19, Lauradorp-Ubach o. Worms, tel. 045-317781.

Te k. DUIVENHOK, uitneembaar, dubbelwandig 4×2 mtr. Ganzeweide 221, Heerlerheide.

Te k. 2 DAMESFIETSEN, Jan Steenstr. 21, Geleen, tel. 04494-49713.

Te k. BANKJE leer 2-zits, (weg. plaatsgebrek) pr. ƒ 1000,-, te bevr. Tijmgaard 5, Heerlen.

Te koop GASFORNUIS ƒ 60,-, minderpotkachel, kinderbureau, h.fiets, 3 versn. Meisjesfiets, schoolklok, tel. 045-753398.

KLEUREN T.V.'S grote sort. Philips grootb. vanaf ƒ 295,- Alle teevees prima spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25 Heerlen tel. 045-724760.

Te k. partij oude STRAATKLINKERS. Tel. 045-414027.

Henri II KAST zeer goedkoop + Mechelse slaapkamer. Drievogelstr. 139, K'rade.

Te k. korte grijze PERSIANERJAS maat 42-44 en kort grijs wollen jasje, maat 38, a.n. tel. 045-410635.

„AAA"-WINKEL, Julianastr. 11a, Brunssum, tel. 045-271844, „Anders als Anders" ink.-verk.

Te k. BANDENMONTAGE - demontage apparaat z.g.a.n. „Corghi". „AAA", Julianastr. 11A, Brunssum.

RESTANTEN! Verf 3 halen - 1 betalen, aluminium ½ prijs, div. hobby en waterverf tubes e.d., spijkers, schroeven, foto en textielbehang (goedkoop), grenen en meranti schroten, kleurboeken, wenskaarten, enz. „AAA"-winkel, Julianastr. 11a, Brs.

„Hij was erg gekwetst over hetgeen tijdens zijn leven is verschenen"

Boek van Priscilla Presley over het leven van Elvis

HOLLYWOOD – Priscilla Presley-Beaulieu, de ex-vrouw van wijlen Elvis, schrijft een boek waarin zij de waarheid zal vertellen over haar man. Ze doet het niet om het geld want dat heeft Elvis haar in zijn testament in ruime mate nagelaten, maar omdat ze vindt dat geen van de 16 boeken over Elvis die ze gelezen heeft, zijn leven en tijd recht doet.

Priscilla presley geeft toe dat ze altijd gezegd heeft nooit een boek over de rockzanger te zullen schrijven, maar ze wil haar man niet de geschiedenis zien ingaan zoals hij er in de 16 boeken van afkomt.

„Stilte van mijn kant zou neerkomen op instemming. Maar de waarheid is dat ik er bij was en alle redenen ken die Elvis motiveerden. Hij was erg gekwetst door de boeken die tijdens zijn leven over hem verschenen", zegt ze. Het boek komt volgend jaar uit.

Priscilla Presley scheidde 10 jaar geleden van Elvis. De zanger overleed zes jaar geleden op 42-jarige leeftijd aan een hartaanval door drugsgebruik.

Dallas

Het publiek herinnert zich Priscilla Presley als een plastic pop met gelakt haar die met Elvis trouwde toen hij zijn militaire dienstplicht vervulde bij de Amerikaanse troepen in West-Duitsland. De nieuwe Priscilla draagt haar haren los en het valt om een van nature mooi gezicht. Ze heeft zichzelf beziggehouden met het beheer van Elvis Presley's nalatenschap – geen geringe taak – en zich daarnaast een plaats veroverd in de show-business. Ze krijgt een rol in de televisieserie „Dallas", waarin ze Genna Wade speelt, gescheiden en moeder van een dochter van 12 en ex-vlam van Bobby Ewing, JR's broertje.



● *Een foto uit vervlogen tijden: wijlen „king" Elvis, toen nog herenigd met zijn echtgenote Priscilla (die nu een boek schrijft) en dochtertje Lisa Marie.*

Limburgs Dagblad TIJDJE VRIJ MET NINO TOMADESSO

Goedkoop of gratis.....

Het zit snor met Tijdje Vrij, deze week....Niet alleen zal de inhoud van de rubriek --morgen in deze krant-- buitengewoon gevarieerd zijn, maar tevens voor de VRIENDEN VAN HET LIMBURGS DAGBLAD bijzondere aanbiedingen bevatten.

De VRIENDEN dus. Die komen (wéér) aan hun trekken. Op zaterdag 24 en/of zondag 25 september worden zij andermaal in de gelegenheid gesteld voor een echte „prix d'ami" onbeperkt door geheel Nederland te treinen. U wilt met uw gezin, ergens in het Twentse land, op familiebezoek? U bent een fan van Roda JC of MVV en overweegt de uitwedstrijd van uw favoriete elftal te bezoeken? Of u stelt het in het vierde septemberweekeinde op prijs een dagje Amsterdam, Kampen of Zierikzee te doen? Ga dan als LD-VRIEND met de trein. Spoor goedkoop. Het scheelt, in dat weekeinde, slokken op een borrel-:...Dank zij de samenwerking tussen Nederlandse Spoorwegen en Limburgs Dagblad.

Voor tweehonderdvijftig VRIENDEN --wie het eerst komt, het eerst maalt!--bestaat de kans op zaterdag 24 september voor een zacht prijsje de Open Havendag in Rotterdam te bezoeken. In combinatie met het goedkope treintarief, kan namelijk worden deelgenomen aan een lange tocht door het imposante Rotterdamse havengebied plus een excursie naar de BP-raffinaderij en een oversteek naar Hoek van Holland.



Alle lezers van het LIMBURGS DAGBLAD, wel òf niet lid van de VRIENDENCLUB, die geinteresseerd zijn in de autosport, kunnen komende zondag (18 september) op het circuit van Zandvoort GEHEEL GRATIS de zogenaamde finaleraces bijwonen. Een overladen programma, waarvoor u op de tribunes en overal langs het circuit (in de Tarzan-, Gerlach- of Panoramabocht, op de Hunzerug of elders in de duinen) zonder één cent te betalen, kunt gaan zitten of staan genieten. Tijdje Vrij namelijk deelt gratis entreekaarten uit. Ze zijn, VANAF VANDAAG AL (!), verkrijgbaar in de LIMBURGS DAGBLAD-bijkantoren in ROERMOND (Prins Bernhardstraat 44), SITTARD (Molenbeekstraat 5), MAASTRICHT (Stationstraat 27), KERKRADE (Markt 42) en in het hoofdkantoor in HEERLEN (In de Cramer 37). De kaarten liggen er, bij wijze van spreken, voor het oprapen.

Morgen informeert Tijdje Vrij u uitvoerig over bovengenoemde de aanbiedingen....



● *BOBBY LEE PARSON*

Bobby Lee Parson onderweg met Back Porch

HEERLEN – De Amerikaanse groep Back Porch zal de bekende Limburgse country- en westernzanger BOBBY LEE PARSON muzikaal begeleiden tijdens zijn optreden van komende zaterdagavond in „De Morenhoek" te Heerlen.

Parson (Leo Verstegen) bezocht in 1981 het country- en westernparadijs Nashville, hij beveelt Back Porch van harte aan bij de liefhebbers van deze muziek (inlichtingen: ☎ 04494 – 48591). De Limburgse zanger, die muziek vertolkt van o.a. Kris Kristoffersen, Willie Nelson en Johnny Cash, is op 16 oktober ook in het Tilburgse „Wit Paardje" van de partij tijdens een muzikale happening met PietVeerman van The Cats en de groep Busted die in Geleen het Marlboro Countryfestival won. Dat programma wordt door BRT 1 (radio) opgenomen voor uitzending op een latere datum. Bobby Lee Parson treedt op 8 oktober ook op in Rose Garden (Montfort) en op 7 november bij Jan van Cep (Amstenrade).

Eindredactie

Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274

Alpenland Quintett naar Brunssum



● *ORIGINAL ALPENLAND QUINTETT.*

BRUNSSUM – Vanaf deze donderdag tot en met zondag volop feest in het sportpark Peerdendries nabij het ziekenhuis van Brunssum waar RKSV Egge zijn gouden jubileum viert. Eén van de toppers (zaterdag, zondagmorgen en -avond) is het van TV bekende Oostenrijkse Original Alpenland Quintett.

Op deze **donderdagavond** vermeldt het programma een internationale talentenjacht en optreden van het Trio Kwatsch. **Vrijdag** een country- en westernavond met de Belgische Hot Beaverband, de Engelse zangeres Jeanne Denver, de Amerikaanse zanger Jimmy Lawton, Winchester '77 en de Afcent Square Dancers.

televisie BINNENLAND

Nederland 1

09.30-09.35 Nieuws voor slechthorenden.
10.30-10.50 Earder en letter.
11.30-12.00 Hier en nu voor de scholen.
13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.
16.00 **De doodskisten van Truk Lagoon.** Onderwaterfilm over deze plaats in de Stille Oceaan waar in 1944 hevige gevechten plaats vonden.
16.30-17.15 **Balletconcours in Moskou 1981.** Filmimpressie van dit 4e internationale conours, gehouden in het Bolsjoi theater.
18.55 **De Roze Panter.** Tekenfilmserie.
19.00 **De schat van "De Gouden Valk".** Australische jeugdserie. Jock en Paul blijven samen met Wim van Doren naar het wrak zoeken, terwijl Kate Mr. Brady in de gaten houdt.
19.25 **Wild-west op z'n Best.** Komische avonturen in het Wilde Westen. Sheriff Sam Best moet ingrijpen wanneer een aantal veeboeren hun woede koelen op de saloon-eigenaar.
20.00 **Journaal.**
20.28 **Kessler.** Engelse serie over de jacht op ex-nazi Kessler. Het Joodse meisje Mical Rak is Kessler gevolgd tot in Zuid-Amerika.
21.20 **Hier en Nu.** Actualiteitenrubriek.
22.00 **Maarten Luther.** Documentaire-serie. Het begin van Luthers aktiviteiten als de hervormer, zoals de wereld hem heeft leren kennen.



22.25 **Hill Street Blues.** Amerikaanse politieserie: Vier junkies zijn gestorven door het gebruik van slechte heroïne. Naar aanleiding hiervan wordt van Furillo een openlijke waarschuwing geëist.
23.20 **Journaal.**
23.25 **Nieuws voor slechthorenden.**

Nederland 2

13.00-13.05 Nieuws voor slechthorenden.
17.45 Medelanders Nederlanders.
18.15 Nieuws voor slechthorenden.
18.20 Paspoort voor Turken.
18.30 Sesamstraat.
18.45 Jeugdjournaal.
19.00 Journaal.
19.12 **Fame.** Amerikaanse serie. Een kwestie van karakter. Zou Leroy wel de juiste eigenschappen bezitten, die nodig zijn om een echte ster te kunnen worden.
20.00 **Ernst Busch zingt.** Portret van deze socialistische Duitse zanger en toneelspeler waarbij de Europese geschiedenis van deze eeuw tot leven komt via zijn liederen, zijn uitspraken en archiefbeelden.
21.30 **De andere kant van kanker.** Documentaire film over psychische en sociale gevolgen van kanker.
22.12 **Het Klein Omroepkoor.** Het Klein Omroepkoor o.l.v. Peter Serpenti vertolkt werken van Dowland, Morley en Bartok.
22.30 Journaal.
22.45 Den Haag Vandaag.
23.00 Nieuws voor slechthorenden.

televisie BUITENLAND

Duitsland 1

10.00 Journaal. 10.03 Voetbal. 11.35 Harte Bruche. Reportage over „kerk en kunst".12.10 Bilanz. 12.55 Persoverzicht. 13.00 Journaal. 13.15-13.30 Teletekst. 15.40 Teletekst. 16.10 Journaal. 16.15 Ungewöhnlich leben. 17.00 Matt und Jenny. 17.25 Idem Dito. 17.50 Journaal. 18.00 Hier und Heute. 18.25 Die kleine Welt des Don Camillo. 19.00 Der verratene Traum. 20.00 Journaal. 20.18 Pro und Contra. 21.15 Patchworkshop. 20.00 Souvenirs, Souvenirs. 23.30 Thema's van de dag. 23.00 Filmfestspiele Venedig 83. 24.00 Journaal.

Duitsland 2

10.00 -13.15 Programma-overname Duitsland 1. 15.57 Programma-overzicht. 16.00 Journaal. 16.04 Warum verstehen wir uns nicht.16.35 Mickys Trickparade. 17.00 Journaal. 17.15 Tele-Illustrierte. 17.50 Flohmarkt. 18.20 Der Paragraphenwirt. 19.00 Journaal. 19.30 De grote prijs. 20.50 Die grosse Hilfe. 21.00 Journaal. 21.20 Kennzeichen D. 22.05 Mit brennender Geduld. 23.15 Journaal.

Duitsland 3/WDR

08.00 Tele-Gymnastik. 08.10 -12.30 Schooltelevisie. 17.00 Schooltelevisie. 18.00 Beroepsoriëntering. 18.30 Het programma met de muis. 19.00 Aktuelle Stunde. 20.00 Journaal. 20.15 ■ Mein Leben in Luxus. 21.40 Filmtip. 21.45 Landesspiegel. 22.15 Karawanen, Kamele, Poeten. 23.35 Journaal.

Duitsland 3/SWF

18.00 Het programma met de muis. 18.30 Telecollege. 19.00 Die Abendschau Blick ins Land im Dritten. 19.25 Journaal. 19.30 Die Nacht von Lissabon. Tv-film. 21.25 Sport onder de lope. 22.10 Von Menschen im Land.

BFBS

16.35 **Get up and go.**
16.50 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.20 **Gammon and spinach.**
17.35 **Stopwatch.** Sportmagazine onder leiding van Paul McDowell.
18.00 **The New Shmoo.** Tekenfilm.
18.20 **Make me laugh.**
18.45 **Itn. News.**
19.00 **The fall guy.** Tv-serie.
19.45 **Where there's life.** Presentatie: Miriam Stoppard en Rob Buckman.
20.10 **The Krypton Factor.** Spelprogramma onder leiding van Gordon Burns.
20.40 **Pinkerrton's Progress.** Nieuwe komische serie.
21.10 **Quincy.** Tv-serie.
22.00 **BBC News.**
22.25 **Shouts.** Programma rond de activiteiten van de brandweer in Londen.
23.15 **Weerbericht.**

België/BRT 1

18.00 Bollie en Billie. 18.05 Galactica 1980. 18.50 Juke Box. 19.00 Tijdrover. 19.10 Uitzending door derden. 19.40 Mededelingen en programma-overzicht. 19.45 Journaal. 20.10 Kunst-Zaken. 20.15 Hoger — Lager. 21.05 Panorama. 21.55 McKenzie. 22.50 Journaal. Aansluitend Coda.

België/BRT 2

19.00 Drakendagen. 19.15 VIP. 19.40 Mededelingen en programma-overzicht. 19.45 Journaal. 20.10 Kunst-Zaken. 20.15 Een midzomernachtsdroom.

België RTBF 1

14.00 Schooltelevisie. 14.30 Economische wetenschappen. 16.45 Onem-mededelingen. 17.00 Schooltelevisie. 17.25 Ciné-vacances. 18.15 Lollipop. 18.50 En Wallonië, à Bruxelles, en couleurs. 19.08 Ce soir. 19.30 Journaal. 20.00 Autant savoir. 20.25 La fureur sauvage.

België/RTBF 2

19.00 Politieke uitzending. 19.30 Journaal.

radio

Hilversum 1

7.09 Vandaag... donderdag. (7.02 Het levende Woord. 7.20 Weerman Hans de Jong. 7.30 Actualiteiten. 7.45 Over kopen gesproken). 8.06 Hier en Nu. 8.54 In 't voorbijgaan. 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en Nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen Ensemble o.l.v. Ferry Wienneke. 16.30 Kletsmajoor. 16.40 Van stad en land. 17.02 Stappen in de Jungle. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en nu. 19.02 Muziek in vrije tijd. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.55 Eerlijk gezegd. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Erik de Zwart. 2.02 In the Mix. 3.02 Peter Teekamp. 5.02-7.00 Komt voor de bakker.

Hilversum 2

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 AVRO-Klok in de morgen. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Medelanders Nederlanders. 10.03 De AVRO-Klok "Buiten". 11.03 Duimeland. 11.10 Schoolradio. 11.33 Kijk op kunst. 12.00 De AVRO-Klok tussen de middag. 12.16 De landbouw. 12.26 Mededelingen. 14.00 Ik verbind u door. 14.33 Allemans veren. 15.03 Tekens van vrede. 15.20 Kruispunt. 15.32 De wereld op donderdag.18.10 Grenzeloos. 18.20 CDA. 18.30 Kleur. 19.00 Agenda. 19.15 De radiomakers van morgen. 20.03 Radio Vitrine. 20.30 Het platenantiquariaat. 21.30 Kantoorinnovatie. 22.00 De Antieke Wereld. 22.40 Liturgie rond de vredesweek. 23.00 Het kastje van oma.23.45-23.55 Ter overweging.

Hilversum 3

7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderen Show. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige Top Tien. 13.03 50 Pop of een envelop. 15.03 TROS Top 50.18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.02-24.00 De L.P.-Show.

Hilversum 4

7.02 Morgenrood. 9.00 Muziek van deze eeuw. 9.55 Het Phemios trio: 10.55 het Rotterdams Filharmonisch Orkest. 12.25 Operettefragmenten. 13.05 Moderne muziek voor saxofoon en piano. 13.30 Jazz op vier studio. 15.00 Klassieke klankjuwelen. 16.00 Licht en uitzicht. 16.40-17.00 Theologische verkenningen. 20.00-23.00 Donderdagavond Muziekmagazine.

ROZ

12.30-13.00 ROZ. Tussen de middag. 18.00 ANP-Nieuws. 18.03 ROZ-Actueel. 18.20 Het Geheim. 18.50-19.00 Programma voor Marokkanen en Tunesiërs.

Luxemburg/RTL

5.30 Guten Morgen. Deutschland. 9.00 Ein Tag wie kein anderer. 11.00 Wass Sie schon immer wissen wollten. 12.00 RTL-Casino-Parade. 14.00 Stunde der Hits. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Typisch Honey. 17.00 Take Five. 19.00 RTL-Young. 20.00 Soul-Train. 21.00 Country Coach. 22.00 Schmusi-Time. 23.00 - 1.00 Der Tag geht, Haidy kommt.

BRT 2

5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag in dag uit. 9.05 Belletjes. 10.03 Parkeerschijf.12.10 De middagpost.14.00 Pluche Palace. 16.10 Muziek in 24 beelden per seconde. 17.05 Belgische en Internationale producties. 19.10 Jazz zonder moeite. 19.53 Onderweg. 20.00 De nacht wacht wel. 23.30 Twee tot twee.

Uitgebreid overzicht buitenlandse TV-programma's zie TV-WEEK Limburgs Dagblad van afgelopen dinsdag

PHILIPS BRENGT DE EERSTE KLEUREN-TV MET TELETEKST OP PAPIER

Philips introduceert de eerste kleurentelevisie met ingebouwde Teletekst-printer. Een uniek systeem, dat u in staat stelt om allerlei informatie te bewaren, mee te nemen en nader te bestuderen. Eén druk op de knop... En de informatie, die in kleur op de beeldbuis staat, wordt nauwkeurig voor u afgedrukt. Zwart op wit. De koersen van Wall Street en de tips voor de tuin. De prijzen op de internationale goudmarkt en de werkzaamheden aan de Nederlandse wegen. De keukenrecepten en de culturele agenda. En dat is nog maar één aspect van dit geavanceerde toestel.

<u>TOTAAL NIEUWE BEELDSCHERPTE.</u> Of u nu Teletekst bekijkt of van een amusementsprogramma geniet, het beeld is haarscherp en geeft prachtige kleuren. Dáár zorgt de ingebouwde Beambooster voor. Alwéér een unieke vinding van Philips. Trouwens, óók de geluidskwaliteit zal u verrassen. Het toestel is geschikt voor stereo-ontvangst en weergave via uw geluidsinstallatie. Daarbij kunt u het volume en hoge en lage tonen gewoon met de afstandsbediening blijven regelen...

<u>TOTAAL NIEUWE AFSTANDSBEDIENING.</u> Oók de afstandsbediening is helemaal nieuw. Modern van vorm en uiterst handzaam. Op afstand bladert u door meer dan tweehonderd pagina's Teletekst met telkens weer bijgewerkte informatie. Twintig paginanummers kunt u bovendien opslaan in het geheugen, zodat u ze nóg eenvoudiger kunt vinden. Moeiteloos maakt u 'n keuze uit vijftig voorkeurzenders. En óók een Philips videorecorder laat zich met dezelfde afstandsbediening naar uw hand zetten. Kortom, met deze Philips tv haalt u 'n stuk toekomst-techniek in huis... De aansluitmogelijkheden zijn daarmee in overeenstemming. Een toestel waarmee u met genoegen zult lezen, kijken en luisteren. Uw Philips dealer geeft graag 'n demonstratie.

AFGEBEELD: PHILIPS KLEURENTELEVISIE 26 CS 3890/10R MET INGEBOUWDE THERMISCHE PRINTER VOOR TELETEKST. BRUTO ADVIESPRIJS F 3550,–. 66 CM/110° BEELDBUIS. AANSLUITINGEN: AUDIO/VIDEO IN & UIT (SCART/EURO). AANSLUITINGEN VOOR STEREO HIFI VERSTERKER (VARIABEL NIVEAU). ANTRACIET KAST, BRONSKLEURIG FRONT. AFMETINGEN 51 X 78 X 46 CM. (H X B X D).

PHILIPS. 'N WERELD ACHTER ECHTE KLEUREN.



Te huur gevraagd

Te h. gevr. BOERDERIJ of woning m. stalling voor paarden en min. 2,5 ha weiland. Tel. 045-251964.

Te huur of te koop gevr. WEILAND waar schuur op staat of waar gebouwd mag worden met water en licht voor geiten te houden. Tel. 045-213997 bellen na 19.00 uur.

Groot WOONHUIS te h. gevr. Brieven postbus 377, Geleen.

Te huur gevr. BEDRIJFSRUIMTE voor verkoop van gebr. auto's. Tel. 045-228690 of 045-752747.

Met spoed!!! te h. gevr. LEUK HUISJE OF ETAGE, huur ± ƒ 400,– tot ƒ 600,– p.mnd. Ubach over Worms of omgeving. Woletz, Wilderbeek 19, Geleen.

Ruilen

Leuke kl. eengez. woning, hoekh., vrije ligging in rustige buurt. Gr. tuin, 2 slpks., cv., huur ƒ 300,– p.mnd. tegen grotere eeng.w. met 3 of meer slpks., Scheldestr. Heerlen, 045-722584, na 18.00 uur.

Eengez.woning te HEERLEN (3 slpks., gr. keuken m. tuin) zeer lage huur tegen andere eengez.woning te Heerlen, te bevr. tel. 045-218610.

Onroerend goed

TAXATIES binnen 24 uur en als het moet dezelfde dag. Cornelis Brorens, makelaar en taxateur o.g. Oranjelaan 211, Geleen, 04494-40030.

Ook voor uw HUIS hebben of vinden wij een koper. Troost Assurantiën Heerlen, tel. 045-717976.

Ook voor u hebben of vinden wij een passend huis. TROOST assurantiën Heerlen, tel. 045-717976.

Wij hebben of zoeken een koper voor uw HUIS in Zuid-Limburg. Prijsklasse ƒ 75.000,- tot ƒ 200.000,-. Makelaardij Peters & Partners, Agnes Prinshagenstraat 36, Geleen. Tel. 04494-48191.

Te koop SITTARD, Rijksweg-Zuid 113, vrijstaand woonhuis met c.v., tuin en garage. Indeling begane grond: ruime hal, toilet, L-vormige woonkamer met eiken parket, 42 m², open haard, aparte eetkamer 20 m² en geheel gemoderniseerde keuken. 1e verdieping: terras, kl. slaapk., badkamer met toilet, gr. slaapk. 24 m², vaste trap naar 2e verdieping waar 2 slaapk. met aparte bergingen. Het geheel is uitstekend onderhouden. Bez. na afspraak. Vraagprijs ƒ 278.000,– k.k. Inl.: De Bruijn Assurantiën Geleen b.v., Nachtegaalstr. 91, Geleen. Tel. 04494-40955.

Te k. in BRUNSSUM (winkelcentrum), 4 kam.appartement. Inl. Tanis Assurantiën, Bodemplein 7, Brunssum, 045-251389/258280.

Te k. WOONHUIS gelegen Bergstr. 14, Mariarade-Hoensbroek.

Te k. v. part. **BRUNSSUM,** halfvrijst. woonhuis met garage, voor- en achtertuin. Ind.: hal, toilet (met font.), woonk., half open keuken. 1e verd.: 3 gr. slpks., badk. met ligbad en 2e toilet en vaste wastafel. Inl. 045-257753.

LANDGRAAF te k. woonh. m. inp. garage '79, 3 slpks., badk. en living 37 m2, van ƒ 130.000,– weg. vertrek nu ƒ 98.000,– k.k. Tel. 045-314915.

Te koop gevr.: vrijst. woonh. of BUNGALOW tot ƒ 200.000,–, Heerlen, Kerkrade, omg. tel. 045-422787, na 17.00 uur.

Te k. goed onderh. herenhuis te SITTARD. Ind.: hal, toilet, L-kamer, keuk., compl. m. app., bijkeuken, gar. 2e verd.: 3 slpks., met badk. 3e verd.: gr. slpk. + opb.ruimte. Pr. ƒ 167.000,– k.k. Inl. 04490-21070 na 20.00 uur.

Te koop omg. Schin op Geul FRUITWEI van 1800 m2 met schitterend uitzicht, vele soorten fruit (halfstam), tuinhuisje en goede afrastering. Prijs niet beneden ƒ 20.000,–. Brieven ond. nr. HK 311 aan Limb. Dagbl. Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

WOONHUIS + bedrijfsruimte 160m2, gel. Maastricht-Heer, tel. 043-630227, b.g.g. 620002.

TOTALE AANBIEDINGS VERKOOP
PERZISCHE EN OOSTERSE TAPIJTEN

20 tot 60% korting
ALLÉÉN IN DE HONIGMANSTRAAT 31, HEERLEN. TEL. 045-714914

schuin t.o. postkantoor.
De verste weg loont zich, zo voordelig koopt u nooit meer!



KOREMAN.
Oosterse Tapijten

Kaskay	345 × 246	van 1950,–	voor	995,–
Tábriz	348 × 254	van 3760,–	voor	2495,–
Backtiar	334 × 237	van 5650,–	voor	2825,–
Ardebil	334 × 247	van 3495,–	voor	2250,–
Heriz	400 × 300	van 4450,–	voor	2750,–
Goltuk	313 × 253	van 3270,–	voor	2450,–
Kirman	284 × 202	van 2960,–	voor	1850,–
Lilian	306 × 205	van 2670,–	voor	1650,–
Maschad	307 × 194	van 3450,–	voor	995,–
Tàbriz	293 × 195	van 2570,–	voor	1380,–
Djosleghan	299 × 199	van 2950,–	voor	1650,–
Afschari	291 × 191	van 2950,–	voor	1495,–
Tabriz	235 × 167	van 1565,–	voor	995,–
Armenibaj	238 × 182	van 2160,–	voor	695,–
Ghasghay	232 × 175	van 1675,–	voor	1090,–
Heriz	246 × 170	van 1495,–	voor	950,–
Kirman	328 × 75	van 1280,–	voor	950,–
Heriz	335 × 77	van 1090,–	voor	790,–
Ardebil	196 × 135	van 1125,–	voor	695,–
Lilian	185 × 125	van 985,–	voor	550,–
Thulseckan	208 × 132	van 1585,–	voor	750,–
Hosseinabad	205 × 152	van 2980,–	voor	1850,–

Diverse tapijten voor de helft van de prijs!!! 157402

Te k. wegens omst.h. zeer mooie BMW 320 '78, Hitjesweg 38, Heerlen 223919.

Weg. omst. te k. HONDA Civic bj. '77, goed onderh. Tulpstr. 67, Heerlen.

Te k. VW GOLF '77, pr. ƒ 2750,–, Limburgiastr. 143, Meezenbroek-Heerlen.

Te k. sportieve TALBOT Horizon 15 GLS, kl. rood, alu. sportv., 5-drs., kmst. 16.000, bj. 1981, inr. + fin. mog. Servicecentr. Theo Luyten, In de Cramer 50, Heerlen. tel. 045-719335.

Te k. MAZDA 818 bj. '73, m. sportvelgen nw. uitlaat, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 1800,–. Doornkampstr. 9, Nieuwenhagen, tel. 045-321190.

LIEFHEBBERS te k. Toy. Celica sportcoupé '75 geh. gerev. sportwiel., etc. gave auto, zien is kopen! Evt. inruil auto. v. ± bj. 1960 mog. Tel. 045-323009.

Te k. HONDA Civic automatic bj. '76, opknapper ƒ 800,–, Heemkerkstr. 66, Heerlen.

Auto's-Auto's-Auto's
Crombag heeft de keuze!

Te veel om op te noemen...!! Kom kijken, keure[n] kopen. Rijksweg Zuid 236-240, Geleen.

Zaterdag open show!!

Te koop TREKHAAK voor Mazda 611 ƒ 50,– te bevr. tel. 045-752325.

Te k. OPEL Ascona 19 SR bwj. '74, met radiocass., voorspoiler en mistl., i.z.g.st. Vleckstr. 2, Weustenrade, tel. 045-751539.

HONDA Civic bwj. '75, leuke en zuinige auto, vraagpr. ƒ 1500,–, 045-226620.

Te koop BMW 733I, zil[ver] metall. 8.10.'78, alle [ex]tra's, kost ƒ 14.950,–, 04746-2303 of 4972.

Te k. HONDA Civic n[w] '76, 1500 cc, Beatrixstr. Schinveld, tel. 045-2587

Te k. VW GOLF 1600 S, rood, type '79 GTI u[i] vr.pr. ƒ 10.500,–. Valk[en]huizenerlaan 10, Ker[kra]de-W. Tel. 045-414024.

Mercedes Benz 250 aut. '78; Mercedes Benz 200 D stuurbekr. '80; Mercedes Benz 200 D '77, '78; Merce[des] Benz 200 + LPG '80; Mercedes Benz 240 D '78; 200 S turbo '81; Mitsubishi Galant GLX turbo diesel Peugeot 604 SL '79; Opel Senator 3.0 E '80.

Nu speciale najaarsprijzen!

Lux Automobielen b.v.

Maastrichterlaan 83, Vaals. Tel. 04454-2121.

Auto's en motoren

Te k. DATSUN Sunny GL autom. bj. '80, als nw. Tel. 045-416300, na 17.00 uur.

Te k. BMW 320-6 bj. '78, z.g.a.n. 88.000 km, t.b. 04402-71598.

AUTO'S te k. gevr. Caumerweg 38, Heerlerbaan, tel. 045-41457.

MERCEDES 280 klein mod. nw. type 76, automaat, LPG, ƒ 8500,–, Passartweg 27, Heerlen-Nrd. (bij Emmamijn).

MAZDA 929 bj. '78, Honda Accord bj. '77, koopjes. Inr. mog. Caumerweg 38, Heerlerbaan.

HONDA Accord 6500 km gel. bwj. '77 nwst. ƒ 3950,–, te bevr. mevr. Drijver, Wilgenstr. 7, Passart, Hrl.-Nrd.

Te k. VW Golf bj. '75, t.e.a.b. tel. 045-715838.

e k. PEUGEOT 304 diesel '77. Gouverneurstr. 191, Heerlen-Eikenderveld.

Te k. RENAULT 5 TL bj. 1977, i.pr.st. ƒ 2475,– Havenweg 40A, Buchten-Born, na 16.00 uur.

Occasionsshow
Vrijdag, zaterdag en
zondag 18 sept.
Renault-dealer. Auto Valkenburg, Wilhelminalaan 31, V'burg tel. 04406-12514.

Te k. VOLVO 66 GL stationcar m. schuifd., trekh., bwj. '76, i.z.g.st. Vraagpr. ƒ 2500,–, Julianastr. 53 H'broek, 045-222235.

BMW 315 1982, 10.000 km, gel. Veel extra's, savanna beige (nieuw), tel. 045-751501.

Te k. OPEL Ascona 1978, i.z.g.st. Veel accessoires o.a. 2 Recaro's en 2 spoilers, kmst. 61.000, Past. Laevenstr. 36, Ransdaal-Klimmen.

Te k. gesloten LAADBAK 500×227×227 reclamevrij. Reeweg 82, Ubach o. Worms, tel. 045-312558.

Te k. SIMCA 1100 bj. '7[.] bevr. Laurierstr. 421, [P]assart-Heerlen.

Te k. v. part. Ford TA[U]NUS Stationcar, b[or]deauxmetall., bj. '78. n.o.t.k. Tel. 045-352543.

Honda CIVIC, als nie[uw] bj. '81, 22.000 km, 5-speed, met. bl. Tel. 0[..] 75077.

Kijk en vergelijk, niet [a]leen de prijzen, maar [o]ok de auto's en de serv[ice] MITSUBISHI Sapp[oro] 1600 GLX '81 kl. [..] ƒ 13.750,–; Mitsubishi [Ga]lant 1600 GL '81, kl. b[l.] met. ƒ 11.750,–; Opel [Ascona] ta 20 Hatchback '80 kl. [..]permet. ƒ 11.750,–; [..] Golf LS '79 kl. [..] ƒ 9750,–; VW Jetta 4[..] GLS '81 duurste uit[voe]ring, kl. blauw[..] ƒ 14.750,–; Honda Pre[lude] automatic '81 kl. rood[..] ƒ 13.750,–; Honda Qui[ntet] '81 kl. roodmet. ƒ 13.75[0,–;] Mini 1000 special '82 blauwmet. ƒ 6500,–; O[pel] Rekord 4-drs. 20N '78 zilvergrijs ƒ 8750,–; [..] 16 L '80 kl. groen ƒ 695[0,–;] Mini special '78 wit zwart ƒ 3950,–; Honda [Ac]cord 3-drs. '78 kl. [..] ƒ 6500,–; Opel Kadett c[ou]pé 12S luxe '78 kl. ora[nje;] Honda Accord 4-drs. '79 grijs ƒ 7950,–; Volvo [..] DL automatic '78 schu[..] getint glas enz. ƒ 695[0,–;] Datsun Cherry GL [..] bruinmet. ƒ 7750,–; B[MW] 3.0 CSI coupé apart m[..] uitvoering voor liefheb[bers;] Datsun Cherry 100 A[..] '78 ƒ 4750,–; Mazda 81[8] kl. bruin ƒ 1950,–. Bed[rijfs]auto's: Mercedes 608 D extra lang, hydr. laadk[..] kl. wit; VW transporter [ge]sloten '80 blauw. Inr. [+] fin. mog. Garantie 10.[000] km of 3 mnd. Ton Qu[..]flieg, Kerkstr. 113, Ub[ach] o. Worms.

Te k. RENAULT 15 i.z.[g.st.] coupé bj. '74, pr. ƒ 9[..] Gladiolenstr. 109, Ker[kra]de (W).

LUKASSEN automob[ie]len voor echte keus [en] kwaliteit. Steeds voo[rra]dig ± 75 auto's. Renault [..] autom. wit 10.000 km [..] duurste uitv. alle acc[..] Dadtsun Cherry '82 zilv[..] Seat sport exclus. 19[..] rood; Mazda 1980 uitg[..] zwart; Capri 1600 S, go[ud] kl. 1980 als nw. ƒ 925[0,–;] campingwagens o.a. B[ed]ford '79 geel; Ford Trans[it] 1980 diesel camping [..] type; Fiat 238 E 1[..] ƒ 7750,–; Chevrolet bla[..] 1980 4×4; Landrover [..] STawag 79 luxe 10 p[..] Chevrolet Monza coupé blauw ƒ 3950,–; Volvo ro[od] 1978 ƒ 4750,–; Peug[eot] autom. 1978 rood ƒ 495[0,–;] Escort sport rood ƒ 375[0,–;] BMW 2002 zilver ƒ 345[0,–;] Toyota Celica 5 versn. 1[..] liftback ƒ 9950,–; BMW [..] 1980 rood ƒ 14.500,–; O[pel] Kadett 1980 rood ƒ 975[0,–;] Honda Accord auto[m.] rood '79 ƒ 4950,–; Golf [..] '78 groen ƒ 4950,–; R5 [..] '78 grijs ƒ 4950,–; Hon[da] Civic 1978 zilver auto[m.] nieuwst. Kadett LS 4-d[rs.] '78 ƒ 5200,–; R4 '78 zil[ver] ƒ 3250,–; Peugeot 104 '7[.] ƒ 3750,–; Ascona die[sel] 1980 goudkl. Mazda 626 blauwmet. ƒ 5750,–; D[at]sun Cherry '78 ƒ 325[0,–;] Mercedes 250 '78 gr[..] ƒ 12.500,–; Mercedes [..] diesel 1978; Mercedes [..] '78 wit pers.verv. ƒ 450[0,–;] Chevrolet 4-drs. '79; M[..]bu coupé ƒ 4250,–; ± 15 i[..]wag. vanaf ƒ 500,–. V[..] garantie, ook ruilen. Ho[..]straat 67, Kerkrade, t[el.] 045-456963.

Te k. gevr. WINTERKA[P] van Triumph Spitfire, t[el.] 045-421544.

te k. gevr. BMW 320 au[to]matic bj. '76 t/m '80, t[el.] 045-423973.

Keurige collectie inruila[u]to's voor reële prijz[en] TOYOTA Celica type [..] '75 ƒ 1850,–; Honda Acco[rd] '78aut. ƒ 5950,–; Honda C[i]vic '77 ƒ 3500,–; Ford E[s]cort '77 aut. ƒ 3450,–; Ho[n]da Civic type '77 a[..] ƒ 3250,–; Ford 1600 [..] ƒ 3250,–; BMW 518 [..] ƒ 3250,–; BMW 520 aut. ƒ 4750,–; Mercedes 350 [..] '75 ƒ 4250,–; Mazda 818 [..] ƒ 3450,–; Allegro [..] ƒ 1950,–; R4 '78 ƒ 2450,[–;] Renault 5 '75 ƒ 1250,–; Da[t]sun 120A FII '80 auto[m.] ƒ 4950,–; Allegro [..] ƒ 2950,–; Mitsubishi La[n]cer '77 ƒ 2950,–; Chrysl[er] 1308 GT '78 ƒ 2950,–; Sim[]ca 1100 '79 ƒ 2950,–; Maz[da] 1300 '79 ƒ 2950,–; VW G[olf] ƒ 2500,–; Mini '77 ƒ 2950,[–;] Volvo 242 DL '75 ƒ 1950,[–;] Citroën Gs '78 ƒ 2250,–. In[r. +] financ. mog. Cromb[..]cherstr. 7, Kerkra[de] (Gracht) laatste str. lin[ks] voor grens Locht.

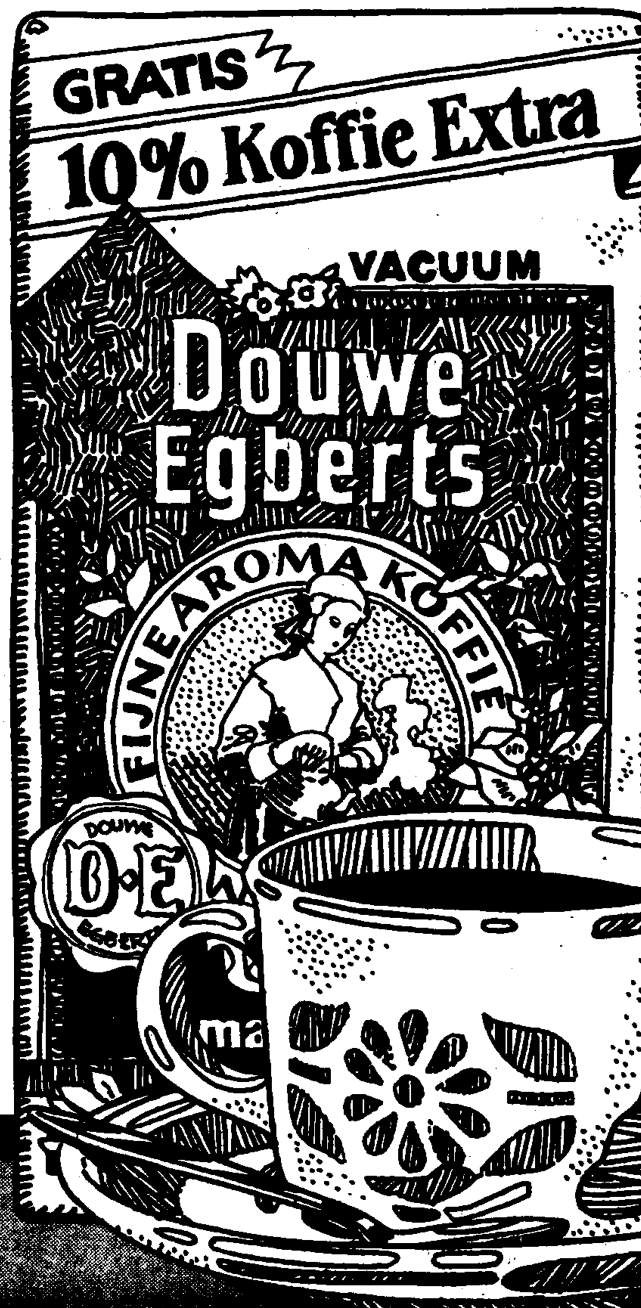
Te k. OPEL Kadett bj. '7[.] spec. 4-drs. pr. n.o.t.k. T[el.] 045-416500, na 18.00 uur.

Te k. BMW 318 bj. '76, C[..] Quixstr. 34, Hoensbro[ek] tel. 045-227716.

FORD Taunus 1600 [..] combi '77; Mazda [..] autom. '77, Bernhards[tr.] 12, Munstergeleen.

Te k. LANDROVER st[ation]wag '77 luxe uitv. met g[as] install. kl. wit, te bevr. 0[4..] 250685.

BIJ GRUMA: 275 GRAM DOUWE EGBERTS KOFFIE VOOR EEN HALF-PONDSE PRIJS!



Reken maar na: normaal koop je 250 gram DE koffie voor ƒ 3,67; nu krijg je een pak DE koffie van 275 gram voor dezelfde prijs! Dat komt bij dit pak neer op

330 per 250 gram

daarvoor wil iedereen wel op de koffie komen.

vakuüm, snelfilter, normaal

3.67

VERSVLEES

magere runderlappen 500 gram **698** kilo **12.98**
rundergehakt kilo **898**
friki verse kuikenbouten kilo **598**

VLEESWAREN

stegeman palingworst 100 gram **99**
achterham 100 gram **165**
berliner 100 gram **99**

GROENTE&FRUIT

clapp's peren 1½ kilo **189**
„anna spath" **blauwe pruimen** kilo **298**
grote citroenen 4 stuks **179**
bloemkool per stuk **198**

KRUIDENIERSWAREN

van nelle supra koffie vakuüm pak 250 gram **367**
d.e. mocconarood pot 200 gram **844**
heineken pils krat 24 x 30 cl. **14.32**
coca cola literfles **133**
friesche vlag goudband 0,5 literfles **174**
appelsientje literpak **172**
calvé pindakaas pot **199**
lassie toverrijst pak 400 gram **149**
biotex groen pak 500 gram **245**
unox soep groente/kip/tomaat blik 0,46 liter **119**

DIEPVRIES

albert van zoonen **frikandellen** 4 x 70 gram **195**

smiths chips zout/paprika zak 120 gram **79**
sisi sinas literfles **79**
bolletje beschuit **87**
witte reus ... **849**

carnaby slagroomschnitt **495**

ZUIVEL

belegen kaas kilostuk (plat) **10.95**
era halvarine 250 gram **82**
era voor de koffie pak **159**

BROOD

grof volkoren ambachtelijk 800 gram **198**
bienestich slag speciaal **795**

NON FOOD

t.v. kan wit/grijs 1 liter **15.95**



gruma

HEERLEN: Nobelstraat.

Onroerend goed

SCHAESBERG. Aan woonerf gelegen halfvrijst. woonhuis met garage, living v. 12 m² met zitkuil, roy. eetkeuken, 4 slpk., badk. en tuin op zuiden. Vraagprijs f 120.000 k.k. Stienstra Heerlen. Tel. 045-712255.

NIEUWENHAGEN. Hereweg. Halfvrijst. woonhuis met garage, living v. ca. 35 m² met open haard, keuken met eiken inst. met apparatuur, 3 slpk., luxe badk. met douche en ligb., vaste trap naar zolder. Vraagprijs f 175.000 k.k. Stienstra Heerlen. Tel. 045-712255.

KERKRADE-Holz. Goed onderh. vrijst. woonhuis met garage en tuin. Hal, grote woonkamer v. 34 m², keuken v. 10 m². 1e verd.: 3 roy. slpk., badk., zolder. Aanvaarding: 3 mnd. na koop. Vraagprijs f 158.000 k.k. Stienstra Heerlen. Tel: 045-712255.

KERKRADE. In Chèvremont een tussengelegen cafépand met bovenwoning en achtertuin te k. Voor div. doeleinden geschikt. Geen brouwerijverplichting. Prijs f 65.000 k.k. Livac B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

BOERDERIJ in prachtige omgeving te Schinnen te koop, tel. 045-215683.

ADVERTENTIE

ZOVEEL KEUS en tóch voordeliger!

Kiezen uit "véél"! De keus die C&A biedt is groot. Maar.., waar vind je deze aanbiedingen dan in de winkel van C&A? Let op de kubus met 't handje. Dáár vindt u het!

De keus in kolberts van Angelo Litrico:



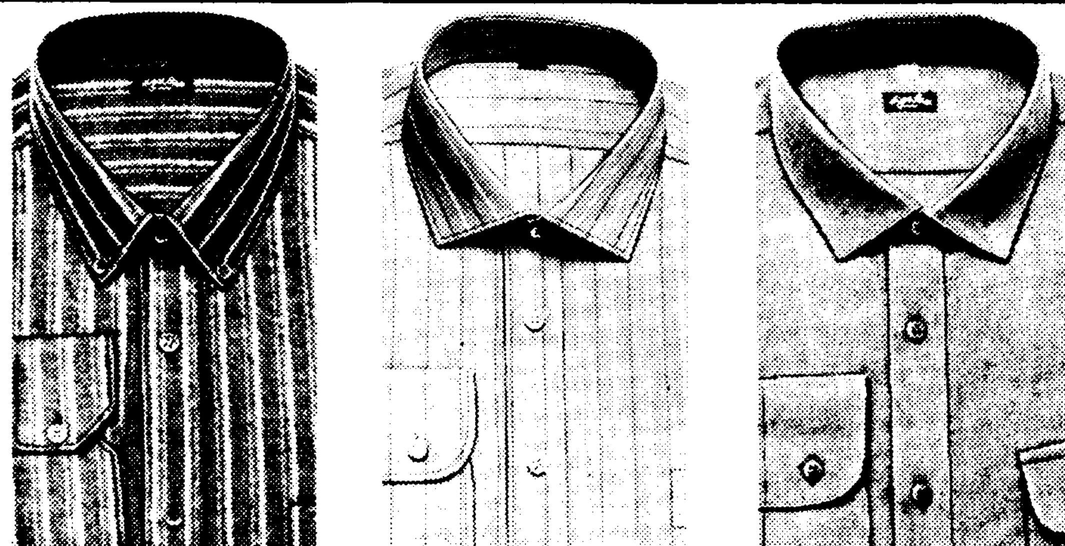
De twee-rij linnen-look
'n Aandachttrekker met sportieve inslag. Opvallend door z'n coupe en bijzondere stof: polyester met scheerwol en zijde. **160.-**
Pantalon: uni serge van polyester/wol, tweekleurige riem, o.a. in zwart. Wasbaar. **85.-**

Het 'imitatie suède' kolbert
'n Schitterende stof: mooi als suède, véél praktischer, soepel en licht. Voor 'n kolbert met allure. **180.-**
Pantalon: bandplooien en riem, in struktuur geweven polyester. Wasbaar. **60.-**



De flannel blazer
Klassieke twee-rij, modieus bordeaux. Traditioneel is de flannel, nieuw de korte lijn en rechte snit. Van wol versterkt met polyester. **140.-**
Pantalon: bandplooien en riem, flannel mêlee in multicolor, wol/polyester, wasbaar. **75.-**

De keus in mannenshirts en hun bijzondere prijs:

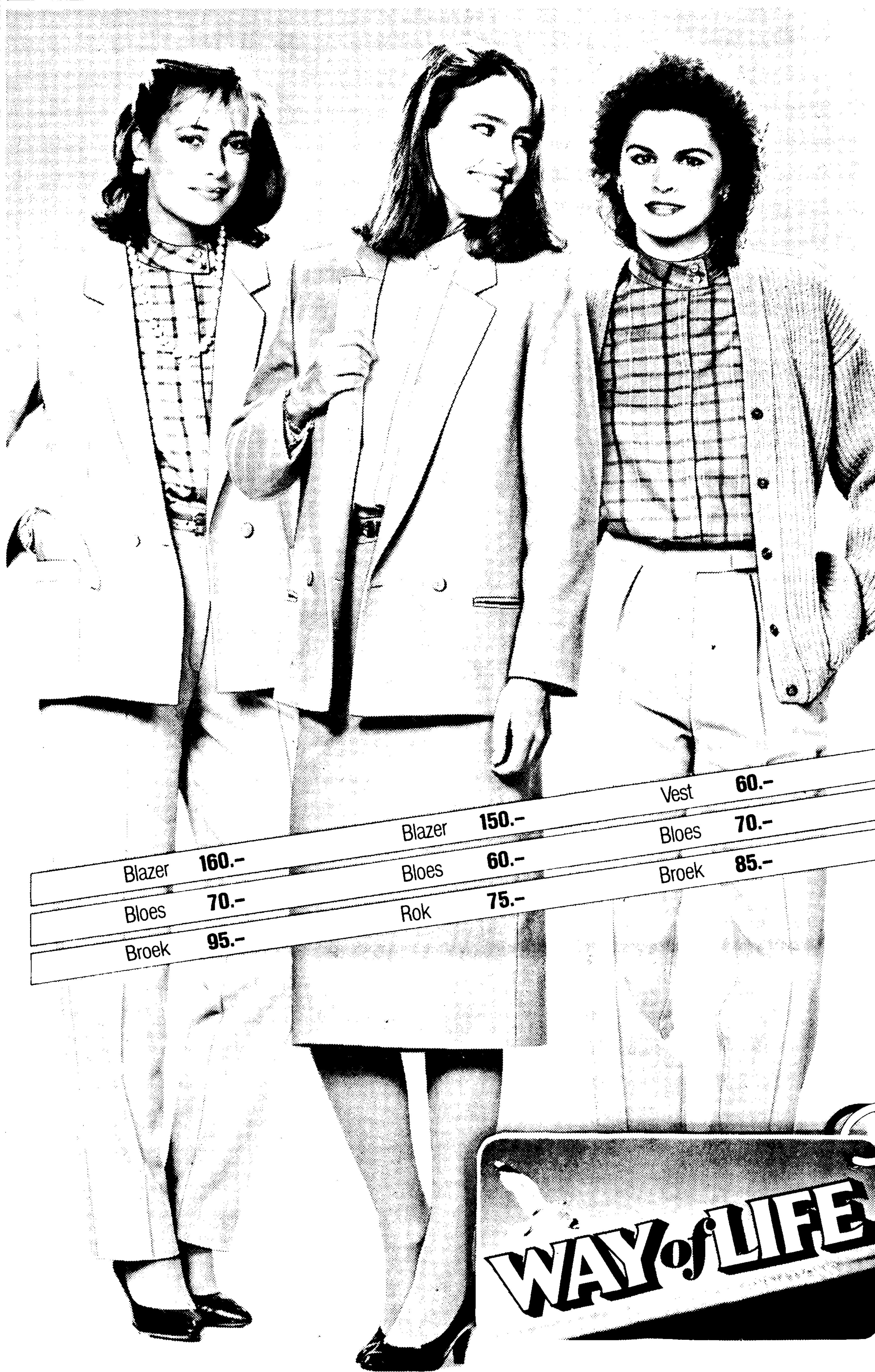


De flannel button-down
Wel even iets anders dit unieke Litrico streepdessin, bijzondere kleurstelling. Katoen. **32.-**

De wide-spread streep
Eén van de exclusieve Litrico streepdessins, fijne kwaliteit polyester/katoen. **37.-**

De effen flannel
'n Overtuigend voorbeeld van 'n perfekt wintershirt. Wide-spread boord. Katoen. **34.-**

De keus in kombinatiemode van het merk Way of Life:



(links)
Iets sportiefs en toch elegant? Deze broekpakkombinatie is dat helemaal.

De blazer: twee opgestikte zakken, gevoerd en van 'n wollen flannel met polyester. 38-44 **160.-**

De bloes: opstaand boordje, sluiting opzij, warme ruit. Polyester/katoen. 38-44 **70.-**

De broek: bandplooien, steekzakken en twee ceintuurs. Flannel van wol met polyester. Voorbeen gevoerd. 38-44 **95.-**

(midden)
Klassiek is "in" en 't mantelpak viert hoogtij. Deze stijlvolle set stelt u zo samen:

De blazer: ruim en recht gesneden, paspelzakken en gevoerd. Wollen flannel met polyester. 38-44 **150.-**

De bloes: charmant boordje, lange kopmouwen, verdekte sluiting en borstzakje. Polyester/viscose. 38-44 **60.-**

De rok: strak met split achter, steekzakken en ceintuur, gevoerd. Wollen flannel met polyester. 38-44 **75.-**

(rechts)
Zeker weten dat u er goed uitziet in deze vlotte stijl. Lekker ongedwongen én beslist smaakvol.

Het vest: met zakken, gebreid in patentsteek van 'n fantasie tweedgaren. 38-44 **60.-**

De bloes: ruit in fraaie kleurstelling, opstaand boordje, a-symmetrische sluiting. Polyester/katoen. 38-44 **70.-**

De broek: steekzakken en stolpplooi voor. Flannel van wol met polyester, voorbeen gevoerd. 38-44 **85.-**

Volop variatie met deze 9-delige set van Way of Life. Wat u ook kiest, 't past altijd bij elkaar. Zowel de fijne kleuren, camel en rafblauw, als de eersteklas stoffen. En alles is apart geprijsd. Way of Life: het etiket van de mooiste kombineermode.

De meisjes gaan kiezen uit die leuke petticoatmode:



Wordt 't deze prachtige set in de nieuwe kleurenkombinatie rood/zwart of kobalt/zwart? Rok met vaste petticoat, sweater met col. Samen: **2-Delig** 128-152 **64.-**

Maillots, 128-152: **9.-**

Zachtgeruwde acryl trui met haarband. Samen: 158-176 **47.-**

Leuk die ruit met effen sweatstof. Petticoatset met rok en spencerbloes. Rood/zwart of kobalt/zwart. 86-122 **59.-**

Petticoatset met onwijswijde cirkelrok en aparte blousonbloes. Als je iets heel moois wilt, kies je dit beslist. Rood of kobalt. 158-182 **79.-**

De petticoatjurk: 'n plaatje met die schuine streep en effen stof. Van mooie katoen. Rood of kobalt. 86-122 **55.-**

De petticoatrok is superwijd en van winterdik katoen. De lakceintuur zit erbij. Rood, kobalt en zwart. 158-176 **59.-**



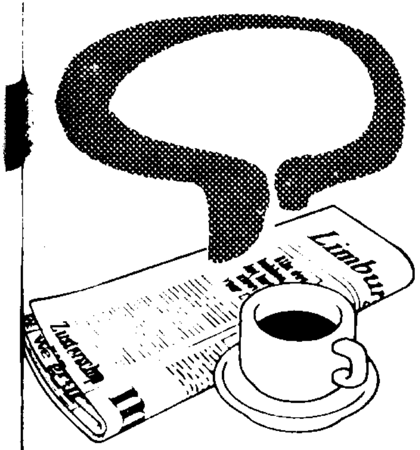
C&A is tóch voordeliger!

M76

Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg

Donderdag 15 september 1983 ● Pagina 17

ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG HOOFDREDACTIE BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW CHEF-EDITIEREDACTIE WIM DRAGSTRA OOFDKANTOOR 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL 045-739911 RAYONKANTOREN 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL 045-719317, 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL 045-455506, 6431 HE HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 215, TEL 045-218555, 43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL 045-256363, 6371 GV SCHAESBERG, FR ERENSLAAN 4, TEL 045-311719, 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL 045-422141



Toy Toy

Om te kunnen feestvieren oet je een aanleiding hebben. n die hebben veel Limburgers, oe klein die reden ook is! aarmee bedoelen we niets neatiefs want we waren gisteren ijvoorbeeld vergeten te verelden dat speel-o-theek Toy oy in Heerlen zaterdag de deuen opent vanwege het eerste ustrum. En als dát geen aanleiing is...! Toy Toy is een speel-theek die geestelijk en lichaelijk gehandicapte kinderen erbergt en die zaterdag tussen 0.30 uur en 13 uur de deuren pent voor oud-leden, leden en elangstellenden. Wij wensen e speel-o-theek voor de komene vijf jaar in ieder geval 'toyoy-toy'.

Straal



Je kunt iemand straal voor gek houden. Maar met het er bovenstaande bordje is dat iet het geval, tenminste niet at wij weten. Er wordt hier er serieus gewaarschuwd oor 'straalwerken'. Dat heeft ets met vliegtuigen te maken, aar alles met zandstralen. and schuurt namelijk niet alen de maag, maar ook alle anere materialen waar het met racht op gespoten wordt. Op e manier kunnen leuzen van uren gehaald worden, roestig zer weer blankend gemaakt, c. We hebben er dus in Nederand een nieuw bordje bij en oewel het de vorm heeft van en gebodsbord, is het een aarschuwing.

Steunpunt

En voor iedereen die het al ijna vergeten was: vanmidag tussen 14.30 uur en 17 uur pent de stichting Steunpunt rouw en Werk te Heerlen offieel haar deuren en zijn bengstellenden van harte welom op het adres Luciushof, utgraaf 3. Telefonisch te bereien via 713311.

Fietsen

De rijkspolitie in Simpelveld t onderhand met zoveel fietsen haar maag, dat ook hier een ijkdag georganiseerd moet orden. Volgende week zaterag (24 september) van tien tot aalf kan iedereen komen kijn in het politiebureau. In eerlen worden die kijkdagen aker gehouden, maar nu moet en er in Simpelveld ook al mee eginnen. Als de politie de chtmatige eigenaren van de rretjes niet kan vinden, dan orden ze verkocht.

Plank

In Hoensbroek hebben ze eer plankgehangen. Een moeiijk te vervoegen werkwoord is at. Plankhangen, is het dan 'ik lankhang' of 'ik hang plank' n in de voltooide tijd 'ik heb gelankhangd' of 'ik heb plank ehangen'. Nou, wie het weet ag het zeggen! Ter zake! In oensbroek hebben ze 'dat' dus edaan. Erwin Boot heeft geonnen met een tijd van twee inuten. Adri Voeten eindigde s tweede met één minuut en 45 inuten en derde Roger Jacobs e één minuut en zes seconden eef hangen. Onze Man van alemig die de conversatie ter edactie over dit onderwerp echts met één oor volgde, stele de vraag: „Wat is er toch aan e hand met die hangplant?"

Geen uitstel sluitingstijd meer voor cafés

Verlengbonnen in Heerlen afgeschaft

HEERLEN – Er breken barre tijden aan voor de late drinkers in Heerlen. Het ziet er naar uit dat binnen niet al te lange tijd het verlengbonnensysteem in deze stad tot het verleden zal behoren. Door de week zullen de horecagelegenheden hun deuren onherroepelijk om één uur moeten sluiten. In het weekend gaan de cafés om twee uur dicht. Door gebruik te maken van een zogeheten verlengbon, die negen gulden kost, kunnen de cafés op dit moment de sluitingstijd met een uur uitstellen.

De nieuwe regeling, die tegen het eind van het jaar van kracht zou moeten worden, heeft twee oorzaken. Het nu gehanteerde verlengingssysteem schijnt niet helemaal conform de wet te zijn en de samenvoeging van Heerlen en Hoensbroek.

Na de herindeling zat de gemeente opgescheept met twee sluitingstijden. In Hoensbroek kende men geen verlengbonnen. Dat leidde tot de dwaze situatie dat de politie in het Hoensbroekse deel van Heerlen in het weekend bonnen uitdeelde aan cafébazen die nog na twee uur tapten, terwijl dat in het 'oude' Heerlen wettelijk wel was toegestaan.

Onder andere op advies van Horeca Nederland afdeling Heerlen is nu besloten het bonnensysteem voor heel Heerlen op te doeken. Dorstigen die in het weekeinde om een twee uur nog niet genoeg hebben, kunnen dan alleen nog terecht in de speciale nachtzaken. Deze houden in de nieuwe regeling hun oude sluitingstijden.

Positief

De nieuwe voorstellen zijn nog niet besproken met de leden van de Heerlense afdeling van de Horecabond. Maar voorzitter F. Niemark en secretaris J. Hundscheid, die b en w positief adviseerden, zijn ervan overtuigd dat de nieuwe regeling de voorkeur geniet van het overgrote deel van de Heerlense horeca-ondernemers.

„Veel ondernemers moesten tegen hun zin, alleen om de klanten niet voor het hoofd te stoten, een bon plakken. Met de nieuwe regeling kunnen ze redelijk op tijd naar bed", zei Jo Hundscheid gisteren. „Bovendien", zo zegt hij, „maakt maar een klein gedeelte van de cafés gebuik van de bonnen. De nieuwe regeling moet nog door de gemeenteraad worden goedgekeurd."



● *Hoeveel mensen passen er in een Schaesbergse telefooncel? Een groep jongelui uit die plaats kreeg gisteravond opeens de behoefte het antwoord op die vraag te weten. Met veel passen en meten, gedrukt en getrek lukte het zeventien jongens en meisjes zich in de telefooncel op de Markt te persen. En de deur kon nog dicht ook.*

Kasteellaan afgesloten

HEERLEN — In verband met een reconstructie en de aanleg van een riool is met ingang van vandaag de Kasteellaan tussen de Meezenbroekerweg en de Albert Cuypstraatstraat in Heerlen voor alle verkeer afgesloten. De duur der werkzaamheden is acht weken.



● *Uiterste concentratie tijdens het tappen.*

Café de Pui winnaar bij biertappen

HEERLEN – Als biertapwedstrijden iets zeggen, dan kunt U het mooiste pilsje in Heerlen in café de Pui krijgen. Het mooiste pisje, ingetapt door een team, is te koop in de Lord Nelsonbar. Dat waren gistermiddag de winnaren van de regionale biertapwedstrijd in Heerlen.

Nadat men de glazen keurig gespoeld had, moesten de pilsjes worden getapt. Het getapte pils moest voorzichtig weggezet worden, want één druppel uit de nalekkende kraan betekende strafpunten.

Een prachtig pilsje met een vaste schuimkraag van ongeveer twee vingers hoog moest het resultaat zijn na het afschuimen. Ook moest er bier uit een flesje geschonken worden.

De jureleden waren hoofdzakelijk horeca-ondernemers uit andere plaatsen. Het aantal deelnemers was overigens gering. Voor de eenmanszaken hadden slechts twaalf deelnemers zich ingeschreven en voor de teams maar negen.

Uitslagen

Eenmanszaken: 1. café de Pui, dhr. Stevens (817); 2. café t Trefpunt, dhr. C. Mertens (792); 3. café Oud Meezenbroek (791).

Teams: 1. Lord Nelson bar, de dames H. Hendrikx en G. van Koning (1630); 2. Grand Hotel, de heren R. Harenczyk en W. Thewissen (1625); 3. café Boereslot, mej. F. Hermans en mej. A. Pluymaekers (1582).

Steunfraude van ƒ 16.000

KERKRADE – Een 20-jarige vrouw uit Kerkrade heeft voor 16.000 gulden steunfraude gepleegd. Zij bleef de bijstandsuitkering van haar zuster innen, terwijl die al lang uit Nederland was vertrokken.

Tegen de vrouw, die zelf ook een bijstandsuitkering ontvangt is procesverbaal opgemaakt.

Inbraak in schaftkeet

BRUNSSUM – Onbekenden hebben ingebroken in de schaftkeet van aannemer L. aan de Beekstraat in Brunssum.

Ze gingen aan de haal met gereedschap ter waarde van 350 gulden en brachten voor ruim 1000 gulden schade aan.

Herdershond gestolen

BRUNSSUM – Uit een achter de woning van M. aan de Molenvaart in Brunssum gelegen hok is dinsdag in de loop van de dag een zwartbruine herdershond gestolen.

De daders forceerden het slot van het hok.

Bliksembezoek van Engelse middenschool

SCHAESBERG – Het Eijkhagencollege in Schaesberg krijgt morgen bezoek uit Engeland. Drieëndertig leerlingen en 10 leerkrachten van de Fryekensschool in Basildon zullen het weekend in Schaesberg doorbrengen, in het kader van een tegenbezoek. In februari j.l. was het schoolorkest van het Eijkhagencollege namelijk te gast in het vlakbij London gelegen Basildon.

De leerlingen van de Engelse middenschool zullen worden ondergebracht bij gastgezinnen in Schaesberg. Zaterdagmiddag bezichtigen ze de Dom in Aken en maken ze een stadswandeling door Maastricht. 's Avonds concerteren ze met hun gastheren vanaf 19.30 uur in de aula van de school, waarbij speciaal de bewoners van de huizen die het Eijkhagencollege omringen, welkom zijn.

Zondagmorgen vertrekken de Engelsen weer per bus naar huis. In de afgelopen jaren waren ook Engelse en Zwitserse scholen in Schaesberg te gast. In 1984 heeft waarschijnlijk een uitwisseling met een college uit Versailles (Frankrijk) plaats.

Te weinig vrijwilligers

Oppascentrale van Kerkrade in grote nood

KERKRADE – De pas opgerichte Oppascentrale in Kerkrade dreigt op een mislukking uit te draaien. Gebrek aan vrijwilligers en vrijwilligsters, die tegen een onkostenvergoeding willen oppassen, is oorzaak van de moeilijkheden. Enkele vrijwilligers namen enkele maanden geleden samen met een beroepskracht van de VrijwilligersVakaturebank het initiatief tot het opzetten van een Oppascentrale.

De groep beperkte zich in eerste instantie tot die mensen waarbij de nood erg hoog is, namelijk de bijstandsmoeders. Tien vrijwilligers gingen aan de slag, maar de respons was te gering.

De meeste vrijwilligers zochten na verloop van tijd een andere bezigheid. Na enige tijd steeg het aantal aanmeldingen voor een oppas. Momenteel zijn vijftien, veelal onvolledige gezinnen, bij de Centrale ingeschreven. Er zijn slechts drie vrijwilligers. Te weinig om alle aanvragen te honoreren. Mensen die zich aanmelden krijgen vooraf bezoek van de Oppascentrale. Alle belangrijke informaties worden verstrekt en dan pas wordt het inschrijfgeld van vijf gulden per jaar geïnd.

Van een vrijwilliger wordt verwacht dat hij of zij met kinderen kan omgaan. Per oppasbeurt ontvangt de oppas ƒ 2,50, die echter moet worden afgedragen aan de Centrale. Hiermee worden bijeenkomsten gefinancierd. De verder gemaakte onkosten worden vergoed.

Voor meer inlichtingen kunt U terecht bij de Vrijwilligersvakaturebank aan de Zonstraat 35 in Kerkrade of bellen met Els Ramekers, telefoon 455436.

ABP mogelijk financier hotel Vaals

VAALS – Mogelijk is het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds in Heerlen kandidaat voor het financieren van een acht miljoen vergend project in Huize Bloemendal in Vaals. In dit monumentale pand zou onder meer een hotel worden gerealiseerd.

De plannen zijn praktisch rond. Nog deze week zou een beslissing moeten vallen over de financiering. Bij het ABP was gisteren geen zekerheid te krijgen over financieringsplannen, maar de naam van het instituut wordt in Vaals steeds vaker genoemd. Realisatie van het project zou Vaals financieel uit de put helpen, want Bloemendal is momenteel een blok aan het been van de gemeente. Bovendien zou het hotel met diverse andere accommodaties als motortje kunnen fungeren om de toeristische aspiraties van Vaals wat meer inhoud te geven.

254 op vijf verschillende plaatsen

Brunssum bouwt weer woningen

BRUNSSUM – Ondanks de teruggloop van de contingenten die de gemeenten krijgen toegewezen, kan in Brunssum gestart worden met de bouw van in totaal 254 woningen op vijf verschillende plaatsen in de gemeente.

De meeste woningen komen aan de Beekstraat. De bouw van 103 woningen is daar reeds van start gegaan. Dit bouwterrein ligt in Schuttersveld op de plaats waar vroeger de spoorbrug van het mijnspoor naar de steenberg van de Hendrik over de Rimburgerweg liep. Voor de hoek Dorpstraat-Heufkestraat staan 62 woningen op het programma; voor de Rozengaard acht wooneenheden en op de 'Mettebos' 36 galerijwoningen.

SBDI

Nu de SBDI weer toestemming heeft gekregen om – op enkele voorwaarden – weer te gaan bouwen kan ook gestart worden met de bouw van 45 wooneenheden op de hoek Raadhuisstraat/Schiffelerstraat.

Tijdens de laatstgehouden gemeenteraadsvergadering maakten raadsleden gewag van de transactie tussen drs Ruyters en de SBDI. Burgemeester Louw Hoogland zei toen al dat hij spoedig gunstige berichten verwachtte omtrent de SBDI.

Winkeldief slaat z'n slag

Duur middagje in Brunssum...

BRUNSSUM – Twee dames die dinsdagmiddag rond half zes gingen winkelen in een kledingzaak aan de Kerkstraat in Brunssum zijn van een koude kermis thuisgekomen.

In een onbewaakt ogenblik greep een onbekende de handtassen van beide dames M. Een van hen mist paspoort, rijbewijs, kentekenbewijs, girobetaalkaarten, giropas en voor 940 gulden aan contant geld. De andere vrouw is een bedrag van 300 gulden kwijt.

40 Op 17 september a.s. hopen onze ouders en grootouders **40**

TH. DE JAGER

en

B. DE JAGER-HUNDSCHEIDT

hun veertigjarig huwelijksfeest te vieren.

De H. Mis ter hunner intentie zal worden gehouden op deze dag in de Blijde Boodschapkerk te Kerkrade-Chèvremont om 16.00 uur. Gelegenheid tot feliciteren van 18.30 uur tot 20.00 uur, in het zaaltje van de Nederlands Hervormde Kerk, St. Pieterstr. 3 Kerkrade-Chèvremont.

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen

40 Kerkrade, september 1983 6463 AT Nassaustraat 8 **40**

In plaats van kaarten

Hiermede danken wij familie, vrienden, de buren, de fanfare St.-Gerlach en alle anderen die ons vijftigjarig huwelijksfeest tot een onvergetelijke dag hebben gemaakt.

A. v. Breugel
F. v. Breugel-Patelski
Huisbergerstraat 53
Heerlen

Enige en algemene kennisgeving voor Doenrade

†

Rust nu maar uit.
Je hebt je strijd gestreden.
Je hebt het als moedig mens gedaan.
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden
en wie kan voelen wat je hebt doorstaan.
Rust nu maar uit.

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat getekend werd door eenvoud, goedheid en zorgzaamheid, moesten wij afscheid nemen van mijn lieve man onze goede vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Sjef Moonen

echtgenoot van

Lieske Offermans

Hij overleed op de leeftijd van 70 jaar, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Doenrade: **L. Moonen-Offermans**
Doenrade: **Huub Moonen**
Emelie Moonen-Haenen
Natascha
Doenrade: **Bert Moonen**
Lia Moonen-Meuffels
Patrick en Wendy
Familie Moonen
Familie Offermans

6439 AT Doenrade, 12 september 1983
Kerkstraat 74a.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 17 september om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Jozef te Doenrade.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 16 september om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Wegens sterfgeval is onze

herenkapsalon Huub Moonen

te Doenrade,
zaterdag 17 september a.s. de gehele dag

gesloten

Doenrade, Kerkstraat 80.

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat gekenmerkt werd door oprechte levensvreugde, goedheid, eenvoud en hulpvaardigheid, is na een voorbeeldig gedragen lijden, voorzien van de h. sacramenten, in diep geloof van ons heengegaan, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Maria Magdalena Diederen

weduwe van

Mathijs Jozef Ploum

voorheen weduwe van

Hubert Joseph Vroomen

in de leeftijd van 78 jaar.

Namen (B.): **M.G.A. Voyeux-Vroomen**
G.R. Voyeux
Geleen: **H.M.G.A. Brassé-Vroomen**
M.A.M. Brassé
Brunssum: **M.C..G.A. Suylen-Ploum**
J.A.K. Suylen
Brunssum: **A.G.M. Ploum**
A.M.M. Ploum-Paas
Gulpen: **J.C.M. Ploum**
H.H. Ploum-Deben
Kleinkinderen en achterkleinkind

Brunssum, 13 september 1983
Corr.adres: Stadhouderstraat 78,
6441 GW Brunssum.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 17 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Geest te Brunssum-Noord, waarna de bijzetting op de algemene begraafplaats te Brunssum. Samenkomst in de kerk.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk.
Avondmis, vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum, alwaar dagelijks bezoek van 17.30 tot 18.30 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze annonce als zodanig beschouwen.

OVERLEDEN

† **Netta Buskers**, weduwe van Giel Willems, oud 79 jaar, Kast. Walburglaan 46, Maastricht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 16 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Lambertus.

† **Maria Josephina Boks**, echtgenote van Pierre Stols, oud 73 jaar. Terra Cottalaan 6b, Maastricht. De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op vrijdag 16 september a.s. om 13.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

†

Dankbaar voor het goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 83 jaar, van mijn lieve man, goede vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Franz Heinrich Wirtz

echtgenoot van

Maria Katharina Kever

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Kerkrade: **M.K. Wirtz-Kever**
Kerkrade: **G.G. Tribels-Wirtz**
A. Tribels
Karina
Familie Wirtz
Familie Kever

6461 BE Kerkrade, 13 september 1983.
Prins Bernhardstraat 47.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 17 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef en Norbertus te Kerkrade, waarna aansluitend begrafenis op de centrale begraafplaats Schifferheide te Kerkrade.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De avondmis wordt gehouden op vrijdag 16 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chèvremont-Kerkrade dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. wordt gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Heden is toch nog onverwacht, zacht en kalm, van ons heengegaan, in de leeftijd van 79 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, in het „De Weverziekenhuis" te Heerlen, onze lieve vader, schoonvader, opa, zwager, oom en neef

Louis Eugène Kaspori

weduwnaar van

Johanna Maria Hubertina Frischen

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Heerlen: **Maril Schmeets-Kaspori**
Sjef Schmeets
Jos
Schimmert: **Elly Raats-Kaspori**
Jos Raats
Gillan, Roman en Kirsten
Familie Kaspori
Familie Frischen

Heerlen, 14 september 1983
corr.adres: Oude Lindestraat 10, 6411 EJ Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 17 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Schandelen-Heerlen, waarna aansluitend begrafenis op de algemene begraafplaats te Imstenrade-Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
De avondmis zal worden gehouden op vrijdag 16 september a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkamer van het rouwcentrum Jan van Hasselt, Spoorsingel 4 te Heerlen, dagelijks van 19.30 uur tot 20.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Tot ons groot verdriet moesten wij heden voorgoed afscheid nemen van onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster en tante

Gesina Maria van der Heijden-Helling

weduwe van

Aloysius Antoine Pierre Joseph van der Heijden

op de leeftijd van 73 jaar.

Maarssenbroek: **Elly en Richard**
Richard jr.
Eindhoven: **Joke en Sjaak**
Ed, Francis
Hintham: **Loes en Piet**
Petra, Patrick, Hélène
Nieuwegein: **Jacques en Ria**
Tim, Arne, Eva
Utrecht: **Anky en Ruud**
en verdere familie

Utrecht, 13 september 1983.
Salsa-huis, Jan van Galenstraat 90.
Corresp.-adres: Boomstede 456,
3608 BH Maarssenbroek

De overledene is opgebaard in een der aula's van het ziekenhuis Overvecht, Paranadreef 2 te Utrecht.
Gelegenheid tot bezoek en condoléance donderdag en vrijdag van 19.00 tot 19.30 uur.
Zaterdag 17 september zal om 9.30 uur een uitvaartdienst worden gehouden in de parochiekerk van O.L. Vrouw ten Hemelopneming, Biltstraat 335 te Utrecht (toegang tot de kerk via onderdoorgang van de flat).
Aansluitend volgt de crematie om 11.00 uur in aula 1 van het crematorium „Daelwijck" aan de Floridadreef 7 te Utrecht-Noord (Overvecht).
Samenkomst aan de parochiekerk omstreeks 9.15 uur.
Na de crematie is er gelegenheid tot condoleren in de ontvangkamer van het crematorium.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend, namen wij heden afscheid van onze lieve vader, schoonvader, lieve opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Peter Johannes Hendricus Smets

weduwnaar van

Mechtildis Helena Piepers

Hij bereikte de leeftijd van 81 jaar.

Geleen: **Toine Smets**
Wilma Smets-Stevens
Stein: **Anny Lemmens-Smets**
Rich Lemmens
Simpelveld: **Mien Willems-Smets**
Frans Willems
Geleen: **Paula Smolders-Smets**
Kees Smolders
Geleen: **Pierre Smets**
José Smets-Boonen
en al zijn dierbare kleinkinderen
Familie Smets
Familie Piepers

6162 XK Geleen, 13 september 1983
Corr.-adres: Min. Ruysstraat 9

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 17 september a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus (Paters Carmelieten) te Geleen, waarna de begrafenis op het parochiekerkhof St.-Augustinus te Lutterade-Geleen.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 16 september om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Barbaraziekenhuis te Geleen, alwaar bezoekuur dagelijks van 18.30 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, vader en opa

Peter Johannes Sjeng van Knippenberg

betuigen wij u onze grote en oprechte dank.

M.E. van Knippenberg-Theunissen
Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, september 1982.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 18 september 1983 om 10.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Maria Heuts-Lindelauf

weduwe van

Leo Heuts

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.

Heksenberg, september 1983

Tevens een bijzonder woord van dank aan doktoren en verplegend personeel van verpleeghuis 'Schuttershof' te Brunssum en bejaardentehuis 'Ter Eijck'.
De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 18 september as. om 10.00 uur in de St.-Gerardus kerk te Heksenberg.

Daar het mij onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die ik mocht ontvangen bij de begrafenis van mijn lieve echtgenote

Gerda Deurenberg-Andriolo

betuig ik hierbij mijn oprechte dank.

H. Deurenberg
Suzan

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 18 sept. om 10.00 uur in de parochiekerk te Kerkrade-West.

†

Heden overleed, na een kortstondige ziekte, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, op 55-jarige leeftijd, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Herman Damen

echtgenoot van

Liesbeth Pex

Wij vragen u voor hem te bidden.
De bedroefde familie:

Ohé en Laak: **L. Damen-Pex**
Geert en Karin
Peter
Familie Damen
Familie Pex

6109 AC Ohé en Laak, 13 september 1983.
Dorpstraat 17.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 17 september om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L.V. Geboorte te Ohé en Laak.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
Vrijdag 16 september om 19.00 uur herdenking in de avondmis in bovengenoemde kerk.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Heerlen. Bezoektijd van 16.00 tot 17.00 uur.
Mochten wij, gezien de omstandigheden, iemand vergeten zijn, wilt u dan deze advertentie als kennisgeving aannemen.

Geschokt vernamen wij het overlijden van onze directeur de heer

Herman Damen

Wij wensen zijn vrouw en kinderen de kracht toe dit grote verlies te dragen.

Personeel transportbedrijf
Herman Damen B.V.

Ohé en Laak, 13 september 1983.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, vader, schoonvader en grootvader

Theo Kersten

zal plaatshebben op zaterdag 17 september as. om 19.00 uur in de Barbarakerk te Treebeek.

Mevr. Kersten
Kinderen en kleinkinderen

Treebeek, september 1983
Engerstraat 31

†

Heden heeft God onverwacht tot Zich genomen, de leeftijd van 9 maanden, ons lief dochtertje, kleinkind en nichtje

Jenny

De bedroefde familie:
Henk, Gerthy en Mark
Severens-Mennis
Familie Severens
Familie Mennis

6471 JS Eygelshoven, 14 september 1983.
Terbruggen 15

De engelenmis zal worden gehouden op zaterdag 17 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven, waarna wij haar te ruste zullen leggen op de r.k. begraafplaats, Rimburgerweg te Eygelshoven.
Bijeenkomst aan de kerk.
Daar wij van uw medeleven overtuigd zijn, is er geen condoleren.
Jenny zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondmis van vrijdag a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 55 jaar is overleden, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Irma Caselli

echtgenote van wijlen

Frits Steinbusch

Kerkrade: **Joke en Paul Boosten-Steinbusch**
Vaesrade: **Kitty en Paul Boesten-Steinbusch**
Bocholtz: **Jan Vaessen**
Fam. Steinbusch
Fam. Caselli

Bocholtz, 13 september 1983
Correspondentieadres: Zandberg 84,
6351 AL BOCHOLTZ

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 17 sept. a.s. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.
Bijeenkomst in de kerk. Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
De h. rozenkrans wordt vrijdag a.s. gebeden om 18.45 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de aula van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoekuur van 16.00-17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede dat God tot Zich heeft genomen, in de ouderdom van 84 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, tante en nicht

Theresia Falkenberg

weduwe van

Johan Gerardus Buskens

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Schaesberg: **Mevr. G. Buskens-Wetsels**
Kerkrade: **K. Hanssen-Buskens**
F. Hanssen
Kerkrade: **Mevr. Th. Buskens-Hanssen**
Schaesberg: **A. Souren-Buskens**
J. Souren
En haar klein- en achterkleinkinderen

Schaesberg, 14 september 1983
Verzorgingstehuis „De Dormig"
Corr.adres: Schaesbergerstraat 97,
6467 EB KERKRADE.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 17 september a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie, Veldstraat, Schaesberg, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Terwinselen.
Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.
Moeder is opgebaard in de rouwkamer van begr. ondern. Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen.
Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 18.00-18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Met grote droefheid geven wij kennis dat geheel onverwachts uit ons midden werd weggenomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 59 jaar, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Nelly Ehlen

weduwe van

Coos van der Donk

Roosteren: **Jan en Jet**
van der Donk-van Kempen
Maurice, Marco
Sittard: **Leo en Mia**
van der Donk-Dijkstra
Manuela, Roger
Sittard: **Jo en Hanny**
van der Donk-de Kort
Bianca, Nancy
Sittard: **Willy en Jeanny**
van der Donk-van Bommel
Davy, Michel
Familie Ehlen
Familie van der Donk

Sittard, 13 september 1983.
Rembrandtstraat 95.
Corr.adres: Hoogstraat 10, 6116 CJ Roosteren.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben zaterdag 17 september a.s. om 10.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw Geboorte te Broeksittard, waarna de begrafenis op de R.K. begraafplaats te Sittard.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De overledene zal bijzonder worden herdacht, vrijdag a.s. om 19.00 uur, tijdens de eucharistieviering in bovengenoemde parochiekerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30-18.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.


● Drs. J. G. H. Janmaat.

Janmaat komt naar Kerkrade

KERKRADE – Drs Hans Janmaat, leider van de Centrumpartij, komt vanavond naar Kerkrade om daar een vergadering van de Limburgse afdeling van de partij bij te wonen. Het enige Kamerlid van de Centrumpartij noemde de ontwikkelingen in Limburg verheugend, „maar Limburg is beslist geen voorpost van onze partij te noemen. In Limburg komen nu pas reacties los terwijl dat in de Randstad bijvoorbeeld een jaar geleden reeds gebeurde. In het begin was er maar een kleine kern in Limburg, maar die breidt zich nu wel gestaag uit. Radio en t.v. en het optreden van de Centrumpartij in de Tweede Kamer zijn daar debet aan", aldus Hans Janmaat gistermiddag.

In Limburg zijn 248 personen lid van de Centrumpartij. Dat zijn er minder dan bijvoorbeeld in een stad als Rotterdam. In het hele land heeft de partij meer dan 3000 leden. Zoals het LD gisteren reeds meldde wordt vanavond een vergadering gehouden van de afdeling Limburg – die sinds 17 juni bestaat – in Kerkrade. Daar zal een ledenwerfcampagne voor Limburg besproken worden.

CCL al geconfronteerd met piraterij

Wild-west in softwareland

door jan a. c. de klerk

HEERLEN – De roof van computer-softwareprogramma's neemt in ons land grote vormen aan. Becijferd is dat via de illegale markt van computerproramma's het bedrijfsleven in Nederland vorig jaar al voor anderhalf miljard gulden is benadeeld.

Een pas geformeerde interdepartementale werkgroep, die alle vormen van piraterij van beeld- en geluiddragers gaat bestuderen, heeft de illegale markt van computerprogramma's ook – naast het roven en distribueren van muziekcassettes, grammafoonplaten, speelfilms en tv-uitzendigen – als onderwerp van studie toebedeeld gekregen.

De werkgroep wordt bemand door ambtenaren van de departementen van justitie, van welzijn, volksgezondheid en cultuur en van economische zaken en door procureur-generaal mr. Fick bij het gerechtshof in Amsterdam en officier van justitie mr. Craemers van het parket in de hoofdstad van het land. Ze zullen wegen moeten zoeken voor de overheid om op te treden tegen de piraterij – in de vorm van inbreuk op intellectuele eigendomsrechten – maar vooraf die roverij moeten inventariseren en becijferen hoe groot de schade is die erdoor wordt berokkend aan rechthebbenden en andere belanghebbenden waaronder het legale bedrijfsleven.

Vrijspraak

Het computercentrum Limburg in Heerlen is ook al geconfronteerd geweest met software-piraterij. Dat was toen een leverancier van een computerprogramma voor de Heerlense instelling gebruik had gemaakt van kopiën van bestaande – door andere bedrijven gemaakte – programma's en daarin slechts kleine wijzigingen had aangebracht. „Die zaak is voor de rechter geweest en dat is uitgelopen op een vrijspraak.

Het probleem is dat de eigendomsrechten nog moeilijk kunnen worden vastgesteld. Zeker als, zoals in dit geval het bestaande programma, toch wijzigingen zijn aangebracht", zegt directeur ir. R. Verstrijden van het computercentrum Limburg uit. „Ik weet dat illegaal kopiëren op grote schaal plaatsvindt. Ik kan wel zeggen dat wij alleen eerlijke zaken doen. Bovendien krijgen we de programma's normaal niet in de gewone programmeertaal maar vertaald in machinecode geleverd ".

Hoewel veel andere betrokken bedrijven zeggen onder het kwaad van de piraterij te lijden, worden weinig concrete gevallen genoemd. Niettemin spreekt men bij het Nederlandse auteursrechtenbureau Stemra-Buma in Amstelveen van: „Een gigantische piraterij waardoor de computerbedrijfstak geteisterd wordt".

Adjunct-directeur Bevaart van dat bureau is voorzitter van een studiegroep 'auteursrecht computerprogramma's'.

„Wij zijn ervan overtuigd dat die programma's onder de auteursrecht-wetgeving valt. Recente vonnissen van het gerechtshof in Amsterdam daarover stellen ons daarbij in het gelijk. De programma's zijn intellectueel eigendom van de ontwerpers. Zo wordt er momenteel ook in West-Diuitsland en in de Verenigde Staten van Amerika over gedacht".

Volgens Buma/Stemra wordt de piraterij bedreven door handige rovers, door personeel van softwarebedrijven maar ook door speciaal daarvoor opgerichte bedrijven die doodleuk materiaal van anderen kopiëren. Het is ook al voorgekomen dat een software-bv werd opgericht en met de ontwikkelingskosten van programma's die daarop kwamen te rusten op een faillissement werd aangestuurd. Met een groot pakket al gereedgemaakte programma's werd een nieuw verkoopkantoor gesticht. „Het is echte wild-west in softwareland", aldus de heer Bevaart.





● **De afbraak van de Emma-schachten op het voormalige mijncomplex in Treebeek gaat onverminderd voort. Het gewapend beton aan dit gebouw (zie foto) houdt de resten nog even bij elkaar en zorgt daarmee voor een onheilspellend beeld langs de drukke Akerstraat-Noord in Hoensbroek. Vandaag, misschien morgen is ook dat gebouw weer verdwenen...**

Raad van Bestuur bereikt akkoord met clubs

GEEN RECHTSZAAK OVER KUNSTIJSBAAN

door rené van zandvoort

GELEEN – De nieuwe raad van bestuur van de Geleense kunstijsbaan heeft met de Schaatsclub Geleen en de ijshockeyclub Smoke Eaters volledige overeenstemming bereikt over het voortbestaan van de ijsbaan in de komende vijf jaar. Gistermiddag tekenden de drie partijen de overeenkomst in de Hanenhof.

Burgemeester mr. Elsenburg tekent vandaag voor de gemeente Geleen die tweederde van alle aandelen heeft overgenomen en op vijf na alle 120 A-aandelen bezit. Momenteel is al begonnen met een grote opknapbeurt van de ijshal en worden voorbereidingen getroffen om de onderkomen accommodatie uit te breiden. Zo wordt de kantine twee keer zo groot en de entree gemoderniseerd. Er komt een buitenterras en een café-restaurant. Het geheel zal een paviljoen-achtige indruk gaan maken.

Het voortbestaan van de schaatstempel werd mogelijk nadat de raad van bestuur onder voorzitterschap van HID Volkshuisvesting Limburg drs. Jacobs de 'rebellerende' schaatsclub (die een lening van 245.700 gulden als haar eigendom was gaan beschouwen) een overeenkomst van dading aanbood, waardoor een ordinaire rechtszaak kon worden voorkomen. De schaatsclub werd de eerstkomende vijf jaar de voor haar belangrijkste gebruiksfaciliteiten aangeboden (evenals aan de Smoke Eaters) en in ruil daarvoor deed de schaatsclub afstand van haar vordering.

Jacobs: „Zonder de grote inzet van wethouder Nelissen waren we er nog lang niet geweest. We gaan het aftandse gebouw zodanig verbeteren dat het weer een uitnodigend geheel wordt. De samenwerking met de NV Sportfondsenbad wordt daarnaast uitgebreid (de NV zorgt voor het personeel en de uitvoerende exploitatie - red). Maar de NV Kunstijsbaan houdt de volledige zeggenschap over de wijze van uitvoering."

Wethouder Nelissen: „We hopen over vijf jaar kostendekkend te kunnen werken. Dan valt ook de beslissing over een definitieve verbouwing."

De voorzitters van de beide clubs hebben toegezegd constructief me te zullen gaan denken en werken. Grachten (schaatsclub): „We hebben prettig zaken gedaan. Die dading sprak ons aan en bleek dé oplossing voor het conflict." En Pieters (ijshockeyclub): „Dit is een historisch moment. Er zijn verschillen van mening geweest maar het gezond verstand en saamhorigheidsgevoel hebben gezegevierd."

Omhoog

Vorig seizoen zijn er tussen de 120.000 en 150.000 bezoekers in de ijshal in Geleen geweest. Volgens Jacobs kan dat aantal omhoog. Hij hoopt evenwel niet dat zulks gaat ten koste van Valkenburg of andersom. „Een verbreding van de belangstelling voor de sport is beter gezien de uitstraling die er vanuit gaat voor geheel Limburg."

Vanwege Eurocontrol

CDA-Limburg dankt CDA-kamerleden

ROERMOND – Het CDA-Limburg heeft in een brief aan Nederlandse en Europese parlementariërs zijn grote voldoening uitgesproken over het besluit van de Europese ministers van Verkeer tot het overdragen van de luchtverkeersgeleidingstaken in de Benelux en de Bondsrepubliek aan Eurocontrol-Beek.

CDA-Limburg wijst er op dat hiermee niet alleen een belangrijk stuk werkgelegenheid in het herstructureringsbied is gered, maar ook dat er een belangrijke stap in de ontwikkeling van de Europese samenwerking is gezet. Het luchtverkeer wordt er sterk mee vereenvoudigd en de brandstofbesparing van de vliegtuigen zal aanzienlijk zijn. Dank wordt gebracht aan de CDA-kamerleden in Nederland en aan de zusterfracties van EVP en CDU, alsmede aan de christen-democratische fractie in het Europese Parlement.

No nonsense

Burgemeester Albert van Goethem van Beek heeft gisteren per telex persoonlijk dankbetuigingen gestuurd aan minister drs. Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat, aan directeur dr. ir. H.J. Freiherr von Villiez van Eurocontrol en aan CDA-kamerlid drs. B. Hennekam. „Bij de opening van de verkeerstoren op de luchthaven Zuid-Limburg constateerde ik al dat uw no nonsense politiek een oplossing moest kunnen bieden voor de problemen van Eurocontrol. Gaarne is het gemeentebestuur van Beek bereid maximale medewerking te verlenen bij de opvang van eventueel verhuizende verkeersleiders", aldus de burgemeester aan de minister.

Aan de directeur van Eurocontrol laat Van Goethem weten graag bereid te zijn medewerking te verlenen bij de eventuele bouwplannen rond de uitbreiding. Hennekam krijgt complimenten voor zijn 'taaie inzet en volharding'. Van Goethem zegt te twijfelen of de weg naar Eurocontrol vernoemd moet worden naar Smit-Kroes of 'Hennekam-avenue' moet gaan heten.

Steunfraude: 64.000 gulden

GELEEN – Een 39-jarige vrouw uit Geleen is tegen de lamp gelopen nadat zij drie jaar lang, van 1980 tot en met nu, steunfraude heeft gepleegd. In totaal heeft zij ten onrechte een bedrag van 64.000 gulden geïncasseerd. Tegen haar is proces-verbaal opgemaakt.



Nee...heer Janmaat

Janmaat. de grote volksverhuizer van de Centrumpartij vereert Limburg vandaag met een bezoek. De leider van deze partij hoopt met zijn aanwezigheid Limburgers voor zijn politieke denkbeelden warm te maken. Bijna 250 Limburgers betalen al contributie aan een groepering, die nu niet direct, om het wat voorzichtig uit te drukken, buitenlanders een warm hart toedraagt. Ofschoon een aantal van 250 Centrumpartijleden niet schokkend lijkt, is er toch alle reden tot eerste ongerustheid. Immers, het is een gegeven dat in tijden van grote ontevredenheid gemakkelijker gekozen wordt voor partijen die zich bedienen van vermeende oplossingen en vooral van holle frasen over buitenlanders, die als opeters van onze sociale zekerheid worden voorgesteld, dan in rustige dagen. Een keuze,die meestal niet is gestoeld op rustig overleg, eerder op een overnemen van o zo gemakkelijke kreten van de straat. Hopelijk gaat Janmaat vandaag met lege handen terug naar Den Haag bij gebrek aan begrip voor zijn pogingen de toch doorgaans harmonische samenleving van mensen van verschillend ras in Limburg te verstoren. Zijn ledenwerfactie moet een mislukking worden, ook al hart onder de riem van die duizenden, die van ver gekomen, gewoon Limburger zijn geworden.

R.P.

Tegen ziekteverzuim in bedrijf

FNV ontstemd over actie bij Volvo

BORN – De Industriebond FNV heeft woensdag de directie van de Volvo-fabrieken in Born dringend om een onderhoud gevraagd over door haar aangekondigde maatregelen tegen personeelsleden die landurig ziek zijn. Tevens heeft de Industriebond FNV zich gewend tot de minister van economische zaken omdat de staat der Nederlanden voor 70 procent aandeelhouder van het bedrijf is alsook tot de fractieleiders van de voornaamste politieke partijen in de Tweede Kamer.

Volgens een woordvoerder van de Industriebond FNV zouden 2.000 werknemers van Volvo zich bedreigd voelen met overplaatsing naar de sector lopende band of met ontslag wanneer zij langdurig ziek zijn. Zieke personeelsleden. aldus deze woordvoerder zouden per telegram worden opgeroepen om voor een commissie van drie directe chefs hun ziekteverzuim nader te motiveren.

Verbazing

De bedrijfsvoorlichter van Volvo zei hoogstverbaasd te zijn over de brief van de industriebond omdat de directie alleen maar maatregelen wil treffen tegen ongemotiveerd ziekteverzuim. De werkelijk zieken worden niet gedupeerd. Met hen vinden zelfs gesprekken plaats om te bekijken wat er aan de werkomstandigheden verbeterd kan worden. Volgens hem worden de werkenden benadeeld door personeelsleden die voorwenden ziek te zijn en het in werkelijkheid niet zijn.

Rechtbank kijkt naar rode lampjes Sittard

SITTARD/MAASTRICHT – De meervoudige strafkamer van de Maastrichtse rechtbank heeft zich gistermorgen bezig gehouden met de geruchtmakende affaire van de rode lampjes van de Mona Lisa-bar in Sittard. Verkeerschout ing. J. Oosterhof eiste in hoger beroep een geldboete van f 250 voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar, nadat hij geconcludeerd had dat de rood licht uitstralende en daardoor aandachttrekkende lampjes aan de voor- en zijgevel van de bar, die op een hoek ligt aan de Heerlenerweg, gevaar kunnen opleveren voor het verkeer. De rechtbank, voorgezeten door mr. G. Hermesdorf, zal 28 september uitspraak doen.

De in Heerlen wonende exploitant, mevrouw Helena R., had ook in mei al voor kantonrechter mr. Engelen in Sittard gezegd, het allemaal maar flauwekul te vinden. De kantonrechter besloot daarom zelf eens in de avondlijke uren de lichtjes van de bar in ogenschouw te gaan nemen. Aan de hand daarvan oordeelde mr. Engelen dat het erg meeviel en daarom ontsloeg hij de bazin van de Mona Lisa van rechtsvervolging. De zaak is aangespannen door verkeersschout mr. Bardoul die de, volgens hem gevaar opleverende, rode lampen in de kijker van de jurisdictie wil stellen. Hij ging dan ook in beroep tegen de uitspraak van de kantonrechter.

Expositie over boekverbranding

MAASTRICHT – In het Bonnefantenklooster aan de Bonnefantenstraat 4 te Maastricht wordt tot en met 12 oktober een tentoonstelling gehouden over de boekverbranding door de Nazi's in 1933. De Frans Joseph Platz in Berlijn was op 10 mei 1933 het centrale punt van de boekverbranding. De Nazi's onder leiding van Goebbels hadden de boeken van schrijvers, die hen niet bevielen uit openbare en particuliere bibliotheken gehaald.

Door middel van foto's en teksten geeft de tentoonstelling een beeld van de gebeurtenissen, de achtergronden en de betrokken schrijvers. Er worden ook boeken uit die tijd geëxposeerd. De expositie is samengesteld door het Goethe-instituut en het Studium Generale van de Erasmusuniversiteit in Rotterdam. Men kan er van maandag tot en met vrijdag van 9 tot 18 uur terecht.

Johan Hubert Hamers

Hubert Zuketto

L. Zuketto-Meertens
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 17 september a.s. om 18.30 uur in de dekenale kerk St. Pancratius te Heerlen.

Dankbetuiging

Philomena Smeets-Schins

Jo Cuijpers

Annie Cuijpers-Clement
John en Sandra

Josephine van den Berg-van de Laar

Kinderen en kleinkinderen

Wilhelmina Feyge-Rabelink

Kinderen en kleinkinderen.

Joep Pelzer

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onvergetelijke echtgenoot en onze goede vader zal plaatshebben op zaterdag 17 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouw van Lourdes te Gracht-Kerkrade-West.

Voor de vele blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader en opa

Jan Adam Diederen

zeggen wij u op deze hartelijke dank.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 18 september om 11.00 uur in de St.-Corneliuskerk te Heerlerheide.

Dankbetuiging

Lenie Hilkens-Eijdems

De plechtige eerste jaardienst van mijn echtgenoot, onze vader, schoonvader, opa en oom

Joep von den Hoff

Mevr. von den Hoff-Schmitz, kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

Hens Raadschelders

Mevr. Raadschelders en kinderen.

Wij bedanken u voor de belangstelling en het meeleven dat ons werd betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn man, onze vader en grootvader

Charles Eyck

Mevr. Karin Eyck-Meyer
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 18 september om 9.30 uur in de parochiekerk van St. Joseph Arbeider te Moorsel.

Geluidsoverlast vliegshow onvermijdbaar

MEERSSEN – De geluidsbelasting tijdens de driedaagse luchtvaartshow, die het komende weekeinde op Maastricht Airport wordt gehouden, mag niet onderschat worden.

DAT bleek gisteravond tijdens de bijeenkomst van de milieucommissie vliegveld die gisteravond werd gehouden. „De geluidsbelasting is enorm groot, zo zelfs dat horen en zien je vergaat". Dat wist uit ervaring commissielid G. Hervig.

VOOR J. Schreurs van de Inspectie Volksgezondheid en Milieu hoeft uit milieu-oogpunt zoǹ vliegfeest niet. Hij toonde zich voorts ontevreden over het feit dat de milieucommissie niet is gekend in de plannen voor een dergelijke show. Overigens kon hij zich wel voorstellen dat de luchthaven uit zakelijk oogpunt het vliegfeest toejuicht.

KRITISCHE geluiden waren er verder van het commissielid N. Kerstges die van mening was dat een groot deel van de bevolking rond de luchthaven het aanstaande evenement minstens als onaangenaam ervaart. Hij vroeg zich verder af waar het geld vandaan komt dat nodig is voor het organiseren van een grootse luchtshow in de huidige crisistijd.

VOLGENS de heer Wim Jense, directeur van de luchthaven, is het milieuaspect van het gebeuren moeilijk te kwantificeren. „Er is zeker sprake van een hoge frequentie van vliegbewegingen. Maar het grootste vliegtuig is een Fokker Friendship, een F-28. Wel zullen de formatieteams een aanzienlijke geluid produceren".

GEWAPENDE OVERVAL OP JUWELIER

MAASTRICHT – In de juwelierszaak Thissen aan de Grote Staat in Maastricht is omstreeks vier uur in de middag een gewapende overval gepleegd. Drie mannen stapten de winkel binnen op een moment dat zich daar alleen de verkoopster bevond. Twee van hen richtten een vuurwapen op haar, waarna zij tegen de grond werd geslagen.

Een van de twee gewapende mannen drong vervolgens de achter de winkel gelegen reparatieruimte binnen, waar zich de bedrijfsleider en een tweede verkoopster bevonden. Terwijl beiden onder schot werden gehouden gristen de twee overige overvallers sieraden en uit de winkelkassa een geldbedrag van 700 gulden weg. Welke waarde de gestolen sieraden vertegenwoordigen, kon de Maastrichtse politie niet meedelen. Na de overval verdween het drietal schielijk en mengde zich onder het publiek in de Grote Staat.

Het drietal, dat Nederlands sprak zonder Limburgs accent, was gekleed in onder meer bruine leren jasjes. Een van hen was volgens de politie van Indonesische afkomst. De Maastrichtse politie verzoekt een dame, die via de etalage iets van de overval moet hebben gezien, zich met haar in verbinding te stellen.

Volgens infobulletin van bisdom Roermond:

Wereld vervuld van een immorele chaos

OERMOND – „Zoals de wereld er op het ogenblik uitziet, ordt het met alle valse tolerantie en begrip een immorele aos". Dat schrijft het informatiebulletin van het bisdom ermond in zijn jongste uitgave. Er komt een artikel in or over „Vijftien jaar Humanae Vitae", de encycliek van us Paulus VI. „Zijn moed bestond vooral hierin, dat Paus VI de moderne mens durfde aanspreken op zijn gedrag inke het woord van de Vader: „Gaat heen en vermenigvulst u", schrijft het informatiebulletin.

ar de mening van het bisdom rd de encycliek gelanceerd, „toen ntelbare katholieken over de hele ereld zich ‚vertrouwd' hadden geakt inzake de contraceptieve iddelen". Na te hebben gememoerd dat het pauselijk woord hard nkwam, werpt het bisdom zijn ht op de sindsdien gevoerde dissies. Het signaleert, dat in ons nd sommige priesters naar de mirofoon snelden en de gelovigen nspoorden „ten deze het eigen geten te volgen".

ze priesters verklaarden, aldus t informatiebulletin van Roerond, dat deze encycliek „geen gma betekende, niet als onfeilar was afgekondigd, maar slechts t persoonlijk inzicht van Paulus weergaf".

ar de huidige Paus Johannes ulus II heeft bij herhaling de odschap van „Humanae Vitae" vestigd, memoreert het bisdom ermond. Sterker nog: In 1981 am hij met de nieuwe encycliek amiliaris consortio", „welke op n hoogst authentieke, pastorale ze als het ware „hamanae vitae" haar praktische werkzaamheid derbouwt".

nderwijs

n belangrijke reden waarom de encyclieken in ons land wei aandacht hebben gekregen, t het bisdom Roermond liggen het veelal ontbreken van hentiek onderwijs aan scholen stituten, welke, in naam toch oliek willen zijn en heten".

informatiebulletin schrijft: „Het een verhaal, dat zomaar eens uit lucht gegrepen wordt om de rtuigingskracht aan te zetten, ar uit de praktijk weten we, dat op de middelbare scholen - de goede niet te na gesproken - sexuele voorlichting gegeven werd met het koffertje vol contraceptieven op de lessenaar".

Het informatieblad van het bisdom Roermond verklaart, dat de jongelui er aanvankelijk ‚met rode koontjes' naar zaten te kijken, maar dat dank zij het „erin hameren" de artsen later werden overstelpt met vraag naar de pil, die dan in tasjes van jonge meisjes verdwijnt om erger te voorkomen".

● Het spoorwegemplacement in Wezet ligt er door de wilde staking verlaten bij. De staking heeft zich gisteren ook uitgebreid tot de posterijen. De post met en via België zal daardoor vertraging oplopen. Sinds woensdagochtend zijn ook de veerboten Oostende-Dover vv en Oostende-Folkestone vv in staking gegaan. De veerboten blijven tot vrijdagavond 24.00 uur aan wal. De veerboten die onderweg zijn zullen alleen nog passagiers en vracht lossen.



Binnen 24 uur opgespoord

Drie mannen bekennen verkrachting

MAASTRICHT – Twee mannen uit Kerkrade en een Belg hebben aan de politie bekend deelgenomen te hebben aan de verkrachting van een 21-jarige Duitse op maandag tegen middernacht op een landweg in de buurt van Bocholtz.

Ze zijn alle drie in verzekering gesteld en zullen vrijdag worden voorgeleid aan de officier van justitie in Maastricht. De politie kwam het drietal vrij vlug op het spoor omdat het meisje een nauwkeurig signalement van haar belagers kon verstrekken.

De Kerkradenaren F. v.d. B. (22) en J. D. (23) en de 21-jarige Belg J. F. werden binnen vierentwintig uur na het misdrijf in een huis in Kerkrade opgespoord en in de boeien geslagen.

Staatssecreatris eist van bestuursleden SBDI:

Contacten verbreken met Ruytersgroep BV

● Vervolg van pagina 1

SITTARD – In zijn voorwaarden aan de stichting SBDI heeft staatssecretaris Brokx geëist dat de werkovereenkomsten tussen SBDI en Ruyters BV, waarbij alle risicoś voor Ruyters waren, verbroken moeten worden. Ook de zittende bestuursleden kunnen alleen aanblijven wanneer aantoonbaar hun banden met de Ruytersgroep beëindigd zullen worden. De werkovereenkomst tussen de SBDI en KAS bv (administratie van SBDI-woningen) kan ook naar de mening van de bewindsman niet verbroken worden, maar zal wel onder extra controle-maatregelen gaan vallen.

Voorzitter Derks van SBDI: „Wij hebben al eerder laten weten bereid te zijn aan alle voorwaarden te voldoen. Wij hebben ook altijd volgehouden dat de maatregelen van het ministerie niet nodig waren omdat wij bezig waren de zaken zodanig te regelen dat deze aan de in de circulaire genoemde voorwaarden zouden voldoen. Op het moment van de blokkade waren we gewoon niet zo ver. De dikwijls ongegronde kritiek en aantijgingen die we te verwerken hebben gekregen, is onterecht geweest."

De Stichting Bijzondere en Algemene Woonvormen en Dienstverlenenden Instituten heeft nog ongeveer 2000 woningen, waaronder 1400 in de premiesector op stapel staan in enkele tientallen gemeenten. Door de blokkade raakten heel wat gemeentebesturen verward omdat onduidelijk werd of de geplande woningbouw door kon gaan. De meeste Limburgse gemeentebesturen hebben geen andere woningstichtingen in de arm genomen omdat zoals gisteravond werd gezegd „een goede afloop van een opgeblazen affaire werd verwacht". Enkele weken geleden zei burgemeester Hoogland van Brunssum al tijdens een debat over 45-SBDI woningen over positieve informatie te beschikken. Het ministerie van VROM ontkent overigens dat de hele SBDI-affaire een uitvloeisel vormt van een prestigeslag tussen ambtenaren van het ministerie, of dat een SBDI-project in Lelystad waar vele ambtenaren wonen en ook de Nationale Woningraad is gevestigd tot een gerichte actie tegen de Limburgse stichting heeft geleid. Zeker is wel dat het onderzoek van het ministerie, waaraan een ambtenaar van april 1981 tot juli 1983 heeft gezwoegd, weinig concrete punten heeft opgeleverd. Brokx zegt in antwoord op vragen van Kamerlid Hummel niet waarom een onderzoek is gestart.

Garanties vraagt de bewindsman wel dat SBDI bij nieuwe projecten zal zorgen voor zuivere prijsvorming dat wil zeggen dat er bij aankoop een zo laag mogelijke prijs wordt bedongen. Ook zal nadrukkelijk in de gaten worden gehouden dat huren e.d. niet onnodig hoog zullen worden en geen ongerechtvaardigde voordelen aan de wederpartij gelaten worden. In zijn antwoorden zegt Brokx niet dat in SBDI transacties met Ruyters zoiets gebeurd, wel dat de Ruytersgroep bij vele transacties betrokken is geweest.

officiële mededelingen

GEMEENTE KERKRADE

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van Kerkrade brengen hierbij ter openbare kennis dat zij voornemens zijn om met toepassing van artikel 50, lid 8 van de Woningwet en voorzover noodzakelijk voorafgegaan door artikel 19 van de Wet op de ruimtelijke ordening, vergunning te verlenen voor:

- de bouw van een berging op het perceel gelegen aan de Calbertsweg 35;
- de uitbreiding van de bestaande kantoorruimte gelegen op het perceel Ambachtstraat 9;
- de vestiging van een speciaalzaak op sanitair gebied in het pand Laurastraat 45;
- de bouw van 12 vrijstaande woningen op de percelen kadastraal bekend gemeente Kerkrade, sectie E nr. 3641 ged., 3642, 3645 ged. en 1211 ged., gelegen aan de zuidkant van de Nieuwenhagerweg;
- de uitbreiding van het bestaand garagebedrijf gelegen aan de Holzstraat 93;
- de bouw van 12 H.A.T.-woningen en 46 premie-verhuurwoningen aan de westelijke kant van de St.-Quirinusstraat.

De bouwplannen liggen met ingang van 16 september 1983 gedurende 14 dagen ter inzage ter gemeentesecretarie, afd. ruimtelijke ordening en volkshuisvesting.

Gedurende voornoemde termijn kan een ieder die bezwaren heeft tegen de afgifte van de vergunningen, deze bezwaren schriftelijk kenbaar maken aan het college van burgemeester en wethouders van de gemeente Kerkrade, Postbus 600, 6460 AP Kerkrade.

Kerkrade, 12 september 1983.

Burgemeester en wethouders,
C.J.M. Schroeder (lb).
De secretaris,
P.H. Bischoff (fg).

GEMEENTEBESTUUR VAALS

BEKENDMAKING

De burgemeester van Vaals maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26, lid 1 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat ingaande 16 september 1983 gedurende een maand ter gemeentesecretarie, afdeling Publieke Werken, voor een ieder is neergelegd het besluit van de Raad van 22 augustus 1983 tot vaststelling van het bestemmingsplan „Bloemendal".

Zij die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend kunnen gedurende bovenvermelde termijn bezwaren bij Gedeputeerde Staten van Limburg tegen het bestemmingsplan indienen.

Gelijke bevöegdheid komt toe aan een ieder die bezwaren heeft tegen de wijziging, welke bij de vaststelling van het plan in het ontwerp is aangebracht.

Vaals, 15 september 1983.

De burgemeester
voornoemd, L.B.
w.g. J.H. Prevoo.

GEMEENTE LANDGRAAF

OPENBARE BEKENDMAKING

De Stichting Huisvesting Bejaarden Limburg heeft een verzoek ingediend om de voormalige kleuterschool aan de Hompertsweg in het bestemmingsplan „Tuindorp" kadastraal bekend gemeente Schaesberg, sectie E no. 1203 (ged.) te mogen verbouwen tot 9 H.A.T. woningen en het geheel oprichten van 2 H.A.T. woningen.

Wij zijn voornemens om met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening, jo. artikel 50 lid 8 der Woningwet terzake bouwvergunning verlenen.

Het verzoek met bijlagen ligt met ingang van 16 september 1983 gedurende 14 dagen voor een ieder ter inzage op kamer 9 van de afdeling Ruimtelijke Ordening, Kerkstraat 24 in de kern Ubach over Worms.

Gedurende deze termijn kunnen bezwaren tegen het verlenen der bouwvergunning schriftelijk ter kennis van ons College worden gebracht.

Schaesberg, 15 september 1983.

Burgemeester en wethouders
van Landgraaf
De burgemeester,
J.L.J.M. Coenders
De secretaris,
H.H. Drossaert

GEMEENTEBESTUUR VAALS

BEKENDMAKING

De burgemeester van Vaals maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26, lid 1 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat ingaande 16 september 1983 gedurende een maand ter gemeentesecretarie, afdeling Publieke Werken, voor een ieder is neergelegd het besluit van de raad van 22 augustus 1983 tot vaststelling van het bestemmingsplan „Camerig-Cottessen".

Zij die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend kunnen gedurende bovenvermelde termijn bezwaren bij Gedeputeerde Staten van Limburg tegen het bestemmingsplan indienen.

Gelijke bevoegdheid komt toe aan een ieder die bezwaren heeft tegen wijzigingen, welke bij de vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht.

Vaals, 15 september 1983.

De burgemeester,
voornoemd, L.B
w.g. J.H. Prevoo

GEMEENTE NUTH

VOORBEREIDINGSBESLUITEN

De burgemeester van Nuth brengt ter voldoening aan het bepaalde ingevolge artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 5 september 1983 heeft besloten te verklaren dat een wijziging wordt voorbereid van:

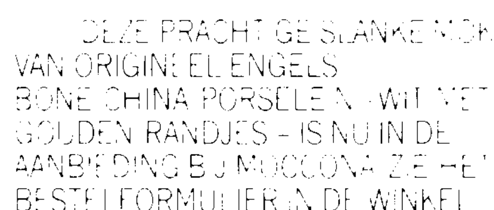
1. het bestemmingsplan „Kern Hulsberg", voor wat betreft de percelen kadastraal bekend gemeente Hulsberg, sectie B, nrs. 2640 en 2320;
2. het bestemmingsplan „Panhuys IV, 1e wijziging" van de voormalige gemeente Hulsberg, voor wat betreft het perceel kadastraal bekend gemeente Hulsberg, sectie E, nr. 429;
3. het bestemmingsplan „Centrum" van de voormalige gemeente Schimmert, voor wat betreft het perceel kadastraal bekend gemeente Schimmert, sectie A, nr. 2502.

Het besluit met de daarbij behorende tekeningen ligt ter gemeentesecretarie vanaf 16 september 1983 voor een ieder ter inzage.

Nuth, 15 september 1983,

De burgemeester van Nuth,
Mr. C.G.J. Rutten
RUUD

Douwe Egberts
MOCCONA
de fijnste pure koffie
Roodmerk



Douwe Egberts heeft de prijzen van de 200 grams potten Moccona – Roodmerk, Goudmerk en Coffeïnevrij – tijdelijk in prijs verlaagd.

Dus dat is nu nóg voordeliger van koffie genieten. Want uit zo'n grote pot schepte je toch al heel veel geurige koffiemomenten.

Net zo pittig als je zelf 't lekkerst vindt en zo klaar. Niet alleen thuis, maar ook tijdens de vakantie, in je appartement, je tent of je caravan.

Let in de winkel maar eens op Moccona; Douwe Egberts-kwaliteit nu voor 'n extra aantrekkelijke prijs.

Moccona. De lekkere korrelkoffie van Douwe Egberts.

D·E

De grote potten Moccona tijdelijk in prijs verlaagd.

GELD LENEN?

PLANKREDIET**			
Netto in handen	afl.p.mnd. incl. rente	Rente per mnd.	Theor. looptijd in mnd*
f. 6.000,-	f. 120,-	1,318%	83
f. 7.500,-	f. 150,-	1,318%	83
f. 10.000,-	f. 200,-	1,318%	83
f. 15.000,-	f. 300,-	1,220%	78
f. 20.000,-	f. 400,-	1,183%	77
f. 25.000,-	f. 500,-	1,151%	75

045-719680 045-251043

*totale looptijd bij opname ineens, huidige rente en maandelijkse gelijke betaling
**U mag onbeperkt boetevrij aflossen en opnemen.
Overlijdensrisico gedekt; geen bijkomende kosten; eventuele overname van lopende leningen.

C.M.V. BANK
045-719680 045-251043
Akerstraat 82a Heerlen
Kerkstraat 294 Brunssum

Woninginrichting

FUHREN

Maak nu van uw eiken bankstel weer een nieuw bankstel met nieuwe kussens in een prachtige stofkwaliteit (5-zit- + 5 rugkussen)

Voor slechts ƒ 595,-
Of een echt runderleder voor slechts ƒ 1275,-

WANNERSTRAAT 14
HEERLERHEIDE (HEERLEN-NOORD)
TEL. 045-222622

Tapijtennieuws

Keuze uit meer dan 250 rollen, gratis meten en gratis leggen, zelf meenemen, korting 15%, restanten van m tot 6 m voor de halve prijs, nylon tapijt, diverse kleuren, 400 breed, nu ƒ 39,– p.m, zware woonkamer merkwaliteit, 400 breed, nu p.m. ƒ 59,–, zwaar projectietapijt, 6 verschillende kleuren, 400 br., nu ƒ 99,–, axminster bloemtapijt, 400 breed, nu p.m. ƒ 99,– zuiver scheerwol, 1500 gram, berber 400 breed ƒ 198,– p.m, parket vinyl, 200 breed, nu ƒ 19,– p.m woonkamer vinyl, 400 breed, nu vanaf ƒ 69.– p.m uw trap bekleed met tapijt en legloon, kompleet nu ƒ 295,–. Woninginrichting Fuhren, Ganzeweide 72 Heerlen-Noord (Heerlerheide). Tel. 045-212156, (ingang parkeerplaats). (157411)

Te koop

WINKEL/WOONHUIS

Beste ligging, markt Hoensbroek. Direct te aanvaarden. Informatie tijdens kantooruren, tel. 045-710806.

ETOS IN AKTIE!
Etos prijst verbazend laag.

Elnett Hairspray, rood of blauw, per bus 300 gram. met gratis flakon Elseve shampoo à 125 ml. **8.95**

Silkience Shampoo, 2 soorten, per flakon 250 ml. 50 ml. gratis. **3.95**

Clearasil Tonic, 2 soorten, per flakon 100 ml. **5.95**

Prodent Fluoride Tandpasta, 2 soorten, per pak 5 tubes. 1 tube gratis. **3.69**

Schick Pivot Mesjes, pak 10 stuks. ~~7.95~~ **6.95**

Tampax Tampons, super of regular, per pak 40 stuks. ~~5.85~~ **4.95**

Vicks Ademvrij of Vicks Blue, per zakje. ~~2.19~~ **1.99**

Fenjal Crème Douche, set 3 tubes à 150 ml. ~~9.95~~ **8.95**

Odorex Deo Spray, 2 soorten, per bus 100 ml. ~~2.99~~ **1.99**

Head & Shoulders Shampoo, normaal of vet, per flakon 300 ml. met geld terug aktie. **7.85**

Oil of Ulay, flakon 125 ml. met pompje. **5.95**

Femina Inlegkruisjes, pak 30 stuks. ~~2.75~~ **1.99**

Pampers, mini, normaal, super, super plus, maxi of maxi plus, per draagkarton **25.75**

Diaprint, (= foto van dia) 9 x 9, 9 x 11,5 of 9 x 13 cm, per stuk ~~1.50~~ **79**

- **Kerkrade,** Niersprinkstraat 2F,
- **Maastricht,** Scharnerweg 112, Grote Staat 49,
- **Sittard,** Winkelcentrum Den Tempel,
- **Heerlen,** de Bongerd 4

ETOS De Prijsverbazende Gezinsdrogist

Aanbiedingen zijn geldig t/m za. 24 sept. a.s. Maar op is op. Prijswijzigingen voorbehouden.

37ET83A

Te huur aangeboden

MAASTRICHT: De Heeg, leuk gelegen appartement te huur in Maastricht-De Heeg. Ind.: 2 slaapkamers, badkamer met ligbad, berging, balkon terras. Eigen overdekte parkeerplaats. Met huursubsidie. Inl. vandaag van 11 tot 18 uur. Tel. 043-614084.

Te huur woonk. en slaapk., gemeub. m. koud en warm water, Veldhofstraat 160, EYGELSHOVEN.

Te huur GARAGEBOX (nieuw), te Nieuwenhagerheide ƒ 50,– p/mnd. Inl. 045-310690.

2 gem. KAMERS met eigen keuken en c.v. Drievogelstr. 139, Kerkrade.

Te h. in centr. v. Hrl. kamer, keuken, slpk., douche, dakterras, toilet ƒ 500,– incl. gas-water-licht, + zeer grote kamer, 2 kl. kamers, keuken, badk., w.c., ƒ 650,–, incl. gas-water-licht. Te bevr. Dautzenbergstr. 6-8 na 20.00 uur, HEERLEN, tel. 045-717700.

Te huur 1 pers. APP. be uit zit/slpk., met toilet hal, huur ƒ 475,– per mnd. incl. water, licht en c. Ligging naast rest. Lot Kampstr. 17, Schaesbe te bevr. tel. 04455-2236.

ETAGE te huur Op de Heugden 2, Schaesbe Melden in de friture.

Te h. gestoff. KAM gebr. v. keuken en douc vr. opg. 045-724690.

Prijstreffer

Capejas
Met vleermuismouw, druksluiting en andere modische details. Chintz in de kleur, zwart/kobalt, zwart/groen, marine/rood, marine/groen. Maten van 36-42.
Van 119.- voor

99.-

Alleen deze week

5235A

V&D MODE

VROOM & DREESMANN

Dieren

TRIMMEN en toilette van honden. Dierens ciaalzaak Cobbenhag Grasbroekerweg 42, He len. Tel. 045-725260.

Te k. mooie jonge le SETTERS. Cobbenhag Grasbroekerweg 42, He len.

Te k. PAARDENTR LER met pap. en vos r met w.p.n. en startka Kampstr. 40, Schaesbe tel. 045-311212.

Te k. Mechelse HERDE goedkoop, tel. 045-3234 na 18.00 uur.

Te k. prima gladh. FO TERRIERS bruin-wit. ly Busch, Putstr. 50, tard.

PAPEGAAIEN, jonge g ze roodst. Inr. andere gels mog. 04494-49517.

COLLIEWELPEN te ouders zijn kampioens stammelingen. Tel. 0 419044.

Te k. KANARIES. Div. bruikte kooien, vinke kooitjes en broedkooi kleine buitenvoliere. dijhof 20, Abdissenbos (U o/W).

INFORMATIEDAGEN. Fazanten, watervogels wilde exotische duiven de Tiendschuur bij Kasteelpark te Born zat. 17 en zondag 18 se Met expositie van de dieren.

Te k. Schotse COLL teef 4½ mnd. oud met p en alle toebeh. Tel. 0 214621.

Te k. langharige TECK reu, 2 jr., tel. 045-250961

Te k. WHIPPET 10 wk teef ƒ 100,–, tel. 045-2589

Te k. nest DUITSE HE DERS 7 wkn. oud, inge en ontwormd m. stamb Roth, Reeweg 135, Uba o. Worms.

Te k. zeer mooie donk HERDERS, gesch. v dressuur. 045-271365 045-250309.

Te k. 2 blauwgele AR moeten in voliere sam ƒ 2000,–, tel. 045-220346.

Te k. goed spreken BEO. Tel. 045-412593.

Te k. gevraagd PAP GAAI tel. 045-313111.

Goed tehuis gezocht v jonge Duitse HERDER wk. oud, goedkoop! Ke str. 33, Ubach o. Worms.

Te k. 1 koppel gr. RO STAART, 1 kopp. glans zanten op kleur, 1 kop zwartvleugel pauwen jonge grijsvleugel, 1 k pel mandarijneenden kleur, 1 koppel casarca blauwe oorfazant. 04498-54742.

Te k. FOXTERRIER, k harig, reu, 1 jr. oud. 04 1273.

ANTIEK

DOENRADE
Kasteel: najaarsveiling van zeer gevarieerde collectie kunst en antiek. Van 20 tot en met 23 september. Kijkdagen op zo 18 en ma 19 september van 11 - 17 uur en 19 - 21 uur.

LIMBRICHT
Kasteel, Allee 1: antiekbeurs van Het Antiekgilde met medewerking van twintig antiquairs. Open vr 16 september 18 - 22 uur, za 17 september 14 - 22 uur, zo 18 september 11 - 18 uur.

BIOSCOPEN

HEERLEN
Royal: Brandende liefde, 16 jr dag. 20.30 uur, za en zo 14.30, 19 en 21.30 uur, wo 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: Porky's 2, de volgende ochtend, 16 jr, 3e week, dag. 20 uur (m.u.v.ma), za en zo 15.30, 19 en 21.30 uur, wo 15.30 en 20 uur. Tempest, 16 jr. ma 20 uur.
5: An Bloem, 12 jr. dag. 14.30 en 20.30 uur. Horror-show, 16 jr. dag. 14 en 20 uur. Octopussy, 2e week, a.l. dag. 14 en 21 uur. Dolle pret in Tiroler bed, 3e week, 16 jr. dag. 13.45 en 20.45 uur. De lift, 16 jr. dag.' 14.15 en 21.15 uur.
Passage: Schulde der lust, 18 jr. dag vanaf 14.00 uur. Pittige poesjes, 18 jr. do t/m zo 24 uur.
Impoet: Cutter's way, zo 20 uur.

UBACH OVER WORMS
Grand-theater: Waidmanns Heil im Spitzenhöschen, 16 jr. za 20 uur, zo 19 en 21 uur.

KERKRADE
Wijngrachttheater: Annie, 4e week, a.l. zo 15 uur. Wie met pech omgaat, a.l. zo 17.30 en 20.30 uur, ma 20.30 uur.

SCHAESBERG
Autokino: Wie met pech omgaat, a.l. do en vr 21 uur. Dodelijke omhelzing, 16 jr. do en vr 23.15 uur. First blood, 12 jr. za, zo en ma 21 uur. Als Tirolers stoeien gaan de Alpen gloeien, 16 jr. za, zo en ma 23.15 uur. Soldaat Benjamin, a.l. di en wo 21 uur. De vloek van de mummie, 16 jr. di en wo 23.15 uur.

MAASTRICHT
Festival: An Bloem, 12 jr. dag. 20.30 uur, za en zo 14.30 en 20.30 uur.
Palace 1: Soldiers story, 16 jr. dag. 20.15 uur, za en zo 14.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Twee dartele nichten in Tirol, 16 jr. dag. 20.15 uur, za en zo 14.15 en 20.15 uur.
Studio: Psycho 2, 16 jr. dag. 20.45 uur, za en zo 14 en 20.45 uur.
Royal 1: Gepeperde pizzapoesjes, 18 jr. dag. vanaf 12.00 uur, za en zo vanaf 13.30 uur. Meisjes die er voor klaar gemaakt worden, 18 jr. vr. 22.45 uur.
Royal 2: Cycloon, 16 jr. dag. 14.30, 16.30 en 20.30 uur. Return of the fist of fury, 16 jr. vr en za 22.30 uur.
Mabi 1: Brandende liefde, 16 jr. dag. 14, 16.30 en 20.30 uur.
Mabi 2: Gandhi, 4e week, a.l. dag. 14 en 20 uur.
Mabi 3: Octopussy, 12 jr. 11e week, dag. 14, 16.45 en 21 uur.
Filmhuis: The draughtman's contract, dag. 20 uur. Freaks en Harpia, do t/m zo 22.30 uur.

VALKENBURG
Duoscoop: Star Wars + The empire strikes back, a.l. do t/m di 20 uur. Christiane F.: Wir Kinder vom Bahnhof Zoo, 16 jr. do t/m di 20.30 uur. Hot lady, 18 jr. do t/m di 23 uur.

GELEEN
Roxy: Porky's 2 de volgende ochtend, 16 jr. do t/m di 20.30 uur, zo 15, 18 en 20.30 uur. Pikante standjes op de schoolbanken, 18 jr. za 23 uur.
Studio Anders: Star Wars + The empire strikes back, a.l. do t/m di 20 uur, zo 15 en 20 uur.

SITTARD
Forum: Porky's 2, 16 jr. do t/m di 20.30 uur, zo 18 en 20.30 uur. An officer and a gentleman, 12 jr. do t/m di 20.45 uur, zo 18 en 20.45 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10: tekeningen en schilderijen van eigen werk. Te bezichtigen na afspraak, tel.715426.
NMB, Bongerd: werk van fotoclub Nuth. Open ma t/m vr 9 - 16 uur, do ook 17 - 18.30 uur. Tot en met 23 september.
In gen Thun, Weltertuinstraat 31: olieverven en aquarellen van Peter Meuleners. Open tijdens opening restaurant. Tot eind september.

KERKRADE
Mijnmuseum Klein Rolduc: tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di t/m vr 9 - 17 uur, za 13 - 17 uur.
Kasteel Erenstein – Galerie De Blauwe Olifant: oude marionetten en poppen uit Azië. Open do, vr en zo 14 - 17 uur. Tot 25 september.

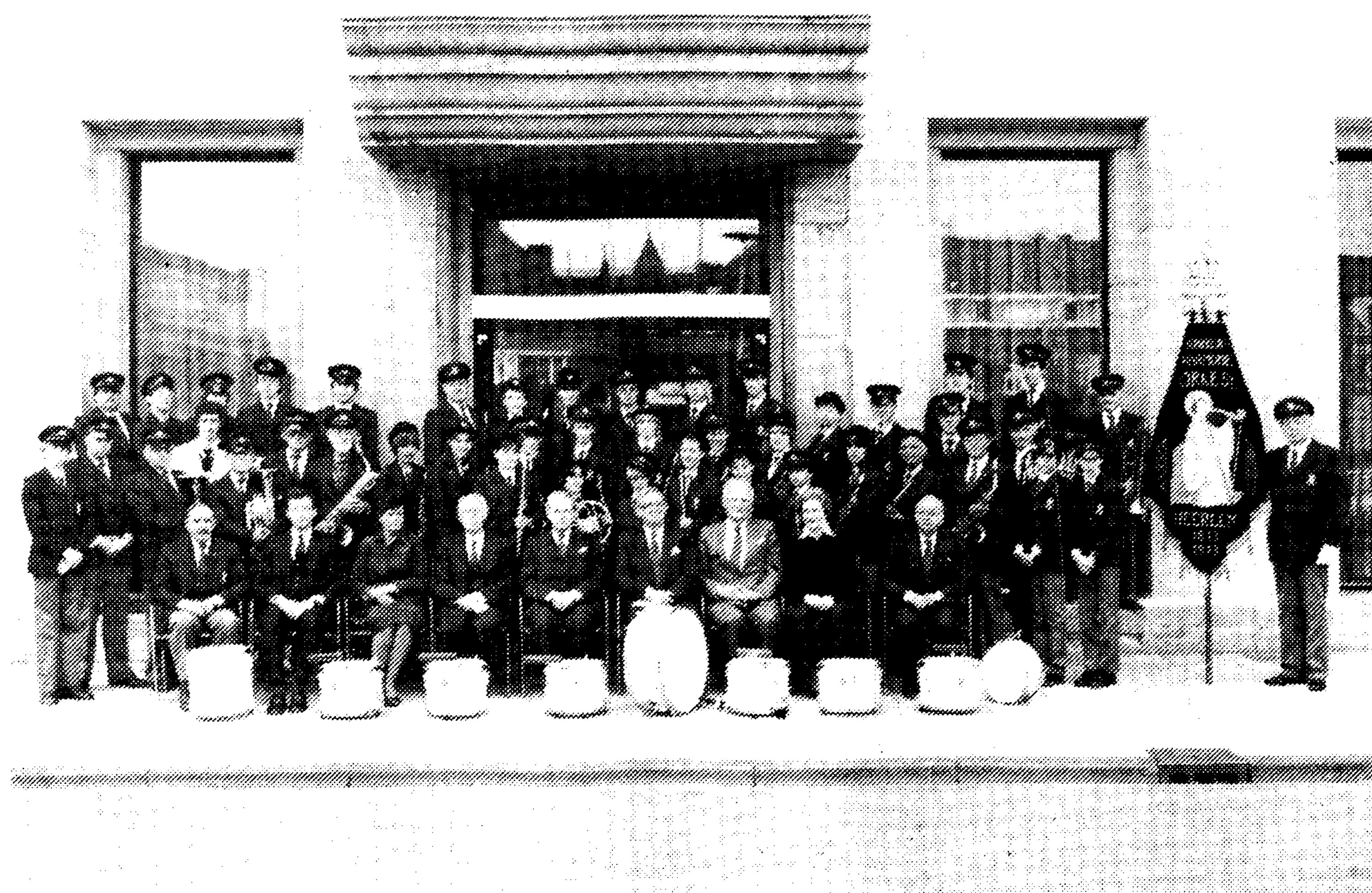
UBACH OVER WORMS
Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: werk van Joos Damen. Iedere donderdag 10 - 22 uur.

HOENSBROEK
Kasteel - archeologisch museum: carboonfossielen van S. Prins. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 1 oktober.
Kasteel – ridderzaal: Rond een veelluik van Evert Thielen. Open dag. 10 - 17 uur. Tot en met 15 september.
Kasteel – fotogalerie 68: zwart-wit foto's van Poolse fotografen onder de titel: Documentaire en sociale fotografie uit Polen over de laatste tien jaren. De opnamen komen uit het mijngebied rond Silezie. Open ma t/m vr 10 - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot eind september.
Kasteel – expositiezolder: speelse keramiek van Marion van der Meer, borstbeelden van Frans Duckers en foto's van Kim Zwarts. Open dag. 10 - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot 3 oktober.

BRUNSSUM
D'r Brikke-oave, Lindeplein 5a: grafisch werk van Jan van Helden, Mathieu Knippenbergh en Artur Puts. Open ma t/m vr 14 - 17 en 19 - 21 uur. Tot en met 3 oktober.

HULSBERG
Galerie Wanda Reiff, Aalbekerweg 85: gewassen tekeningen en gouaches van Ger Boosten. Opening 17 september om 17 uur. In de tuin beelden van Twan Lendfers, Hans van Lunteren, Yvonne Mostard, Harry Palmen, Rob Stultiens, Anne Hulleman. Open wo t/m zo 13 - 17 uur. Tot 22 oktober. De beelden tot 10 november.

MAASTRICHT
Galerie Noortman, Vrijthof 49: schilderijen en aquarellen van Hollandse schilders uit het begin van de twintigste eeuw. Open di t/m za 10 - 18 uur. Tot en met 8 oktober.



● *Het jubilerende Koninklijk Harmonie-Orkest van Heerlen.*

Heerlense stadsharmonie viert feest

Anderhalve eeuw Harmonie-Orkest

HEERLEN – De Heerlense stadsharmonie, het Koninklijk Harmonie-Orkest bestaat 150 jaar. De viering van het feest wordt na de opening van de tentoonstelling '150 jaar blaasmuziek in Heerlen' in het Thermenmuseum, aanstaande zaterdag voortgezet met een feestelijke bijeenkomst om 20 uur in het verenigingslokaal Pancratius Centrum voor leden, huisgenoten en genodigden. Drie jubilarissen, mevrouw W.E. de Jong, 50 jaar muzikant, de heer M. Hendriks, 25 jaar muzikant en de heer J.K. van den Hoff, 25 jaar vaandeldrager ontvangen bij deze gelegenheid een bondsinsigne van de Limburgse Bond van Muziekgezelschappen.

Zondag vindt om 11.15 uur in de dekenale St. Pancratiuskerk een plechtige eucharistieviering plaats, opgeluisterd door de fanfare Eendracht uit Nieuwenhagen. Aansluitend volgt een koffietafel. De receptie is zondag in het verenigingslokaal van 14.30 tot 16 uur. De zusterverenigingen harmonie Flos Carmeli Leenhof en stadsfanfare Heerlens Muziekkorps St. Jozef luisteren de receptie muzikaal op.

Zaterdag 24 september gaat 's avonds bij het Pancratius Centrum vanaf half acht een avond-wandelpuzzeltocht van start. Vrijdag 30 september wordt een bezoek gebracht aan de Brand's Bierbrouwerij in Wijlre en als slot van al deze festiviteiten concerteert het jubilerende orkest op zondag 2 oktober om 12 uur in de Stadsschouwburg van Heerlen.

In 1833 werd de vereniging onder de naam harmonie St. Caecilia door enkele Heerlense jongelui opgericht. Het eerste concert werd drie jaar later gegeven. Het eerste grote succes was de eerste prijs op het concours in 1904 te Tilburg, eerste prijs in 'Lecture à vue'. Op 1 juli 1908 werd aan de harmonie het predikaat 'Koninklijk' verleend.

Bij gelegenheid van het eeuwfeest in 1933 ontving de vereniging van het gemeentebestuur van Heerlen de gouden legpenning van de stad en de burgerij schonk een vaandelkroon. Na het succes in Tilburg volgde nog een eerste prijs in de Ere-afdeling tijdens een internationaal concours op 29 mei 1950 te 's Gravenhage. Het grootste succes behaalde het korps echter tijdens het eerste W.M.C. in 1951 te Kerkrade. In de afdeling 'Superieur' werd een prestatie bekroond met 336 punten, de hoogste nationale en internationale onderscheiding.

Ook St. Caecilia maakte na de Tweede Wereldoorlog 'ups en downs' mee. In 1971 volgde een fusie met de Protestants Christelijke Harmonie Juliana. De naam van de nieuwe vereniging werd: Koninklijk Harmonie-Orkest Heerlen. De harmonie telt momenteel veertig leden en de drumband heeft tien leden.

Bijeenkomst CDA-verband

Deputé naar Merkelbeek

MERKELBEEK – In samenwerking met het regionaal CDA-verband Sittard organiseert de CDA-afdeling Onderbanken komende maandag om 20 uur een bijeenkomst in gemeenschapshuis De Henkhof te Merkelbeek. Deputé E. Mastenbroek zal dan de gevolgen van de gemeentelijke herindeling en regionale problemen aankaarten. Voorts is deze avond een aantal Statenleden aanwezig. In het regionaal verband werken samen de afdelingen Meerssen, Schinnen, Onderbanken, Beek, Geleen, Sittard, Born en Stein.

Kijkdoos: permanente galerie in schouwburg

HEERLEN – In de Heerlense Stadsschouwburg is door de Heerlense kunstenaar, oud-tekenleraar van het Bernardinuscollege, Henk Fonville, onder de naam „Kijkdoos" een permanente expositieruimte ingericht. Woensdag 21 september krijgt de „Kijkdoos" officieel gestalte tijdens de opening van de expositie van kleuretsen van de Amsterdamse kunstenaar Ru van Rossum.

De „Kijkdoos" is ondergebracht in een ruimte van de foyer op het eerste balkon. Behalve het aanbieden van kwalitatief hoogstaande kunst, wordt er erg veel aandacht besteed aan het verstrekken van informatie over de exposerende kunstenaar en over het kunstleven in Limburg. Er wordt een wand vrijgemaakt voor affiches van musea en aankondigingen van bekende galerieën.

Op een mededelingenbord worden gegevens over de kunstenaar, de verkoopmogelijkheid, kritieken etc. bekend gemaakt. Tevens kan iedere bezoeker, als hij er behoefte aan heeft, op een groot vlak zijn mening kenbaar maken over het geëxposeerde werk, maar ook over de voorstellingen, die de schouwburg te bieden heeft. Het is de bedoeling, dat dit vlak helemaal volgeschreven wordt, waardoor er op den duur door de massa opmerkingen een soort grafitto ontstaat.

De „Kijkdoos" heeft ook een educatief karakter. Regelmatig zullen de exposities begeleid worden door speciale bulletins, waarin verteld wordt over het werk van de kunstenaar, zijn techniek en over de kunstenaar zelf. Voor het komend seizoen zijn zeven exposities gepland. Er zijn te zien kleuretsen, zeefdrukken, foto's gemaakt van bekende tonelisten, theaterfoto's, schilderijen, etsen en bronsplastieken. Enkele namen van de te verwachten exposanten zijn Harrie Gerritz, Wulpert Heyblom, Elisabeth Heuff, Ronald Tolman en Ger Boosten.

De openingsexpositie wordt met werk van Ru van Rossum ingericht. Deze kunstenaar heeft zich laten inspireren door de Chinese schilderkunst en de Japanse prentkunst. Hij is wel eens de knapste en vindingrijkste etser van ons land genoemd. De „Kijkdoos" is open van maandag tot en met vrijdag van 10 - 16 uur en tijdens de voorstellingen.

Promotie Juliana

LANDGRAAF – Fluit- en tamboerkorps Juliana uit Abdissenbosch heeft op het onlangs gehouden bondsconcours in Dieteren een prima prestatie geleverd door met 307 punten te promoveren van de derde naar de tweede divisie.

Operazanger naar Oirsbeek

OIRSBEEK – O. Fraai, operazanger en docent zang aan het Maastrichtse conservatorium bezoekt vrijdag 23 september een bijeenkomst van de Culturele Vereniging Oirsbeek. Hij zal een inleiding houden over de ontwikkeling van de menselijke stem binnen de historie van de zangkunst. Verder spreekt hij over stemgebruik bij primitieve volken, de zangkunst in de middeleeuwen, solozang en hedendaagse vormen van stemgebruik.

Filmdocument over kinderen in Vrouwenhuis

HEERLEN – Dinsdag 20 september wordt in het Heerlense Vrouwenhuis een 40 minuten durende filmdocumentaire gedraaid, getiteld „Kinderen? Ja of nee".

Na de film kan gediscussieerd worden over vragen die dit onderwerp oproepen, zoals hoe vrij ben je in het maken van een keuze, hoe groot is de invloed van de omgeving op de beslissing enzovoort. De entree bedraagt 2 gulden. Op dinsdag 11 oktober start de cursus „Leren zeggen wat je denkt en leren opkomen voor jezelf". Deze cursus omvat acht avonden en kost 4 gulden per deelneemster per avond. Belangstellenden zich aanmelden via de telefoonnummers 711913, 716423 of 712391. Voorts is elke donderdagavond vrouwencafé en vrouwenbieb.

Missionaris Charles Frehen bleek stille verzetsheld

Eresaluut voor 'de locomotief' van Waubach

UBACH OVER WORMS – De natuurkinderen van Afrika's binnenlanden spraken met ontzag over de jonge missionaris Charles „Sjarel" Frehen uit Waubach. Ze noemden hem vanwege zijn zwaar en breedgebouwd lichaam „de grote blanke van God, de locomotief". Maar deze kwalificatie was niet alleen van toepassing op Sjarels lichamelijke gesteldheid en missionaire werk. Want gedurende de tweede wereldoorlog was Frehen de locomotief die in Waubach de verzetstrein trok en samen met vele anderen talloze geallieerden onderdak bood en op weg hielp naar huis.

Dertig jaar na zijn plotseling overlijden in de binnenlanden van Belgisch-Kongo besloot de gemeenteraad van Landgraaf de Marktstraat in Ubach over Worms om te dopen tot Charles Frehenstraat. Als eresaluut aan deze stille, harde werker wiens verzetsdaden gedurende die verschrikkelijke wereldbrand zelfs niet door zijn vader werden opgemerkt.
De herinneringen aan destijds zijn vervaagd, ook voor Sjarels jongste broer Leo. Voor hem resten slechts momenten, zoals het professiefeest van Sjarel in Meerssen in 1929 dat hij als 5-jarige meemaakte. „Hij was recht voor de raap. Echt iemand met een ruwe bolster en blanke pit. Groot, fors, met een baard. Geen prototype van een priester. Hij zei altijd waar het op stond", herinnert Leo zich.

„Gelukkig"

Van kleins af aan wilde hij missionaris worden. Het ouderlijk huis (vader, moeder, vijf zonen, drie dochters) aan de toenmalige Bovenstestraat in Waubach verliet hij in 1935 om tot priester te worden gewijd in 's Hertogenbosch.

In hetzelfde jaar vertrok de Montfortaan spoorslags naar Belgisch-Kongo. Leo Frehen: „Hij was een gelukkig man". Vijf jaar later was de missionaris terug om in het Antwerpse tropenhospitaal te worden opgenomen. De Tweede Wereldoorlog stond een hernieuwd vertrek naar de missie in de weg. Charles Frehen ging in het verzet, samen met bijvoorbeeld wijlen Hub Vreuls, kapelaan Janssen („de Witte"), de latere Montfortse burgemeester Sef Apers, Truus Janssen („Truus van de K.P.") met haar scheve neus en nimmer aflatende inzet en al de onnoembaren die onderduikers in burgerkleding staken en hen via Banholt op het spoor zetten van Belgische organisaties.

Kostganger

De schuur van mijnwerker Cor Frehen diende als schuilplaats en hoewel dit nooit met zoveel woorden werd gezegd was zoon Sjarel wel degelijk aktief in het verzet.

„Op een dag zei hij tegen mij: ik heb een kostganger", vertelt Leo Frehen. „Daarmee begon het. Iedereen hielp mee, de geestelijkheid, communisten, politiemensen, noem maar op. M'n zus Trees zorgde voor het eten. Af en toe moest een varken worden geslacht. Mijn vader hebben ze alles pas na de oorlog verteld".
De moed van Sjarel Frehen werd na de bevrijding gehonoreerd met een door de leider van de Franse ondergrondse getekende oorkonde. Een medaille completeerde deze geste van De Gaulle.



● *Charles Frehen, de locomotief van Waubach.*

Bisschop

Anno 1983 krijgt missionaris Sjarel Frehen van de Landgraafse gemeenschap alsnog een stoffelijke blijk van waardering. Waarschijnlijk gaat dit met enig feestvertoon gepaard in november als zijn broer Harie, momenteel bisschop van IJsland, naar Waubach komt om zijn 40-jarig priesterfeest te vieren.
„Ik vind het fijn dat dit gebeurt", laat Leo Frehen weten. „Sjarel zou het erg gewaardeerd hebben. Hij trad nooit zo erg op de voorgrond. Bij de priesterwijding van Harie stond hij te huilen als een klein kind". Het einde voor de Waubachenaar kwam op 45-jarige leeftijd, snel en onverwacht. Op een motorboot op de brede Lomami-rivier, in de nacht van 19 op 20 februari 1953, even vóór Isangi in Belgisch-Kongo, velde een met verschrikkelijke pijnen gepaard gaande hersenmalaria het machtige lichaam van Sango Sjarel Frehen. De locomotief van Waubach was voorgoed gestopt.

Afdelingen in Heerlen en Maastricht

Alliance Française bestaat honderd jaar

HEERLEN – De Alliance Française bestaat honderd jaar. Deze vereniging stelt zich ten doel om de Franse cultuur te verbreiden. In Limburg zijn twee afdelingen; een in Heerlen en een in Maastricht. Het eeuwfeest van de Alliance wordt door de Heerlense leden gevierd met een feestavond waarvoor iedere belangstellende is uitgenodigd.

„De belangrijkste taak van de Alliance Française is het leren van de Franse taal", legt penningmeester B.A. Rientjes van de Heerlense afdeling uit. Om het belang van die taal te onderstrepen vertelt hij dat het Frans naast het Engels de voertaal is binnen de EG. „Voor ambtenaren is kennis van de Franse taal een vereiste. De Nederlanders zijn binnen de EG ondervertegenwoordigd. Omdat ze het Frans niet machtig zijn", aldus B.A. Rientjes.
Verder verzorgt de 'Heerlense' Alliance Française lezingen, draait ze films en geeft ze touristische informatie. Rientjes benadrukt dat de Alliance Française voor iedereen is. Voor vijftig gulden per jaar kan een gezin lid worden en de cursus Frans kost honderdzestig gulden per persoon.

In 1883 werd de Alliance Française in Parijs opgericht door de Académie Française. Toentertijd hielpen de leden in het Franse onderwijs door het geven van taallessen. Algauw breidde het 'werkgebied' zich uit naar de Franse kolonies. Op dit moment is de Alliance in honderdentwaalf landen te vinden. B.A. Rientjes: „Het initiatief om een afdeling op te richten gaat van een land zelf uit. Het heeft niets met politiek te maken. De Franse regering geeft wel subsidies."

Ontmoetingspunt voor de honderdzeventig leden van de Heerlense afdeling is het Grand Hotel in Heerlen. Op 14 oktober is er een conférance van Marc Leclèrc.

Geldboete voor onjuist gebruik van kenteken

HEERLEN – De juridische afdeling van de Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW) te Veendam had garagehouder Richard M. uit Kerkrade geadviseerd een tegen hem opgemaakt proces-verbaal niet te betalen maar ter beoordeling voor te leggen aan de kantonrechter. Het ging hier om de vraag wanneer iemand gerechtigd is de kentekenplaat –FH– op zijn wagen te bevestigen.

Dat kenteken mag gevoerd worden bij hoge uitzonderingen, bijvoorbeeld in het kader van een oefenvergunning om garagehouders in de gelegenheid te stellen proefritten te maken. Nu had de Kerkraadse gemeentepolitie proces-verbaal opgemaakt omdat het gewraakte kenteken 's nachts om half 5 op M.'s wagen zat. „En u maakt mij niet wijs dat u dan een oefenrit gaat maken", sprak verkeersschout J. Bardoul de Kerkradenaar vermanend toe.

Hij wees erop dat het gebruik van dit kenteken slechts beperkt mag zijn en eiste bij wijze van waarschuwing een geldboete van 70 gulden of twee dagen gevangenisstraf. Het vonnis was conform de eis. „'s Nachts om half 5 is geen uitzondering. U bent de sigaar", aldus de kantonrechter tegen M.

Regio kort

HEERLEN

● Carnavalsvereniging De Bokkeriejesj uit Heerlerheide houdt zaterdag in een garage op het industrieterrein De Koumen in Hoensbroek een Beierse avond met muziek van De Bergkapel uit Hillensberg. De aanvang is 21 uur.

BRUNSSUM

● Zaterdag 17 en 24 september en 1 oktober worden in de visvijver, gelegen in het Schutterspark, 1.000 forellen per keer uitgezet. Gemiddeld 500 hengelaars van de H.S.V. proberen dan een maaltijd vis bij elkaar te vangen. Belangstellenden die lid willen worden kunnen terecht op de Molenvaart 1.

● V.J.V. Vossum start dinsdag 20 september aan de Raadhuisstraat 12 met een nieuwe cursus fotografie. Er is zowel plaats voor beginners als voor gevorderden. De lessen worden gegeven van 20 tot 22.30 uur en de kosten bedragen ƒ 2,50 per avond. Ieder, ouder dan 16 jaar, kan kontakt opnemen met het V.J.V., tel. 254431.

● Tijdens de zwemvierdaagse in de Bronspot is geen recreatief zwemmen en vervallen de zwem- en trainingslessen na 16.30 uur. De zwem- en trainingslessen en het recreatief zwemmen op woensdagmiddag van 13 tot 16 uur gaan gewoon door, evenals het recreatief zwemmen op dinsdag, woensdag en donderdag van 's morgens 10 tot 11 uur.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg. 20 uur in het verenigingsgebouw De Voorzorg. 14 uur in het speeltuingebouwtje aan de Govert Flinckstraat. 20 uur in Stad Heerlen. 19.45 uur in het Kegelpaleis.
Kerkrade: 20 uur in het vrijetijdscentrum De Gracht. 19.45 uur in club 208. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide. 19.45 uur in zaal Kloth. 19.45 uur in gemeenschapshuis Heilust.
Brunssum: 14 uur in d'r Brikke Oave. 20 uur in Unitasgebouw. 20 uur in het Open Huis. 19.45 uur Concordia. 19.45 uur in 't Ven.
Nieuwenhagen: 14 uur in het dienstencentrum.
Hulsberg: 19.45 uur in het gemeenschapshuis.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet. 20 uur in benedenzaal Casino.
Ubach over Worms: 20 uur in café Vogelsanck. 20 uur in zaal Eggen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk.
Hoensbroek: 19.30 uur in d'r Biese Gats. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius.
Bocholtz: 20 uur in zaal Derwall.
Simpelveld: 19 uur in zaal Dackus.
Heerlerheide: 20 uur in het gemeenschapshuis.
Schaesberg: 20 uur in gemeenschapshuis D'r Sjeet.

Onderwijs

TYPE-EXAMENS, januari t/m maart. 78,5% geslaagden, bij Instituut Waaifoort BV, Raadhuisplein 16, Heerlen, tel. 045-713717 en A. Battalaan 44, Maastricht, tel. 043-13639.

Erkende RIJSCHOOL Th. Schut, Ringoven 62, 6372 DB Schaesberg, tel. 045-322834. De eerste 5 lessen à ƒ 25,–.

Rijksgedipl. autorijschool H.A. PALMEN biedt aan: eerste 10 lessen à ƒ 25,– vervolgens à ƒ 35,–. Een heel uur kwaliteitslessen volgens M.I. gegarandeerd. Tel. 045-722304, b.g.g. 045-226447.

Autorijschool Roy HEYNENS, Grefkenstr. 45, Brunssum, tel. 045-258765. 5 lessen gratis, lessen v.a. ƒ 27,75. Lessen in de rayons Heerlen en Sittard.

ATTENTIE: rijopleiding nergens beter! Nergens het totaalbedrag goedkoper!! Boeken v.a. 1964 ter inzage. Kies daarom BBRO Rijschool Leijten, Stadhouderstr. 44, Brunssum, tel. 045-251418. Examenrayons Heerlen, Sittard, Maastricht.

CHAUFFEURSDIPLOMA gevaarlijke stoffen, startdatum 23 sept. a.s. Inl. Reeweg 82, Ubach o. Worms, tel. 045-312558.

Landbouw

ONDERDELENBANK Schinnen. Tel. 04493-2715.

H.H. Landbouwers te k. gebr. tweer. AARDAPPELROOIER. Amac D II Vr.pr. ƒ 2500,– Tel. 045-241828.

SHOW, show, show. Bezoek onze grote landbouwwerktuigenshow op 16-17 en 18 sept. as. van 10-22 uur. Wij tonen u een uitgebreid programma van machines en traktoren. U bent van harte welkom. Mach.bedrijf L. Collé Susteren, Rijksweg Susteren-Echt.

Te koop 20 CANADA BOMEN met verg. Camping de Manége, Nuth, 045-241266.

Let op... Koopje van de week... 1 Amac D2 Super wagenrooier, 45 ha gerooid in absolute nieuwstaat, uitvoering met hydraulische besturing, hydraulische kloppers en uitschakelbare transporteur. Excl. ƒ 24.000. Fa. Frissen B.V., Valkenburg a/d Geul. Tel. 04406-40338. Vert. H. Neven. Tel. 043-641234.

KIEPKAR op astak as 4 à 5 ton hefmast 2 triltands met rol, plukkar, Willis Jeep i.pr.st. Tel. 04407-1337.

Te k. VEEKAR v. 4 koeien + plateauwagen, 3.60 m lang, merrieveulen, Vleckstr. 2, Weustenrade, 045-751539.

Antiek

ANTIEKHANDEL Simons, Dorpstraat 45A te Nuth t.o. de kerk, tel. 04-243437 of 244613. Gunstige prijzen door eigen import o.a. Engelse buro's, piano's, eethoeken, kasten, slaapkamers, cilinderburo's, lampen en kleingoed, enz. enz. Donderdags koopavond. H.H. handel spec. prijzen.

Steeds meer dan 500 antieke KACHELS plus alle toebeh. voorradig. Daarnaast een unieke collectie antiek in onze 3000 m3 toonzalen. Antiekhandel Wijshoff B.V. Amstenraderweg 9 Centrum-Hoensbroek. Tel. 045-211976. Dond. koopavond.

Te k. ANTIEK. Complete eiken slaapkamers, Henri II-kasten, keukenkasten, kamerkasten, kleerkasten, losse bedden, commodes, nachtkastjes, t-kasten, eetkamers, salontafels, Brabantse kachel, hanglampen en kleingoed. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

Onroerend goed

Te k. luxueus afgewerkte vrijstaande BUNGALOW te Douve Weien, 3 slpks., tel. 045-47342.

HEERLEN, 15 min. loopafst. v. centr. in rust. buurt, te k. mooi en degelijk verb. mijnwoning met o.a. 3 slpks., aangeb. gar., vaste keukeninr., badk., gr. kelder en vliering, pr.n.o.t.k. 045-721587.

N'HAGEN tussenwoning, m. 9 kamers, 3 w.c.'s, 2 douches, c.v., gr. tuin, garage + inboedel ƒ 130.000,– k.k. Tel. 045-315418.

KERKRADE, Bosberg. Zeer mooi, modern halfvrijst. woonhuis met gar. en tuin. Hal van 10 m², woonk. van 35 m² met open haard, open keuken met luxe keukeninst. 1e verd.: 3 slpk., luxe badk., vaste trap naar zolder. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs ƒ 190.000 k.k. Stienstra Heerlen. Tel. 045-712255.

En toen waren er nog 3! 3 fijne woningen met garage of carport ... en betaalbaar. Kavel 21-22 en 23 in OIRSBEEK plan „Oppeven" (Mozartstr.): 3 woningen op goede stand gelegen. Zaterdag 17 sept. as. van 16.00 uur tot 20.00 uur staat de deur „open" voor informatie. Volg de borden vanaf de Mozartstraat. Maandlast vanaf ƒ 320 (afh. van inkomen 1981). Uw gastheer/adviseur is dhr. R. Curvers. U kunt mij ook bellen: Stienstra Heerlen. Tel. 045-712255.

Contacten/clubs

LA COMPARSA, Vaesrade 37 gem. Nuth, tel. 045-241592, incl. verw. zwembad, solarium, sauna, prive. Geopend van 12 tot 20 uur. Bar van 20 tot 3 uur.

ESCORTSERVICE, 24 uur. North Europe. Inschrijv. v. leuke meisjes welkom. Maastricht, tel. 043-12333.

VIDEOCLUB Heerlen, nieuwe films, leuke meisjes. Parallelweg 71a, Heerlen, tel. 045-718067.

Privé bij **ANITA** met video, ook zaterdags. tel. 045-352543.

PRIVÉ bij Janine, Bernadette. 04490-20464. V.a. 14.00 uur iedere dag.

MARY tel. 045-461968, vanaf 12 uur. Assistente gevraagd.

INGE tel. 045-462505, vanaf 12 uur.

Privéclub **YVONNE** vanaf 12 uur. Haanrade, Grensstr. 23, 045-461968.

Mooi meisje '**PRIVÉ**', 045-227542.

MIRA en Windy Streeperstr. 3C. 2e etage, Schaesberg, va. 11 uur ook weekend.

MADSONCLUB presents: Goga, Katleen, Gerda, Marita, Tina, Indra. De club voor de man van nu. Nieuwstr. 110, Kerkrade, 045-454372, va. 20 uur.

MARGO privé, met leuke ass. M. t m vr. van 11.00-22.00 uur. 04494-52758.

ESCORT jonge dame komt bij u thuis. 100% discr. Tel. 045-425311.

Attraktieve **VROUW** ontvangt exclusieve heren ook weekends vanaf 9.00 uur, tel. 045-721759.

Wegens aanhoudende drukte **GASTVROUWEN** gevr. Bel of kom lang. Club Caresse, Drievogelstr. 4, Kerkrade-W. 045-425101, na 20.00 uur.

BRIGITTE ontvangt u privé. Tel. 043-35259.

TAMARA ontvangt u privé. Tel. 043-31440.

E9 BAR Thorn. Vele leuke meisjes aanwezig, striptease en vele andere shows. Alles tegen betaalbare prijzen. Autoweg Weert richting Maastricht, afslag Grathem-Thorn-Wessem. Santforterstr. 4, Thorn. Tel. 04756-2077.

CLAUDIA: nieuw in privé-flat, jong en lief voor iedereen. Incl. video 043-623416. 14-23 uur.

BRITTA: nieuw schiek jong meisje, lief voor iedereen met video 04494-48933.

JONGEMAN heeft tijd voor dames. Tel. 09-4924172258, Aachen.

Bar **LA CHANDELLE** een bezoek waard. Nieuwstraat 134, Hoenbroek.

CHRISTEL puur natuur, heerlijk en niet duur. van 17-23 uur. 045-324072.

PRIVÉ-ESCORT Nancy en Bianca. Liveshow. Ook 's weekends. Tel. 045-226980

Nieuw privé 3 charmante **DAMES.** White House Club 04495-7361. Ook zaterdags en zondags.

Nieuw!!! Nieuw!!! **ESCORT.** Escort. Lief meisje komt bij u thuis, tevens 2 meisjes gevr. Intern mog. Tel. 04498-52028.

Attractieve jonge dame gevr. voor excl. bar **LE PLAISIR**, Hoofdstr. 26, Amstenrade, 04492-1791, na 19.00 uur.

Gevraagd met spoed enkele charmante **DAMES** voor „Oben Ohne club", tel. 045-415654, zeer goede verd.

"**BLUE BELL CLUB**" intiem, exclusief! Geopend v.a. 20.00 uur. De charmante gastvrouwen Michaelle, Nancy, Janine, Marga, Karin, Ursela en Els verwennen u tot in de late uurtjes. Tel. 045-420074.

Nieuw **ANGELIQUE** privé en escort, tel. 045-425465.

Hallo **LIANE** en Sonja zijn hier. Tev. leuke knul, kamerverhuur, all-in. 04754-6108.

ESCORTSERVICE!!! Liveshow!!! Ook weekends!!! Tel. 045-227178!!!

Privé **RED ROSE.** 5 nwe. dames aanwezig, Bovenste Caumer 20, Heerlerbaan. Tel. 045-424057, geop. v. ma. tot vrijd. van 14 u. tot 23.00 uur.

Videoclub **BEEK** voor 'n goede film en 'n leuk meisje. Tev. ass. gevr. Tel. 04402-74689.

Privé bij **JEANETTE** tot 2.00 uur 's nachts, tel. 045-444159.

ESCORT lief meisje bezoekt u thuis 100% discr. Tel. 045-727335.

KATJA + RIA. Escort en privé. Tel. 045-422564. Tev. ass. gevr.

EVELIN, privé en escort, tevens ass. gevr. 045-461679.

NIEUW! Nieuw! Nieuw! Sissi, leuk meisje, bel beslist. 045-321580.

TIFFANYCLUB met nieuwe meisjes. Nu beter dan ooit. 045-321580.

Privé **REBECCA** tjongetjonge!!! 045-227873.

NIEUW! Escort, leuk meisje bezoekt u thuis of in hotel. Bel voor afspraak 045-225009.

Nieuw! **ESCORTSERVICE** keurig meisje komt bij u aan huis. 045-227823.

Huwelijk/kennismaking

Oudere vitale heer is het alleen zijn moe. Zoek kenn.mak. met nette onafh. DAME 67-72 jr. Br.o.nr. SH 624 LD Nobelstr. 12 6411 EM Hrl.

Halt a. frustratie v. misstap of tegenslag. Nu ook in uw omgeving (geen agents). D. en H. 40 tot 60+ v. cont. v. reis/corresp. of partner? Doch zeker gezell. club contacten. Absolute discrete inl. in de vorm van pers.uitnod. voor Human. kring. Antw. evt. insl. Tevens gez. nog enk., cont. pers. (vr.) v. belangeloze medew. m. uitsl. verg. v. onkosten. Br.o.nr. MA 326 LD Stationsstr. 27, 6221 BN MAASTRICHT.

Het enige echte Bal zum einzamen Herzen is in OBER-BAYERN, Akerstr. 150, H'broek. Iedere di., do., vrijd. en zaterd. v.a. 20.00 u. Pasje... niet nodig.

Hedenavond ALLEENSTAANDENBAL in het Wapen van Hoensbroek nabij kasteel H'broek. Hoofdstr. 432. Beleefd uitn. Het Bestuur.

Ehevermittlung THÖNNESSEN. Tel. 09-49-241-171036.

Nog steeds geen PARTNER?! Belt u ons voor vrijblijvende informatie. Gewoon doen! Wij zijn erkend door de Raad van Toezicht tot het bemiddelen van een duurzame man-vrouw-relatie. Mevr. Baillieux, 043-611563; mevr. Seelen, 045-722323; mevr. Paffen 04492-1926. Hoofdbureau Stichting Aktief 045-722333, Heerenweg 1, 6414 AC Heerlen. Eventueel huisbezoek.

Nette HEER met zacht karakter, 60 jr., 1.70 l. zkt. een lieve vrouw, leeftijd onbelangrijk, u kunt bellen 04494-53423.

Jong ECHTP. z.k.m. jong slank echtp. Br.m.foto o.no. SI 785 LD Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Leuk slank ECHTP. z.k.m. jongen en/of meisje. Br.met foto o.nr. SI 785 LD Molenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

HUB UIT SIMPELVELD maakt afspraak onder dit nr. 045-719459.

JONGEMAN 40 jr. zkt. kennism. met vrouw, lft. 35-40 jr., 1 kind geen bezw. geen uitg. type. Br.o.no. HO 133 LD Kouvenderstr. 215, 6431 HE H'broek.

Bromfietsen

Te k. PUCH Maxi bj. '82, i.z.g.st. prijs ƒ 1000,–, tel. 045-310256.

Nieuwe CARAVANS v.a. ƒ 4000,– incl. 220 volt, disselbak + gasinstall. 4 à 5 pers., geh. geïsoll. Ubachs, Vink 39, Kerkrade.

Te k. zeer mooie KAWASAKI GPZ 1100 Injectie met Nico Bakker-uitlaat. Pr. n.o.t.k. Bel vlug 04408-2269.

Te k. HONDA MB 5 2 jr. oud. Haesenstr. 18, Schaesberg.

Te k. SUZUKI GT 50, bj. '81, pr. ƒ 300,–, tel. 045-452173, na 18.00 uur.

Te k. RODE M.T. Honda, z.g.a.n., 1 j. oud. Akerstr. 44, Kerkrade-W. Tel. 045-413432.

Te k. VESPA Ciao ƒ 250,–, Peugeot 103 ƒ 200,–. Burg. Boschstr. 31, Schinveld.

Onroerend goed

KERKRADE, Beitel. Ruim, goed onderhouden, halfvrijst. woonh. m. werkpl. en 1.300 m² grond. Kelder, hal, woonk., compl. keuken en kantoorruimte. 1e verd.: 3 roy. slpk. en badk. Vaste trap naar zolder met 1 kamer v. 36 m². Vraagprijs ƒ 210.000 k.k. Stienstra Heerlen. Tel. 045-712255.

Op de beste stand in **HOENSBROEK**, de Juliana Bernhardlaan, bied ik mijn woonhuis te koop aan. Het huis verkeert in goede staat en bevat een woonkamer met open haard, een zeer luxe keuken met alle apparatuur, hal, 4 slaapkamers, luxe badkamer, zolder en kelder met wateronthardingsinstallatie. Naast de woning ligt een kantoorruimte met 2 vertrekken, grenzend aan de achtertuin. Gezien de ligging en de totale afwerking van dit pand zal een uiterste prijs van ƒ 178.000,– k.k. u bijzonder redelijk voorkomen. Inl.: 045-211114, uitsluitend 's-morgens.

Te k. **HOENSBROEK** Weustenradtstraat ruime tussenliggende woning met tuin en berging, vraagprijs ƒ 110.000,– k.k. Inl. v. Oost ass. b.v., Juliana Bernardlaan 8, Hoensbroek, tel. 045-224241.

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 15 september 1983 ● Pagina 25

Jan Reker: „Scheidsrechter was toerist"

PSV is er nog niet

door wiel verheesen

EINDHOVEN – „We krijgen het over twee weken in Boedapest héél moeilijk. Een geluk is wél dat Ferencvaros dán het spel moet maken. De ruimte die de Hongaren dit keer van ons hebben gekregen, zullen ze thuis ontberen". Oefenmeester Jan Reker van PSV dacht na de 4-2 zege van zijn ploeg reeds aan de return.

De overwinning die PSV in de eerste ronde van het UEFA-Cuptoernooi behaalde, schonk Jan Reker uiteraard vreugde. Het was trouwens een interessante wedstrijd. Toch was de oefenmeester van de Eindhovenaren niet voor de volle honderd procent tevreden.

„Wij lieten tè veel kansen liggen", zei hij. „Anderzijds moet me ook van het hart hoe ik over de Engelse scheidsrechter denk. Die meneer Courtney was in mijn ogen een toerist. Het mankeerde er alleen nog aan dat hij een fototoestel om zijn nek had. Een schande dat zo'n man op Europees niveau mag fluiten. Hij heeft ons minstens twee strafschoppen onthouden".

Start

De strijd kende een sensationeel begin, ofschoon er nog niet direct gescoord werd. Als Koch na welgeteld 30 seconden (!) de openingstreffer van de Hongaren voor zijn rekening zou hebben genomen, had overigens niemand verbaasd opgekeken. Hij kon als het ware ongehinderd het doelgebied binnenrukken, waar hij struikelend voor Doesburg verscheen. Die redde. Daarna werd de veste van Ferencvaros enkele keren door Ernie Brandts op de proef gesteld.



● *Piet Wildschut van PSV wordt zwaar belaagd door spelers van Ferencvaros. Achter Wildschut, nauwelijks zichtbaar, scheidsrechter Courtney die volgens PSV-trainer Reker minstens twee keer verzuimde een penalty te geven.* **Foto: COR VOS.**

Koolhof was het tenslotte die na 20 minuten het eerst de roos trof. Hij deed dat koppend uit een voorzet van Lokhoff. Toen nog geen anderhalve minuut later Thoresen laag en hard 2-0 in de touwen joeg, na voorbereidend werk van Willy v.d.Kerkhof, ging het publiek er eens echt goed voor zitten.

De derde PSV-treffer kwam inderdaad nog vóór de rust tot stand, maar voordat Thoresen (koppend) de voorzet van Koolhof kon verzilveren had ook Ferencvaros via Ebedli gescoord.

Nonchalance

„Het doelpunt van de Hongaren was het gevolg van nonchalance in onze verdediging", aldus trainer Reker. „De tweede tegentreffer was nog erger. We kregen hierdoor een flinke klap te verwerken".

Die tweede Hongaarse treffer, een kwartier na rust, ontstond door een fout van Wildschut. Hij verspeelde de bal en stelde Kvaszta in staat een succesvolle rush te ondernemen. Daar konden noch Ernie Brandts, noch Huub Stevens en evenmin keeper Doesburg iets aan veranderen.

PSV - Ferencvaros 4-2 (3-1). Score: 19. Koolhof 1-0, 20. Thoresen 2-0, 27. Ebedi 2-1, 40. Thoresen 3-1, 68. Kvwaszta 3-2, 80. Koolhof 4-2. Scheidsrechter: Courtney (GB). Toeschouwers: 9000.
PSV: Doesburg, Van Aerle, Stevens, Brandts, Wildschut, Lokhoff, Willy van de Kerkhof, Haan, Koolhof, Thoresen, Valke.
Ferencvaros: Zsiboras, Jancsika, Rab, Judik, Takacs, Kiss (46. Rubold), Koch, Ebedi, Pogany, Kvaszta, Murai (80. Kovacs).

Voordat de stand op 3-2 kwam had men trouwens al herhaaldelijk kunnen constaren dat Ferencvaros een technisch begaafde ploeg was. Het offensieve spel van PSV, waarbij Arie Haan dit keer zijn reputatie niet kon waarmaken, kwam de Hongaren bovendien niet ongelegen.

„Dat wisten we te voren", zei Jan Reker. „Ze hadden hun twee spitsen op de flanken en voor het overige zocht onze tegenstander telkens de weg via razendsnelle stoten van uit het midden. Nu kun je daar wel mandekking op gaan toepassen maar dan kom jezelf niet meer aan het voetbal dat je voor ogen staat. Wij moesten scoren. Zoveel mogelijk. In Boedapest staat het verdedigen van de voorsprong op de eerste plaats".

Gevaarlijk

Toen de stand op 3-2 was gebracht en scheidsrechter Courtney dus ook geen gevolg had gegeven aan de smeekbeden om een strafschop voor de thuisclub (bij acties van ondermeer Koolhof en Valke), ging het er voor PSV allerminst rooskleurig uitzien. Er ontstonden gevaarlijke situaties en als in die fase de gelijkmaker zou zijn gescoord, was dat echt niet onverdiend voor Ferencvaros geweest.

Willy van de Kerkhof, de uitblinker bij de thuisclub, zorgde er voor dat het getij keerde. Weliswaar verzuimde hij in eerste instantie zélf de doorbraak af te ronden met een treffer, maar in het verlengstuk van de actie stelde hij Koolhof in staat om loeihard uit te halen: 4-2.

Ferencvaros had niet meer de kracht om voor de derde keer de marge te verkleinen. De hoop op een gunstige return was bij de Hongaren niettemin net zo groot als het realiteitsgevoel dat bij PSV heerste.

DE 'VEULENS' KONDEN GRIEKEN NIET BREKEN

Ajax schreeuwt om routine

door fred sochacki

AMSTERDAM – Ajax heeft zijn eerste echte internationale krachtproef niet doorstaan. De veulens van Aad de Mos die in Amsterdam een ruime voorsprong hadden moeten nemen om het zware karwei tijdens de return in Griekenland aan te kunnen, faalden hopeloos: 0–0. Nul treffers, slecht voetbal en de tweede Europacupronde heel ver weg. Kon Ajax thuis het karwei niet aanpakken zoals dat had gemoeten, in Athene zal dat nog moeilijker worden. Wat tegen Fortuna Sittard al zichtbaar was, werd door Olympiakos bloot gelegd. Ajax mag in de competitie dan wel opzien baren; Europacupvoetbal is wel degelijk iets anders. De 'youngsters' uit De Meer hebben dat nu aan den lijve ervaren.

„Het verschil tussen nationaal en internationaal niveau is vanavond gebleken", aldus Aad de Mos. „Om zo'n wedstrijd te winnen moeten er verschillende spelers in topvorm zijn en dat was vanavond niet het geval. Daarnaast heeft de scheidsrechter een stempel op de wedstrijd gedrukt. Het fysieke geweld van de Griekse verdedigers werd altijd toegelaten, terwijl wij voor de onschuldigste overtredingen geel kregen te zien".

Ajax-Olympiakos 0-0 (0-0)
Scheidsrechter: Kirschen (Odl). Toeschouwers: 19.000. Gele kaarten: Silooy, Mölby, Schoenaker (Ajax) en Neumann (Olympiakos)

Ajax: Galjé, Silooy, Mölby, Koeman, Boeve, Molenaar, Vanenburg, Schoenaker, Van 't Schip (Olsen), Van Basten en Gasselich (Ophof).

Koeman

Dat Ajax aanvallend de beste bedoelingen had bleek uit de vierlansvoorhoede waarmee de landskampioen tot een gerustellende twee of drie doelpuntenvoorsprong wilde komen. Voor de nodige aanvoer moest Ronald Koeman zorgen. Koeman werd door Aad de Mos uit het hart van de verdediging gehaald en in de middenlinie geposteerd. Niet alleen opbouwend moest de Groninger de impulsen geven, met zijn machtige schot zou hij voor gevaar van afstand moeten zorgen. Drie keer haalde Koeman uit in die aanvangsfase; zonder succes. De kansen van de Ajacieden waren sowieso op de vingers van één hand te tellen. Schoenaker's omhaal vloog over het doel van Sarganis. Een schot van Felix Gasselich ging via een Olympiakos-been voorlangs.

De Grieken beperkten zich louter en alleen tot de verdediging. Ze deden dat zo consequent en doeltreffend, dat een vroege treffer voor Ajax er nimmer in heeft gezeten. Slechts een keer brak Olympiakos in die fase echt gevaarlijk uit. Zodanig zelfs dat Sonny Silooy aan de noodrem moest trekken. Scheidsrechter Cirschen beloonde die actie met geel. Hetzelfde deed de Oostduitse onpartijdige, toen Jan Mölby Anastopoulos onderuit haalde. Inmiddels had het Amsterdamse publiek allang zijn ongenoegen geuit over het uitblijven van Ajax-treffers. De roep naar Olsen werd hoorbaar. Aad de Mos ging in op het verlangen van de toeschouwers en Olsen begon aan de warming-up tijdens de rust. Olympiakos had zelfs de mogelijkheid om de thuisploeg op achterstand te zetten. Anastopoulos haalde van dichtbij uit maar zag zijn knal gekeerd door het lichaam van Keje Molenaar.

„Jesper Olsen heb ik ingezet", verklaarde De Mos de wissel, „omdat geen van de spelers tot de achterlijn kwam. Omdat het spel over de vleugels niet optimaal verliep kreeg je van achteruit die hoge ballen in het centrum van de Olympiakos-defensie. En daar stonden die lange verdedigers naar hartelust de ballen weg te koppen".



● *Jesper Olsen, in de tweede helft in het veld gekomen, wordt hard aangepakt door de Griek Kousoulakis, zodra hij gevaarlijk dreigt te worden.*

Alle geschuif en het in de ploeg halen van verse krachten brachten Aad de Mos geen soelaas. Met lede ogen moest de Ajax-coach toezien hoe zijn jonge groep keer op keer beukte op de Olympiakos-veste. Het overleg ontbrak en er was niemand die met ideeën de Griekse defensie kon ontregelen. Koeman kon dat niet voor de pauze, Mölby, die na de rust zijn liberoplek verwisselde met Koeman's middenveldpositie, evenmin. Jesper Olsen en Edo Ophof, door De Mos ingebracht voor Van 't Schip en Gasselich, waren eveneens niet in staat dit Ajax op het juiste spoor te zetten. Weliswaar bracht hun komst weer wat temperament in het treffen, maar meer dan wat schermutselingen in het strafschopgebied en twee gele kaarten voor respectievelijk Schoenaker en Neumann leverde hun komst niet op.

Feestvieren

Olympiakos vierde het dubbelblanke gelijkspel als een overwinning. Terecht, want na de prestatie van gisteravond lijkt de volgende ronde voor Ajax bijzonder ver weg. Olympiakos zal dat over veertien dagen in het Olympisch stadion van Athene duidelijk maken. „Desondanks zie ik nog mogelijkheden", besloot De Mos. „We hebben de nul vast gehouden en het moet met een fitte Olsen in de ploeg mogelijk zijn daar een doelpunt te scoren. In Athene zullen de Grieken het spel moeten maken. Daar ook zullen zij dezelfde problemen krijgen die wij hier kenden".

Europa Cup in cijfers

LANDSKAMPIOENEN

AS Roma (Ita) - Göteborg (Zwe)	3-0
Athlone Town (Ier) - Standard Luik (Bel)	2-3
AJAX - Olympia Piraeus (Gri)	0-0
Benfica (Por) - Linfield (N-Ier)	3-0
Dynamo Berlin (Odl) - Jeunesse d'Esch (Lux)	4-1
Partizan Belgrado (Joe) - Viking Stavanger (Noo)	5-1
Kuusysi Lahti (Fin) - Dinamo Boekarest (Roe)	0-1
Fenerbahce (Tur) - Bohemians (Tsj)	0-1
Rapid Wien (Oos) - Nantes (Fra)	3-0
CSKA Sofia (Bul) - Omonia Nicosia (Cyp)	3-0
Odense BK (Den) - Liverpool (Eng)	0-1
Spartans Hamrun (Mal) - Dundee United (Sch)	0-3
Dynamo Minsk (Sov) - Grasshoppers (Zwi)	1-0
Raba Vasas Györ (Hon) - Vikingur (Ijs)	2-1
Lech Poznan (Pol) - Athletic de Bilbao (Spa)	2-0
Hamburger SV (WDl) (zonder spelen in tweede ronde)	

BEKERWINNAARS

Aberdeen (Sch) - Akranes (IJsl)	1-2
Insbruck (Oos) - 1. FC Köln (WDl)	1-0
Magdeburg Odl) - FC Barcelona (Spa)	1-5
Juventus (Ita) - Gdansk (Pol)	7-0
Famagusta (Cyp) - Beveren (Bel)	2-4
Dynamo Zagreb (Joe) - FC Porto (Por)	2-1
Mersin Idmanyurdu (Tur) - Spartak Trnava (Bul)	0-0
Manchester United (Eng) - Dukla Praag (Tsj)	1-1
Servette Geneve (Zwi) - Avenir Beggen (Lux)	4-0
NEC - Brann Bergen (Noo)	1-1
La Valetta (Mal) - Glasgow Rangers (Sch)	0-8
AEK Athene (Gri) - Ujpest Dosza (Hon)	2-0
Sligo Rovers (Ier) - Valkea Hala (Fin)	0-1
BK 1901 Nyköbing (Den) - Donetsk (Sov)	1-5
Hammarby (Zwe) - Nentori Tirana (Alb)	4-0
Glentoran Belfast (N-Ier) - Paris St. Germain (Fr)	1-2

UEFA-CUP

Vitoria Guimaraes (Por) - Aston Villa (Eng)	1-0
Sparta Praag (Tsj) - Real Madrid (Spa)	3-2
FC Zürich (Zwi) - FC Antwerp (Bel)	1-4
SPARTA - Coleraine (N-Ier)	4-0
Banik Ostrava (Tsj) - 1903 Copenhagen (Den)	5-0
Aris Bonneweg (Lux) - Austria Wien (Oos)	0-5
Sevilla (Spa) - Sporting Lissabon (Por)	1-1
PSV - Ferencvaros (Hon)	4-2
Kaiserslautern (WDl) - Watford (Eng)	3-1
Verona (It) - Rode Ster Belgrado (Joe)	1-0
Atletico Madrid (Spa) - **FC GRONINGEN**	2-1
Larissa (Gri) - Honved (Hon)	2-0
Widzew Lodz (Pol) - Elfsborg Boras (Zwe)	0-0
Vestmannaeyjar (Ijs) - Carl Zeiss Jena (ODl)	0-0
Spartak Moskou (Sov) - HJK Helsinki (Fin)	2-0
AA Gent (Bel) - Lens (Fra)	1-1
Bryne (Noo) - Anderlecht (Bel)	0-3
Nottingham Forest (Eng) - Vorwarts Frankfurt/Oder (ODl)	2-0
Celtic (Sch) - Aarhus (Den)	1-0
Dinamo Kiev (Sov) - Laval (Fra)	0-0
Werder Bremen (WDl) - Malmö (Zwe)	1-1
Drogheda United (Ier) - Tottenham Hotspur (Eng)	0-6
St. Mirren (Sch) - **FEYENOORD**	0-1
Bordeaux (Fra) - Lokomotiv Leipzig (Odl)	2-3
Radnicki Nis (Joe) - ST Gallen (Zwi)	3-0
Anorthosis Famagusta (Cyp) - Bayern München (WDl)	0-1
Sportul Boekarest (Roe) - Sturm Graz (Oos)	1-2
Lokomotiv Plovdiv (Bul) - Thessaloniki (Gri)	1-2
VFB Stuttgart (WDl) - Levski Spartak (Bul)	1-1
Universitatea Craiova (Roe) - Hajduk Split (Joe)	1-0
Trabszonspor (Tur) - Inter Milan (Ita)	1-0
Rabat Ajax (Mal) - Inter Bratislava (Tsj)	0-10

Coleraine de stuipen op het lijf gejaagd

Sparta opent schiettent

door frans dreissen

ROTTERDAM – Sparta heeft zich in kansrijke positie gemanoeuvreerd en staat al met één been in de volgende ronde van de Uefa-beker. Coleraine, de Noordierse voetbaldreumes, had nauwelijks enig verweer tegen de Rotterdammers en voor hen eindigde een droom in een ware nachtmerrie. Sparta spookte in het eigen kasteel en joeg de semi-profs de stuipen op het lijf. Uiteindelijk mogen de gasten blij zijn dat de schade beperkt bleef tot vier treffers (4–0).

Sparta, dat aan het einde van vorig seizoen notabene een metamorfose (lees verjonging) onderging om de rode cijfers uit de kasboeken te houden, kwam furieus uit de startblokken en zette Coleraine meteen flink onder druk.

Met name Ron van de Berg en Louis van Gaal reageerden steeds attent en brachten Coleraine in staat van paraatheid. Het was echter alsof de gasten tegen windmolens vochten. Ze verslikten zich in veel balverlies en sprongen schromelijk nonchalant om met de weinige kansjes.

Alleen Kevin Mahon mocht een schot lossen. Voor het overige had de Sparta-defensie zijn zaakjes goed voor elkaar. In de twintigste minuut kwam er pas echt leven in de brouwerij. McNutt vloerde Lengkeek en Edwin Olde Riekerink liet zich dit buitenkansje niet ontgaan en scoorde vanaf de elfmeterstip: 1–0. Luttele seconden voor het rustsignaal waarde Olde Riekerink wederom als een spook door Spangen en rondde een voorzet van Danny Blind schitterend af: 2–0.

Na de pauze stroopte Colraine even de mouwen op maar viel weer snel ten prooi aan het rappe, technisch perfecte, spel van de Spartanen die nauwelijks stoom van de ketel lieten. In de 64-ste minuut veerden de vijfduizend toeschouwers, die zich op de tribunes verscholen, op. Een prachtige pass van Eijer werd op formidabele wijze door de jarige, hoog optorende, Ronald Lengkeek met de kop verzilverd: 3–0. Nog geen twee minuten later was het alweer prijs. Wederom Lengkeek liet doelman Magee kansloos. De Rotterdammers bleven strijden op Spartaanse wijze, maar meer resultaat leverde het niet op.

Bert Jacobs maakte Coleraine na het duel nog een compliment („Ze hebben gedisciplineerd gespeeld"), maar hekelde de taktiek van de Ieren. „Ik zeg niet dat ze minder begaafd zijn, maar er haperde nogal wat aan. Het resultaat op zich is niet gek. We hebben ook niet moeilijk gedaan in de aanloop naar het duel; geen trainingskampen of iets dergelijks.. Bovendien hadden we het geluk dat Healy, de international, niet van de partij was. Hij is de spelmaker van die gasten. De tweede ronde zie ik wel zitten, al moet je met een duel voor de boeg natuurlijk nooit te voorbarig zijn".

Auto's en motoren

Rent A Car Auto's m. Bovag-garantie. Audi 200 Turbo '80 iets aparts; Ford Fiesta '83; BMW 520 I '82; BMW 733 I '79; Alfa GTV 2.5 '82; Celica ST Coupé 1.6 type '83; Saab 900 GLS Autom. '82; Golf C '81; Ford Stationcar 1.6 Bravo '81; Record 2 ltr. S Berlina '80; Record 2 ltr. N '80; Toyota Carina 1.6 '79 + '81. Dr. Nolenslaan 113, Sittard, tel. 10655.

Heel GOEDKOPE auto's (bv. Fiat 127 bj. '76 ƒ 595,–). Capri, Volvo, CX 2200, Mini, 604, Lada enz. Julianastr. 11, Brunssum.

Te k. Ford TAUNUS 1600 GL, grijsmetall., bj. '77. Pr. ƒ 3.750. Morgenstr. 45, Sittard.

Terugname van financieringsbank RENAULT R5 TL, bj. '77, 66.000 km. Prijs ƒ 3.850. Inl. 04498-54510.

Ingeruild door uw BMW-DEALER: BMW 728 I 1982; BMW 525 1982; BMW 520 1978; BMW 518 1979; BMW 320 1982, 1979; BMW 316 1982, 1981, 1980, 1979; BMW 315 1982. BMW 318 I 1981. Autobedrijf Kera B.V., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Fiat Panda '82

Audi 100 GL 5E '78; Audi 100 Diesel '80; Audi 80 '79, '80; 4-drs. Jetta Export '81; demo Jetta 1500 CL '83; Jetta GLS '81; VW Passat '81; Golf '74 t/m '80; Golf GTI '80; Golf Sprinter '79; VW Scirocco '83; Alfasud '82; Citroën 2CV4 '81; Citroën GSA '80; Honda Accord '78; Renault 14 '79; Ford Taunus 2 liter GLS '80; Ford Taunus 1600 '76; Ford Escort 1300 Sport '81; Fiat Panda '82; Mitsubishi Saporro '79; Opel Ascona '79; Opel Kadett '82; Simca Horizon '80; VW Scirocco TS '76; VW Polo C '82; Golf D '78, '79, '80.

Bedrijfswagens

VW Transporter, gesloten bestel 1600 benzineuitv. '80 en '81; VW Transporter gesloten bestel 2 ltr. benzineuitv. '80; VW Transporter Diesel pick-up met huif '83; VW kleinbus 8 pers. 2 ltr. benzine '80; VW Transporter met ruiten 1600 bewnzineuitv. '78; LT gesloten bestel benzine, nieuw voor speciale prijs.
Peter Schunckstraat Heerlen, tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9.00-18.00 uur; zat. van 10.00-17.00 uur; donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Te k. OPEL Kadett 13S '80; Opel Manta 16S '81, inr. en fin. mog. 3 mnd. gar. Kohlbergsgracht 70, Kerkrade, tel. 045-461161.

OPEL Rekord '73, 1900 ig.st. pr. ƒ 650,–, tev. Renault GTL '76 ƒ 650,–, tel. 045-457013.

Te k. TOYOTA coupé SR bj. '75, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 2200,–. Henri Jonasstr. 45, Heerlen.

BMW 730 autom. bwj. nov. '77, 1e eigen. met.zilv. getint glas, pullman-uitv., 105.000 km, ƒ 14.750,–, 04498-54510.

Te k. AUDI 100 LS bwj. '77, zeer mooi, i.z.g.st. vrpr. ƒ 4850,–. Ons Limburgstr. 52, Kerkrade-W.

Te k. FORD Taunus, bwj. '74, prijs ƒ 800,–. Emmastr. 8, Schaesberg, tel. 045-320546.

Te k. OPEL Kadett 1.2. S kl. wit, bwj. sept. '81, tel. 045-712345.

Te k. SIMCA Talbot 1308 GT, 5 drs. v. okt. '77, (type '78), duurste uitv. loopt 1-12 ƒ 2350,–, tel. 04490-10548.

Te k. OPEL Manta CC '79, Berl., 1e eigen. Inr. R. v. Gelrestr. 45, Nieuwstadt.

Te k. MINI i.z.g.st. op gas, vraagpr. ƒ 1850,–, Heerlerbaan, 194, Heerlen.

Te k. MITSUBISHI Galant i.z.g.st. bwj. '76, pr. ƒ 2800,–, Honda Civic bwj. '82, 5-drs. pr.n.o.t.k. na 16.00 uur, tel. 045-440378.

Te koop: WILLYS Jeep M38A1 geheel gerestaur., t.e.a.b. Carboonstraat 66, Heerlen (Zeswegen), tel. 045-721103.

Te k. FORD Capri 2.0 L 6 cyl. bj. 9-'79, mod. '80, veel access., sunroof, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 10.500,–, tel. 04404-1246, Oensel 3, Schimmert.

Te k. SLOOPEEND bj. '74, tel. 045-255914, na 15.00 uur.

Te koop gevr. BMW 320 6 cyl. bj. '78-'79, tel. 04742-3357.

Te k. VOLVO 244 DL, tel. 045-458259.

Te k. ROVER 3500 autom. Pulm. bekl., gekl. ruit. stereo bj. 9-'77, uiterste pr. ƒ 4950,–, tel. 045-312801 b.g.g. 221496.

Te k. BMW 2800 bj. '74, sloper zonder motor, incl. 4 magnesium velgen, t.e.a.b. Te bevr. Navolaan 108, Vrieheide-Heerlen.

Te k. HONDA CX 500 met veel access. Tel. 04492-3494.

Te k. DAIHATSU Char. '78, 4-drs., radio als nw. ƒ 3950,–. Emmastr. 16, Kerkrade.

Occasionssh

Vrijdag, zaterdag e

zondag 18 se

Renault-dealer. Auto kenburg, Wilhelmina 31, V'burg tel. 04 12514.

Te k. PEUGEOT 504 bwj. '76, 100% in o Kampstr. 2, Schinveld.

Te k. CITROËN CX GTI, bwj. '78, tel. 255824.

Te k. weg. ongev. AL SUD '79, m. LPG, tel. 323632.

OPEL Ascona type ƒ 8750,– Ligtenbergstr. H'broek Zuid.

Opel bij Crombag!!!!

Opel Ascona '81 1.6 lpg
Nieuwste type SR-pakket
Nu ƒ 16.500,–
Opel Kadett combi '80
Als nieuw, nu ƒ 12.500,–
Opel Manta hatchback
1.6 S '79, als nieuw
Nu ƒ 9.500,–
Rijksweg Zuid 240, Geleen

Vlak voor tijd toch nog onderuit tegen Atletico

Noodlot treft FC Groningen

van onze sportredactie

ADRID – Het was eigenlijk te mooi om waar te zijn. Twee nuten voor tijd leidde een ongelooflijk sterk spelend FC oningen nog uiterst verrassend tegen het favoriete Atleti-de Madrid met 0-1. Maar in de slotfase grepen de Madrile-n naar hun vertrouwde wapen: de intimidatie. En daar eek de Europa Cup-debutant niet tegen opgewassen. In ee minuten tijd bogen de Madrilenen de score alsnog om t 2-1.

vrees van trainer Han Berger dat zenuwen de jonge Groningen-eg in haar Europa Cup-debuut ten zou spelen, bleek ongegrond. ervaren Europa Cup-routiniers d Groningen de favoriete Madri-en in de eerste helft brutaal tege-et. Met agressief jagen op het ddenveld en een straffe mandek-g in de verdediging verhinder-de Groningers dat de Atletico-gelaars ook maar een moment in normale spel konden komen. t Groningen niet van plan was voor het doel van de uitblin-de Schellekens in te graven, kte de Groningers al na twee uten duidelijk. Uit een schitte-le lob op maat van Ron Jans te Erwin Koeman rakelings st. Zonder enige vorm van plan-koorts vingen Koeman, Van en Keukens, regelmatig geas-erd door de overal aanwezige cken, de aanvalsstoten van Atle-Madrid op.

razendsnelle counters stelden Groningers de Madrilenen voor e problemen. Naarmate de eer-helft verstreek raakten de Span-den steeds meer geirriteerd over nverwachte tegenstand, waarte-de Italiaanse arbiter Manicucci te lankmoedig optrad. Openlijk appen van Marian tegen Van elen liet hij onbestraft, terwijl Italiaan wel geel presenteerde Koeman (wegens praten) en Ju-Prieto, terwijl hij bovendien de ningse verzorger Visser naar de dkamer stuurde. Maar de ploeg Berger trapte niet in de Atleti-al van intimidatie, onder afkeu-gemor van het 45.000 koppige anse publiek. Het geluk was vlak voor rust met de Gronin-, toen scheidsrechter Manicucci en lichte aarzeling een overtre-binnen de beruchte lijnen van lderbos tegen Hugo Sanchez wuifde.

psteker

psteker van de kien en briljant eelde eerste helft gaf Gronin-vleugels. In de 11e minuut de Rob McDonald voor de apo-se: vanaf de rechterflank flit-de lange spits ongehinderd r binnen en liet doelman Me-met een droge knal kansloos. kwartier voor tijd wisselde ner Luis Aragones linksbuiten io, die door de uiterst effectief lende Steenge uit de wedstrijd d gespeeld voor Cabrera.

ningen leek in de slotfase rustig voorsprong te kunnen consolide-ren, maar in de allerlaatste twee minuten sloeg het noodlot toe. Wellicht toch enigszins aangeslagen door de steeds grovere acties van de Madrilenen (Sanchez verkocht Koeman een nekslag en Arteche zag slechts geel nadat hij Waalderbos in elkaar had getrapt) zag de verdediging de vrijstaande Marina over het hoofd, die gemakkelijk kon scoren: 1-1. En tot overmaat van ramp passeerde Waalderbos in de blessuretijd de al uitgelopen Schellekens toen de robuuste verdediger een lange trap van Arteche op zijn doelman wilde terugspelen.

Atletico Madrid-FC Groningen 2-1 (0-0)
Scoreverloop: 59. Mc Donald 0-1; 88. Marina 1-1; 90. Waalderbos (eigen doel) 2-1. Scheidsrechter: Menicucci (Ita). Toeschouwers: 40.000. Gele kaarten: Koeman (FC Groningen), Julio-Prieto en Arteche (Atletico).

FC Groningen: Schellekens; Steenge; Hiddink; Waalderbos; Van Tiggelen; Van Dijk; Koeman; Keukens; Brocken; McDonald en Jans.



● *Onder het toeziend oog van scheidsrechter Menicucci heeft McDonald FC Groningen op voorsprong gezet. Balbino (links) en Arteche staan machteloos.*

toto/lotto

TO 36 a: 3-1-3-1-1-3--1-1-1-2-1-2

STDUITSE LOTTO '7 uit 38': 22, 24, 30, 32, 33, 38. Reservegetal:

EL 77: 4 2 3 6 2 8 6

Schotse 'dwergen' rotzooiden maar wat aan

Feyenoord houdt zich in bij St.-Mirren



● *Johan Cruijff, die de barslechte wedstrijd helemaal uitspeelde, zit een Schotse verdediger op de hielen.*

PAISLEY – Bij gebrek aan tegenstand van het Schotse St. Mirren heeft Feyenoord zich gisteravond niet alleen vrijwel verzekerd van een plaats in de tweede ronde van het UEFA Cup-toernooi, maar meer nog het duel gebruikt als test voor de topper van zondag tegen Ajax. Ruud Gullit zag een door linksback Fulton van richting veranderd schot na 29 minuten gepromoveerd tot 0-1, waarmee meteen de eindscore van dit intrieste treffen werd bepaald.

„We hebben veel kansen gehad en er maar één benut", analyseerde Feyenoord-trainer Thijs Libregts. „Met meer overleg hadden we hier een veel grotere overwinning kunnen bereiken. Nu hebben we gewonnen door een doelpunt dat op zijn Schots werd gescoord".

St. Mirren-Feyenoord 0-1 (0-1)
Scoreverloop: 29. Gullit 0-1. Scheidsrechter: Thime (Noo). Toeschouwers: 10.000.
Feyenoord: Hiele; Troost; Van de Korput; Duut; Wijnstekers; Hoekstra (Stafleu); Cruijff; Nielsen; Gullit; Houtman en Vermeulen (Van Til).

Gretig

„Mijn ploeg valt niet te vergelijken met Feyenoord", had St. Mirren-manager Ricky McFarlane voor de aanvang van dit door 10.200 toeschouwers bezochte UEFA Cup-wedstrijd aangestipt. McFarlane bleek geen woord te veel te hebben gezegd. In de stromende regen spreidde St. Mirren in Paisley, een voorstadje van Glasgow, van meet af aan zijn onthutsende zwakte ten toon. Feyenoord dook na een matig begin gretig in de gaten die de Schotten op het middenveld lieten. De Rotterdammers kregen alle ruimte van het zowel in lettelijke als figuurlijke zin Schotse gezelschap van lilliputters.

Het mocht typerend heten dat Johan Cruijff gisteravond de volle negentig minuten volmaakte. In alle rust kon hij, nog niet eens helemaal hersteld van zijn afgelopen zondag tegen FC Groningen opgelopen scheenbeenblessure, zichzelf testen met het oog op de competitietopper tegen zijn oude club Ajax. En dat, terwijl St. Mirren-coach McFarlane zijn spelers in de kleedkamer had gesommeerd Cruijff scherp te dekken. „Zijn dieptepass mag niet komen, Cruijff moet niet door één man, maar door tien mensen in de gaten worden gehouden", was zijn gespierd klinkende consigne.

Collecteren

In werkelijkheid had Cruijff mét Feyenoord een makkie aan de Schotse dilettanten, bij wie alleen centrale middenvelder Richardson enig begrip van modern voetbal verried. Voor het overige rotzooide de thuisclub maar wat aan. Zowel voor als na rust collecteerden de Rotterdammers een imponerende hoeveelheid mogelijkheden. André Hoekstra en Pierre Vermeulen (diep in de tweede helft vervangen door respectievelijk Stafleu en Van Til) zochten in de eerste helft het door B-international Billy Thomson verdedigde doel. Na de rust pegelde Houtman op de lat en lieten ook Gullit en Stafleu na, de al vroeg vaststaande overwinning een sprekender aanzien te geven.

St. Mirren zag het allemaal naïef aan, kon naderhand alleen wijzen op twee kansen die als vanzelfsprekend om zeep waren geholpen door de vogelvrije centrumspits Rowan Alexander en Scanlon. „Hoekstra en Vermeulen hebben een tik opgelopen, maar ik denk wel dat ze tegen Ajax kunnen spelen. Bovendien heeft Cruijff zich goed gehouden", nam Thijs Libregts al opvallend snel afstand van het armzalige UEFA Cup-duel om snel over te switchen naar de competitietopper van zondag tegen Ajax.

1FC Nürnberg wil Dusbaba

BREDA — Johnny Dusbaba, de bij Standard Luik in ongenade gevallen Nederlandse oud-international, heeft begin deze week besprekingen gevoerd met het Westduitse FC Nürnberg. Nog deze week zullen meer dan waarschijnlijk de contractbesprekingen resulteren in het aantrekken van Dusbaba, die eind vorig seizoen niet tot een financieel akkoord kon komen met het Bredase NAC.

Ruime winst handbaljunioren

VEENENDAAL – Op de tweede dag van het vijflandentoernooi heeft de Nederlandse zaalhandbalploeg (meisjes) ruime winst behaald op Israel: 26-12. Bij rust hadden de Nederlandse meisjes een voorsprong van zeven punten: 16-7. Schotvaardigste speelster bij de ploeg van trainer George van Noesel was Monique Geitz (6). Ook Cecile Leenen en Ursula Dekeling (4) waren produktief.

De overige Nederlandse doelpunten werden gemaakt door Carla Kleintjens (3), Diana van der Veer (2), Nicole van Tor (2), Monique Reuver (2), Marga Hendriks (2), Esther Hageman (1).

Frankrijk zegevierde in de tweede wedstrijd met 23-17 (15-7) over Denemarken. Het was de tweede overwinning voor de jeugdige Francaises.

Favoriete clubs stellen teleur

EUROPA CUP 1

HEERLEN – De eerste ontmoetingen voor de eerste ronde van het toernooi om de belangrijkste Europese voetbalbeker, voor landskampioenen, hebben nauwelijks verrassende resultaten opgeleverd. In de meeste gevallen kreeg een sterk geachte ploeg te maken met een zwakke broeder, hetgeen in de uitslagen vrijwel zonder uitzondering tot uiting kwam.

Zo bracht Standard Luik een kleine 3-2 overwinning uit Athlone mee naar huis. In de tiende minuut gaf de Westduitser Hrubesch Standard de leiding. Het was zijn 22e doelpunt in een Europese bekerwedstrijd. Vandersmissen en Plessers zorgden voor de andere Belgische treffers. Ook Dynamo Boekarest (1-0 in Lahti), Bohemians (1-0 in Istanboel) en Liverpool (1-0 in Odense) kunnen met een gerust hart de thuiswedstrijd tegemoet zien. Dundee United deed het op Malta wat ruimer (3-0).

EUROPA CUP II

De grootste overwinning in de eerste ronde van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor bekerwinnaars kwam op naam van Glasgow Rangers, één van de twee Schotse vertegenwoordigers. Rangers zegevierde op Malta met 8-0 over La Valletta. McPherson trof vier keer doel. Aberdeen, de Europese bekerhouder, won in Ijsland met 2-1 van Akranes. De grootste verrassing creëerde evenwel Dukla Praag. De Tsjechoslowaken hielden Manchester United in Engeland op 1-1.

Met de Westduitse vertegenwoordiger, FC Köln, blijft het sukkelen. Na de zwakke competitiestatrt in de Bundesliga en het ontslag van Rinus Michels als trainer, maakte de Westduitse bekerwinnaar in Innsbruck tegen Wacker een povere indruk. De Oostenrijkers, met de net op tijd fitte Hovenkamp als laatste man, zegevierden door een doelpunt van Gröss met 1-0. CF Barcelona begon het Europacup-toernooi wel goed. Onder leiding van de uitstekende spelende buitenlanders Maradona en Schuster won de Spaanse bekerhouder op vijandelijk terrein met 5-1 van FC Magdeburg.

UEFA-BEKER

In de openingswedstrijden van het Uefa-bekertoernooi zijn enkele gerenommeerde clubs geconfronteerd met het gevaar vroegtijdig uitgeschakeld te worden. Dinamo Kiev, Widzew Lodz, Werder Bremen, Vfb Stuttgart en Bordeaux dienen in de return over veertien dagen goed voor de dag te komen om eliminatie te voorkomen.

Voor Bordeaux vormde de thuiswedstrijd tegen Lokomotive Leipzig een ware nachtmerrie. De Fransen kwamen tegen alle verwachtingen in met 0-2 achter, trokken in de tweede helft de stand gelijk en verloren vier minuten tijd alsnog door het tweede doelpunt van de Oostduitser Richter. Bekerhouder Anderlecht deed het in Noorwegen rustig aan. Het speelde wat met Bryne IL en hield de score beperkt tot drie doelpunten door Vandereycken, Gudjohnsson en Vandenbergh. FC Antwerp verraste door in Zürich de plaatselijke FC op te rollen: 1-4. Oud-Feyenoorder Petursson was de grote man van de wedstrijd met drie doelpunten.

Erwin Koeman uitgeschakeld

MADRID – Erwin Koeman is zeker tien dagen uitgeschakeld. De speler van FC Groningen heeft zoveel last van een inmiddels al slepende voetblessure, dat voorlopig volledige rust is geboden. Volgens trainer Han Berger van FC Groningen is het onmogelijk dat Koeman kan spelen in de interlandwedstrijd Nederland - België van volgende week woensdag. Berger hoopt dat Koeman voor de return tegen Atletico Madrid weer beschikbaar is. Overigens braken er na de wedstrijd in Madrid vechtpartijen tussen de supporters van de beide ploegen uit. Eén Groningse fan moest met verwondingen naar een ziekenhuis worden gebracht.

Verzorger Groningen van het veld gezet

MADRID – Johnny Visser, de verzorger van FC Groningen, is in de eerste helft van het duel tegen Atletico Madrid van het veld gezonden. Op advies van de zwak leidende Italiaanse arbiter Menicucci verwees grensrechter Altobelli de Groningse masseur naar de catacomben, toen deze de neergehaalde McDonald wilde verzorgen. In eerste instantie weigerde Visser. Door politieagenten werd Visser naar de kleedkamer geleid, waarbij de Madrileense ordehandhavers enige klappen uitdeelden.

Blessure Calderwood valt mee

KERKRADE – De knieblessure van Roda JC libero Jimmy Calderwood blijkt na onderzoek in het ziekenhuis in Kerkrade mee te vallen. Calderwood heeft geen beschadigde meniscus opgelopen, zoals aanvankelijk werd gevreesd. Wel zijn de kniebanden ingescheurd, waardoor de Roda JC-er in ieder geval zondag de competitiewedstrijd tegen PEC Zwolle mist.

Handbalwereld kiest toppers

BEEK – Maandag wordt tijdens een rechtstreekse uitzending van het sportprogramma TROS op Hilversum I (22.00-23.00 uur), de handballer en handbalster van het jaar bekend gemaakt. Vele jaren gaf Limburg hier de hegemonie aan. Bij de heren gaat het tussen drie spelers: Peter Verjans van NCR Blauw-Wit, Wil Jacobs van V. en L. en Ron de Jonge van Hermes. AMC/Niloc-doelvrouwe Laura Robben wordt de handbalster van het jaar. Als beste scheidsrechterskoppel komt maandag het duo Heijmans-Wang uit de bus.

Recio wint

IGUALDA – De Spanjaard Jose Recio is winnaar geworden van de Ronde van Catalonie. Recio eindigde in de afsluitende tijdrit als zesde en wist het verlies op zijn naaste concurrent Faustino Ruperez beperkt te houden. De tijdrit over ruim 33 kilometer in Igualda leverde een zege op voor de Spanjaard Julian Gorospe.

Eindklassement: 1. Recio 32 uur, 28 minuten en 11 seconden; 2. Ruperez op 4,26; 3. Thalmann op 4,27; 4. Veldscholten op 4,34; 5. Delgado op 5,01; 6. Gorospe op 6,05; 7. Lubberding op 6,07; 8. Laguia op 6,43; 9. Cueli op 7,02; 10. Belda op 7,07

Auto's en motoren

BMW type 316 bouwjaar 1978; BMW type 316, bouwjaar 1977; BMW type 525, bouwjaar 1977 in perf. staat; Saab, type 900 GL 3-deurs met gasonderbouw 1980; Opel Ascona 1300 Berlina 1980; Opel Kadett 5-deurs 1980; Opel Kadett 1.3 SR 3-deurs 1980; Opel Kadett 12 S 1975; VW Kever automatic 1975; Mitsubishi 1600 GL 1979; Mitsubishi combi, deurs met gasonderbouw 1980 en trekhaak; Oldsmobile Combi, deurs met gas 1979; Peugeot 505 SR bwj. 1979; Peugeot 505 SR bwj. 1980; Mercedes 300 diesel, bwj. 1979; Renault R 12 TL 1978; Mazda 818 4-drs. automatic 1977; toyota Carina 1975; Peugeot 504 GL met gas en trekhaak 1976; VW Golf MX uitv., 1978. Inruil en financiering mogelijk. Auto Reithofer BV, Weerterstraat 7, Meerssen. Tel. 043-641136.

Automatic HONDA Civic 5-drs. bwj. 1978, i.pr.st. kleur blauw metallic, kmst. pl.m. 45.000, te bevr. 043-642523.

Te k. TOYOTA Corolla zeer mooi, type '76, pr. ƒ 2050,-, Parallelweg 245, Eikenderveld-Heerlen, na 18 uur.

Autohandel De Molen biedt aan: AUDI 100 L met LPG '78 ƒ 3900,-; Saab 99 de luxe 76 ƒ 4750,-; Ford Capri II 2000 GL 77 ƒ 3650,-; Ford Taunus 1600 L 77 ƒ 3200,-; Ford Escort 1300 sport 76 ƒ 2450,-; VW Passat L 77 ƒ 270,-; VW Scirocco TS 76 ƒ 3750,-; Mazda 323 de luxe 78 ƒ 3950,-; Mazda 929 coupé hardtop LPG 77 ƒ 2500,-; Mazda 818 coupe LPG 75 ƒ 2000,-; Fiat 124 de luxe 77 ƒ 2450,-; DAF 44 de luxe 75 ƒ 1500,-; Renault R5TL 75 ƒ 2450,-; Renault R4L 77 ƒ 2750,-; Mini 1000 met sportwielen 77 ƒ 2750,-; Austin Allegro 1000 de luxe 77 ƒ 1950,-; BMW 520 ƒ 1750,-; Honda civic 4 drs. 77 ƒ 3750,-. Met 3 mnd. schr.gar. Inkoop-verkoop-financ. Molenstr. 39a Beek, tel. 04402-79439. Geopend van 10 to 18.00 uur.

Te k. LANDROVER 88 pr. ƒ 5000,-, tel. 045-251274.

Kadett D '80 43.000 km; Kadett City '78 wit en groen 2 stuks; Kadett L op gas '78 ƒ 6.700; Renault R5 Alpine '80; Kadett C '75 geel; Mazda 929 Hardtop Coupe '78 zilver; Citroen GS Pallas '78 z. mooi ƒ 3.800; BMW 316 '78 groen; BMW 1502 '77 rood z. mooi, Dyane 6 '77 ƒ 2.500; Allegro '76 ƒ 1.600; Peugeot 104 '75 ƒ 1.250; Kadett 73; VW Kever '74 Automatic, Ascona '79 op gas ƒ 7.800. Gar., fin., inr. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl. Tel. 721268.

Te k. mooie VW-BUS. Pr. ƒ 2.000. Techn. 100%. Tel. 045-713357.

Te k. PEUGEOT 104 ƒ 1450. Dorpstr. 73 Bingelrade tel. 04492-1835.

AUTO HOFMAN: keuze uit ± 15 BMW 3-5-7-serie. Steeds wisselende voorraad. Handelsstr. 20, Sittard, tel. 04490-24882.

Te k. BMW 728 aut. m. groen bj. '79, div. acc. ƒ 14.750,-, 04490 24882.

Terugn. v. fin. Bank. FORD Fiesta 1,1 L bj. 1977, kmst. 65.000, groen, radio ƒ 5850,-, inl. 04498 54510.

Te k. HONDA XR 500 Off the Road met kent. 79. Pr. ƒ 2.350. 045-717035.

Te k. OPEL Kadett stationcar bj. '75, prijs ƒ 1450,-. Te bevr. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

Te k. OPEL Manta 1900 SR bj. '78, kl. oranje, pr. ƒ 5750,-. Te bevr. Elisagracht 13, Kerkrade (W), tel. 045-422409.

Te k. v. part. geweldig mooie VOLVO 343 DL automatic, kl. blauw metallic, inl. radio, enz. bj. eind '76, alles 100%. Vr.pr. ƒ 3900,-. Bernhardstr. 2, Kakert-Schaesberg, tel. 045-312354.

Te k. BEDFORD bj.'75, V 6 2.0 L. iets aparts te bevr. Dassenln. 33, Schaesberg.

Te k. OPEL Ascona bj. '74, inruil mog. Achter 't Klooster 62, Nieuwenhagen.

VW PASSAT op gas bj. '75 ƒ 1350,-, tevens winterbanden snow + 185/14 ƒ 325,-. Meuserstr. 110, Haanrade.

Autohandel DE VIERSPRONG biedt aan keurige collectie inruilauto's met 3 mnd. schr. gar. o.m. Citroen Bazalte '78 Jubileum uitgave ƒ 3800,-; Renault 12 TS '78 ƒ 3450,-; BMW 518 met LPG type '77 ƒ 4150,-; Ford Capri GT '76 ƒ 3450,-; Renault 5 TS '77 ƒ 3750,-; Honda Civic '76 ƒ 3000,-; Volvo 244 DL aut. LPG ƒ 3350,-; Volvo 66 DL '76 ƒ 2750,-; DAF 46 '75 met radio ƒ 1250,-; Audi 80 '75 ƒ 2200,-; Mini 2x Clubman va. ƒ 2400,-; Datsun 120Y '76 ƒ 2750,-; Ford Escort LPG '75 ƒ 2450,-; Mazda 1000 DL '76 ƒ 2000,-; Citroën 2CV '77 ƒ 2900,-; Fiat 133 '75 ƒ 1850,-; Peugeot 504 autom. '76 ƒ 3450,-; Inkoop-verkoop financiering. Terlindenweg 12A, achter kasteel Hoensbroek, tel. 045-228690, geopend van 10 tot 18 uur.

Voordelige auto's BMW 518 met LPG kl. blauw dec. '79, als nw. pr. ƒ 11.500,-; BMW 1502 bj. '76, zeer mooi ƒ 5500,-; Opel Ascona 1.6 2-drs. goed onderh. bj. '78 ƒ 6500,-; Audi 100 LS 4 drs. bj. '78 zeer mooi ƒ 5500,-; Datsun 100 AF II, rood metal. bj. '79, als nw. ƒ 5950,-; Volvo 343 autom. duurste uitv. goud metal. bj. '77 ƒ 5700,-; Daf 46 1e eig. 40.000 km, gel. als nw. bj. '77 ƒ 3250,-; VW Scirocco S-model '76 ƒ 3900,-; Mazda 616 2-drs. coupé okt. '77, mooie auto ƒ 3750,-; Datsun 120 AF II 3-drs. coupé kl. blauw nov. '77 ƒ 4500,-; Citroën GS club goud metal. weinig gel. bj. '77 ƒ 6250,-; Simca 1308 GLS bijna '79 ƒ 4500,-. Inr. en fin. mog. Burg. Lemmensstr. 158, Geleen, tel. 04494-43459, bij Shell-benzinestation.

Occasionsshow
Vrijdag, zaterdag en
zondag 18 sept.
Renault-dealer. Auto Valkenburg, Wilhelminalaan 31, V'burg tel. 04406-12514.

Voor SCHOKBREKERS Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Wij betalen ƒ 125,- á ƒ 10.000,- voor uw AUTO of sloopauto, gratis afgehaald. Tel. 045-751446.

OPGELET! Wij geven ƒ 100,- tot ƒ 20.000,- voor uw auto en sloopauto. Gratis afgehaald. Tel. 045-424324.

Fiat Ritmo diesel '81, '80; Fiat Ritmo 85 super '82; Fiat ritmo 75 CL '79; Honda Civic '79; Peugeot 304 diesel '78; Peugeot 304 '77; Peugeot 604 SL aut. '79; Renault 14 TS '81; Mitsubishi Lancer 1200 GL '81; Citroën GS '76; Fiat 131 1600 CL 5-bak '81; Peugeot 305 SR '80.
Nu speciale najaarsprijzen!
Auto Lux b.v.
Maastrichterlaan 83, Vaals. Tel. 04454-2121.

Te k. OPEL Ascona 2.0 bj. '78, met.groen, i.z.g.st. m. veel access. Schleidenstr. 6, Kerkrade, na 6 uur.

Te k. VW-BUS + aanhangwagen ƒ 1200,-, tel. 04454-3922.

Te k. OPEL Manta GTE inj. bwj. '78, kmst. 72.000 ƒ 9000,-, tel. 04492-4557, na 17.00 uur.

---

9 RENAULTS 14, '77; TL, wit, ƒ 3900,-, '80; TL, beige, ƒ 9800,-, '80; TL, wit, ƒ 8800,-, '80; TL, LPG, blauw, ƒ 10.800,-, '80; TS, rood, 58.000 km, ƒ 11.800,-, '81; TL, beige, 23.000 km, ƒ 12.900,-. Renault Autozuid, Geleen, Rijksweg-N. 125.

Te k. gevr.sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-726281 of 045-752256.

Auto's te k. gevr. Betaal goede prijs en vrijwaringsbewijs. Garage SCHAEPKENS, Klimmenderstr. 110, Klimmen, tel. 04405-2896.

In- en verkoop van auto's, tevens verhuur van spuitcabine en hefbrug. AUTOHANDEL en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

AUTO'S te koop gevr. bwj. '74 t/m '80, tel. 04405-1994.

---

15 RENAULTS TL-TS 18 TS, '79 v.a. ƒ 8600,-; autom., '79, ƒ 9900,-; 5 TL, '80, v.a. ƒ 8700,-; 2 TS, '80 v.a. ƒ 10.900,-; 18 TL, '81 v.a. ƒ 10.900; R 18 stat.car, '80-'81 Autozuid Rijksweg-N. tel. 46333.

EUROPACUP-PRIMEUR WORDT DEBÂCLE

NEC praktisch uitgeschakeld

door jo gerards

NIJMEGEN – De Europacup-primeur van eerste divisieclub NEC is sportief en financieel tegen gevallen. De Gelderse formatie verspeelde praktisch alle kans op de tweede ronde in de Europacup voor bekerwinnaars door een tegenvallend gelijkspel (1–1) tegen het Noorse Brann Bergen. Slechts 4000 toeschouwers bevolkten de tribunes van het Goffertstadion en dat betekent dat het bestuur moet bijlappen als de reis naar Noorwegen geboekt wordt.

NEC, geen schaduw meer van de eens zo gevreesde eredivisieclub, zal het in het hoge noorden niet gemakkelijk krijgen. Niet alleen maakten de Noren in Nijmegen de naam en faam van „werkploeg" volledig waar, ook in taktisch opzicht overtroffen ze NEC. Weliswaar staat Brann Bergen onderaan in de Noorse eredivisie, de Europacupkoorts maakte van de pas naar de hoogste Noorse afdeling gepromoveerde club een echte cupfighter.

Niets cadeau

Geen meter grasmat werd aan NEC cadeau gedaan. Daardoor ontstond een rommelige wedstrijd, met weinig goed voetbal, veel persoonlijke duels, zich voornamelijk afspelend op het middenveld. De Limburgers Michel Mommertz en John Vievermans kregen weinig gelegenheid het spel op te bouwen. „Telkens zat een Noor op je schoen", verklaarde Vievermans na afloop. „We kregen ook nauwelijks gelegenheid om een lange

NEC-Brann Bergen 1-1 (1-0)

Scoreverloop: 42. Janssen 1-0; 67. Krogh 1-1.
Toeschouwers: 4000. Scheidsrechter: Martinez (Spanje).

NEC: Van Cuyk, Willemse, Mulderij, Visser, Hubers, Van Geenen (70. de Groot), Mommertz, Vievermans, Grim, Janssen, Hoekman (70. Aalbers).

pass te geven. Die Noren hadden verdedigend de zaak prima in orde". NEC had meer profijt moeten en kunnen trekken uit het doelpunt van Frans Janssen, die pal voor rust direct uit een vrije trap scoorde: 1–0.

Tijdens de rust gooide NEC-trainer Pim van der Meent, met de theekopjes. De Zweed Mokkelbost, trainer van Brann Bergen, had dat blijkbaar ook gedaan. De Noren kwamen in elk geval beter uit de startblokken. „Als Wim van Cuyk niet zo formidabel staat te keepen, kunnen we al helemaal inpakken", meende Van der Meent. Inderdaad was de jonge NEC-goalie, verleden jaar nog spelend in de derde klasse amateur, goed op dreef. Van Cuyk kon echter niet verhinderen dat Krogh de lang verdiende gelijkmaker aantekende: 1–1.

Furieus

NEC bleef niets anders over dan furieus aan te vallen. Van der Meent bracht met De Groot en Aalbers twee nieuwe aanvallers in de Gelderse ploeg. Mooi was het allemaal niet wat beide ploegen lieten zien. NEC bleef steken in de Nijmeegse modder. „We krijgen het erg zwaar in Noorwegen", was de overbodige conclusie van Pim van der Meent. „Misschien hebben we toch nog een kansje. Bergen moet thuis aanvallen". De vraag of NEC in staat is in Noorwegen uit een ander vaatje te tappen wordt pas over twee weken beantwoord.

Laatste eerbetoon Hans Stitzinger

SITTARD – Velen hebben Hans Stitzinger gistermorgen de laatste eer bewezen. Zoals bekend overleed de voorzitter van de afdeling Limburg van het Nederlands Handbal Verbond zaterdag op 57-jarige leeftijd in Sittard. Mgr. Boymans, geestelijk adviseur van de afdeling Limburg en een persoonlijke vriend van Hans Stitzinger memoreerde in zijn toespraak de verdiensten van de stipte en plichtsgetrouwe voorzitter.

„Jarenlang heeft hij de jonge mensen in de handbalsport bezield en begeleid. Zeer velen moeten hem dankbaar zijn voor deze gezonde vorming die zij doormiddel van het spel ontvingen", aldus mgr. Boymans. Naast vele handbalvrienden uit Limburg was ook een grote afvaardiging van het Nederlands Handbal Verbond present. Zij allen begeleidden Hans Stitzinger naar zijn laatste rustplaats. Niet alleen de Limburgse maar ook de nationale handbalwereld neemt met pijn in het hart afscheid van de Sittardenaar.

Allen die in de handbalsport met Hans Stitzinger hebben samengewerkt hebben een man ontmoet die misschien niet spectaculair in zijn optreden was, maar wel zeer consentieus en met doorzettingsvermogen zich inzette voor wat hij zag als zijn taak. Hans Stitzinger laat in de afdeling Limburg een grote leegte achter.

Toekomstrit voor Drogan

BOURG-DE-PEAGE – De Oostduitser Bernd Drogan heeft de negende rit van de open Ronde van de Toekomst gewonnen. De etappe ging over 161 kilometer van Saint-Trivier naar Bourg-de-Peage. Drogans landgenoot Olaf Ludwig behield de gele leiderstrui. Drogan, die vorig jaar in Goodwood wereldkampioen bij de amateurs werd, wees een honderdtal meters voor de streep zijn medevluchter Beno Wiss terug.

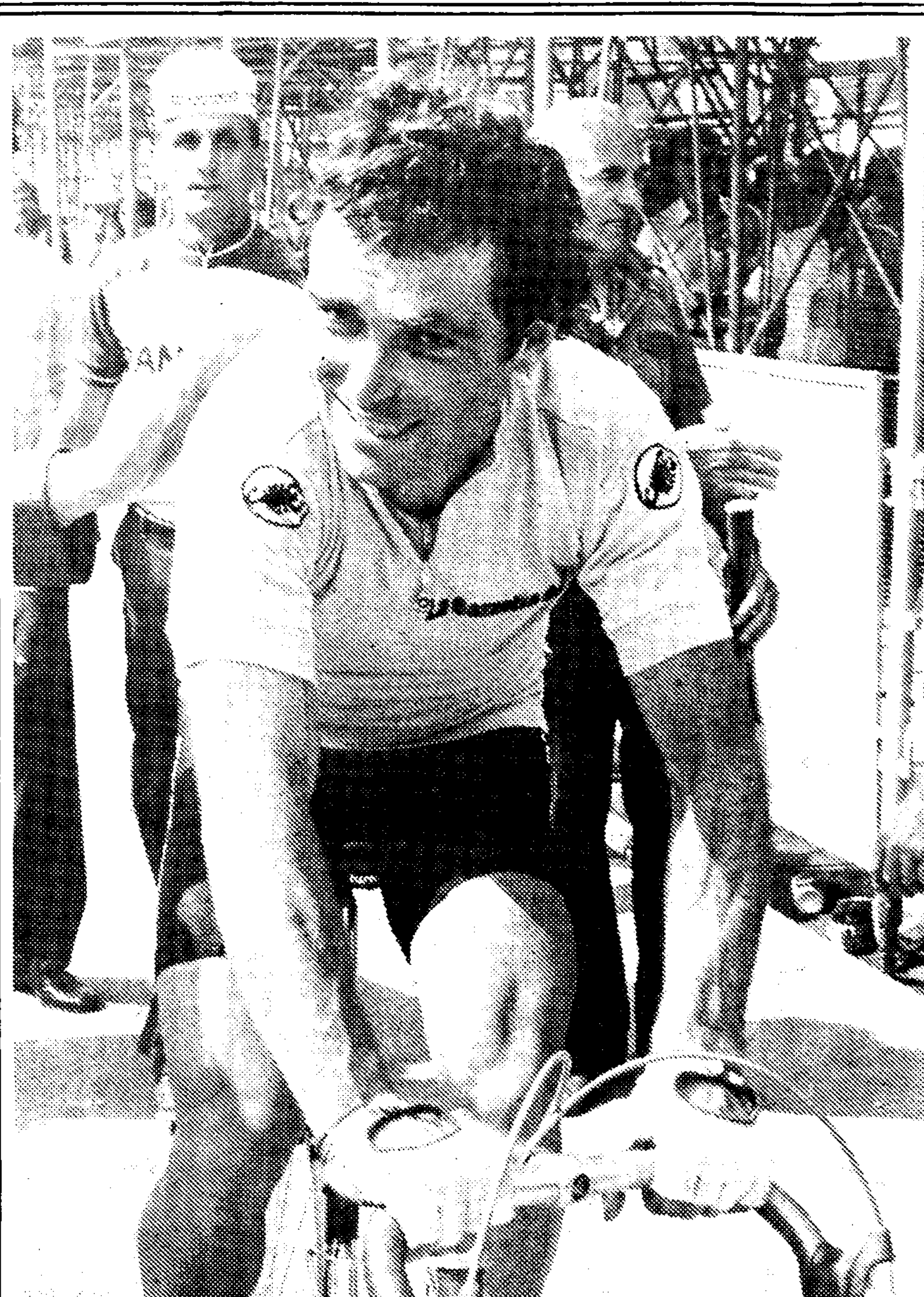
Beste Nederlander was Henk van Weers, die als twintigste arriveerde. Achter Ludwig en de Fransman Jean-Francois Chaurin is Maarten Ducrot derde in de algemene rangschikking.

Uitslag: 1. Bernd Drogan (Odl), 161 km in 4.14.10, 2. Beno Wiss (Zwi), op 4 sec, 3. Miroslaw Sykora (Tsj), op 29 sec, 4. Falk Boden (Odl), 5. Fabien de Vooght (Fra), 6. Allan Peiper (Aus) op 31 sec, 7. David Phinney (Vst)op 1.24, 8. Jean-Claude Bagot (Fra) op 1.25, 9. Jonathan Boyer (Vst) op 1.26, 10. Alfonso Florez (Col) op 1.33, 20. Henk van Weers op 1.39

Algemeen klassement: 1. Ludwig 25.36.15., 2. Chaurion op 3.01, 3. **Ducrot op 4.02**, 4. Vavra op 6.35, 5. Guyot op 6.55, 6. Dithurbide op 8.17, 7. Saude op 8.47, 8. Boden op 11.34, 9. Kummer op 12.15, 10. Peiper op 12.21

OEFENVOETBAL

Vandaag
Simpelveld-Waub.Boys, 18.30 uur.



● *Bernard Hinault, hier in de leiderstrui van de Giro, weet nog niet zeker of hij volgend jaar de Tour de France zal rijden.*

Franse crack wacht wél nog met tekenen contract

Bernard Hinault akkoord met Malvor

door bennie ceulen

PARIJS/HEERLEN – Bernard Hinault heeft nog steeds niet beslist wie volgend jaar hoofdsponsor van zijn nieuwe ploeg wordt. Wel bereikte de viervoudige Tourwinnaar eergisterenavond een mondeling akkoord met het Italiaanse Malvor, een cosmeticafirma die dit seizoen belangrijkste financier van de formatie rond Mario Beccia is. In Parijs onderhandelden Hinault en zijn zakenbehartiger Philippe Riquois met de heren Call en Ferrari van Malvor. Bij de onderhandelingen was ook oud-renner Dino Zandegu (ooit winnaar van de Ronde van Vlaanderen) aanwezig. Zandegu is momenteel ploegleider van de formatie Malvor-Bottechia. Tijdens een persconferentie in Milaan zal de directie van Malvor vandaag de toekomstplannen bekend maken.

Malvor, dat dit seizoen Beccia, de gebroeders Bevilaqua, Emanuele Bombini, Silvestro Milani, Robert Dill Bundi en tijdritspecialist Daniel Gisiger als belangrijkste renners onder contract heeft staan, wil in 1984 absoluut een topformatie met Bernard Hinault als kopman sponsoren. Zover is het echter nog niet, want de mondelinge overeenkomst met Hinault wordt pas contractueel vastgelegd als de Franse wielercrack de komende dagen geen betere voorwaarden bij andere kandidaat-sponsors kan afdwingen. Zo gaan Hinault en zijn raadgever Riquois aanstaande maandag aan de onderhandelingstafel zitten met Guy Merlin. Deze schatrijke Franse onroerendgoedhandelaar, die enkele seizoenen geleden als medesponsor van de Belgische Flandriaploeg fungeerde en al jaren een der hoofdsponsors in de Tour de France is (de winnaar krijgt steeds een appartement van hem), wil ook dolgraag een sterke ploeg rond Bernard Hinault (jaarsalaris: vier ton) bouwen. Merlin is keert zondag terug van vakantie en zal de dag erna meteen zaken met Hinault proberen te doen.

Van de overige kandidaten overweegt Hinault ook nog met de Italiaanse ijsfabrikant Sanson (Amerikaans kapitaal) te praten. Het Franse warenhuisketen Auchan heeft zich als mogelijke sponsor teruggetrokken.

„Welke beslissing ik ook neem, voor één oktober zal ik de naam van mijn nieuwe sponsor niet vrijgeven. Ik wil geen problemen met mijn huidige bazen en de UCI krijgen," liet Hinault weten.

Programma

Volgens de 28-jarige Bretoen is het nog niet zeker dat hij volgend jaar de Tour de France zal rijden. Hinault: „Dat hangt af voor welke sponsor ik ga rijden. Als het een Italiaanse wordt, zal ik hoogstwaarschijnlijk de Giro doen. Kies ik voor een Franse geldschieter, dan start ik uiteraard in de Tour. Veel problemen maak ik niet over mijn programma. Indien het moet, ben ik zelfs bereid aan zowel de Giro als de Tour deel te nemen. Door mijn knieproblemen heb ik dit jaar veel reserves kunnen kweken."

Zoals bekend neemt Hinault in ieder geval Maurice Le Guilloux en Alain Vigneron mee naar zijn nieuwe ploeg. Namen van andere nieuwe ploegmakkers zijn nog niet bekend. Wèl hebben zich intussen de Belgische gebroeders Jan en Ludwig Wijnants en de Franse amateur Philippe Dalibard bij Hinault aangeboden. „Er komen nog genoeg renners vrij om een sterke ploeg te maken. Zo weet ik bijvoorbeeld dat bij La Redoute enkele coureurs niet onder het bewind van Demuer en Thevenet willen rijden. We zullen wel zien wie door ons gecontracteerd zal worden. De eerstejaars profs zal ik in ieder geval persoonlijk onder contract nemen. Op die manier kunnen we het bonds-reglement, dat zegt dat een firma een profdebutant minimaal een tweejarig contract moet laten tekenen, omzeilen. Ik wil immers zelf maar een contract voor één seizoen aangaan," aldus Hinault.

Sovjet-Unie trekt zich terug uit tafeltennisliga

DEN HAAG – De Sovjet-Unie heeft zich gisteren zonder opgaaf van redenen teruggetrokken uit de eerste divisie van de Europese tafeltenniscompetitie. Door die beslissing zijn Denemarken en Nederland de voornaamste kanshebbers voor promotie naar de Superliga. Het onderlinge treffen tussen de favorieten wordt op 14 december in Denemarken gespeeld.

Nederland start de Europese competitie woensdag 21 september met de thuiswedstrijd in Gorssel tegen Oostenrijk. Vorig jaar ging die ontmoeting na een voorsprong van 3-1 verloren met 3-4. In het nationale team zal Henk van Spanje, die momenteel voor het Engelse Ormesby speelt, in het enkelspel uitkomen. Nationaal kampioen Ron van Spanje komt in actie in beide dubbelspelen. Voor het tweede heren-enkelspel wordt zondag een keuze gemaakt tussen Anne Vlieg en Patrick Swier, beiden van het Leidse Scylla. Op die dag wordt eveneens bekend of Bettine Vriesekoop dan wel Mirjam Kloppenburg van de partij zal zijn.

Rene Hijne zal dit seizoen op het internationale vlak niet in aktie komen. De Bilthovenaar kan zijn werkzaamheden als leraar lichamelijke opvoeding niet combineren met de buitenlandse trips.

Sittardia twee keer 'thuis' in Europacup

SITTARD – Sittardia zal in de eerste ronde van het handbaltoernooi om Europacup III twee thuiswedstrijden spelen. De Limburgse club is met tegenstander Oppsal Oslo (Noorwegen) overeengekomen dat beide wedstrijden in het weekeinde van 24 en 25 september in Nederland zullen plaats vinden. De echte thuiswedstrijd van Sittardia is op 25 september om 15.15 uur in Sittard, het andere duel wordt een dag eerder, om 20.15 uur in de Roempenhal in Brunssum gespeeld.

Hongaren maken er een potje van

BOEDAPEST – De Hongaarse voetbalbond heeft de topclubs Ujpest Dosza en Honved gestraft. De bond verwijt de ploegen, die respectievelijk contacten hebben met het ministerie van binnenlandse zaken en met het leger, er in de laatste competitieronde een 'potje' van te hebben gemaakt. De gestrafte verenigingen zullen een deel van de uitkeringen, die de bond overmaakt over de competitie, niet ontvangen.

De voetbalbond van Hongarije is ervan overtuigd dat Honved en Ujpest Dosza, met nog twee andere verenigingen, Volan en Nyiregyhaza, min of meer een akkoord hadden bereikt om de onderlinge duels in een gelijkspel te laten eindigen. In het afgelopen seizoen had de bond al strenge maatregelen genomen tegen verenigingen, scheidsrechters en spelers die betrokken zijn geweest bij het 'toto-schandaal'.

Cram en Ovett willen privileges

LONDEN – De Britse atletiekbond heeft problemen gekregen met de toplopers Steve Cram en Steve Ovett. De beide troeven op de 1500 meter willen nu al zekerheid over uitzending naar de Olympische Spelen van Los Angeles volgend jaar, zodat ze de voorbereidingen in de winter daarop kunnen richten. De bond wees dat verzoek echter af. Secretaris Nigel Copper verklaarde geen eliteclub te willen worden. „We maken daarom ook voor wereldrecordhouder Ovett of wereldkampioen Cram geen uitzondering. Ons comite komt met de nominaties, als het zover is".

Grift wint op Duindigt

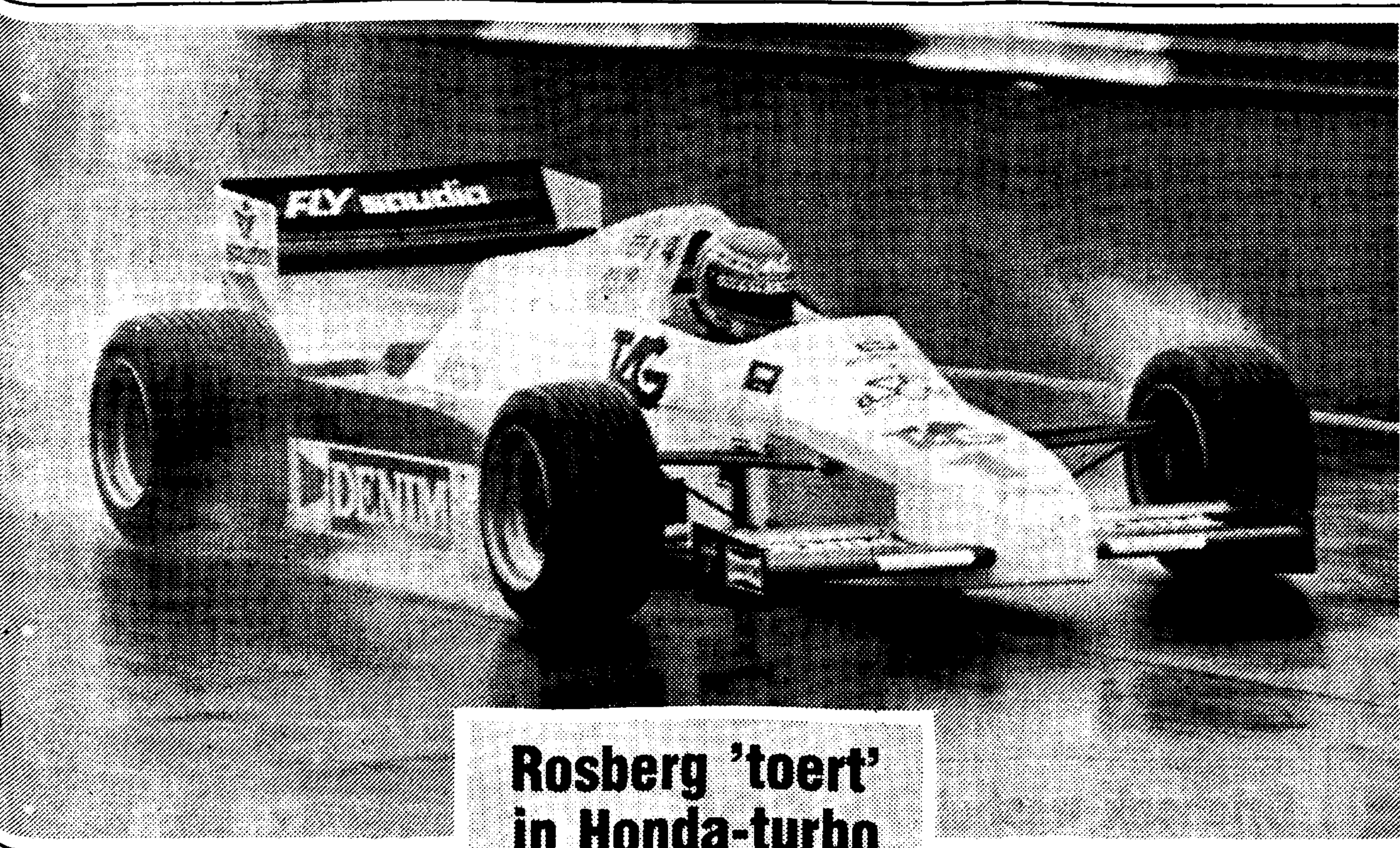
WASSENAAR – De Limburgse pikeur Hennie Grift heeft gisteren op Duindigt de tweede paardenkoers over 2600 meter op zijn naam gebracht. Met Winco van Hulsel ging Grift Valentijn D. en Wendely Belwin vooraf.

Smith loopt tegen de lamp

LONDEN – De bekende Engelse springruiter Harvey Smith zal een jaar geen auto mogen besturen. Een rechtbank in Yorkshire heeft Smith, die zelf niet ter zitting was verschenen, gisteren voor een jaar zijn rijbewijs ontnomen. Hij kreeg bovendien een boete van 500 gulden. De ruiter werd in april door een politiepatrouille aangehouden omdat een van zijn koplampen niet werkte. Tijdens de controle kregen de agenten het sterke vermoeden dat Smith onder invloed reed en de alcoholtest onderstreepte hun veronderstelling.

15-jarige wielrenner nam doping

BRUSSEL – In België is de 15-jarige nieuweling-wielrenner Alain Bordo betrapt op het gebruik van verboden stimulerende middelen. Bordo nam in een koers in Gooik (21 juli jl.) doping. De Belgische Wielrijders Bond heeft Bordo gestraft met een maand schorsing, van 9 september tot 9 oktober.



Rosberg 'toert' in Honda-turbo

Van onze sportredaktie

SILVERSTONE – De Formule I-stallen bezwijken stuk voor stuk voor het turbo-geweld. In de wetenschap dat de conventionele Ford Cosworth motoren het niet kunnen bolwerken tegen de turbo's, proberen de teams, die nog niet van zo'n krachtbron zijn voorzien, zich voor volgend jaar in te dekken. Regerend wereldkampioen Keke Rosberg heeft al geruime tijd zijn neus vol van het rijden met een wagen die niet competitief is. De Fin, die door meerdere stallen fel begeerd wordt, legde bij teamchef Frank Williams de claim op tafel, dat hij enkel bij Williams blijft, als hij de beschikking krijgt over een turbowagen. Williams ging in zee met het Japanse merk Honda en gisteren ging de wens van Rosberg in vervulling. Op het circuit van Silverstone in Engeland kon hij de eerste testrondjes rijden in de nieuwe Williams-Honda.

Cosmos bekert verder

KERKRADE – Met een zwaar bevochten 3–1 zege op Victorie '44 is zaalvoetbalvereniging Cosmos een ronde verder in de bekerstrijd. De Kerkradenaren die met vijf nieuwelingen in het veld verschenen wisten elkaar nog niet te vinden en hadden het knap lastig tegen de Maastrichtse eerste klasser. Vooral in de slotfase hing de Cosmos-zege vaker aan een zijden draadje. De Kerkraadse treffers kwamen van Josef Kluck (2x) en Willy van Wersch. Jacques van Maanen scoorde de tegentreffer.

Danny Peters bij Smoke Eaters

GELEEN – Danny Peters, de 22-jarige Geleense ijshockeyer keert terug naar Smoke Eaters. Gisteravond viel hierover de definitieve beslissing, nadat Peters ook een gesprek had gehad met Black Falcons, dat hoopte dat de Geleenaar voor de Valkenburgse ijshockeyclub zou blijven spelen.

Zoals bekend probeert Black Falcons in de tweede divisie alsnog een team op het ijs te brengen. Peters heeft echter de voorkeur gegeven aan Smoke Eaters waarin hij, met een onderbreking van twee jaren, vanaf zijn jeugd gespeeld heeft.

Smoke Eaters is gisteravond op de kunstijsbaan in Aken begonnen met de ijstrainingen.

Fanclub Fortuna naar de Eagles

SITTARD – De fanclub van Fortuna Sittard organiseert zaterdag een busreis naar de G.A.Eagles. Prijs leden: *f* 9,- niet leden betalen *f* 12,50. Vertrek: Geleen 15.45 uur, Geuweg 15.50 uur, Baandert 16.00 uur. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Platenshop Action Geleen; Koets Hoes in Geleen en Discoshop Laumen Sittard.



DE FABRIKANT VAN GLORIX VERBLEEKT ALS HIJ DEZE PRIJSVERLAGING ZIET.

HIJ KNAPT WEL WEER OP ALS HIJ ZIET DAT WE NOG 44 MERKEN IN PRIJS VERLAAGD HEBBEN.

EDAH doorbreekt de vastgestelde bodemprijzen van bekende merkartikelen.

Dat betekent dat bekende merkartikelen goedkoper verkocht kunnen worden dan tot nu toe mogelijk was.

EDAH's principe is nu eenmaal: 'Wat goedkoper kàn, dat moet goedkoper'.
We beginnen met 45 bekende merkartikelen in prijs te verlagen, waarvan wij vinden dat de bodemprijs te hoog is.

Wij zijn benieuwd hoe lang de fabrikanten van deze merkartikelen ons toestaan deze verlaagde prijzen te hanteren.

We verwachten niet anders dan dat ons voorbeeld opgevolgd zal worden.

Dat nog meer kruideniers hun prijsafspraken met de fabrikanten zullen verbreken. Pas dan kan er echt geconcurreerd worden. Pas dan blijken wie Nederlands' goedkoopste kruidenier is.

	BODEMPRIJS	EDAH PRIJS
[illegible] echte stukken, [illegible] gram	239	205
[illegible] voerleelvriend, [illegible] gram	199	189
[illegible] met rundvlees, [illegible] gram	189	182

	BODEMPRIJS	EDAH PRIJS
Whiskas vlees + konijn, blik 410 gram	165	149
Tom Poes brokken, hapklaar, blik 810 gram	170	169
Miauw rund + hart, blik 400 gram	130	115
Liga junior, pak 175 gram	125	116
Spa citron, fles 1 liter	122	116
Betuwe halviture, aardb./abrik., pot 390 gram	199	189
Heinz sandwichspread, pot 300 gram	220	213
Wokkels, naturel/paprika, zak 700 gram	117	109
Mama mia's, zak 55 gram	90	85
Calvé roosterpinda's, zak 150 gram	170	159
Calvé borrelnootjes, div. smaken, zak 150 gram	169	159
Eru goudkuipje, kuipje 100 gram	109	95
Eru goudlijntje, kuipje 100 gram	89	79
Unox rookworst, keurpak, 250 gram	239	228

	BODEMPRIJS	EDAH PRIJS
Nescafé extra, oploskoffie, pot 50 gram	279	269
Friesche Vlag, halvamel, pak 464 ml.	139	128
Palmolive toiletzeep, 3 x 90 gram	165	149
Zwitsal toiletzeep, 2 stuks	210	189
Zwitsal shampoo, flacon 200 ml.	375	349
Palmolive shampoo, div. soorten, flacon	195	189
Elmex tandpasta, tube 67.5 cc.	290	255
Zwitsal baby olie, flacon 200 ml.	450	298

	BODEMPRIJS	EDAH PRIJS
Zwitsal babylotion, flacon 200 ml.	390	348
Goudhaantje, 325 gram	349	295
Spa naturel, fles 1 liter	74	68
Seven Up, fles 1 liter	135	119
Iglo spinazie, pak 450 gram	119	89
Radion, zak 2000 gram	439	389
Driehoek wasbuiltjes, koffer 1750 gram	745	695
Bonte Reus, koffer 1500 gram	489	449

EDAH'S EXTRA'S

Theezakjes	Patent bloem	Doperwten Z.F.	Piti bier
20 x 4 gram	kilo	1/1 blik	krat 12x30 cl.
65	95	129	486
49	79	99	399

	BODEMPRIJS	EDAH PRIJS
Robijn wasverzachter, flacon 1450 gram	245	22
Ajax allesreiniger, flacon 750 ml.	240	22
Lassie toverrijst, pak 400 gram	140	14
Honig macaroni, vlugkokend, pak 500 gram	125	12
Liga Evergreen, pak 225 gram	200	16
Saroma pudding, instant, diverse smaken, pakje	46	4
Royco soepen, groente/kippe/tomaat, zakje	74	6
Unox knakworst, blik 200 gram	160	15
Conimex ketjap manis, flacon 250 ml.	250	19
Calvé mayonaise, pot 350 ml.	215	20
Calvé tomatenketchup, flacon 425 ml.	190	16

Prijswijzigingen ten gevolge van overheids- en/of fabrikantenmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben niet alle filialen alle artikelen in huis. De verlaagde prijzen zijn de prijzen per 31 augustus 1983. De kennismakingsartikelen zijn geldig t/m zaterdag 17 september 1983.

EDAH

Zo. Wie denkt u, is dus de goedkoopste kruidenier?

■ [illegible], Markt 62 ■ Nieuw-Bergen, Raadhuisplein 47 ■ Blerick, Witherenstraat 7 ■ Brunssum, Kennedylaan 90 ■ Budel, Nieuwstraat 49 ■ Budel Schoot, Groot Schoterweg 118 ■
■ Echt, Peyerstraat 7 ■ Eygelshoven, Putstraat 2 ■ Geleen, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11 ■ Gennep, Europaplein 10-7 ■ Heer, Einsteinstraat 13 ■ Heerlen, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23, Stanleystraat 6 ■ Helden-Panningen, Raadhuisstraat 20-22 ■ Hoensbroek, Markt 3 ■ Horst, Wilhelminaplein 10 ■ Maasbracht, Molenweg 21 ■
■ Maastricht, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Tongerseweg 57 ■ Meijel, Kerkstraat 25 ■ Nederweert, Kerkstraat 87 ■ Nieuwenhagen, Markt 3-4 ■ Nuth, Stationsstraat 80 ■
■ Reusel, Schoolstraat 19-23 ■ Reuver, Past. Vranckenlaan 14 ■ Roermond, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ Schaesberg, Markt 14 ■ Schinveld, Wilhelminaplein 10 ■
■ Sittard, Hemelsley 1, Dempseystraat 38 (Limbrichterveld) ■ Stein, Raadhuisplein 9 ■ Susteren, Swentiboldstraat 4 ■ Swalmen, Brugstraat 1 ■ Tegelen, Kerkstraat 2 ■
■ Tienray, Spoorstraat 18 ■ Ubach over Worms, Hoverstraat 100 ■ Vaals, Maastrichterlaan 78 ■ Valkenburg, Dr. Erenstraat 5 ■ Venray, Grotestraat 99 ■
■ Veroendaal, Kerkplein 1-3 ■ Weert, Maaspoort 63, Sutjensstraat 30 ■

Auto's en motoren

[...] Steins, Voskuilen[...] 125, Heerlen, tel. 045-[...]64 biedt te koop aan: [TAL]BOT Solara GL, sept. [...] lpg, ƒ 12.000,–; Honda [Acco]rd, autom. '80 [...],–; Honda Civic 1977, [...],–; Peugeot 304 GR lpg, ƒ 7750,–; Peugeot [...] nov. '77 ƒ 2500,–; Fiat [...] racing, '79 ƒ 500,– met [...] met plaatschade; Simca Horizon '78, lpg [...],–; Simca 1100 4-d. ƒ 2500,–; Simca 1100 [Ba]genette '76, ƒ 1500,–; [Chry]sler 1308 GLS, '77 [...],–; Peugeot 304 '76, [...],–; Simca 1100, 4-d. ƒ 1000,–.

[SCI]ROCCO '76 ƒ 3250,–; [...]tt '75 va. ƒ 2500,–; Re[nault] 18 TL '79 met gas [...],–; Simca 1100 bestel ƒ 2250,–; Honda Civic '79 va. ƒ 3500,–. Bar[...] 91, Klimmen, tel. [...]-2353.

Te koop aangeboden met garantie: TALBOT Solara 1.6 GLS '81; Solara 1.6 GL '82; Solara LS '80; 1510 LS Monthlery (gas) '82; 1510 GLS Elysée '81; 1510 GLS '80; Horizon GL '78; Simca 1308 GLS '79 en '77; Peugeot 305 GR '78; BMW 525 (automaat) '77; Alfetta GTV 2 ltr. '78; Matra Rancho '81; Toyota Corolla coupé '77; Mazda 323 ES 5 '77; Citroën GS Club '81; Citroën GS spec. '75. Diverse goedkope auto's. Rob van Ham auto's, de Koumen 7, Hoensbroek. Tel. 045-222455. 's Donderdags koopavond.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Te k. GOLDWING Interstate bwj. '81 i.z.g.st. Dorpstr. 55 Nieuwenhagen na 14 uur.

Mercedes
190 E, demo '83
380 SE type '82
280 SE '82 petrol
300 D '82 blauwmetal.
200 D '81 zachtgeel
240 D '80 oranje
250 '79 groen
280 aut. bruinmetall.
300 D '77 groen
300 D '78 zachtgeel
230 aut. '78 groen
BMW 323 I '82
Mitsubishi Turbo D '82
Mazda 929 aut. '81
Jurgen b.v.
Industrieterrein Dentgenbach-Kerkrade tel. 045-452570; 's-zaterdags geopend van 10 tot 17 uur.

Te k. FIAT Mirafiori, '75, 1300, ƒ 850,–; Opel Kadett, '74, ƒ 950,–; Opel Caravan met gas, bwj. '78, ƒ 4500,–. Tudderenderweg 305, vak 62. Tel. 04490-25694.

Peugeot-aanbieding!
505 SR aut. '81
ƒ 17.500,–
505 GR type '80
ƒ 9.700,–
305 GR '80
ƒ 9.750,–
Crombag-Geleen
Rijksw.-Z. 240

Te k. zuinige FIAT 133, bwj. '78, tel. 04406-13081.

Ford bij Crombag!!!!
Ford Taunus Bravo '81
4-deurs, als nieuw, 30.000 km
Nu ƒ 13.750,–
Ford Escort Bravo '82
Als nieuw, 28.000 km
Nu ƒ 16.500,–
Rijksweg Z. 240, Geleen

SIMCA 1501 type '75, orig. 62.000 km gel. kl. groenmet. benz. verbr. 1 op 14, i.z.g.st. ƒ 950,–, tel. 04402-71723.

Te k. RENAULT 18 TS, combi, bwj. '81, kl. met. blauw, alle acces. 045-457008.

RENAULT 18 TL beige 1979 ƒ 8500,– Renault 18 TL grijsmetall. '81 32.000 km ƒ 11.900,– Renault 18 TS beige 1981 3000 km. Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

FUEGO'S, Fuego TL beige gasinstallatie 34.000 km 1981 ƒ 15.900,– Fuego GTL grijs metall. 1980. Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

CITROEN GS 1980 metall. 40.000 km ƒ 6500,– Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

FIAT Ritmo 65L gasinstall. Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

Speciale aanbieding FORD Taunus 1.6 automaat met gasinstall. ƒ 6500,– Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

RENAULTS 4, 4 GTL 1979, blauwmetall. ƒ 6950,– 4 GTL 1979 geel ƒ 6500,– 4 GTL 1980 zeegroen ƒ 7950,– Bovaggrantie. Financiering zonder aanbetaling. Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

RENAULT 5 Le Car 1979 ƒ 8900,– Auto Smeets, Akersteenweg Heer-Maastricht.

Te k. geweldig mooie KADETT 1200 de luxe stationcar bj. dec. '78, kl. wit met radiocassette, vr.pr. ƒ 5750,–, Kieskoel 8, Schaesberg.

Wij betalen ƒ 100,– tot ƒ 15.000,– voor alle soorten AUTO'S o.a. loop, sloop en schade. Tevens gratis afhalen, tel. 045-414460.

Automobielbedrijf NEFKENS biedt te koop aan: Peugeot 505 GR '81, groen met. kmst. 70.000, Huisbergenstraat 5, Heerlen, tel. 045-725244.

Te k. Ford TAUNUS 1600 stationcar '76 ƒ 2750,–, Kaalheidersteenweg 162, Kerkrade-West, tel. 424076.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Te k. 2 nieuwe VOORSTOELEN (2-drs.) voor VW Golf uitgevoerd in grijs-zwart tweed stof, ook passend in andere VW-modellen, t.e.a.b. Inl. 04493-3361 na 18 uur.

Sloop- en SCHADEAUTO'S gevr. v. ƒ 50,– tot ƒ 1000,–, gratis afgehaald. Tel. 04494-43481.

Te k. TAUNUS 2 L Comby bwj. '74 op gas met nw. bnd. Pr. ƒ 900,– Vosselaan 16 Brunssum tel. 045-257036.

Te k. FORD Taunus 1600 L stationcar bwj. 1975, op [...], alle [...] Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg. Tel. 045-218573.

Te k. TOYOTA type 1000 coupé DE luxe '78, verk. in apart mooie st., als nw. ƒ 3250,–. Inl. 043-10140.

DAIMLER - Souvereing (6-cil. automaat) nieuwstaat, inruil mogelijk, prijs ƒ 15.000,–. Tel. 043-621861.

FIAT Sport X1/9. Targa, type '82, km 14.000, 1e eigenaar, ƒ 11.000,– onder nieuwprijs. Tel. 043-621861.

Voor liefhebber OPEL GT-MOTOR 1980, 2 l. Prachtig mooi, i.z.g.st. Bautscherweg 166, Heerlerbaan na 18.00 uur.

G.G. AUTO'S biedt aan met degelijke garantie en keuringsrapporten: Honda Civic 5-drs. nieuwste model 1981; Escort 1.3 L bj. '81; Rekord 2.0 luxe bj. '79; Toyota Tercel coupé bj. '80; Escort 1.3 L bj. '79; Honda Accord Sedan bj. '80; Datsun Cherry GL sportieve uitvoering '80; Renault 4 GTL '80; Kadett stationcar '78; Golf LS bj. '79; Fiat 127 type 1050 bj. '79; Mitsubishi Galant bj. '78; Golf 5-drs. '78; Honda Civic 5-drs. '78; Ford Capri type '77; Peugeot 304 diesel '78; Honda Civic automaat '79; Volvo 66 automaat '79; Fiat 126 bj. '79; VW bus bj. '79. G.G. Auto's Heerenweg 286, Heerlen, tel. 224172 (grote weg Hrl.-Brunssum).

FORD Fiesta 1100 Bravo 81; Opel Kadett 1200 80; Opel Kadett Caravan 12 S 80; Ford Escort 1300 L 79; Ford Fiesta 1100 L 78; Opel Kadett 1200 76. Autobedr. Martin, tel. 045-242412, Pastorijstr. 106, Nuth.

FORD Bravo 1600 als nieuw '81; Ford 1600 GL '79; Honda Accord 3-drs. automaat met overdrive '80; Rrenault R18 TS stationcar '79, 5-deurs; Renault 18 TS '80; Datsun Cherry 3-deurs GL '79 en '80; Peugeot GLS 305 '80; Talbot 1308 TS '78 X; Fiat Ritmo 65 CL 1300 '81; Ford Granada 2300 L '79; Audi 100 L automaat '77; Renault R5 GTS '80; Mini 1000 speeial Sport uitvoering '79, 38.000 km; Renault R4 GTL '78; Mazda 929 coup/e '75 ƒ 2500,–. Inruil en financieren. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en Zn. Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

VOLVO 245 GL 1980-8, 57.000 km; Volvo 245 1977 met LPG; Volvo 245 DL 1979 met LPG; Volvo 343 DL 1981-12, 21.000 km; Toyota corolla 1977-05 ƒ 3750,–; Audi 80 LS silver 1979-10, 45.000 km ƒ 13.250,–. Autobedrijf A. Klijn, Kastanjelaan 82, Hoensbroek. 045-220055.

KADETT Stationcar 1200 S 30.000 km, nieuwst.'80; Kadett spec. '81 en '80 3-drs.; Kadett spec. '76; Allegro 1500 4-drs. '79; Ford Bravo 1600 4-drs. '81; Fiesta Bravo '81. Garantie, fin. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 045-721406.

Amy-cars
Pontiac Firebird
Espirit 8-cil.
gas 1978
zeer mooi
ƒ 8500,–
Ford Amy
stationcar 1978
Nu... ƒ 8500,–
Crombag-Geleen
Rijksweg Z. 240

PORTAS®

Bespaar geld!

wij vernieuwen deuren & keukens in 1 dag

1 Deuren & deurkozijnen nooit meer verven!

In welke staat uw oude deuren ook zijn, zij worden blijvend mooi, in één dag door de PORTAS kunststofommanteling in vele natuurgetrouwe houtmotieven en effen kleuren. Naar keuze als vlakke deur, stijldeur of glasdeur. **Ook voordeurrenovatie!** Door de jaren heen heeft PORTAS zijn kwaliteit bewezen. Vraag nadere informatie! 52 Deuren naar keuze. Van eiken tot mahonie.

voor / na

2 Uw oude keuken mooier dan ooit tevoren!

Begint uw keuken er oud uit te zien? Snel en voordelig maakt PORTAS uw keuken weer als nieuw, door het vervangen het oude keukenfront door nieuwe PORTAS-deurtjes met verwisselbare panelen. 24 Verschillende uitvoeringen naar keuze in natuurgetrouwe houtmotieven, b.v. natuurrustiek eiken, mahonie etc. Het bijplaatsen van elementen is mogelijk. Vraag nadere informatie!

voor / na

PORTAS ook op reclame-TV

PORTAS® Wij vernieuwen deuren en keukens

Meer dan 450 PORTAS-Vakbedrijven in 10 Europese landen.

Bel even op, of breng een bezoek aan onze show

Timmerbedrijf Th. van Wel Hoekerweg 3-4 Bunde ☎ 043/647833 045/425353

Timmerbedrijf Lambert Damzo Rekoutweg 6 Gronsveld ☎ 04408/2322

Habenu B.V. Industriestr. 7 Nuth ☎ 045/242400

KESER CENTREFF

Centrum voor efficiency

een nieuw begrip in kantoor-efficiency

VOOR SHARP KASREGISTERS

In de Cramer 1
Heerlen
Tel. 045-718130

GELD LENEN

Persoonlijke Lening

	24 mnd	36 mnd	48 mnd	60 mnd
ƒ 2500,-	125,53	90,59	72,96	62,47
ƒ 5500,-	272,06	193,97	155,35	131,78
ƒ 9000,-	445,20	317,40	254,21	215,64
ƒ 12000,-	584,51	415,98	331,78	281,41
ƒ 17000,-	823,30	585,32	466,22	393,79

Bel: 04494-45870 of 48430

CLAESSENS

Rijksweg Zuid 211, Geleen

Assurantie- en kredietbemiddelingskantoor

(Let op ENNIA bord)

's Avonds bereikbaar na telefonische afspraak

Antiek

INTERART Irmstraat 64, Simpelveld biedt aan: strakke, antieke meubelen van zeer goede kwaliteit, groot assortiment. Tel. 045-443161.

Te k. antieke staande KLOK. Tel. 045-752799 na 19 uur.

Te k. Mechelse EETHOEK met 6 STOELEN, antieke kapstok en nachtkastje, tel. 045-417905.

---

margriet en noel van hooren ned. ged. pr. drogisten kruiden- en reformspecialisten

dory skerka specialiste in de alternatieve keuken

margriet tabbers drogiste en schoonheidspecialiste

Ook op de Heerlense „Uit en Thuis" beurs staan de adviseurs van „Marjolein" graag met advies voor u klaar.

HEEFT U HAARPROBLEMEN?
Droog of dor haar? Vet haar? Roos? Problemen met gepermanent of geverfd haar? Al deze problemen kunnen wij oplossen middels een prima advies over en het gebruik van HENNA HAARPRODUKTEN.

HOMEOPATHIE - IRISCOPIE. Een oude geneeswijze in onze moderne tijd. Adviezen over deze fascinerende vorm van genezen krijgt u GRATIS van onze homeopate-iriscopiste MYRIA PLUIJMEN.

PAUL PENDERS COSMETICA, ongekleurd, ongeparfumeerd. Vrij van vivisectie. Onze schoonheidsspecialiste MARGRIET TABBERS laat u gaarne kennismaken met de nieuwe decoratieve lijn van deze puur natuurlijke kruidenserie, zoals lipstick, nagellak, blushers, eye shadow, mascara, make-up etc.

Wij laten alle bezoekers GRATIS proeven van het nieuwe VERMAGERINGSPRODUKT SLANK-SHAKE. 4 kilo in VIER DAGEN verantwoord afvallen! Nou, dat is nogal wat! MAAR HET KAN!

VELE NOVITEITEN zoals leuke zeepjes, kruiden-oliën, kruiden-azijn etc. Alles in leuke kadoverpakking voor een aardig prijsje.

GENEESKRACHTIGE EDELSTENEN. Nu ook oorbellen en armbanden.
HELIANTES TUBEROSES, de hongerstiller bij uitstek.
SPIRULINA. De Mexicaanse algentablet, prima bij vermoeidheid.
PREVENTIA ELIXER: bij exceem en psoriasis.

BEURSAANBIEDINGEN

1 kilo overheerlijke MUESLI met veel vruchten en noten. **7.95** Tijdens de beurs 2 kilo **9.95**	Rheumatische pijnen, spierpijnen verdwijnen snel met SPORT-GEL Tube **6.95** Tijdens de beurs **4.95**	De echte Koreaanse GINSENG (met wortel in de fles). Bij stress, vermoeidheid, spanningen, impotentie etc. Normaal 35.95 Beurs-aanbieding **25.-**
ARNIKAMILL huidzalf bij puistjes, jeuk etc. Normale prijs 4.95 per tube. Tijdens de beurs 3 tubes voor **10.-**	SLANK SHAKE 4 kilo in vier dagen gewichtsverlies! 100% verantwoord natuurprodukt. 24 maaltijden kosten 35.-. Bij Marjolein op de beurs **29.95**	HENNA KLEURSHAMPOO Grote fles - normaal 13.75. Tijdens de beurs Blond, rood, bruin **9.95**

Al deze beursaanbiedingen gelden tijdens de beursdagen ook in onze zaak, Geleenstraat 59 te Heerlen.

KRUIDEN- EN REFORMSPECIAALZAAK

MARJOLEIN

Geleenstraat 59 - telefoon 045-713024 - Heerlen

Antiek

Antiekbeurs
Kasteel Limbricht
te Limbricht, Allee 1 (Sittard).
Vrijdag 16 september 18-22 uur
Zaterdag 17 september 14-22 uur
Zondag 18 september 11-18 uur

Weekaanbiedingen

Rijwiel Cash & Carry

Rijwielen vanaf ƒ 189,-, kinderfietsen ƒ 109,-, 3 versn. ƒ 279,-, crossfietsen ƒ 199,-, 10 versn. race ƒ 299,-. Akerstraat 182 Hoensbroek. Donderdag koopavond. 045-217687.

Vrijdag en zaterdag
rijstevlaai met slagroom ƒ 10,–
Bakkerij Coumans
Kouvenderstraat 86, Hoensbroek. Tel. 045-212656..

Deze week extra kwaliteit
paarden of veulenvlees
extra voordelig
vanaf 9,90 p. kg
Slagerij Jean Baggen
Burg. Lemmensstr. 8 Geleen
Let op het juiste adres! Wij hebben géén filialen.

Natuurteen vloeren:
Noorse lei, travertin, marmer etc.
Voor buiten:
Kinderkopjes (nieuwe en gebruikte)
Tuinflagstones
Sierbestrating
Natuursteenhandel b.v.
Michel Oprey
Echt
Havenweg 18
6101 AB Echt Holland, tel. 04754-2200, telex 36845.

Bouwvak

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Ook verzorgen wij nu uw zet-en voegwerk. Frepa C.V., Staringstr. 123, Heerlen. Tel. 045-423641.

Open dagen
Bouwcentrum van Hees B.V.
Donderdag 15, vrijdag 16 en zaterdag 17 september.
Korting tijdens open dagen.

Vloer- en wandtegels	10%
Baksteenstrippen	10%
Houtwaren	10%

Geopend van 9.00 tot 18.00 uur.
Bouwcentrum van Hees B.V.
Buizerdweg 6, Ubach over Worms. Tel. 045-310511

New Look B.V. Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR. Edisonstraat 8, Schaesberg, tel. 045-312154/312709.

TRAPPENSPECIALIST: Zelissen, Dorpstr. 25, Sittard. Bel voor folder of informatie, tel. 04490-19970.

Voor het ZAGEN van alle soorten stenen. Kunradersteengroeve Q&Q expl. mij., Bergseweg Voerendaal, tel. 045-751884.

KANTELDEUREN (ook voor industrie) of rolluiken bestellen. Straten Voerendaal bellen. Tel. 045-750187, Tenelenweg 8-10.

Te k. BAKSTEENSTRIPPEN vanaf ƒ 7,50 per m2; vloertegels vanaf ƒ 19,50; wandtegels vanaf ƒ 15,– per m2. Van Hees b.v., Buizerdweg 6 industrieterrein Abdissenbosch, Ubach over Worms.

Te k. div. soorten gebr. KINDERKOPJES, Fa. C.M. van Workum-Dings, Maastrichterlaan 153, Vaals, tel. 04454-2363.

Diversen

Voor een goed koud-buffet of een boere koffietafel moet u eens proberen bij ons „DE EIGEN KEUKEN". Alles wordt bij ons zelf voorbereid. Ook kunt u bij ons bestellen: Joegoslavische gerechten o.a. voor te roosteren civapcici en rasnici, tevens gevulde paprika met saus + dunja rijst, kervavica met zuurkool + sarma en goulash. Voor inl. „De Eigen Keuken", tel. 045-272682.

Wordt lid van videoclub BIG FELLOW (40 depots door Ned.) 4 door u zelf gekozen films per week, (gehaald en gebracht) voor slechts ƒ 140,– per 3 mnd. all-in. Dus maar: ƒ 2,88 per film. Bel voor inlichtingen 010-779275 of stuur een briefkaartje naar Big Fellow, 's-Gravendijkwal 1a, 3021 EA Rotterdam.

TELEFOONBEANTWOORDERS v.a. ƒ 198,– excl. BTW. Tel. 045-215969.

GEBIT gebroken? Klaar terwijl u wacht. Borsboom en Moers, Streeperstr. 29, Schaesberg, 045-315921.

TV-reparatie zonder voorrijkosen. Z.-Limb. TV-SERVICE. Tel. 045-314122.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35 Ubach o. Worms tel. 045-314522 of 045-312756.

Wegens beëindiging van ladderhandel Lohmann, verkopen wij ALU-SCHUIFLADDERS. Nu 10 meter van ƒ 445,– voor ƒ 289,–. Tevens andere lengtes leverbaar met DIN-norm, 3 jaar garantie. Wij komen vrijblijvend bij u langs. Interal-ladders, b.v. Tel. 04490-16064.

Voor al uw RIJSTTAFELPRODUKTEN en Chin. porselein naar Toko Dewi, Kerkstr. 99, Brunssum.

Geld en goed

AUTOVERZEKERINGEN v.a. ƒ 118,– p.jr. op basis van 75% no-claim. Inf.: Zakenburo Asra, Wilhelminastr. 153, Hoensbroek, tel. 045-225367.

Gevonden/verloren

Wil degene die per vergissing meegenomen heeft afgel. vrijd. 9 sept. donkerrode HERENFIETS m. versn. bij het gemeentehuis Brs. zo vriendelijk zijn deze terug te zetten. B.v.d..

Aangeb. betrekkingen

HUISVROUW zoekt huisvrouw om samen privéwerk te doen. Inl. 045-228620.

Vakantie

Te k. weg. omst. STACARAVAN, 6 m op camping Reigershorst te Montfort, compl. inger. m. o.a. koelkast en tuinmeub. Groot overdekt terras. Ruime fraaie standplaats in bos, apart eigen toilet en wasgel. en berging m. 2e koelk. Stromend water, 220 V, TV-antenne, verwarming, eigen parkeerpl. etc. etc. Te bevr. 045-752325.

CARAVANHANDEL De Viersprong biedt te koop aan: IT 5/6 pers. met ijskast, kachel, ringverw., voortent geheel i.z.g.st., bwj. '78, tandemasser ƒ 8200,–; Chateau Touring 440 '76 ƒ 5500,–; Adria 450 ƒ 2950,–; Wilk 3 à 4 pers. '75 ƒ 2250,–; 2 × Weltbummel va. ƒ 1450,–. Div. vouwwagens o.m. Alpenkreutzer, Jamatic Eurocombie Joma Conway va. ƒ 1500,–; speedbootje 35 PK met trailer ƒ 2750,–; Opel Blitz Homecar met ijskast, kachel enz. ƒ 3900,–; VW bus met verhoogd dak geheel ingericht als camper ƒ 2300,–. Garantie, inkoop-verkoop, taxatie. Terlindeweg 12a, achter kasteel Hoensbroek, tel. 045-228690. Geopend van 10 tot 18.00 uur.

LAGE PRIJZEN, PRIMA SERVICE

Braun shave
Een hele echte sixtant met prima scheerkomfort. Natuurlijk 36 maanden garantie. Adviesprijs 99.-
65.-

Philips draaitop stofzuiger
950 Watt. motor Incl. hulpstukken
Van 509.- Voor
289.-

Philips/Erres wasautomaat
Fraaie populaire wasautomaat. 14 Wasprogramma's. Handige monokop bediening. Roestvrijstalen trommel.
van 995.- voor
699.-

Soundmachine
PORTACOMPO MET AFNEEMBARE BOXEN
MG/FM-stereo tuning indikatie, stereo indikatie • Stereo cassettedeck geschikt voor metal, met autostop, soft eject, monitor en loudness • Aansluitingen voor hoofdtelefoon, platenspeler, 4 speakers • DIN plug • Speelt op lichtnet en batterijen voor
Van 398.-
295
• KOMPLEET MET BOXEN

Philips/Erres kleuren TV
met teletekst.
66-cm/110° beeldbuis. Geschikt voor ontvangst van teletekst-informatie. Draadloze afstandsbediening. Groene toets voor persoonlijke voorkeurinstelling van beeld en geluid. Versterker met 7 watt muziekvermogen. Twee frontluidsprekers. Telefoontoets. Directe keuze van 99 kanalen. 90 Voorkeurzenders. Cijferleds voor kanaal- of programmakeuze. Geschikt voor videorecorder-weergave. Aansluitingen voor audiorecorder, versterkerinstallatie en hoofdtelefoon. Uitvoering notemotief/bronskleurig. Afm. 51 x 76 x 44 cm (h x b x d)
van 2895.-
teletekst
2095.-

Akai Cassettedeck
CS-F 110 elektronisch geregelde DC-motor, 2 HD metal alloy koppen, logische Feather Touch bediening, dolby B, geschikt voor metal tape, 2 FLD-meters met 12 segmenten, 2 microfooningangen, timer startschakelaar.
398.-
285.-

Philips Koffiezet-apparaat
Capaciteit 12 koppen.
Normaal 89.-
59.-

De electro-afdeling bezorgt gratis aan huis!
Alle artikelen met volledige garantie en service.

Portable zwart/wit TV
Voor uit en thuis. Deze draagbare buis. Speelt op lichtnet en autobatterij.
399.-
199.-

Schunck electro

Zolang de voorraad strekt. Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden.

promenade heerlen ● 2e etage telefoon 045-712057

Hifi Box Ramo 80
3 - Weg systeem met afneembaar front.
Max. vermogen 150 watt.
van 299.- voor
149.-

Opgelet. Uw internationaal VAARBEWIJS voor plezier vaart nu in uw bezit binnen drie weken. 1984 verplicht. Stort ƒ 122,70 op bankrekeningnummer 858763982. Stuur volledige gegevens en 2 pasfoto's naar Bazuinstr. 59, 6217 XD Maastricht. Tel. inl. 043-625433 van 9.00 tot 12.00 uur.

Te k. Engelse STACARAVAN lengte 6 mtr., br. 2½ mtr. Inr. toercaravan mogelijk, tevens aanhangwagen met huif, tandemasser, na 18.00 uur, tel. 045-440960.

Te k. Roderland Casita VOUWCARAVAN m. 4 vaste wanden en voortent, 4 jr. oud. Kievitstr. 26, Hopel-Kerkrade.

Nieuwe CARAVANS va. ƒ 4500,–, incl. 220 volt disselbak + gasinstall. 4 á 5 pers., geh. geïsoll. Ubachs, Vink 39, Kerkrade.

DIGUE caravans, 345 kg, met alle auto's trekbaar, lichtste 4-pers. in Europa ƒ 6495,–. Limburg dealers Ubachs Kerkrade-Vink 39, Caravancentrale Echt.

Te k.gevr. alle merken tour- en VOUWCARAVAN. Tel. 045-752747.

DIQUE-CARAVAN model 1984, door alle auto's trekbaar, 345 kg. Lichtste caravan in Europa. Nu ƒ 6495,-. Caravanstalling ƒ 125,- p.j. incl. btw. afgesl. terr. Ubachs, Vink 39 Kerkrade. Tel. 045-460252.

De Reu CARAVAN bj. [illegible] met koelkast, gew. 325 k[illegible] tel. 045-454439.

Te k. lichtgewicht 3 [illegible] 4-pers. TOURCARAVA[illegible] Homecar 1981 gewicht [illegible] kg, nw.pr. ƒ 9000,– [illegible] ƒ 4950,– met nw. voorte[illegible] i.st.v.nw. 2 keer gebr. M[illegible]lenstr. 39A, Beek, [illegible] 04402-79439.

DAT IS PAS GELD VERDIENEN, KIJK ZELF MAAR!!

IN HENDRIKS GEOPENDE SPORT- SCHOENEN- EN JEANSAFDELING

TENNISSHIRTS (zie foto), bekend merk, geen 29,75 of meer, **maar** **9,90**

BIJPASSEND SHORT **19,90**

TENISSCHOENEN echt leder, merk Pony, ook met klitband, geen 89,50 maar **29,75**

TENNISBALLEN merk Penn, 3 stuks in blik **9,90**

DE GROOTSTE EN GOEDKOOPSTE COLLECTIE MEISJESJACKS
(zie foto) maten 122 t/m 158 met vachtvoering en capuchon, geen 69,50
openingsprijs **29,75**

JONGENSJACKS
(zie foto) maten 116 t/m 176 v.a. **39,75**
RIB- EN DENIMJEANS, alle maten **19,90**

SLECHTS 3 DAGEN herenpantalon 39,75

HERENPARKA
Hendriks-prijs
79,50

JEANS-JEANS-JEANS
alle bekende merken 25,- t/m 50,- onder de adviesprijzen.
EXTRA STUNT Fruit of the Loom, strak model, ook gebleekt, maten 24 t/m 27, normaal 69,50, deze week **19,90**
LEVIS DENIM JEANS voorgewassen, met rechte pijp (zie foto), normaal 89,50 (maten 28 t/m 38), deze week **39,75**
BODYWARMERS van ..... **29,75 t/m 49,50**

SCHOENEN NERGENS GOEDKOPER
o.a. **KINDERCOLLEGESCHOENEN** (zie foto), echt leder, in 3 kleuren, maten 30 t/m 35 in 3 kleuren, normale prijs 39,75, deze week openingsprijs **9,90**
DAMESSCHOENEN echt leder, stuntprijs, geen 49,50, maar **9,90**
SPORTSCHOENEN, merk Inter, alle maten, geen 39,75 of 69,50, maar **19,90**
HERENLAARZEN (echt leder)
Geen 89,50, maar **49,50**

SPORTCLUBS OPGELET, ALLEEN DEZE WEEK
TRAININGSPAK-SHIRT-SHORT-SOKKEN, GEEN 200,- of meer MAAR ALLES SAMEN **89,50**

161225

Parkeren en koffie gratis, tot ziens in:

LIMBURGS GOEDKOOPSTE TEXTIELSHOP

A.J. HENDRIKS B.V.

Schelsberg 88, Heerlen. Tel. 045-721124

Vakantie

..u of nooit! Naseizoensaanbieding. Te koop van partic. STACARAVAN ..40 l. 3½ jr. oud, i.st.v.nw. Wegens omst.hed. aangeb. pr. ƒ 6500,– op vaste staanpl. Camping Heezerenbosch Heeze 045-..26138.

Caravan- en BOTENSTALLING, in onze voormalige veilingloodsen. Informatie Tennishal Gronsveld tel. 04408-1251.

..koop gevr. alle merken TOUR- en vouwcaravans, tel. 045-752747.

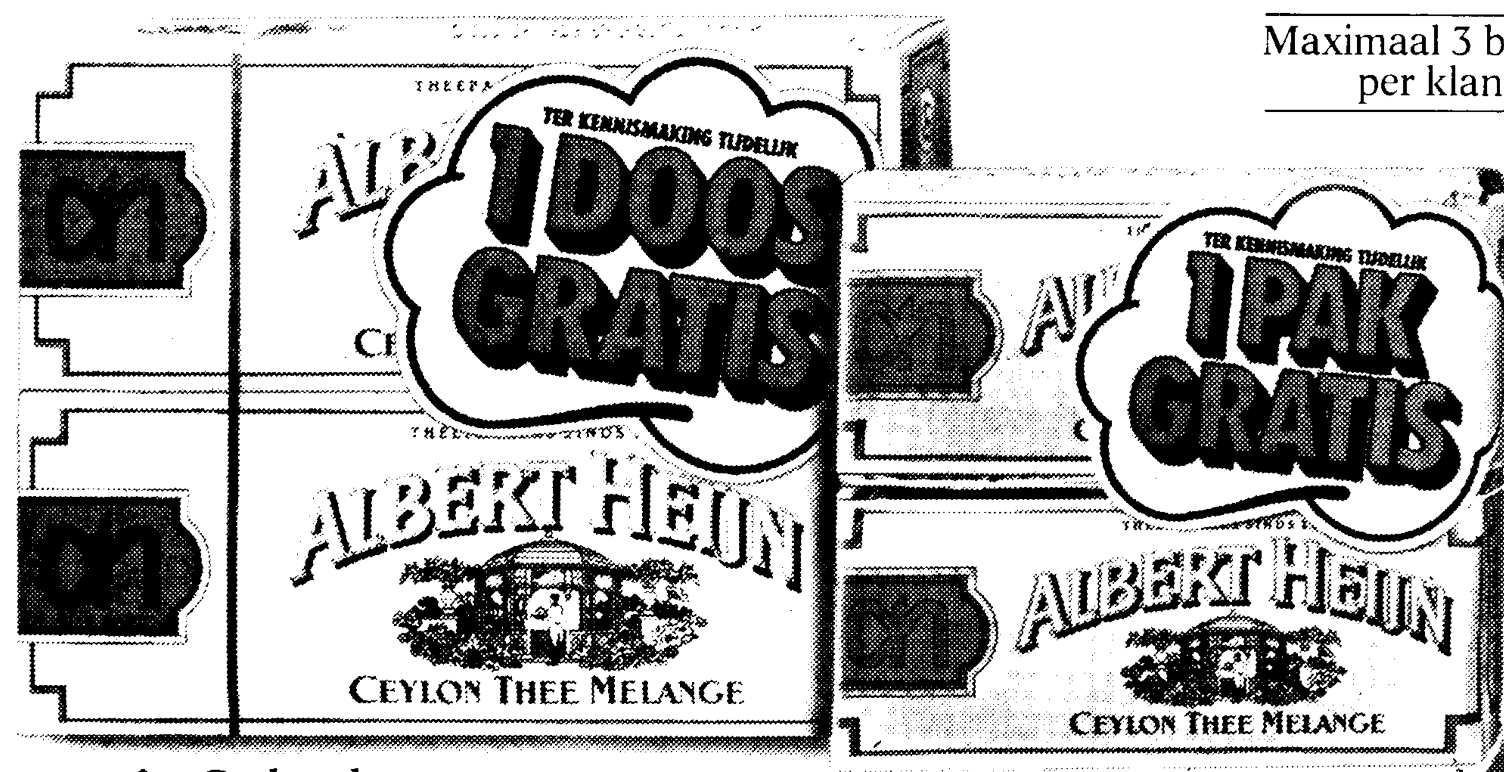
Te k. CARAVAN KIP, 4.30 mtr, 5-pers. m. voortent, kachel - ijskast, bwj. 1973, pr. ƒ 4250,–. Tel. 045-317988.

DIGUE heeft een deg. lichtg. carav. voor iedere auto. Gew. v.a. 345 kg. Pr. v.a. ƒ 6495,–. Deze mnd. spec. intr. prijzen. Echter Car Centr. Ridderlaan 20, Pey-Echt (t.o. politie Pey, let op bord).

CARAVANSTALLING ƒ125,– I.F.A. caravan, 575 kg, ƒ 4500,–, geen afl. kosten; Digue lichtgew.car., 345 kg, met alle auto's trekbaar. Caravanhandel Ubachs jr. Kerkrade-Vink. T. 460252.

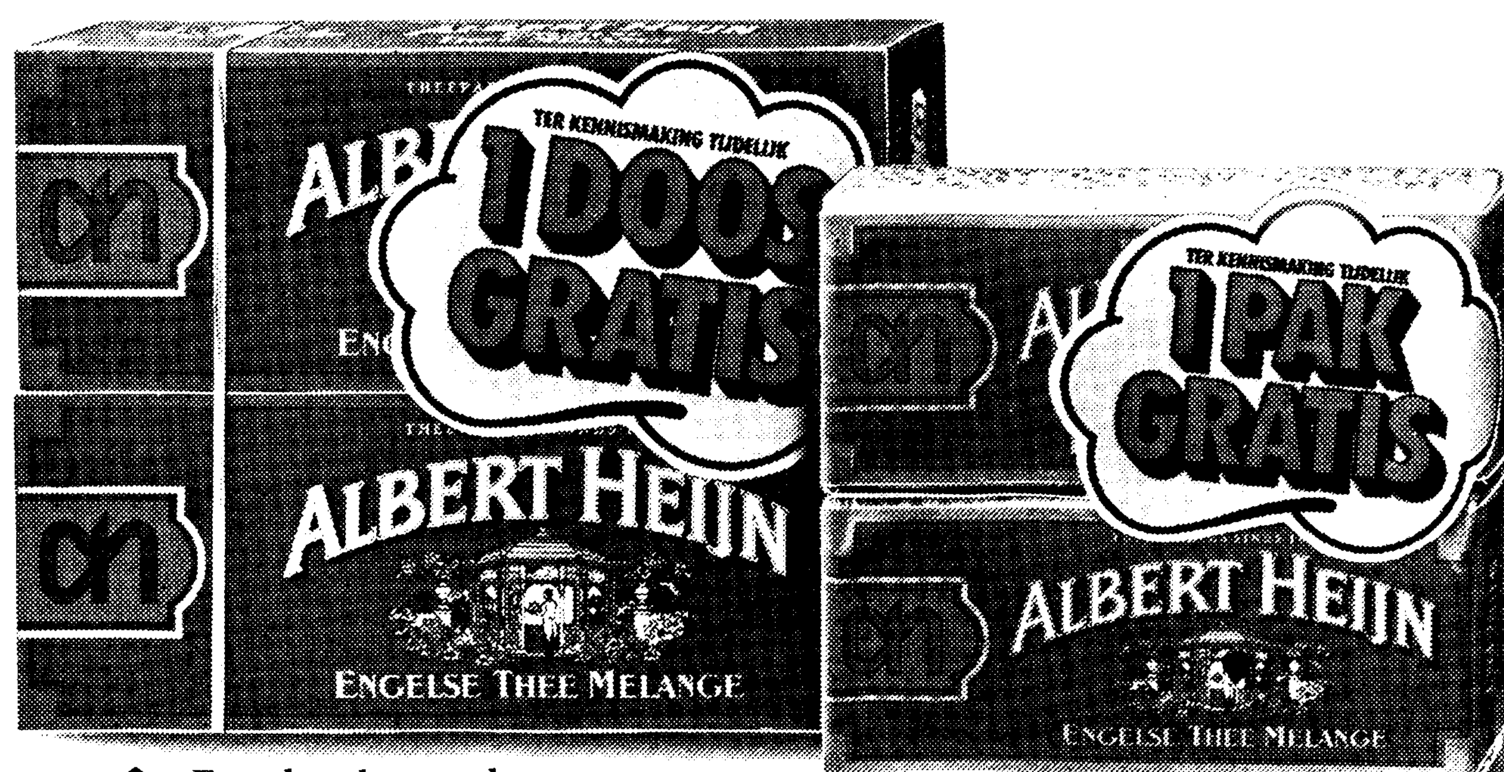
Om u even te laten wennen aan onze nieuwe theeverpakking krijgt u er één extra mee.

Maximaal 3 bundels per klant.



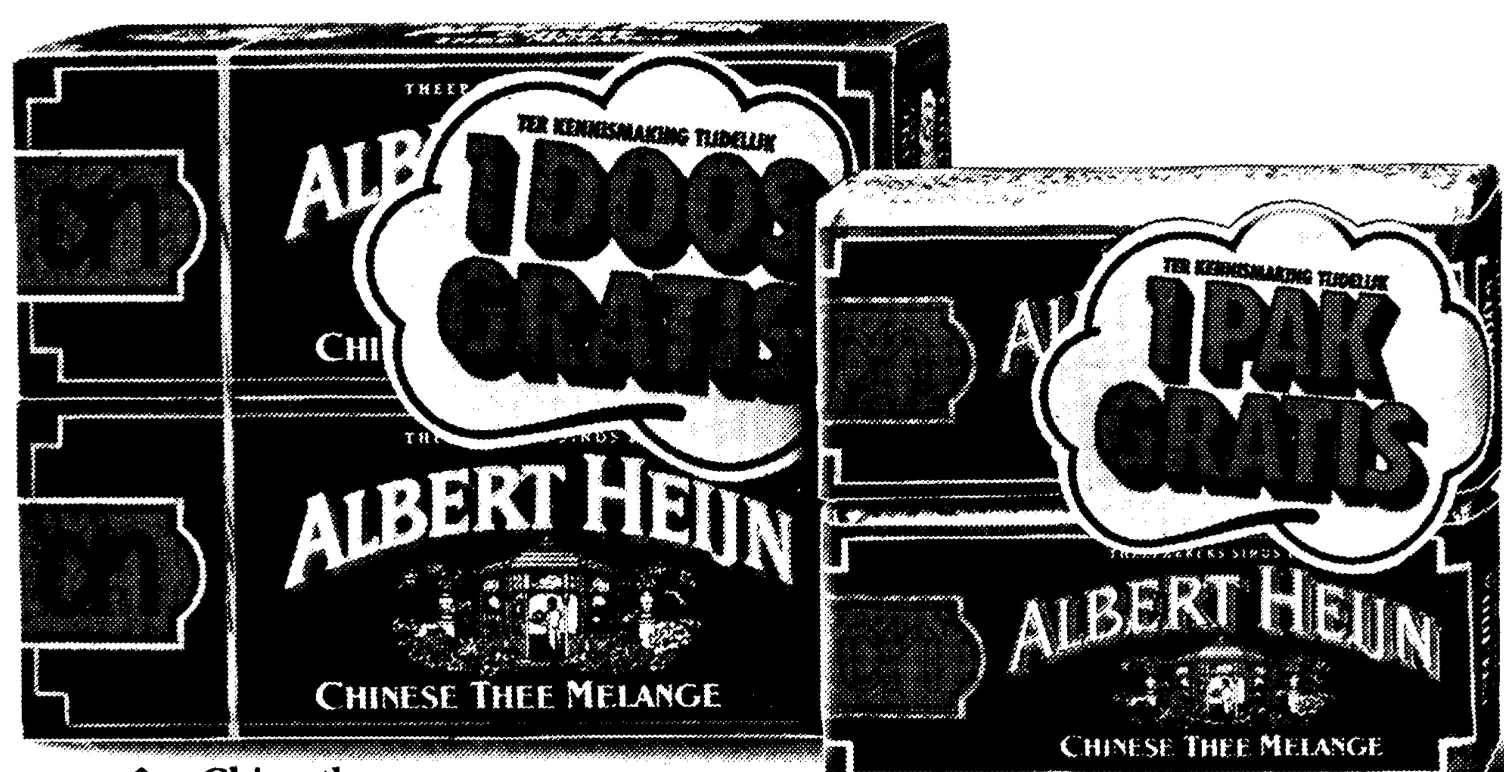
Ceylon thee, bundel 2 doosjes à 20 zakjes **1.66**

Ceylon thee, bundel 2 pakjes à 100 gram **1.57**



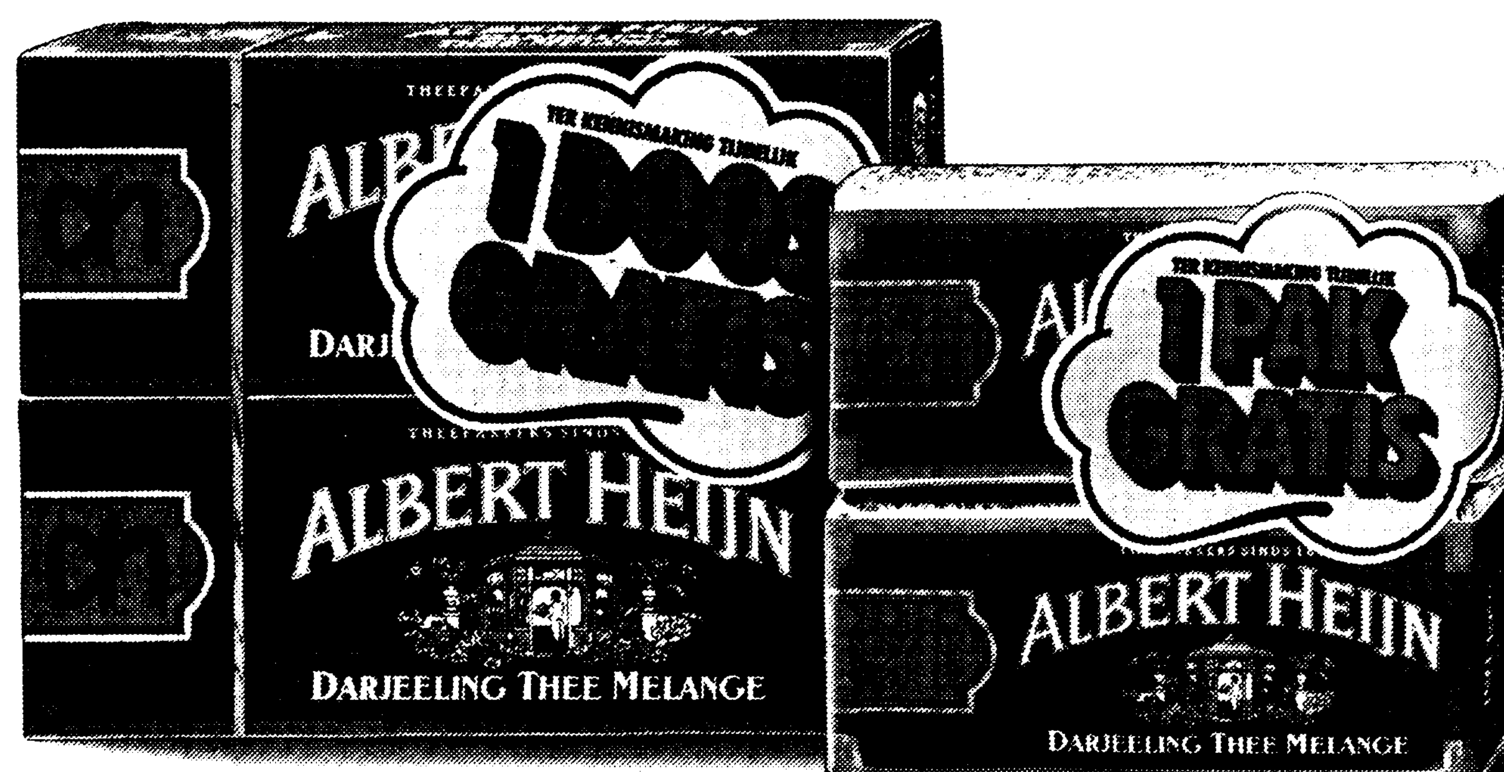
Engelse thee melange, bundel 2 doosjes à 20 zakjes **1.24**

Engelse thee melange, bundel 2 pakjes à 100 gram **1.25**



China thee, bundel 2 doosjes à 20 zakjes **1.79**

China thee, bundel 2 pakjes à 100 gram **1.70**



Darjeeling thee, bundel 2 doosjes à 20 zakjes **1.99**

Darjeeling thee, bundel 2 pakjes à 100 gram **1.84**



Earl Grey thee, bundel 2 doosjes à 20 zakjes **1.99**

Earl Grey thee, bundel 2 pakjes à 100 gram **1.90**

We hebben nog meer in de aanbieding.

BLOEMETJE VAN DE WEEK. *Trosanjers, diverse kleuren, per bos* 4 5 **3.95***

Hibiscus, grootbloemig, per stuk 4 5 **3.95***

Plantenmargarine, pakje 250 gram ~~99~~ **89**

Geska Zwitserse groene kaas, beker 60 gram ~~1.39~~ **1.19**

Pedaalemmerzakken, doosje 40 stuks ~~1.58~~ **1.29**

Broekluiers, oranje superpak 40 stuks of paars maxipak 30 stuks 3 4 5 **11.95**

Castrol motorolie, multi 20 W 50, can 5 liter 3 4 5 ~~21.-~~ **18.95***

Volkorenbrood, heel, gratis gesneden 3 4 5 ~~2.33~~ **1.98**

Bolletje roggebrood, licht of donker, kuipje 400 g ~~1.42~~ **1.25**

Nieuw: Raak appel/cassis drank, fles 1 liter **1.49***

Spa citron, fles 1 liter 2 3 4 5 ~~1.29~~ **1.16**

Bron, krat 12 flessen à 1 l ~~7.80~~ **6.98**

Advocaat, fles 0.5 liter ~~4.75~~ **4.45**

Champignoncrème-, aspergecrème-, tomatencrème-, ossestaart- of goulashsoep, geconcentreerd, blik 0.46 l ~~1.49~~ **98**

Delicata Belgische bonbons, diverse smaken, doos 250 gram ~~5.45~~ **4.98***

Uit de diepvries: Freeze Flo Slagroomschnitt met vruchten, doos 375 g 3 4 5 ~~4.95~~ **3.95**
Direct snijdbaar. In 30 minuten ontdooid.

Zilveruitjes, nieuwe oogst, zoetzuur, 3/4 pot 3 4 5 ~~1.79~~ **1.49**

Augurken, nieuwe oogst, zoetzuur B, 3/4 pot ~~1.69~~ **1.49**

Edet tissue toiletpapier, nu met grappen en raadsels, pak 4 rol 3 4 5 **1.89***

Extra gevulde soep, goulash, ossestaart of tomaten/groente, blik 0.8 liter ~~2.49~~ **1.69**

Speculaasbrokken, met veel amandelen, pak 2 x 200 gram ~~2.45~~ **2.25**



Nieuwe oogst:

Bintjes, zak 5 kilo **3.50**

Tomaten, kilo **1.75**

Zoete blauwe pruimen, kilo **2.98**

Spitskool, kilo **98**

James Grieve, zacht-zure handappel, kilo **1.25**

Hamlappen, 500 gram ~~8.98~~ 6.48, kilo 2 3 4 5 ~~16.98~~ **11.98**

Varkensfricandeau, 500 gram ~~9.48~~ 6.98, kilo 2 3 4 5 ~~17.98~~ **12.98**

Cordon bleustick, 100 gram ~~1.29~~ 1.09, kilo 2 3 4 5 ~~11.90~~ **9.90**

Kippepootjes, 500 gram ~~6.48~~ 4.98, kilo 2 3 4 5 ~~11.98~~ **8.98**

De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.
Reclameprijzen gelden van donderdag 15 t/m zaterdag 17 september a.s..
* Zolang de voorraad strekt.



37.14.83

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.